

► **ECONOMÍA** CADA CIUDADANO TENDRÍA UNOS 23.600 EUROS EN LAS CARTILLAS POR TÉRMINO MEDIO

## Los segovianos acumularon un 15 por ciento más de ahorro en las entidades financieras

- El total del dinero conservado supera al capital prestado al sector público y al privado
- Caja Segovia lidera el volumen de depósitos de la provincia en cajas y bancos. SEGOVIA67



### El Torreón acoge la obra de **Mariano de Cossío**

La Obra Social y Cultural de Caja Segovia inaugura hoy la exposición 'Mariano de Cossío 1890-1960' en una muestra que recupera el nombre y la obra del pintor de la Generación del 27 con raíces segovianas; una selección de sesenta obras de Nuevo Realismo entre las que destacan los geniales retratos y el juego de luces y sombras en el bodegón. /FOTO: FERNANDO PEÑALOSA SEGOVIA14

Y ADEMÁS...



SOCIEDAD

#### La Fundación convoca la tercera edición de los Premios Cándido

La Fundación Cándido Mesonero Mayor ha convocado la tercera edición de los Premios Cándido, que este año contará con un galardón especial a la difusión de los valores de Castilla y León. SEGOVIA13

MUNICIPAL

#### La ACS no tutelarà la gestión de las luces navideñas

El Ayuntamiento volverá a ser este año quien convoque a los representantes del comercio para pedirles colaboración con las luces navideñas. SEGOVIA9

AGRICULTURA

Avigase pone en marcha la tercera línea de producción de su nueva fábrica SEGOVIA17

EL ESPINAR

La becerra de quintos centró los actos de las fiestas del Cristo del Caloco SEGOVIA18 Y 19

PLENO

Las Cortes Regionales aprueban la ley que regulará los espectáculos públicos CASTILLA Y LEÓN26

SOCIEDAD

La organización Unicef recibe el Premio Príncipe de Asturias de la Concordia ESPAÑA31

**ESPECIAL**  
Fiestas en Valledado  
PÁGINAS INTERIORES

**DE MARCHA**  
Nuevo disco de Álex Ubago  
PÁGINAS CENTRALES

**PROMOCION**  
"Vuelta al Cole" Portaminas  
GRATIS con tu periódico

**SEGOMAR**  
GESTIÓN INMOBILIARIA  
NUEVO PISO EN SEGOVIA (VALDEVILLA)  
2º PISO BUENA OPORTUNIDAD  
123.210 €  
Avda. Fdez. Ladrada 13, 1-1.  
TEL: 921 43 40 60

**EL AGUA es VIDA!**  
... No la malgastemos  
CASPER, S.L. SANEAMIENTOS  
Soluciones óptimas para ahorrar en la factura de agua

**CUPÓN 5**  
14/09/06  
EL ADELANTADO

[REVISTA DE PRENSA] EDITORIALES

EL MUNDO

En el editorial "Zapatero pone fin en Meersburg a un año de despropósitos" señala sobre la negociación de ayer de Zapatero y Angela Merkel sobre la opa de Endesa que "la imagen del esperado brindis del presidente español y la canciller alemana bajo el sol de Meersburg anticipa el epílogo de uno de los episodios más desastrosos de la historia de la economía española" y añade que "Zapatero se ha acabado rindiendo a la evidencia de que en la Unión Europea no tiene sentido el intervencionismo económico".

LA VANGUARDIA

En el editorial explica que las recientes declaraciones de la vicepresidenta del Gobierno, María Teresa Fernández de la Vega, junto a otras del ministro de Trabajo, Jesús Caldera, y del secretario de organización del PSOE, José Blanco, parecen sugerir un cambio tanto del Ejecutivo como de la familia socialista en relación con una de las cuestiones más difíciles a las que se enfrenta en este momento el país, la política inmigratoria.

EL PAIS

En el editorial "Nueces sin ruido" dice sobre la cumbre hispano - alemana que "los planteamientos de Merkel coinciden mucho más con Zapatero que no Nicolás Sarkozy, ministro del Interior francés y precandidato del centro - derecha a las presidenciales del año próximo. Las cosas pueden cambiar tras las elecciones francesas, pero, hoy por hoy, Madrid parece estar más cerca de Berlín que de París".

LA RAZON

En el editorial "Rectifica en inmigración" señala sobre el pacto de Estado sobre política migratoria que "cómo será de grave el asunto que es la primera vez que este Gobierno pide formalmente a la oposición un pacto de Estado. Y el PP está obligado a una respuesta sin demora" y añade que "la entidad del desafío es de tal calibre que o se resuelve con el concurso de los dos grandes partidos o se condenará a la ciudadanía a sufrir los mismos errores y las mismas demagogias que han llevado al PSOE al fracaso".

ABC

En el editorial "Pacto de oportunidad" dice que "la inmigración es un asunto de Estado que merece un pacto entre los dos grandes partidos, pero para dejar de hacer lo que se ha hecho hasta ahora y cambiar radicalmente la política migratoria, que ha sido y es un fracaso absoluto que debe tener su reflejo en forma de responsabilidades políticas".

[TRIBUNA] VICTORIA LAFORA

En el nombre de la madre

CON LA RABIA ACUMULADA DE AÑOS, los dos hijos de una mujer, a quien su ex marido había intentado asesinar, le dieron una paliza que lo ha llevado al hospital. Nadie debe tomarse la justicia por su mano, pero quien no comprenda a estos dos jóvenes que alce la mano, quien asegure que no

habría hecho lo mismo, miente. Unos de los más graves problemas que rodea el horror y el drama humano del terrorismo doméstico es que la familia, por

Una chica de diecisiete años permanece en estado grave desde ayer en un hospital por los disparos de su novio

vergüenza, por miedo, no hace público su calvario y así hasta los vecinos más próximos descubren la verdad cuando ven salir el cadáver de la mujer por la escalera.

Catalina salvó la vida de milagro. Sólo porque el cuchillo de cocina no le alcanzó la yugular. El hijo asegura que le da igual ir a la cárcel por la paliza a un hombre a quien no quiere llamar padre y confía

en que, a partir de ahora, deje tranquila a la familia. Porque esta víctima llevaba presentando denuncias desde el año 2002 y hay una orden de alejamiento de su agresor y aún así casi la mata. Ante el fracaso de la Ley Integral contra la Violencia de Género se corre el riesgo de que la gente se tome la justicia por su mano y no será difícil encontrar argumentos jurídicos para aplicar la eximente de defensa propia o de atenuantes al actuar en el nombre de la madre. Porque está muy bien que los hijos se impliquen, que las nuevas generaciones no consideren "normal" el maltrato familiar que, pese a convivir con la violencia, no se resignen. Ante la falta de medios para proteger a las más de setenta mil mujeres que han denunciado malos tratos la familia puede ser el último refugio frente al terror, lo que les salve de incrementar la cifra de mas de cincuenta mujeres asesinadas en lo que va de año.

Hasta Amnistía Internacional ha denunciado el fracaso de la Ley; como no se han derribado los obstáculos que las mujeres encuentran para obtener ayuda y protección. Mientras esto siga así, será suma y sigue. Una chica de diecisiete años permanece en estado grave desde ayer en un hospital por los disparos de su novio, una joven de veintitantos apareció ayer muerta en un parque de Madrid... y no se nos cae la cara de vergüenza.

[TRIBUNA] FERMÍN BOCOS

La marcha del "proceso"



¿QUÉ PASA CON LA ETA, cómo va el "proceso" de la negociación? -se pregunta la gente-. Pues, parece que no del todo bien. Inclu-

so hay quien dice que está empanzanado. Otras fuentes, en este caso próximas al Gobierno, hablan de "pausa". También se ha filtrado que en el seno de la ETA hay un debate entre quienes impulsan la negociación ("Josu Ternera") y quienes son partidarios de romper la "tregua permanente" y volver a las andadas ("Txeroqui"). Los brotes de "kale borroka", la quema de autobuses en San Sebastián o el ataque a la Delegación del Gobierno en Vitoria serían exponentes de esa disidencia.

Es posible que sea así, como

también parece que forma parte de toda la trastienda de esta batalla en las sombras las declaraciones de Julen Madariaga -uno de los fundadores de la ETA-, asegurando que Jesús Eguiguren, presidente del Partido Socialista de Euskadi, había tenido contactos con la banda terrorista antes de la llegada de Zapatero a La Moncloa. Contactos en los que supuestamente a los terroristas les habrían dado palabra de legalizar a Batasuna y estudiar la situación de los presos etarras. Por esas declaraciones tiene intención de interpelar el PP al Gobierno, para que aclaren en qué andan metidos. Todo este asunto es un pulso en el que las partes saben que se juegan mucho. El Gobierno la credibilidad, los dirigentes de la banda terrorista la que puede ser la una última oportunidad y el PP la ex-

pectativa de que si Zapatero pincha, puede que los electores le pasen factura.

Y así están las cosas: color panza de burro en términos de transparencia. Frente a quienes defienden que todo este asunto debe llevarse en secreto y que sólo unos pocos deben estar en el ajo -de hecho, a este lado de la barrera, sólo el presidente Zapatero parece tener toda la información, que no comparte ni con el reforzado Rubalcaba-, frente a esa teoría, habría que exponer otra. Hay que empezar a preguntarse si no sería más recomendable algún otro camino alejado de ese secretismo que es el escabel sobre el que se aúpan no pocas maniobras de intoxicación al tiempo que empiezan a marchitarse algunas esperanzas de llevar el "proceso" a buen puerto.

[FRUTOS DE FRUTOS] MADRIGAL



TRIBUNA | ALESSANDRO SANSA (\*)

# En defensa de la candidatura a capital europea de la Cultura

Contestación a Pablo Martín Cantalejo

**H**E LEÍDO SU ARTÍCULO de opinión titulado "Pero ¿estaremos preparados?", publicado en El Adelantado de Segovia, con gran interés.

Primeramente, permítame decirle que estoy de acuerdo con usted en muchas de sus observaciones. Comparto la mayor parte de su diagnóstico hacia el vandalismo, la mala educación y la falta de respeto ante reglas básicas de convivencia o hacia el medio ambiente, así como con varias interpretaciones que ha dado a la palabra cultura y todo lo que rodea su significado. La Cultura refleja las acciones diarias de cada persona, tanto individuales, como colectivas.

Sin embargo, como director gerente de la Candidatura es mi responsabilidad mostrarle mi desacuerdo con algunas partes de su exposición. Para ser más preciso, en algunos pasajes estimo que su opinión puede dar lugar a malinterpretar que la ciudadanía no está preparada para iniciativas culturales, como resultado del mal comportamiento cívico de algunos. Esto refleja también un punto de vista o una crítica hacia el compromiso a la hora de proponer y consolidar una nueva dinámica, a través de actividades culturales. Ejemplos como el Hay Festival o la Candidatura para llegar a ser Capital Europea de la Cultura en el año 2016 no deben asociarse -en mi opinión- con un mal comportamiento "cultural".

Permítame ser más claro. Es debido al deseo de solucionar problemas por lo que nos tenemos que comprometer con los retos. Creo que es mediante una actitud pro-activa que podemos divulgar valores de "cultura", de manera de crear un entorno "cultivado" y de calidad. La peor respuesta a los problemas que

usted menciona sería una actitud apática.

¿Piensa que mejoraría la situación ofreciendo menos cultura? Si su diagnóstico es correcto (yo creo que sí), ¿cuál sería el mejor tratamiento para curar al paciente? ¿Sería mejor para dejar a un lado cualquier evento cultural o futuros desafíos, en beneficio de otras ciudades más intrépidas?

Yo consideraría como un importante fracaso cultural el hecho de tolerar y observar cualquiera de los actos que usted menciona, abandonando, ignorando las oportunidades de avanzar positivamente, sin estimular alternativas para aquellos que quieren convertirse en una parte activa y civilizada de la misma.

El legado cívico que puede obtenerse a partir de la organización de grandes eventos como los festivales internacionales, los Juegos Olímpicos o la Exposición Mundial han sido destacados en numerosos y relevantes estudios. Si somos conscientes de las carencias, deberíamos proponernos satisfacerlas con iniciativas colectivas para consolidar actitudes maduras, para propiciar mejores comportamientos. La candidatura para convertir a Segovia en Capital Europea de la Cultura es un perfecto ejemplo de un proyecto que puede servir como dinamizador de buenas prácticas.

Los esfuerzos por llegar a ser Capital Europea de la Cultura en 2016 no deberían ser tomados como un elixir mágico, sino como una estimulante y revitalizante herramienta para desarrollar y conformar un sentimiento de unidad, identidad y orgullo entre todos los vecinos de Segovia.

(\*) Director Gerente Oficina Segovia 2016.

SEGOVIA, DESDE FUERA |

# Alcalde, ministro, suplente

DANIEL ESTEBAN

Desde Barcelona



**F**UMATA BLANCA Y LOS OJOS COMO PLATOS. No es para menos. El señor alcalde se va a Madrid. De ministro, ahí es nada. Por designación directa y sin previo aviso.

Los barceloneses aún no dan crédito. Algunos han despedido con alivio a este regidor de talante desgastado. Otros tardarán en acostumbrarse al nuevo, lo mismo que tardaron en olvidar a su antecesor.

Tiene mérito, el Sr. Clos, después de nueve años revalidando una alcaldía heredada. El Sr. Maragall, otro ex alcalde antes que President, le dejó el embolado de corregir el rumbo de una capital que perdía importancia e influencia a velocidad de crucero. Ahora el Sr. Montilla (o, quién sabe, quizá de nuevo el Sr. Maragall) le carga con un nuevo mochuelo: apañar nuestra industria y lidiar con las eléctricas. Bonito papelón para quien se me antoja algo así como un eterno suplente.

¿Y qué se cuenta de él por aquí? Lo habitual y común de todos los alcaldes, culpables de casi todo (obras incluidas, por supuesto). Sus defensores, no obstante, dicen que el Sr. Clos fue el implacable limpiador de la Vieja Barcelona. Terror de vagos, maleantes y vándalos, dicen que renovó las calles del Gótico y empezó a apañar el Raval (antiguamente conocido como Barrio Chino). Magno empeño que dio carpetazo a la Barcelona más exótica y novelera. Esa que yo no conocí, desgraciadamente.

Cuando llegué a la capital de Cataluña, ya se paseaba con deleite apacible por su centro histórico (toda una ventaja, lo reconozco). Así que en este último lustro me ha tocado asistir a los hitos menos agradecidos de su gestión. Léase: implantación de la denostada zona verde de aparcamiento (desde entonces mi coche es un proscrito en esta ciudad) y la gran paranoia urbanístico-festiva del Fórum. El Fórum de las Culturas. Otro entuerto heredado (del Sr. Maragall, claro, ¿de quién si no?). Resultado: toneladas de cemento sobre viejos descampados junto al mar, algún edificio de diseño y de dudoso futuro y

cinco meses de eventos "multiculturales" medio improvisados y con escaso público. Y un presupuesto faraónico presuntamente cubierto, lo comido por lo servido.

Cierto es que otros claroscuros jalonan el periodo Clos del ayuntamiento de Barcelona. Notable el empeño en atraer nuevos sectores tecnológicos y modernizar la ciudad. Repudiada su ordenanza de civismo (nueva batalla contra prostitutas, mendigos y bebedores callejeros), más propia de regímenes totalitarios que de urbes cosmopolitas. Olvidables las críticas que sufrió por el desgraciado episodio de El Carmel.

Pero si tengo que elegir una imagen suya, me quedo con la de un Sr. Clos subido a lomos de un esdrújulo autobús atronador de ritmos, capitaneado por Carlinhos Brown, que una tarde de verano navegaba sobre medio millón de cabezas sobre el Paseo de Gracia. El futuro nuevo ministro, ataviado con camiseta de la selección brasileña y moviendo caderas a ritmo de samba. Simpático, por más que algunos no lo considerasen apropiado. (Me atrevo a proponerle al Sr. Arahuets experiencias liberadoras similares, con gran calado popular añadido).

Ahora que lo pienso, a este suplente, secundario y discreto Sr. Clos, exanestesista con aspecto de empresario nórdico, lo que le estimulan son las movidas de talla XXL. Más o menos del calibre de su nueva cartera.

PD.— Señor Clos: seguro que se le ocurren multitud de iniciativas para potenciar la gran industria turístico-comercial de nuestra querida Segovia; pero puestos a pedir, si no le es mucha molestia, le sugiero que promueva a orillas del Eresma algún proyecto al estilo del Barcelona 22@, esto es, "barrio-de-nueva-creación-destinado-atraer-empresas-de-nuevas-tecnologías". Servidor y muchos otros segovianos, incluidos nuestros nietos, le estaríamos profundamente agradecidos.

VISTO Y NO VISTO | FOTO: F. PEÑALOSA

## Salvando obstáculos

Poco a poco, y con buena letra, el Ayuntamiento está llevando a cabo el acondicionamiento de las riberas del río Erema.

En este caso, ya se ha finalizado la colocación del puente a la altura de San Pedro Abanto, lo que permitirá a todo el que pasee por el entorno natural disfrutar de ambos lados del río.

Y es que gracias a los puentes, el ser humano ha conseguido superar muchos de los obstáculos planteados por la naturaleza. Lástima que en ocasiones, somos nosotros mismos los que nos creamos esos obstáculos...

Esta sección está abierta a la participación. Si usted tiene alguna fotografía curiosa o significativa referida a la vida cotidiana de la ciudad, puede enviárnosla por correo postal o a través del correo electrónico [redaccion@eladelantado.com](mailto:redaccion@eladelantado.com)



EL ADELANTADO DE SEGOVIA

EDITA:  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.  
D.L. SG.7 1958

Presidente - Editor:  
Carlos Herranz Cano  
Director General:  
Javier Hernández Domingo  
Director de Desarrollo:  
Aurelio Martín González

Director:  
Jesús Martínez Calle  
Jefes de Sección:  
Marcelo Galindo Miranda y  
Florentino Descalzo San Frutos  
Director de Administración:  
Carlos Rebollar Herranz  
Director Comercial:  
David Mataranz Casado  
Administración de Publicidad:  
Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y Talleres  
C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)  
40006 Segovia  
Teléfono: 921 437 261  
Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º  
Teléfono: 921 461 212  
40001 Segovia

Correo electrónico de redacción  
[adelantado@eladelantado.com](mailto:adelantado@eladelantado.com)  
Difusión controlada por la OJD

## PALACIO DE LA DIPUTACIÓN



PALACIO DE LA DIPUTACIÓN. SEGOVIA.

## "Lactancia Materna 05"

Hasta el 25 de septiembre se puede visitar en el Palacio de la Diputación la exposición de la Junta de Castilla y León enmarcada dentro de las actividades del programa de promoción de la lactancia materna. (Foto: F. Peñalosa).

## CITAS

## Fiestas en los pueblos

Hoy, jueves 14 de septiembre, celebran la Exaltación de la Santa Cruz en Fresno de Cantespino, Cabezuela, Garcillán, Muñoveros y Zarzuela del Pinar. En Pinarejos celebran el Santo Cristo del Humilladero. Mañana viernes, festejan las fiestas patronales en Vallado.

UN PASEO POR LA PROVINCIA

## AGENDA 4

## HOY

14 septiembre de 2006

Faltan 123 días para que finalice el año

## Santoral

Santos, La Exaltación de la Santa Cruz y la Exaltación de la Escuela Cristiana, Victor.

## TELÉFONOS DE URGENCIA

## Servicios de seguridad

POLICÍA LOCAL ..... 921431212  
COMISARÍA DE POLICÍA 921414700  
PROTECCIÓN CIVIL ..... 921759115  
GUARDIA CIVIL ..... 062 Y 921426363  
INF DE CARRETERAS ..... 921417131  
BOMBEROS SEGOVIA ..... 921422222  
BOMB. COCA ..... 921586132  
BOMB. SEPÚLVEDA ..... 921540000

## Servicios sanitarios

EMERGENCIAS ..... 061  
HOSPITAL GENERAL ..... 921419100  
HOSP. POLICLINICO ..... 921419100  
H. MISERICORDIA 921460115-16  
CRUZ ROJA ..... 921440202  
URGENCIAS ..... 921440702  
INFOCÁNCER (GRATUITA)  
(24 HORAS) ..... 900100036

## Transportes

RADIO TAXI ..... 921445000  
ESTACIÓN RENFE ..... 902240202  
ESTACIÓN DE  
AUTOBUSES ..... 921427707

## Otros

EMERGENCIAS ..... 112  
TURISMO ..... 921460334  
AYUDA A LA VIVIENDA  
(JUNTA CYL) ..... 902 22 88 88  
CORREOS ..... 921461949

## Instituciones

SUBDELEGACIÓN DE  
GOBIERNO ..... 921759000  
JUNTA DE  
CASTILLA Y LEÓN ..... 921417384  
DIPUTACIÓN ..... 921113300  
AYUNTAMIENTOS  
SEGOVIA ..... 921419800  
AYLLÓN ..... 921553000  
CANTALEJO ..... 921520001  
CANTIMPALOS ..... 921496009  
CARBONERO  
EL MAYOR ..... 921560002  
COCA ..... 921586011  
EL ESPINAR ..... 921181700  
FUENTEPELAYO ..... 921574000  
MOZONCILLO ..... 921577392  
NAVALMANZANO ..... 921575002  
NAVA DE LA ASUNCIÓN .....  
921580036  
NAVAS DE ORO ..... 921591000  
PALAZUELOS  
DE ERESMA ..... 921449354  
RIAZA ..... 921551016  
SAN ILDEFONSO ..... 921470018  
STA. MARÍA LA REAL  
DE NIEVA ..... 921594036  
SEPÚLVEDA ..... 921540000  
TURÉCANO ..... 921500000  
VILLACASTÍN ..... 921198008

## EXPOSICIONES

## Brujería

Piezas de la Europa Medieval y Central entre el siglo XVI y primeros del XX. Calle Daoiz, 9. (Casa Encantada). Tlf 666273985. Todos los días, de 11.00 a 14.30 y de 16.30 a 20.00 h.

ANTIGUO MUSEO DE LA BRUJERÍA

## Paloma Moya

Exposición de fotografías de Paloma Moya hasta mañana, 15 de septiembre.

BAR SANTANA

## "Exposición colectiva"

Hasta el 30 de septiembre se puede visitar esta exposición colectiva en la que diferentes artistas muestran sus obras.

GALERÍA NÉLIDA

## "Paco Celorrio"

Hasta el 1 de octubre se puede visitar en el Torreón de Lozoya, la exposición de pintura de Paco Celorrio, "Los restos ocultos".

## "Mariano de Cossio (1890-1960)"

Desde hoy 14 de septiembre y hasta el 26 de noviembre, se puede visitar la muestra "Mariano Cossio (1890-1960)" en el Torreón de Lozoya.

TORREÓN DE LOZOYA

## "100 años de juguetes"

Muestra "100 años de juguetes". Entrada libre. Hasta octubre.

MUSEO RODERA ROBLES

## "Obras de alumnos"

Hasta el 30 de septiembre permanecerá abierta en la Academia de Arte 'A' la exposición de pintura en la que se exponen obras de los alumnos, en su mayoría jubilados. El horario de visita será de 11 a 13 horas y de 18 a 20 horas.

ACADEMIA DE ARTE 'A'

## "Lactancia Materna 05"

Hasta el 25 de septiembre se puede visitar en el Palacio de la Diputación la exposición de la Junta de Castilla y León enmarcada dentro de las actividades del programa de promoción de la lactancia materna.

PALACIO DE LA DIPUTACIÓN

## Arqueología

Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h.

Cita en el teléfono: 605842481.

ÁGUILAFUENTE-IGLESIA DE SAN JUAN BAUTISTA

## Paleolítico y visigodo

Cerro de San Isidro y en Cerro del Castillo. Visitas guiadas. Información en la Asociación APIA en el telf.: 921 566108 o a través del email: info@apia-segovia.org.

BERNARDOS

## Artesanía

Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 horas.

CABAÑAS DE POLENOS-LAS CARAVAS

## Jara Sedeño Buendía

Durante todo el mes de septiembre se exponen en la librería Atenea la muestra de fotografías en blanco y negro "Analogía del campo y la ciudad".

EL SOTILLO. LIBRERÍA ATENEA

## Herramientas rurales

Muestra permanente de herramientas de uso rural.

GRAJERA-MUSEO ETNOLÓGICO

## Elena Rego

Hasta el 24 de septiembre exposición de acu-

## CONVENIO



**En defensa de los animales.** El Ayuntamiento de Segovia hizo entrega ayer de un vehículo para la recogida de animales abandonados a la 'Asociación para la Defensa de los Animales'. El convenio de colaboración fue firmado por el alcalde de Segovia, Pedro Arahuetes, y el presidente de la agrupación, José Antonio San Millán. (Foto: El Adelantado)

relas de Elena Rego. Se puede visitar de martes a viernes en horario de 11,30 a 14 horas y de 17 a 20 horas; y sábados, domingos y festivos, de 11,30 a 20,30 horas.

LA GRANJA. GALERÍA DE ARTE ZACA

## Ascensión de Marcos

Hasta el 21 de septiembre de puede visitar en la galería Garajarte de La Granja, la exposición de oleos de Ascensión de Marcos, "Vivencias". De martes a sábado de 12 a 14 horas y de 16 a 21 horas; y domingos y festivos, de 12 a 14 horas.

LA GRANJA. GALERÍA GARAJARTE

## Centro Nacional del Vidrio

"Cristal de Vanguardia. 1880-1940" en el Museo del Vidrio. Hasta el 17 de septiembre. Visitas al horno del Museo Nacional del Vidrio. Los horarios de entrada al público son de martes a viernes y domingo, de 10,00 h. a 14,45 h.; sábados, de 11,00 h. a 13,45 h. y de 16,00 h. a 17,45 h.

LA GRANJA. CENTRO NACIONAL DEL VIDRIO

## Latir del Sáhara

Hasta el 17 de septiembre se puede visitar en la casa del parque natural de las Hoces del Río Riaza, la exposición de fotografías El latir del Sáhara de Héctor Garrido Guil.

MONTEJO DE LA VEGA

## Arqueología

Centro Arqueológico. Visitas todos los días, previa cita en el teléfono: 921-594354.

PARADINAS

## Figuras juguetes

Colección Allendesalazar de figuras antiguas. Del 1 al 15 de cada mes, sábados y domingos de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 19,00 h. Teléfono: 921-540417.

SEPÚLVEDA

## "Naturaleza y Espíritu"

Hasta mañana 15 de septiembre se podrá vi-

sitar, en el centro de actividades Aldaba de Tres Cantos, la exposición 'Naturaleza y Espíritu' de José Luis Cervero.

TRES CANTOS-CENTRO ALDABA

## OTRAS ACTIVIDADES

## Segovia fundada y refundada

Un espectáculo que propone un recorrido por alguno de los monumentos más emblemáticos de Segovia. El punto de encuentro es la plaza de la Trinidad los viernes y sábados de agosto y septiembre a las 21,00 h.

SEGOVIA

## Recepción de la imagen de la Fuencisla

Hoy, jueves 14 de septiembre, a las 20,30 horas en la plaza mayor de Segovia, recepción de la Sagrada Imagen de Nuestra Señora de la Fuencisla por las autoridades religiosas, civiles y militares, y su traslado en procesión a la Catedral.

SEGOVIA

## Ciberbús Inicie

La consejería de Fomento de la Junta de Castilla y León ha puesto en marcha el Ciberbús Inicie para formar a la población en los conocimientos sobre internet. Mañana viernes 15 visitará la localidad de Nava de la Asunción.

VARIAS LOCALIDADES

## Actividades estivales en la provincia

En El Espinar, a las 17,00 horas, festival taurino de pandas, con las peñas La Cuba, La Cabra y La Chundarata. En Mozoncillo, hasta mañana 15 de septiembre, semana del cine. En Riaza, a partir de las 11,30 horas, tradicional encierro por las calles de la villa.

VARIAS LOCALIDADES

## Difusión cultural

Actividades organizadas por el Área de Cultura de la Diputación Provincial. Hoy, jueves 14, teatro para todos los públicos a cargo de La

**FARMACIAS DE GUARDIA**

**SEGOVIA**

**HOY: Día y noche:**Tamayo Barbero. José Zorrilla, 41. (Junto Acueducto).  
**MAÑANA: Día y noche:** Tamayo Barbero. Santo Tomás, 5.

**EL ESPINAR** Hoy está de guardia el despacho situado en San Rafael.

**OTRAS LOCALIDADES**

Hoy están de guardia durante las 24 horas las farmacias de Cantalejo, Ayllón y Torre Val de San Pedro.

También, de 10,00 a 22,00 horas, permanecerán abiertos los de Fuentesauco, Aguila Fuente, Nieva, Villacastín y La Granja.

Herradura en el frontón municipal de Garcillán. Mañana, viernes 15, teatro infantil con Mutis en la plaza Primo de Rivera de **Zarzuela del Pinar**.

**VARIAS LOCALIDADES**

**Programa de verano**

La Concejalía de Juventud organiza actividades en la Casa Joven para este verano destinadas a jóvenes entre 12 y 30 años. Durante julio, agosto y septiembre, conciertos, danzas, magia..., viajes, excursiones, piragüismo, talleres de cuentacuentos, risoterapia, primeros auxilios... Información: Paseo de San Juan de la Cruz, tlf.: 921 460401.

**SEGOVIA. CASA JOVEN**

**CONVOCATORIAS**

**Graduado en Secundaria para mayores de 18 años** La convocatoria de las pruebas libres para la obtención del título de Graduado en Secundaria para mayores de 18 años, tendrá lugar hoy a partir de las 10,00 horas, en el Centro de Educación de Adultos Antonio Machado.

**CENTRO DE EDUCACIÓN DE ADULTOS ANTONIO MACHADO**

**Curso de informática para docentes en activo**

Se abre el plazo de inscripción hasta el 20 de septiembre para el curso de informática dirigido a docentes en activo, "La integración de las TICs en las unidades didácticas" que comenzará el lunes 25 en el CEIP Eresma de 17,30 a 20,30 horas.

**FETE-UGT**

**Prueba de acceso a la Escolanía de Segovia**

Del 15 al 30 de septiembre quedará abierto el plazo de inscripción para el próximo curso. La edad mínima de admisión es de ocho años.

**ESCOLANÍA DE SEGOVIA**

**X Premio infantil de piano 'Santa Cecilia'**

Ya se pueden enviar a la Fundación Don Juan de Borbón las solicitudes de aquellos que quieran participar en el concurso infantil de piano.

**FUNDACIÓN DON JUAN DE BORBÓN**

**Liga Senior Provincial Masculina**

Hasta el 29 de septiembre queda abierto el plazo de preinscripción de participantes en la Liga Senior Provincial Masculina.

**FEDERACIÓN DE BALONCESTO DE CASTILLA Y LEÓN**

**Reparto de alimentos**

Hasta el 30 de septiembre se pueden enviar por correo certificado la solicitud de ayuda al Banco de Alimentos, dirigida a personas que se encuentran en situación de precariedad.

**BANCO DE ALIMENTOS**

**REGISTRO CIVIL**

**Defunciones:**

José María Miguel (81 años), María Sirena Val del Olmo (70), Julian Herrero Bermejo (68), y Basilio García Álvarez (83).

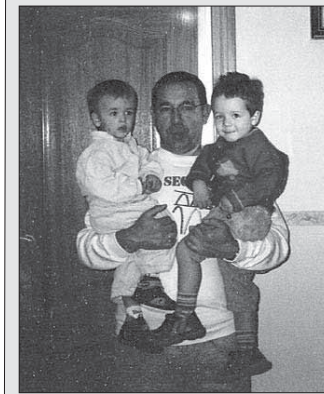
**P R O M O C I O N E S - P I S O S**

- BERNUI DE PORREROS**: Pisos de 1-2 dormitorios desde sólo: 97.000 €
- SEGOVIA**: Pisos de 1 ó 3 dormitorios. ENTREGA INMEDIATA! Ref: 4871
- LA LASTRILLA**: Pisos de 1 y 2 dormitorios desde 65 m<sup>2</sup> IPOBILIDAD DE GARAJE! Ref: 5800
- HONTORIA**: DÚPLEX 3 dormitorios. ¡EXCELENTE UBICACIÓN! Ref: 3503
- LA HIGUERA**: Pisos de 1 y 2 dormitorios. ¡PRÓXIMA PROMOCIÓN! Ref: 5202

**921 43 22 22**  
C/ Santo Tomás 8 - SEGOVIA  
E-mail: habitat@habitatsegovia.com

**HABITAT**  
PROFESIONALES INMOBILIARIOS

**AGENDA SOCIAL**



**Felicidades.** Muchas felicidades te desean tus sobrinos Sergio y Juan Antonio. Que sigas siendo tan buen tío como hasta ahora.

**MONUMENTOS**

**ALCÁZAR** Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.  
**CATEDRAL** Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,30h a 17,30h. De abril a octubre de 9,00 a 18,30h.  
**CENTRO DE RECEPCIÓN DE VISITANTES** Tlf 921 46 67 20. E-mail turismosegovia@telefonica.net Horarios: De lunes a domingo de 10 a 20h.  
**CENTRO DIDÁCTICO DE LA JUDERÍA** Tlf 921 46 46 26. Horarios: De lunes a domingo de 10 a 14 y de 16 a 18,30.  
**CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL** Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.  
**IGLESIA DEL CORPUS CHRISTI** (Antigua Sinagoga Mayor) - Tlf 609 877404. Horarios: Miércoles y Jueves de 10 a 14. Viernes, sábado y domingo de 10 a 14 y de 16 a 18,30.  
**IGLESIA DE LA VERACRUZ** Tlf. 921 43 14 75. De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.  
**MONASTERIO DEL PARRAL** Tlf. 921 43 12 98: Todos los días de 10,00 a 12,30 y de 16,00 a 18,30 h.  
**PALACIO EPISCOPAL** Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.  
**TORREÓN DE LOZOYA** Tlf. 921 46 24 66: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Lunes cerrado.  
**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE** Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.  
**MUSEO ZULOAGA** San Juan de los Caballeros. Tlfs. 921 46 33 48/ 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado Lunes y festivos.  
**MUSEO DE SEGOVIA** Casa del Sol. c/ Socorro, 1. Tlf. 921 46 06 13/15. Horario de octubre a junio: martes a sábado, de 10,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; de julio a septiembre, martes a sábado, de 10,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.; domingo y festivos, de 10,00 a 14,00 h. Cerrado los lunes, día 1 y de enero, 24, 25 y 31 de diciembre y fiestas locales.  
**CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO** Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.  
**MUSEO RODERA-ROBLES** martes a sábado, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.  
**ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA** Calle Daoiz, nº 9 (Casa Encantada). De viernes a domingo, de 12,00 a 19,00 horas. También los días festivos.  
**PALACIO DE LA GRANJA Y RÍOFRÍO** Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: De martes a domingo de 10,00 a 18,00 horas. Lunes: cerrado. Información en los tlf.: 921 470019 y 921 470020.  
**Museo de Tapices, cerrado por obras.**  
**REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO** Tl. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORNOS: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 14,45 horas. Sábados, de 11,00 a 13,45 y de 16,00 a 17,45 h.  
**AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILA FUENTE** De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE** Tlf. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h., de 16,30 a 19,00 h., de 20,00 a 22,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.  
**CASTILLO DE COCA** Tlf. 921 58 66 22 :Laborales: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.  
**CASTILLO DE CUÉLLAR** Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudejár. Sábados y domingos y festivos, pases a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.  
**CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA** Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tlf.: 921-509960 y 921-509955.  
**CASTILLO DE PEDRAZA Museo Ignacio Zuloaga** Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.  
**CASTILLO DE CASTILNOVO** Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita.  
**CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS** Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por tlf.  
**CENTRO INTERPRETACIÓN DE BOCA DEL ASNO EN VALSAIN** Tlf.: 921-20013. Del 1 de octubre al 13 de mayo, de 10,00 a 14,00 y de 15,00 a 18,00 h.; del 14 de mayo al 30 de septiembre, de 10,00 a 19,00 h. E-mail: bocadelasno@oapn.mma.es y UPVaisain@oapn.mma.es  
**CUEVA DE LOS ENEBRALEJOS DE PEDRAZA** De junio a septiembre, de martes a domingo, de 11,00 a 15,00 y de 15,30 a 21,00 h. La taquilla se cierra una hora antes del cierre. Grupos de 15 personas como mínimo y máximo de 30. Información y reservas, tlf.: 92150713.  
**ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS** Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los telf.: 920-311004 y 920-311190.  
**CASTILLO DE TURÉGANO** Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921500000.  
**MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TURÉGANO** De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.  
**MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA"** DE OTONES DE BENJUMEA Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.  
**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSLLO AYLÓN.** Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genoves, Alcorlo... Tlfs.: 660-867102 y 921-553000.  
**CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA** Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.  
**PUERTA DE SAN ANDRÉS** (espacio expositivo de la muralla) Tel 609 877404. Horarios: Miércoles, jueves y viernes de 11 a 14 y de 16 a 19. Sábado de 11 a 14 y de 17 a 21 y domingos de 11 a 14 y de 16 a 18.  
**BIBLIOTECA DE LA ACADEMIA DE ARTILLERÍA** Invierno, de lunes a jueves de 09.30 a 13.30 y de 15.30 a 18.00 h.; viernes, de 09.30 a 13.30 h. Verano, de lunes a viernes, de 08.00 a 13.00 h. (c/ San Francisco, 25).

► ECONOMÍA

## El ahorro de los segovianos en los bancos creció más del 15 por ciento en el último ejercicio

**Reservas.** Las distintas entidades financieras almacenan una media de 23.600 euros por cada habitante

**Liderazgo.** Caja Segovia acumula más del 40 por ciento de los depósitos de los ciudadanos de toda la provincia

F. DESCALZO / SEGOVIA

El ahorro de los segovianos ha ido en aumento en los últimos años y en el pasado ejercicio ha crecido un 15 por ciento, según el volumen de negocio realizado por las entidades de ahorro de Segovia. Esta cantidad supone el mayor crecimiento desde el año 2001, ejercicio siguiente al afortunado mes de diciembre en que cayó en Segovia el Gordo de la Lotería de Navidad. Entonces los ahorros de los segovianos depositados en los bancos aumentaron un 18 por ciento.

De acuerdo con los datos facilitados por el Banco de España, el Instituto Nacional de Estadística y Caja Segovia, los segovianos cuentan con más de 3.700 millones de euros ahorrados y depositados en las entidades de ahorro. El volumen total supone una media de 23.624 euros per cápita.

Esta cantidad ha supuesto una evolución mucho más positiva el año pasado que el aumento del

diez por ciento que hubo entre 2003 y 2004. El ejercicio anterior había aumentado tan sólo un 1,5 por ciento, una progresión muy similar a la de los años anteriores, como también ocurrió en los años previos al año del 'Gordo'.

La entidad que más cantidad acumula en ahorros es Caja Segovia, cuyos depósitos representan una media de 16.855 euros por persona, y de 14.811 euros por cuenta abierta como media.

**BALANCE** El total del dinero ahorrado supera al conjunto del capital prestado por las entidades de Segovia al sector público y privado, que alcanza los 2.879,6 millones de euros a fecha de diciembre del año pasado.

Del volumen total de los créditos concedidos, el 42,8 por ciento corresponde a Caja Segovia, que supera en seis puntos porcentuales (36,3%) a la banca privada. Un 3,3 por ciento es de cooperativas y el 17,4 restante de otras cajas.



Interior de la oficina principal de Caja Segovia, que mantiene la mayoría de los fondos ahorrados por los segovianos, que han crecido en el



El consejo de Administración de Caja Segovia aprobó las cuentas anuales de 2005. / FERNANDO PEÑALOSA

El último informe anual de Caja Segovia subraya que Caja Segovia "ha mantenido su posición de liderazgo en materia de medios de pago y nuevos canales dentro del mercado provincial". En este sentido, La Caja tiene distribuidas entre sus clientes 103.999 tarjetas.

Por sectores, los mayores volúmenes de operaciones y de cantidades económicas en Caja Segovia correspondieron a vivienda y construcción, con 16.349 movimientos destinados a financiación de adquisición de casas y que sumaron una concesión de

183,54 millones de euros. El sector industrial registró 1.333 operaciones, lo que supone que este ámbito tiene más relación con la banca privada. Mientras, tanto el comercio como la hostelería trabajaron fundamentalmente con Caja Segovia.



Nos diferenciamos en nuestra variedad de tapas, sartenes y arroces



Mantenemos la cocina de Segovia con nuestro cochinillo asado y otras especialidades

Restaurante Teléfono 921 46 30 17 Plaza Mayor, 3 Segovia



último ejercicio económico. /FERNANDO PEÑALOSA



El creciente mercado de la vivienda ha impulsado el número de hipotecas contraídas en los últimos años. /KAMARERO

## Las hipotecas encabezan los créditos

La creciente actividad inmobiliaria hace que cada año se formalicen unos 5.000 préstamos anuales para adquirir una vivienda

### Menos oficinas y más llamadas

El número de oficinas bancarias en la provincia de Segovia ha ido en disminución en los últimos años, a pesar de haber aumentado los movimientos económicos de sector financiero. Según recoge el informe anual de Caja Segovia, correspondiente a 2005, existen actualmente 183 oficinas frente a las 197 que llegó a haber en el año 1999. El mismo número de oficinas abiertas hoy lo había ya en el año 1991. Desde entonces las fusiones bancarias y las políticas de ahorro de gastos han llevado a anular algunos mostradores, que sólo se han compensado con el nacimiento de nuevas entidades. De las 183 oficinas que operan en la provincia, 76 son de Caja Segovia, 18 pertenecen a otras cajas de ahorro, 29 a cooperativas, y 60 al sector de banca privada. De forma paralela y complementaria se han puesto en funcionamiento numerosos cajeros automáticos que han liberado de actividad a las tradicionales ventanillas. Caja Segovia cuenta con 119 cajeros automáticos que forman una red en la que se realizaron en el último año casi 3,1 millones de operaciones; de ellas más de 1,7 millones fueron reintegros en efectivo por importe de 175 millones de euros. Pero también se utilizan cada vez más los medios telemáticos de operaciones. Así, el servicio Segovía, que utilizan Internet y la telefonía como plataformas, contó el año pasado con 16.358 clientes, un 33 por ciento más que en el ejercicio anterior. Y las operadoras del servicio telefónico atendieron más de 106.000 llamadas telefónicas.

Mientras tanto Caja Segovia mantiene su actividad paralela en otros negocios a través de diversas empresas, donde destacan las urbanísticas, como Edicta Servicios S.A., Recursos Técnicos Inmobiliarios, Gestora Castellana del Suelo, Proyectos de Ocio e Inversión, Mego Inversiones o Urbapinar, entre otras, y más recientemente Madrigal o el CIC.

F. D. / SEGOVIA

El boom inmobiliario ha sido en los últimos años uno de los principales motivos que ha hecho que se incremente la actividad bancaria en Segovia. En el pasado ejercicio económico fueron cerca de 5.000 los préstamos concedidos a segovianos para acceder a una vivienda, lo que supuso un volumen de crédito de 534 millones de euros. La cifra representa un claro aumento respecto a campañas anteriores, ya que en 2003 no llegaron a las 4.500 hipotecas.

El mayor volumen corresponde a fincas urbanas, mientras que para adquirir fincas rústicas sólo se formalizaron el año pasado 198 hipotecas, con un valor económico de 43 millones de euros.

Las cajas de ahorro siguen siendo las entidades prestamistas más habituales entre los segovianos, seguidas de los bancos y las cooperativas. Este fenómeno en el tipo de institución al que se acude en bus-

ca de hipotecas se produce también a nivel regional y nacional.

Los meses más favorables para la formalización de hipotecas suelen ser los últimos y los primeros del año. En este aspecto desempeñan un papel importante los beneficios fiscales de adquisición de la primera vivienda y los bajos intereses que hubo en los pasados años. Además, medidas como las

establecidas por la Consejería de Fomento, como la Hipoteca Joven, para los menores de 35 años, han contribuido a que el mercado de la vivienda se haya fortalecido. Además Fomento pretende complementar la Hipoteca Joven con ayudas a modo de cheque-vivienda que sirvan para ayudar a sufragar la entrada y gastos como los del registro de la propiedad.

**Triangulo**  
921 41 20 90  
**CHALET EN VENTA**  
REF.- C 698  
**PARQUE ROBLEDO**  
Chalet individual de 350 m2. 4 dormitorios, salón, cocina, 2 baños, aseo y garaje.  
Gran jardín  
www.trianguloinmobiliaria.com

**GESTIÓN 10**  
Le ofrecemos un estupendo **PISO** en el Casco Antiguo, 3 dormitorios, 2 baños, armarios empotrados, suelos de parquet. Tres terrazas. Muy soleado  
MÁS INFORMACIÓN EN C/ La Plata, 56  
Teléfono 921 44 50 77

**AZULEJOS TABANERA**  
Hidromasaje - Muebles de baño - Accesorios - Mamparas - Sanitarios  
Nueva gran exposición: Avda. Principal Pol. Hontoria Tel.: 921 44 18 18

▶ SEGOVIA 2016

## Universidad

El director general de la candidatura, Alessandro Sansa, mantuvo recientemente una reunión con una delegación de la Universidad de Valladolid (UVA), encabezada por el vicerrector del campus de Segovia, Jesús Nieto. Tras el encuentro se acordó la creación por parte de la UVA de un grupo académico de trabajo para estudiar los campos de interés que desde su experiencia, podrían contribuir con la candidatura, como por ejemplo, el campo de la comunicación, las relaciones públicas y el turismo relacionado con la cultura.

EMPRESA DE INFORMÁTICA Y TELECOMUNICACIONES  
selecciona  
**PERSONAL**  
Interesados enviar curriculum vitae al código postal 226 Segovia  
**Imprescindible carnet de conducir**

**AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA** Gobierno Interior y Personal  
**ANUNCIO**  
EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA  
El Excmo. Ayuntamiento de Segovia va a proceder a la selección de personal para la provisión en propiedad de:  
— 1 PLAZA DE TÉCNICO MEDIO DE JUVENTUD.  
— 2 PLAZAS DE DINAMIZADOR SOCIAL.  
Los interesados deberán presentar sus solicitudes en el Registro General de la Corporación, dentro del plazo comprendido entre el 12 de septiembre y el 2 de octubre de 2006 (ambos inclusive).  
Los requisitos y bases de las convocatorias se encuentran publicados en el Boletín Oficial de la Provincia de León de 2 de agosto y Boletín Oficial de Castilla y León de 28 de julio de 2006, con rectificación de errores en el BOP y BOCYL de 23 de agosto de 2006, expuestos en el tablón de anuncios de esta Corporación, sitos en la Plaza Mayor, nº 1, y en página web [www.segovia.es](http://www.segovia.es).  
Lo que se hace público para general conocimiento. Segovia, 11 de septiembre de 2006  
EL ALCALDE

**AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA** Gobierno Interior y Personal  
**ANUNCIO**  
EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA  
El Excmo. Ayuntamiento de Segovia va a proceder a la selección de personal para la provisión en propiedad de:  
— 1 PLAZA DE TÉCNICO DE ADMINISTRACIÓN GENERAL.  
— 1 PLAZA DE TÉCNICO MEDIO DE ADMINISTRACIÓN.  
— 1 PLAZA DE AUXILIAR ADMINISTRATIVO.  
— 1 PLAZA DE PSICÓLOGO.  
— 3 PLAZAS DE TÉCNICOS MEDIOS EN EDUCACIÓN.  
— 1 PLAZA DE INFORMADOR JUVENIL.  
Los interesados deberán presentar sus solicitudes en el Registro General de la Corporación, dentro del plazo comprendido entre el 9 y el 28 de septiembre de 2006 (ambos inclusive).  
Los requisitos y bases de las convocatorias se encuentran publicados en el Boletín Oficial de la Provincia de León de 2 de agosto y Boletín Oficial de Castilla y León de 28 de julio de 2006, expuestos en el tablón de anuncios de esta Corporación, sitos en la Plaza Mayor, nº 1, y en página web [www.segovia.es](http://www.segovia.es).  
Lo que se hace público para general conocimiento. Segovia, 11 de septiembre de 2006  
EL ALCALDE



El alcalde dio la bienvenida en la sala de la Biblioteca del Ayuntamiento a los miembros del Comité Artístico-Cultural que ayer celebró su primera reunión. PEÑALOSA

# El ámbito de la cultura arropa el proyecto de Segovia 2016

El alcalde presidió ayer la primera reunión entre los miembros del Comité Artístico-Cultural y la Oficina de la candidatura, que informó del trabajo ya realizado y la estrategia de futuro

• El encuentro de ayer fue una primera toma de contacto entre la Oficina de 2016 y una docena de representantes de entidades e instituciones relacionadas con la vida cultural de la ciudad.

S.A. / SEGOVIA

"Es una primera toma de contacto con quienes serán los principales actores de Segovia 2016". Así resumió ayer el director gerente de la Oficina Segovia 2016, Alessandro Sansa, la primera reunión del Comité Artístico-Cultural, integrado por los principales representantes de la vida cultural de la ciudad, y llamado a ser el grupo de trabajo creativo que arropé la propuesta que prepara la

capital para optar a la capitalidad cultural europea en 2016.

La sala de la Biblioteca acogió ayer la reunión entre la oficina de Segovia 2016 y los miembros del Comité Artístico-Cultural, un encuentro al que asistió el alcalde de la ciudad, Pedro Arahuetes; que también hoy jueves estará presente en la cita con los miembros del Comité Socio-Económico.

Como se sabe, la creación de los comités se promovió durante la segunda reunión de la Comisión Especial Segovia 2016 el pasado mes de junio, con la intención de poder establecer lazos de unión dirigidos hacia la participación y colaboración con las entidades e instituciones artístico-culturales y socio-económicas.

El Comité Artístico-Cultural está integrado por representantes de 14 instituciones: la Fundación

Juan de Borbón, la Fundación Siglo, el Centro Nacional del Vidrio, Fundación Real Ingenio, Caja Segovia, Museo Esteban Vicente, Sociedad Filarmónica de Segovia, Teatro Juan Bravo, Academia de San Quirce, Tertulia Literaria, Cine Club, Festival Titirimundi, Horizonte Cultural y Museo Provincial. Además, en representación del mundo artístico, participa a título individual el pintor y vitralista Carlos Muñoz de Pablos.

**AVANCES** Sansa explicó que se expuso a los miembros del Comité los pasos dados desde que en abril se abriera la Oficina, desde la constitución de una comisión especial para supervisar todo el proyecto a la propuesta de crear estos dos comités, o la puesta en marcha del concurso para seleccionar el logotipo que dará imagen a la candidatura,

del que ya existen tres finalistas. El director de Segovia 2016 explicó que un representante de este Comité integrará el jurado formado por 16 personas que el 6 de octubre elegirá el logotipo; no en vano, según dijo, las entidades e instituciones culturales segovianas tendrán también que utilizar el símbolo que identifique a su candidatura al lado del propio.

En la sesión de ayer, al igual que sucederá mañana con el comité socio-económico, la Oficina expuso las aspiraciones de la candidatura y los criterios adoptados por la Unión Europea, además de explicar los procesos de selección a nivel nacional e internacional. "Hasta ahora el trabajo ha sido más técnico y administrativo, y lentamente tenemos que entrar a elaborar lo que pueden ser las pautas estratégicas a nivel artístico del proyecto", dijo Sansa.

theguardian  
**HAY FESTIVAL Segovia**

21-24 septiembre 2006

Informa

Ya están a la venta las entradas para las actividades de Hay Festival Segovia 2006

Taquilla del Teatro Juan Bravo en horario: 11:00-14:00h. y de 18:00-21:00h. De miércoles a domingo

Por teléfono Servicio Telentrada 902 10 12 12 en horario de 9:00-21:00 h

7 € por acto / 3 € por película

Colabora:

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
El diario de los segovianos

Por favor recojan las entradas hasta media hora antes del comienzo del acto en cuestión. No olviden traer identificación en el momento de recoger las entradas.



# Las luces con más sombras

Las primeras conversaciones sobre la iluminación navideña reabren la polémica sobre la colaboración entre los comerciantes y el Ayuntamiento

SERGIO ARRIBAS / SEGOVIA

El verano da sus últimos coletazos y la Navidad está ya presente en forma de incipiente polémica, pese a que varios de sus protagonistas se niegan a calificarlo como tal. Lo cierto es que de los primeros contactos entre los comerciantes, entre sí, y con el Ayuntamiento, en favor de una colaboración mutua para costear las iluminaciones navideñas una cosa ha quedado clara: no será como el año pasado.

Asociaciones como "Decalles", que integra a más de un centenar de comerciantes y hosteleros del centro, ya ha decidido que como

agrupación no participará en las negociaciones con el Ayuntamiento, aunque sus socios tendrán plena libertad para colaborar o no económicamente para adornar de luces la calle donde tengan su establecimiento. En esta misma postura estaría, según otras fuentes, la otra agrupación con más peso: Comercio José Zorrilla.

La primera diferencia con el año pasado es que ya no será la Agrupación de Comerciantes Segovianos (ACS) la que asuma la tarea de tutelar la gestión de las luces navideñas. En 2005, la ACS se ocupó de convocar a las distintas agrupaciones y representantes de las calles para recoger sus demandas. El Ayuntamiento costeó el alquiler de un centenar de arcos, mientras que los comerciantes abonaron el resto, hasta alcanzar la cifra de 265, consecuente con la lista de peticiones de los empresarios recogidas por la ACS.

El esfuerzo parece que ha pasado factura y este año la ACS ha preferido que sea el Ayuntamiento el que retome el modelo antiguo, vigente al menos durante la década anterior. Así, será el propio Ayuntamiento el responsable de convocar a los representantes de las calles de las zonas comerciales.

"El Ayuntamiento es el que convoca, pone un presupuesto encima de la mesa y serán los representantes de las calles los que, individualmente, digan si les resulta

caro o barato colaborar y si aceptan o no", explicaba ayer el presidente de la ACS, Manuel Muñoz.

Alcanzado este acuerdo, se convocó hace apenas una semana una primera reunión; donde la Concejalía de Cultura, en una primera toma de contacto, convocó a las distintas agrupaciones comerciales de la ciudad y a los "representantes no oficiales" de las calles; comerciantes que "durante años y de forma desinteresada han liderado un poco la gestión del asunto", explicaba ayer la concejala, Clara Luquero.

En esa reunión, que presentó una baja asistencia, se puso de manifiesto que el centro comercial

Decalles "no iba a colaborar con la iluminación", dijo ayer Luquero, haciendo referencia a la postura que, según dijo, trasladó el presidente del colectivo en aquel encuentro.

"Ahora el papel del Ayuntamiento será convocar a los representantes del casco histórico, que nos digan si mantienen la postura global de Decalles o si tienen su propia visión sobre el asunto", dijo ayer la edil, quien anunció la convocatoria de una próxima reunión donde se aclare el grado de colaboración de los comerciantes.

**DECALLES** La postura de Decalles aparece reflejada en la revista que edita la agrupación, donde se dice que en la última asamblea anual se acordó por unanimidad que la entidad no iba a representar a los asociados ante el Ayuntamiento en las negociaciones y gestión de las aportaciones de los comerciantes en el alumbrado navideño; y que Decalles tampoco iba a realizar las cuestionaciones económicas entre los socios.

La decisión responde, según dice Decalles en la revista, a las diferencias de criterio con el Ayuntamiento en la tasación de los porcentajes de colaboración y el escaso margen para la negociación concedido por el equipo de Gobierno.

En el Ayuntamiento "quieren que nosotros hagamos el trabajo sucio, que convezamos a los comerciantes y que les cobremos en



Imagen de archivo de las tareas de instalación de las luces navideñas, en diciembre del pasado año/PEÑALOSA

su nombre, aguantando malas caras", comentaban ayer desde fuentes próximas a la agrupación. En su revista Decalles dice, que "corresponde al Ayuntamiento realizar con sus técnicos la labor de contacto con los comercios y esta-

blecimientos interesados, así como la gestión de la recaudación". En esa misma asamblea Decalles refrendó por unanimidad la "plena libertad" de sus asociados para decidir si aceptan o no las condiciones económicas que ponga el

Ayuntamiento, "sumándose así — se dice en la revista— a otras asociaciones comerciales que han decidido no entrar colectivamente en la negociación con el Ayuntamiento", en alusión a la agrupación "Comercio José Zorrilla".

**Este año será el Ayuntamiento y no la ACS quien tutele la colaboración de los comerciantes**

**La agrupación Decalles no mandará ningún representante a las reuniones**

## Ortigosa

# chalé individual

## parcela de 500m<sup>2</sup>

# 279.170 €

### a estrenar

## Atico

...porque te interesa...

921 44 55 56



**SEAT altea**

**HIGARSA AUTOMOCIÓN**

Navacerrada, 21. Teléfono: 921 42 02 00. SEGOVIA



**SEAT toledo**

**SEAT**

## Apertura de Juan Carlos I.

La circulación recuperó ayer la normalidad en la avenida Juan Carlos I tras la apertura de la vía en sus dos sentidos. Desde el pasado 26 de julio la avenida ha permanecido cerrada con motivo de las obras de conexión de la red de saneamiento al colector general del Clamores, solicitadas por los promotores de la urbanización del sector I-Plaza de Toros-Depósitos de Agua. El corte se aplicó en el sentido que va desde la carretera de La Granja hacia la avenida de la Constitución. Durante tres días el cierre fue en ambos sentidos. /

FOTO: F. PEÑALOSA



► SOCIEDAD

## La imagen de la Virgen de la Fuencisla es trasladada esta tarde a la Catedral

EL ADELANTADO / SEGOVIA

Hoy comienza el novenario y la fiesta de Nuestra Señora de la Fuencisla, hasta el próximo 24 de septiembre. El programa comienza esta tarde a las ocho y media con el recibimiento de la imagen de la Virgen en la Plaza Mayor, ante la fachada del Ayuntamiento, por las autoridades religiosas, civiles y militares. Después se trasladará la imagen en procesión a la Catedral.

El novenario comenzará mañana a las 19,40 horas en la Catedral. Para los jóvenes, los actos religiosos se oficialarán a partir del sábado a las siete de la mañana.

Las homilías del novenario correrán a cargo del reverendo Mariano Herrera Fraile, director del Secretariado de Seminarios y Universidades de la Conferencia Epis-

copal Española. La dirección musical de los actos de la tarde correrá a cargo de María del Carmen Sanz Arribas, y la música de la misa de la juventud será interpretada por el coro parroquial de San Lorenzo, dirigido por Julio Redondo.

Las misas en la Catedral durante el novenario serán: los días laborales a las 7, 10, 11 y 19,40 horas, y los días festivos a las 7, 11, 12,30 y 19,40 horas.

**FIESTA PRINCIPAL** Tendrá lugar el domingo 24 de septiembre. Comenzarán con el rosario de la aurora. Después será la misa concelebrada y a continuación el tradicional besamanos. Por la tarde se rezará el santo rosario en la Catedral y comenzará el traslado de la Virgen a su santuario, concluyendo con unas danzas.

► SOCIEDAD

## Gustavo Del Campo gana el concurso del cartel de la Semana Santa 2007

La decimoquinta edición del certamen contó con la participación de 18 concursantes que presentaron un total de 71 obras

• El jurado estuvo compuesto por profesionales de los medios de comunicación, de la fotografía y miembros de las cofradías, hermandades y feligresías.

EL ADELANTADO / SEGOVIA

Gustavo del Campo Leonor ha sido el ganador del XV Concurso de Fotografía Artística y Premio Especial al Cartel Anunciador de la Semana Santa 2007 por su obra "Los ojos de las vidrieras", de la colección "El sueño escondido". Su obra será

la que ilustre el cartel de la próxima Semana Santa de Segovia.

El primer premio fue para Julián Callejo Criado, por su obra "Sombras nazarenas" de la colección "Devoción". El segundo premio fue para José Ignacio Jimeno Álvaro, por su obra "Penitencia" de la colección "Procesión y movimiento". El tercer premio ha recaído en Manuel Toledo del Prado, por su obra "Señal del camino" de la colección "Luz y fé".

El premio de la mejor colección ha sido para José Ignacio Sánchez Serrano, por su obra: Viento, Espectadores, Prepara-

tivos, Vuelta y final, de la colección "Sherpa".

El certamen ha contado este año con la participación de 18 concursantes, con un total de 71 obras.

El jurado estuvo formado por representantes de los medios de comunicación, del sector de la fotografía y miembros de las cofradías, hermandades y feligresías de Segovia. Fueron: Teresa Tardío (Fundación Juan de Borbón), Natividad Marcos (Agenda Comunicación), Amelia Tapias (Telesegovia), Tomás Herranz (fotógrafo) y los cofrades: José Carlos Postigo Antón y Daniel Cuesta Gómez.



**SI TIENES UN JEEP, FELICIDADES.  
SI NO LO TIENES, TAMBIÉN.**

JEEP GRAND CHEROKEE 3.0 CRD 65 ANIVERSARIO  
desde **38.300 €**\*



**Jeep**

\*\*Precio correspondiente a 3.0 V6 CRD 65 ANIVERSARIO, válido en Península y Baleares, IVA, IM y transporte incluidos. No incluye pintura metalizada. Foto no corresponde con modelo ofertado. Precio según versiones. Financiación válida hasta 31/07/2006 o fin de existencias. Datos Grand Cherokee: Emisores de CO<sub>2</sub>: 229 - 366 (l/100km). Consumo combinado: 18,2 - 15,4 (l/100 km). Tecnología DaimlerChrysler.\*\*

\*\*\*Mercedes-Benz, smart, Maybach, Chrysler, Jeep y Dodge son marcas del Grupo DaimlerChrysler.

► CULTURA

# La Escuela de Dulzaina recibirá una inyección económica por su labor cultural

El centro de Promoción de la Cultura y de la Música Tradicional cuenta con 80 alumnos

B.C.P. / SEGOVIA

La Diputación Provincial concedió ayer una subvención a la Asociación para la Promoción de la Cultura y la Música Tradicional por un importe de 6.010,12 euros que será destinado para los gastos de funcionamiento de la Escuela de Dulzaina gestionada por dicha agrupación cultural.

El presidente del Gobierno Provincial, Javier Santamaría, señaló el convenio como "una ayuda a la actividad de la asociación que realiza una labor magnífica en lo que se refiere al mante-

nimiento y protección de la tradición cultural".

Santamaría recalcó la repercusión social que está teniendo en los últimos años la música de dulzaina y la formación de numerosas comparsas y rondallas en la provincia. Desde su punto de vista este hecho refleja "el creciente interés que demuestran los jóvenes por la tradición cultural" y ha hecho posible recuperar un legado que hace años corrió el riesgo de desaparecer.

En este sentido, la subvención reconoce la labor de la Asociación



El presidente de la Diputación, Javier Santamaría, (izq) y José Julio San Romualdo firmaron ayer el convenio. / PEÑALOSA

de Música Tradicional y apoya económicamente la continuidad de la Escuela de Dulzaina en la que cinco profesores de solfeo, tamboril y dulzaina formarán el próximo curso a cerca de ochenta alumnos.

La asociación recibe tradicionalmente esta ayuda económica en forma de concesión directa, que se incluye en el Presupuesto General de la Diputación, por su carácter cultural y no lucrativo.

El representante de la asociación José Julio San Romualdo expresó la importancia que tiene la subvención para poder seguir formando a jóvenes dulzaineros y tamborileros.

► EDUCACIÓN

## La Dirección Provincial califica de transitoria la adjudicación de puestos asesores

EL ADELANTADO / SEGOVIA

La Dirección Provincial de Educación respondió, a través de comunicado de prensa, a las acusaciones realizadas por el sindicato ANPE en relación a la concesión de plazas de directores y asesores de CFIES, que el sindicato calificó de irregulares. En este sentido la Delegación Territorial apuntó que se trata de una "medida transitoria, puesto que la Consejería realizará una convocatoria pública a principios de 2007". Añadió que es impensable que las direcciones provinciales no cubrieran puestos tan importantes para la formación del profesorado".

► SOCIEDAD

## Las temperaturas mínimas ascenderán en los próximos días

EL ADELANTADO / SEGOVIA

Segovia experimentará un ligero ascenso de las temperaturas mínimas en los próximos días, según las previsiones del Observatorio Meteorológico de Segovia. Ayer se registró una mínima de 12,5 grados, mientras que la máxima osciló entre los 24 y los 27 grados.

Para hoy está previsto un descenso de las máximas, mientras un ligero ascenso de las mínimas. Esta situación se mantendrá prácticamente durante todo el fin de semana, ya que el viernes las temperaturas máximas no experimentará cambios y las mínimas descenderán moderadamente.

De nuevo el sábado el Observatorio anuncia un ligero a moderado ascenso de las temperaturas máximas, al igual que las mínimas que también subirán algún grado. El domingo se mantendrá prácticamente la misma situación.

**LLUVIA** Para hoy están previstos chubascos de débiles a moderados, una situación similar a la de ayer, aunque el Observatorio Meteorológico no contabilizó ningún litro de agua en la jornada de ayer.

Para el viernes existen las mismas previsiones de lluvia, con chubascos de débiles a moderados.

**ACCIONES GRATUITAS**  
Dirigidas a trabajadores activos de PYMEs y profesionales autónomos relacionados con el sector medioambiental que desarrollen actividad en Castilla y León

**FUNDACIÓN DEL PATRIMONIO NATURAL DE CASTILLA Y LEÓN**

**PROYECTO: "SOSTENIBILIDAD Y EMPLEO EN ESPACIOS NATURALES DE CASTILLA Y LEÓN"**

**JORNADA: "Turismo Sostenible / Turismo de Naturaleza"**

**SEPULVEDA (Teatro Bretón) 5 de octubre**  
**Parque Natural Hoces del Río Duratón**

**Más información:**  
Fundación del Patrimonio Natural de Castilla y León  
C/ Juan II de Castilla, 4 47009 Valladolid  
Tf: 983 345850 Fax: 983 345844  
Mail: [patrimonionatural@patrimonionatural.org](mailto:patrimonionatural@patrimonionatural.org)  
Web: <http://www.patrimonionatural.org>  
<http://www.sostenibilidad.patrimonionatural.org>

\*Acciones cofinanciadas por el Fondo Social Europeo en un 70% y por la Fundación Biodiversidad, en el marco de los Programas Operativos de "Iniciativa Empresarial y Formación Continua" 2000-2006\*





"El Fondo Social Europeo contribuye al desarrollo del empleo, impulsando la empleabilidad, el espíritu de empresa, la adaptabilidad, la igualdad de oportunidades y la inversión en recursos humanos"



El chalet ideal para compartir con los que más quieres

por sólo  
**126.212 €**

21.000.000 Pts

Tlf.: 921 41 32 32

**GMS**  
INMOBILIARIA

Plaza de Santa Eulalia, 10 · Segovia

## EDUCACIÓN

## La Junta aprueba la concesión de 9 nuevas becas de periodismo para estudiantes de la región

EL ADELANTADO / SEGOVIA

La Junta de Castilla y León, a través de la Dirección de Comunicación, publicó ayer en el Boletín Oficial de Castilla y León, una Orden mediante la cual se aprueba la convocatoria de nueve nuevas becas de Periodismo que posibilitarán a los beneficiarios la realización de prácticas de elaboración, gestión, difusión y seguimiento de la actividad informativa en el ámbito de la Administración de la Comunidad de Castilla y León.

La Dirección de Comunicación, adscrita a la Vicepresidencia Primera de la Junta de Castilla y León, pretende fomentar la formación práctica como complemento a la formación académica de estudiantes de último curso o titulados universitarios en Periodismo a partir del año 2003. Como requisito fundamental, los estudiantes deben haber realizado sus estudios en Universidades de la Comunidad Autónoma o ser residente en uno de los municipios de Castilla y León en el momento de publicación de esta convocatoria.

Estas becas se distribuyen por las nueve provincias de la Región para la realización de formación práctica en las Delegaciones Territoriales de la Junta de Castilla y León, con una duración de cinco meses,

que se desarrollan entre la primera quincena de octubre de 2006 y el próximo mes de febrero de 2007. La cuantía económica de cada una de las nueve nuevas becas será de 700 euros mensuales.

La Comisión de Selección de los beneficiarios, integrada por un número de entre tres y cinco miembros designados por la dirección de Comunicación, tendrá en cuenta criterios como el expediente académico del alumno, así como diferentes puntuaciones obtenidas por asignatura o crédito, además de otros factores, como el título de doctor, Premio Extraordinario fin de carrera o formación complementaria.

**INTERESADOS** Los alumnos y licenciados en periodismo interesados en las becas, podrán presentar sus solicitudes en el registro de la Delegación Territorial de la Junta de Castilla y León en la provincia donde se solicite el disfrute de la beca, y tendrán un plazo máximo de diez días naturales desde el día siguiente a la publicación de esta orden.

A través de la página web [www.jcyl.es](http://www.jcyl.es), los interesados podrán obtener toda la información relativa a esta Orden, además de realización de solicitudes, requisitos o procedimiento.

## ▶ SANIDAD



Aragonese, Mateo y Sanz comparecieron ante los medios en la sede de UGT en Fernández Ladreda. / FERNANDO PEÑALOSA

## UGT denuncia los impagos en el reparto de incentivos por la reducción de listas de espera

Solo los 201 facultativos, de los 1.220 trabajadores del Hospital General de Segovia, han cobrado las cantidades acordadas

**SANTIAGO CASADO / SEGOVIA**  
El secretario provincial de UGT, Miguel Ángel Mateo, denunció ayer el impago de los incentivos por la reducción de listas de espera, a 1.019 trabajadores del Hospital General de Segovia. En el año 2005, solo 201 facultativos cobraron las cantidades acordadas con la Gerencia Regional de Salud.

En primer lugar, Mateo, acompañado en todo momento por el responsable de sanidad de UGT en Segovia, Francisco Sanz Arranz, y por el miembro de UGT en la

Junta de personal del Hospital General, Juan Pedro Aragonese, reiteró el apoyo recibido de los trabajadores del complejo hospitalario. A continuación informó que "los miembros del centro sanitario han cumplido todos los objetivos, y han conseguido la reducción de las listas de espera".

Según el secretario provincial, por el cumplimiento de los objetivos, Segovia recibe la cantidad de 532.442 euros. En este caso, esos incentivos solo han sido recibidos por los 201 facultativos, mientras

que los demás profesionales, enfermeras, celadores o auxiliares, no han recibido ningún incentivo.

De esta manera, y tras la reunión mantenida el pasado día 11 con la Gerencia Regional de Salud, Mateo remarcó que "se han comprometido al reparto de incentivos para todos los trabajadores, el asentamiento de un nuevo sistema de incentivos de los trabajadores de Sacyl, así como a iniciar el estudio de todo el sistema retributivo en el primer trimestre del 2007".



### DELEGACIÓN PROVINCIAL DE LA OFICINA DEL CENSO ELECTORAL DE SEGOVIA

LEY ORGÁNICA 5/1995  
DEL TRIBUNAL DEL JURADO

### SORTEO DE LOS CANDIDATOS A JURADOS

En cumplimiento de lo dispuesto en el art. 13.2 de la Ley Orgánica 5/1995, de 22 de mayo, del Tribunal del Jurado y del Real Decreto 1.398/1995, de 4 de agosto de 1995, el acto del sorteo para la elección de los candidatos a jurados tendrá lugar a las 9:30 horas del día 26 de septiembre en la Sala de Vistas de la Audiencia Provincial de Segovia.

Segovia, 8 de septiembre de 2006

EL DELEGADO PROVINCIAL DE LA OFICINA DEL CENSO ELECTORAL  
Fdo., José A. Contreras de Antonio

### PROMOCIÓN

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## theguardian HAY FESTIVAL Segovia

21-24 septiembre 2006

Sorteamos **2 Golden Ticket \***,  
(abonos para asistir a todas las actividades de pago)  
de Hay Festival Segovia 2006.

Envía un mensaje de móvil (SMS) al **5410**  
con la palabra

### ADELANTADO HAY

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 2 Golden Ticket válidos para 2 personas para cada uno para asistir a todas las actividades de pago de Hay Festival Segovia 2006. El sorteo se celebrará el 20 de septiembre de 2006 a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.

\*Cada Golden ticket es válido para acceder al recinto de las actividades para dos personas.

**Triangulo**

San Francisco, 19  
Tfno. 921 41 20 90

Triangulo

P1776

**VALVERDE DEL MAJANO**

**ULTIMAS VIVIENDAS**  
en construcción de  
2 dormitorios, salón,  
cocina, baño, garaje y  
trastero. Ascensor.  
Entrega 07.  
**ECONÓMICAS.**

► SOCIEDAD

# La Fundación convoca la tercera edición de los Premios Cándido

Cada uno de los galardones tiene una dotación económica de 3.000 euros

• La novedad de este año es la creación del Premio Especial Cándido, dirigido a reconocer a la persona o institución distinguida por enaltecer los valores de Castilla y León.

JUANA HITTA / SEGOVIA

La Fundación Cándido Mesonero Mayor de Castilla ha convocado la tercera edición de los Premios Cándido, cuyo objetivo principal es aprovechar el legado de los valores de empuje, maestría y sabia enseñanza en los que Cándido concentró su trabajo, para llevar a cabo proyectos adaptados a las necesidades de colectivos de personas integradas en diferentes contextos sociales.

El presidente de la Fundación Alberto Cándido López y el secretario Cándido López presentaron ayer estos premios en un acto al que asistieron, entre otras autoridades, el alcalde de Segovia Pedro Arahuetes y el presidente de la Diputación Provincial, Javier Santamaría. Cándido López explicó, que a través de estos galardones, la

Fundación quiere reconocer el trabajo, esfuerzo, empeño, sacrificio y dedicación de aquellas personas que, "al igual que Cándido, merecen gozar de un lugar privilegiado en el mundo".

Para esta edición se ha creado un nuevo galardón, el Premio Especial Cándido, destinado a reconocer a la persona o institución de Castilla y León distinguida por enaltecer los valores de la Comunidad, tales como el trabajo, esfuerzo, empeño, sacrificio, dedicación y buen hacer.

Los tres premios restantes se repiten: Premio Cándido a la promoción de Castilla y León, Premio Cándido a la innovación gastronómica y turística, y Premio Cándido al compromiso y la labor social.

Los premios se entregarán en Segovia en un día próximo al 1 de diciembre de 2006, aniversario del nacimiento de Cándido en la villa segoviana de Coca.

Para optar a estos premios, diferentes academias, instituciones, fundaciones, organismos y universidades, tanto públicas como privadas, presentarán sus propuestas de candidatos a través de



Un momento de la presentación de los premios celebrada ayer en la sede de la Fundación. /F. PEÑALOSA

un formulario oficial de propuesta y mediante los siguientes canales: mensaje de correo electrónico a la dirección premios@fundacioncandido.com, correo certificado, mensajería o en mano en la sede de la Fundación (calle Teodosio el

Grande, 2 40001 Segovia). El plazo de presentación de candidaturas finaliza el día 16 de octubre de 2006.

Se constituirán tres jurados, uno por cada premio, excepto el Premio Especial, que será otorga-

do por el Patronato de la Fundación y se desvelará el mismo día de la entrega de premios. Los galardones tienen una dotación económica de 3.000 euros y una obra de arte realizada por el Centro Nacional de Vidrio.

**Dr. R. Orejana Arias**  
**GINECÓLOGO**  
 Consulta privada.  
 Sociedades Médicas  
 Consulta abierta mañana y tarde  
 Teléfono 921 46 01 14  
 Horario: 9:30 a 13:30 y 16:30 a 20:00 h.  
 Hospital de la Misericordia  
 C/ Dr. Velasco, 3  
 SEGOVIA

San Francisco, 19  
 Tfno. 921 41 20 90  
 REF.- S0152  
**SOLAR RUSTICO**  
 ALDEANUEVA DE CODONAL  
 solar rustico de 13.077 m.  
 Se trata de dos parcelas  
 juntas situadas cerca  
 de la carretera con  
 un pozo de agua.  
 www.trianguloinmobiliaria.com

**GESTIÓN 10**  
 Te ofrecemos en Escultor Marinas, un PISO de 2 dormitorios, con armarios empotrados, salón y baño, suelos de parquet  
 Calefacción individual  
 Muy soleado  
 MÁS INFORMACIÓN EN  
 C/ La Plata, 56  
 Teléfono 921 44 50 77

Ofertas válidas del 14 de Septiembre al 4 de Octubre de 2006

# GIGANTE

## TODOS LOS PRODUCTOS DE CARNICERÍA

€ / Kg\*

**\* LE REGALAMOS EL 10% DE SU TICKET PARA QUE PUEDA CANJEAR SUS VALES EN LA PRÓXIMA COMPRA EN LA SECCIÓN DE CARNICERÍA...**

**vale descuento CARNE**  
 EL IMPORTE LE PONES TÚ VALE POR... €

**PROMOCIÓN EXCLUSIVA EN LOS CENTROS DE SEGOVIA, ROZAS Y GALAPAGAR**

## ► CULTURA



El director de la Obra Social de Caja Segovia, Malaquías del Pozo, y las comisarias Lucía García y María Arias. / PEÑALOSA



Cossío reflejó situaciones vividas en la villa de Sepúlveda. / FERNANDO PEÑALOSA



## MATRÍCULA ABIERTA CURSO 2006-2007

Preparación para los exámenes de Cambridge  
Niños a partir de 5 años  
Cursos para adultos

BRITISH COUNCIL  
Segovia  
Colegio Claret - Planta baja  
Avda. Padre Claret, 3  
40003  
Tel: 921 43 48 13

www.britishcouncil.es

## La exposición Mariano de Cossío muestra por primera vez la obra del pintor

La Obra Cultural de Caja Segovia inaugura hoy la muestra en el Torreón de Lozoya

• El retrato y el bodegón predominan en la producción pictórica del artista de la Generación del 27, aunque las Salas del Palacio también acogen pintura de género y dibujos.

**BÁRBARA CARVAJAL / SEGOVIA**  
La Obra Social y Cultural de Caja Segovia inaugura hoy en el Torreón de Lozoya la exposición antológica 'Mariano de Cossío 1890-1960' en la que se han recuperado más de sesenta piezas, entre lienzos y dibujos, de este pintor con raíces sepulvedanas.

El director de la Obra Social de Caja Segovia, Malaquías del Pozo, afirmó que la muestra "tiene una significación especial por la relación de Cossío con la provincia". Del Pozo añadió que la selección se enmarca dentro de la línea expositiva de la institución "en la que pretendemos recuperar nombres de geniales artistas injustamente olvidados por la historia".

La comisaria de la muestra Lucía de Carpi señaló la razón de este olvido como "el exilio interior al que se sometieron muchos ar-

tistas en los años de la posguerra que vieron cercenada su trayectoria vital". Este es el motivo por el que el grueso de la exposición nunca antes había sido expuesta y, en numerosas ocasiones, se trató de encargos que pertenecen ahora a colecciones privadas.

Precisamente la dispersión geográfica a la que está sometida la obra dificultó aún más la organización de la muestra. La comisaria de la exposición Ana María Arias de Cossío señaló la importancia que tenía para la familia el "conseguir hacer la exposición en la que se le emparentara con la vanguardia y se le ligara a sus orígenes". Según Arias la recompensa es ver cumplido un "deber moral, aunque no tenía duda de que la exposición se realizaría y sería aquí, en Segovia".

La muestra se organiza como un recorrido por la evolución pictórica de Cossío y por las diferentes temáticas que desarrolló el autor, entre las que destacan el retrato y la naturaleza muerta. El artista también reflejó situaciones costumbristas y su pasión por el mundo taurino con un estilo cercano al Nuevo Realismo, que imperó en la Europa de entreguerras.

VUELTA AL  
COLE CON  
EL ADELANTADO

MIÉRCOLES 6  
DE SEPTIEMBRE  
PRIMER PORTAMINAS

CADA DÍA,  
DE LUNES A DOMINGO,  
LLEVATE GRATIS UN PORTAMINAS  
AL COMPRAR EL ADELANTADO

NOTA: Los suscriptores podrán recoger su colección de portaminas desde el lunes 11 al viernes 29 de septiembre en nuestras Oficinas Centrales, C/ Peñalara nº 3, de lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas, o en la Oficina Comercial de Plaza Mayor nº 3, 2º, de lunes a viernes de 9 a 14 horas.

**EL ADELANTADO**  
DE SEGOVIA  
El diario de los segovianos

Si aún no está acreditado,  
puede hacerlo en web  
[www.seg-social.es/imserso/](http://www.seg-social.es/imserso/)

# IMSERO

## TEMPORADA 2006/07

### DESDE EL SÁBADO 16 DE SEPTIEMBRE INICIO DE LAS VENTAS DE LOS PROGRAMAS DE VACACIONES PARA MAYORES

### EN: CASTILLA Y LEÓN

#### PRECIOS TEMPORADA 2006/07

	8 días	8 días sin transporte	15 días	15 días sin transporte	29 días	29 días combinados
ANDALUCÍA, MURCIA, CATALUÑA, C. VALENCIANA	141,50 €	106,90 €	267,40 €	213,80 €	453,90 €	481,40 €
ISLAS BALEARES	165,40 €	106,90 €	289,20 €	213,80 €	480,80 €	508,00 €

**ACREDITACIÓN CON PLAZA:**

Se podrá reservar un viaje a Península ó Baleares el sábado 16 de septiembre a partir de las 9,00 h. (8,00 h. en Canarias), eligiendo unos de los destinos, estancias y fechas disponibles.

**ACREDITACIÓN PARA CUBRIR VACANTES:**

Se podrá reservar un viaje a Península ó Baleares siempre que haya plazas vacantes el lunes 18 de septiembre a partir de las 9,00 h. (8,00 h. en Canarias), eligiendo uno de los destinos, estancias y fechas disponibles.

**MÁS VIAJES:**

Podrán reservar los acreditados más viajes a Península ó Baleares siempre que haya plazas vacantes toda la temporada a partir del martes 19 de septiembre.



MINISTERIO  
DE TRABAJO  
Y ASUNTOS SOCIALES

SECRETARÍA DE ESTADO  
DE SERVICIOS SOCIALES,  
FAMILIAS Y DISCAPACIDAD





UTE **munDO SENIOR**

Para más información póngase en contacto con el teléfono 901 109 899

**VIAJES ECUADOR**  
www.viajesecuador.com

La forma más inteligente de viajar

**HALCON VIAJES**  
www.halconviajes.com

**902 100 211** Información y reservas 7 días a la semana de 09.00 a 24.00 hrs. **902 300 600**

# Toda la música que quieras y dónde quieras

Consigue un fantástico mp3 ASPECTS de 1 GB  
a un precio excepcional con EL ADELANTADO

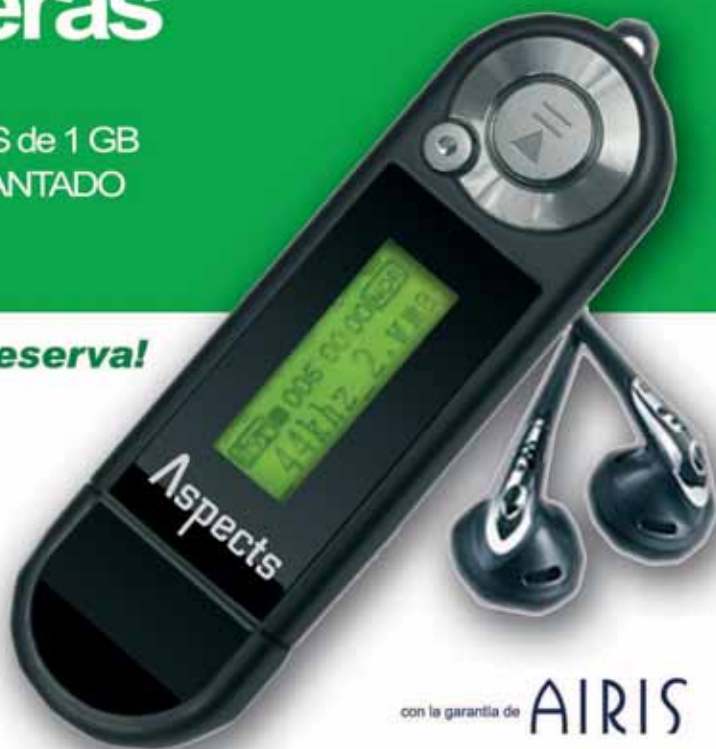
**¡Haz ya tu reserva!**

sólo por

**50€**

+ 5 cupones

~~79,90€~~



con la garantía de **AIRIS**

Recorte los 5 cupones que encontrará en EL ADELANTADO desde el domingo 10 al 14 de septiembre. Sólo se admitirán cupones originales que no estén marcados, dañados o retintados. Los días 15, 16 y 17 de septiembre se publicarán 3 cupones comodín válidos para cualquier día.

Cuando hayas completado la cartilla con los cupones recibirás un SMS indicandote que puedes recoger tu MP3 ASPECTS en la tienda:

**SIC SISTEMAS INFORMÁTICOS Y TELECOMUNICACIONES SL en AVDA DE LA CONSTITUCIÓN, 38 (SEGOVIA)**

## PEGUE AQUÍ SUS CUPONES



CÓDIGO PROMOCIÓN **015**

CÓDIGO PRODUCTO **0004**

CÓDIGO TIENDA **04461**

CÓDIGO RESERVA

## CÓMO HACER TU RESERVA

Elija entre estas dos opciones:

Por TELÉFONO llame al número 905 44 55 22\* y siga las instrucciones que se indican:

El sistema automático de reservas le pedirá que introduzca mediante el teclado del teléfono

Número de Móvil  
(cuando llame desde fijo/cuando)

**015**

(Código de Promoción)

**0004**

(Código de Producto)

**04461**

(Código de Tienda)

Cuando termine, el sistema le confirmará si la reserva se ha realizado correctamente, y le facilitará un código de reserva de 7 dígitos que deberá apuntar en el espacio reservado en la cartilla.

Por SMS: envíe un mensaje al número 5522\* y siga las instrucciones que se indican:

Envíe desde su móvil un sms al 5522 con el siguiente texto:

**AIRIS**

(espacio)

**015**

(Código de Promoción)

**0004**

(Código de Producto)

**04461**

(Código de Tienda)

Tras facilitar estos datos recibirá un SMS que le confirmará si la reserva se ha realizado correctamente y le facilitará un código de reserva de 7 dígitos que deberá apuntar en el espacio reservado para ello.

En caso de perder tu CÓDIGO DE RESERVA manda un SMS al 5522 con

**RECORDAR**

(espacio)

**015**

(Código de Promoción)

y recibirá en tu móvil un mensaje con tu número de reserva

Atención a cliente 902 011 149 de lunes a viernes de 9 a 14 horas.

**EL ADELANTADO**  
DE SEGOVIA

El diario de los segovianos

Colabora **Marketinnova**

\* costo máximo de la llamada: 1,13 € + IVA desde red fija y 1 € desde red móvil. Duración máxima de la llamada: 3 minutos. \* costo del mensaje: 0,90 € + IVA. Al utilizar nuestro sistema automático de reservas, autoriza inequívocamente a AIRIS a incorporar sus datos personales a un fichero automatizado propiedad de AIRIS con fines comerciales. Si el solicitante fuera menor de edad, este consentimiento se entenderá otorgado por el padre, madre o tutor legal. Si desea acceder, modificar o eliminar sus datos, puede hacerlo por escrito enviando un mail al email responsable del fichero: comercial@info@system.es, indicando la referencia "Datos Personales" (Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre)



► AGRICULTURA

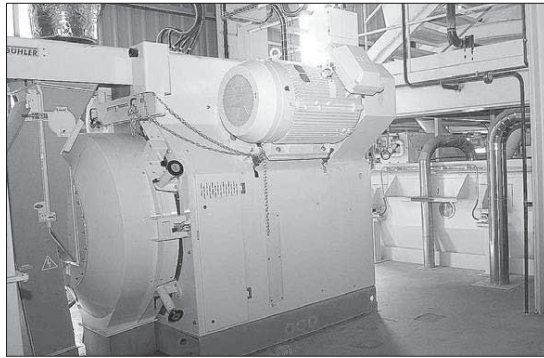
# La cooperativa Avigase pone en marcha su tercera línea de producción de pienso

La fábrica incorpora un innovador sistema de higienización

EL ADELANTADO/ SEGOVIA

La cooperativa Avigase ha puesto en marcha una tercera línea de producción de pienso en su fábrica de Valverde, donde está trasladando su actividad de fabricación para la alimentación animal, y el resto de sedes de las empresas del grupo.

La nueva línea de granulación, denominada D, tiene una potencia de 400 Kw y permite producir hasta 35 toneladas de pienso cada hora. Sus elementos de acondicionamiento están fabricados en acero inoxidable y calefactados eléctricamente para evitar condensaciones en su interior, evitando así la aparición de focos de contaminación por microorganismos. Además de conseguirse un mayor rendimiento de la máquina con una mayor homogeneidad del producto, permite un tratamiento térmico de la harina reteniéndola hasta 240 segundos con una temperatura máxima de 80 grados centígrados. Este sistema de higienización que incorpora la fábrica es novedad en el mercado y hace



La nueva maquinaria permite fabricar hasta 35 toneladas de pienso cada hora./ E.A.

que la fábrica de Avigase sea la tercera en el mundo que cuenta con él, según explicó el director gerente de la sociedad, Jesús Oltra.

El montaje de la línea D comenzó en mayo y ha finalizado estos días. Su utilización está pensada fundamentalmente para el sector porcino. Las innovaciones han

conllevado la instalación de una nueva caldera de vapor de 3.000 kilogramos hora. Pero, debido al retraso en la llegada del gas natural al polígono industrial, los responsables de la fábrica han instalado un depósito de gas natural licuado (GNL) de 110 metros cúbicos para consumo propio.

PANORAMA

V ALVERDE DEL MAJANO

## Adjudican en 137.200 euros las obras de la casa de Nicomedes García

EL ADELANTADO /VALVERDE


El último pleno municipal del Ayuntamiento de Valverde ha adjudicado en 137.289 euros las obras de rehabilitación de la casa donde nació Nicomedes García, y que el municipio pretende recuperar para reunir el legado histórico de este antiguo vecino y uno de los principales empresarios que ha tenido Segovia.

El Ayuntamiento ha adjudicado el contrato a la empresa madrileña Preufet S.A. que presentó un precio algo inferior al

de licitación. Las obras consistirán en el derribo del edificio, que se encuentra muy deteriorado, y en la recuperación de su estructura. La primera planta se destinará a exposición de recuerdos del industrial y la segunda planta albergará el archivo municipal. El Ayuntamiento señaló además que el recuerdo a Nicomedes García se completará con la instalación de una escultura en una de las rotondas que sirven de acceso al polígono que lleva el nombre del empresario.



Estado actual del edificio que será rehabilitado./



**THAT'S ENGLISH!**  
Curso de inglés a distancia

La distancia más corta  
para aprender inglés


Y conseguir el Certificado Oficial de la Escuela de Idiomas.  
Con la garantía del Ministerio de Educación y Ciencia.

That's English! es el único curso de inglés a distancia que ofrece el Certificado de la Escuela Oficial de Idiomas, seguir las clases desde casa todas las mañanas por la 2 de TVE, prácticas semanales de conversación


con un tutor y la ayuda de un completo material didáctico: libros, cuadernos de ejercicios y CD audio. Y ahora también, de forma opcional, los CD-Rom interactivos y DVD.

Gracias a los más de 575.000 alumnos que se han matriculado ya en That's English.  
El camino más cómodo y asequible para aprender inglés ¡Ahora es el momento!


Precio anual por curso: 148,30 € . Matrícula, clases de conversación y material incluido, excepto los CD-Rom interactivos y DVD.



Junta de Castilla y León  
Consejería de Educación



MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA



Con la colaboración de la BBC

■ Infórmese en la Escuela Oficial de Idiomas más cercana ■ [www.thatsenglish.com](http://www.thatsenglish.com) ■ 902 30 41 30

E.O.I. ÁVILA Teléfono: 920-212089/256240	E.O.I. BURGOS Teléfono: 947-237599/244340	E.O.I. PONFERRADA Teléfono: 987-402260/402200	E.O.I. SORIA Teléfono: 975-228184/228652
E.O.I. ASTORGA Teléfono: 987-603010/616576	E.O.I. MIRANDA EBRO Teléfono: 947-313528/330639	E.O.I. SALAMANCA Teléfono: 923-241098/241461	E.O.I. VALLADOLID Teléfono: 983-473151/479266
E.O.I. LEÓN Teléfono: 987-273544/249952	E.O.I. PALENCIA Teléfono: 979-752193	E.O.I. SEGOVIA Teléfono: 921-434032/428198	E.O.I. ZAMORA Teléfono: 980-535941/530657

► FIESTAS EN HONOR AL CRISTO DEL CALOCO

# La becerrada de quintos centró los actos de las fiestas de El Espinar

Alrededor de 4.000 personas abarrotaron la plaza de toros de la localidad segoviana

• Por la mañana, los quintos de hace 25 y 50 años, conmemoraron su aniversario con la celebración de una misa en la iglesia de San Eutropio.

**SANTIAGO CASADO / EL ESPINAR**  
Alrededor de 4.000 personas se reunieron ayer en la plaza de toros de El Espinar, con motivo de la celebración de la tradicional becerrada de quintos. Divididos en tres cuadrillas, demostraron su valor y acierto con la espada, matando, dos de ellos, a la primera estocada.

El festejo taurino comenzó con el paseíllo de las cuadrillas, lo que produjo el primer gran aplauso de los espectadores. Una vez presentados, la primera cuadrilla de quintos se dispuso a torear, con gran valor y maestría, los quintos se defendieron en los primeros capotazos. No obstante, era inevitable que en algún momento, el toro se revolviere, dando un pequeño susto al matador. Tras un buen tercio de banderillas, llegó la hora de la espada. Con decisión y valentía, el 'torero' realizó una estocada entera en la que fue su primer y único intento.

A continuación le tocó el turno a la segunda de las cuadrillas. Al igual que sus compañeros, los primeros pases y banderillas levantaron los "oles" de la grada. Asimismo, el segundo dio muerte al toro con una única estocada. Por su parte, los quintos que componían el tercero de los grupos, corrieron igual suerte, excepto a la hora de matar. Pero finalmente, y tras varios intentos, el animal 'cedió', para alegría tanto de matadores como de los espinariegos que

se acercaron a la plaza de toros.

Después, llegó la hora de los más veteranos. Los quintos de hace 25 años dispusieron de una vaquilla para recordar viejos momentos, aquellos en los que se enfrentaron a un toro. Al igual que en años anteriores, este es uno de los momentos más divertidos de la tarde, ya que siempre se 'obsequia' con algún que otro revolcón, eso sí, sin graves consecuencias. De esta manera se puso de manifiesto la gran afición taurina de los habitantes de El Espinar.

**DESDE DENTRO** Uno de los que fuera quinto hace 25 años, Javier Dorrego, afirmó que "la suelta de la vaquilla ha sido muy divertida, aunque era un poco pequeña". Para Dorrego, uno de los 54 quintos y quintas que se reunieron ayer, los festejos de este año marchan "fenomenal". Y es que para Javier Dorrego, "estos días me lo estoy pasando mejor que cuando tuve 18 años y fui quinto".

Eso sí, también apuntó que "las actividades se ven desde otro punto de vista, con otra perspectiva, ya que antes solo pensabas en pasarlo bien".

Una vez finalizado el espectáculo taurino, quintos, manolas y demás acompañantes han subido hasta la puerta del Ayuntamiento, desde donde se han dirigido a la Plaza de la Corredera donde tuvo lugar el baile.

Además, en torno a las ocho y media de la tarde, y en la misma plaza, la Peña La Chundarata organizó la concentración-concurso de Tuning Babys, que consistió en que los participantes 'tunearan' sus carritos de bebés.

Por su parte, los quintos de hace 50 años, junto a los de hace 25 años, celebraron a primera hora



Los quintos, nacidos en el año 88, disfrutaron de la tradicional becerrada ante más de 4.000 espinariegos que llenaron la plaza de toros de El Espinar.

de la mañana una misa en el templo de San Eutropio. Al finalizar, ofrecieron un refresco a todo el que quiso acercarse a la plaza de la iglesia.

**PEÑAS Y PANDAS** Al igual que ayer, la plaza de toros de la villa segoviana acogerá hoy el acto principal de las fiestas en honor al Santísimo Cristo del Caloco. A las cinco de la tarde, tendrá lugar el primero de los 'festivales' taurinos de pandas y peñas. Y es que este año, al contrario que en ediciones anteriores, dos serán los días en que las peñas y pandas salten al ruedo. En la primera tarde, los componentes de las peñas La Cuba, La Cabra y La Chundarata, torearán reses de la ganadería de Hermanos Gómez Pérez.

Seguidamente, a las ocho de la tarde, la compañía de comedias Muñoz Seca presentará la obra 'Melocotón en Almíbar', en el Centro Cultural de El Espinar. Para finalizar el día, los espinariegos disfrutarán de la orquesta 'Azul de Luxe'.



Más de 30 quintos de hace 25 años se reunieron en la plaza de toros para recordar las sensaciones de la becerrada.

**PARCELA CASCO URBANO EL ESPINAR PARA CONSTRUIR VIVIENDAS EN ALTURA. INTERESANTE.**

**50 PARCELAS URBANAS CON TODOS LOS SERVICIOS. EN AREVALO. IDEAL PROMOTOR.**

- PARCELAS URBANAS EN COTO SAN ISIDRO. 600 MTRS. 90.000 € CADA UNA. NEGOCIABLES.
- PARCELAS EN ZARZUELA DE 630 MTRS. DESDE 66.000 €, TODOS LOS SERVICIOS.
- PARCELA EN MARUGÁN DE 2520 MTRS. 84.000 €.
- FINCA EN MADRONA DE 2900 MTRS.
- PARCELA URBANA DE 700 MTRS EN OTERO DE HERREROS. VALLADA.
- PARCELA EN LA GRANJA DE 350 MTRS.
- RÚSTICA EN STO. DOMINGO DE PIRÓN 1000 MTRS. 63000 €.

**ESPIVAL**  
inmobiliaria

C/ Curtidores, 8. Telf. 921 423 486 / 56  
E-mail: segovia@espival.com  
40002 SEGOVIA  
www.espival.com

**5 VIVIENDAS, GARAGE Y TRASTEROS**  
**REVENGA desde 171.595 €**  
2 dor, 1 baño, patio desde 26 mtrs.

**PARCELA URBANA EN TABANERA DEL MONTE**  
243 METROS, TODOS LOS SERVICIOS, VALLADA.  
REF: 5307 156.000€

**FINANCIACIÓN 100 % DE TASACIÓN • SIN AVALES • AMPLIACIONES DE HIPOTECAS**



la localidad segoviana. / PEDRO LUIS MERINO



es delante de un toro. / PEDRO L. MERINO

**PROGRAMA DE HOY**

- ▶ **12,00 h:** En el centro cultural, Gimkana Rústica organizada por la Quinta 'El Kolicazo 2006'.
- ▶ **17.00 h:** Festival Taurino de pandas, con reses de la Ganadería de Hnos. Gómez Pérez, actuando con el siguiente orden: Peña La Cuba, Peña La Cabra y Peña La Chundarata. Previo al inicio del espectáculo taurino, representación de las peñas y pandas en las que se recrean sucesos graciosos de todo el año.
- ▶ **22.00 h:** En el centro cultural, la compañía de comedias Muñoz Seca presentará la obra 'Melocotón en almíbar', de Miguel Mihura.
- ▶ **Tarde y Noche:** Verbena a cargo de la orquesta 'Azul de Luxe'.



**De todas las edades.** (1) Los quintos de hace 50 años celebraron una misa en la iglesia de San Eutropio. De esta manera conmemoraron esta fecha tan especial. (2) y (3) Dos de las cuadrillas de quintos que torearon ayer en la becerrada. (4) Los prequintos hicieron acto de presencia, aunque será el año que viene cuando serán los verdaderos protagonistas de las fiestas. Foto: P. Merino

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
 Redacción, Publicidad, Suscripciones e Imprenta  
 C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro  
 Teléfono 921 43 72 61  
 Fax 921 44 24 32  
 Internet: www.eladelantado.com  
 Correo electrónico: adelantado@eladelantado.com  
 publicidad@eladelantado.com

*Tradicional*  
**Pastalaría**  
  
*Magie*  
 Obrador propio desde 1921  
 C/ Bruno Ortega, 10  
 Información al consumidor:  
 Apartado 22  
 40400 EL ESPINAR (Segovia)  
 Telf y Fax: 921 18 21 21

**LOS LLANOS**  
 Automecánica  
**felices fiestas**  
 Pedro Luis Arribas Moreno  
 Pol. Ind. Los Llanos de San Pedro  
 Parcela 9 - módulo 2  
 40400 EL ESPINAR (Segovia)  
 Telfs. 921 18 23 57  
 699 15 74 54

CONSTRUCCIONES Y REFORMAS  
**HERSAN C.B.**  
  
 C/ San Juan, 4  
 40400 EL ESPINAR (Segovia)  
 Telf. 678 61 09 71  
 Fax 921 18 25 23

**RESTAURANTE**  
  
**La Hosteria**  
 Ca, Techu  
 C/ El Pilar, 18 (detrás de la iglesia)  
 40400 EL ESPINAR (Segovia)  
 Telf. 921 18 16 62 - Móvil 616 80 79 87

# El Adelantado le regala la espectacular colección *Segovia en tres tiempos*



Consiga esta colección de imágenes de Segovia, pertenecientes a finales del siglo XIX. Un magnífico testimonio de la realidad segoviana en su transición al siglo XX.

Cada día, de lunes a domingo, una lámina gratis al comprar su periódico.

Patrocina:



Colabora:

Ministerio de Cultura  
Diputación Provincial de Segovia

**Domingo**  
**17 septiembre**  
**GRATIS**  
**Primera lámina**  
**+ Carpeta**

**EL ADELANTADO**  
DE SEGOVIA

El diario de los segovianos

Tíno. información suscriptores: 921 437261 De lunes a viernes, de 9,00 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h. Promoción válida hasta fin de existencias.

► CUÉLLAR

# El Centro de Educación de Adultos difunde su oferta formativa

Ya tiene abierto el plazo de matrícula para el curso 2006-2007 con propuestas como alfabetización, inglés, iniciación a la informática y español dirigido a extranjeros

• El Centro de Educación de Adultos Antonio Herrera ha abierto ya el plazo de matrícula del nuevo curso 2006-2007 con una amplia oferta formativa que va de informática hasta tres niveles de inglés.

**NURIA PASCUAL MAYO / CUÉLLAR**  
El Centro de Educación de Personas adultas Antonio Herrera de Cuéllar mantendrá durante el mes de septiembre abierto su plazo de matrícula para el curso 2006-2007.

La oferta formativa incluye la alfabetización para alumnos (nivel I), consolidación de conocimientos (nivel II), ortografía práctica, preparación para la prueba libre de graduado en ESO, el aula taller de ayuda a domicilio, la alfabetización en lengua castellana para extranjeros, el español para extranjeros, inglés en tres niveles (básico, elemental e intermedio), iniciación a la informática, procesador de textos y preparación para acceso a ciclos formativos de grado medio.

También incluye los cursos del



El Centro de Educación de Adultos se ubica en el antiguo Estudio de Gramática./GABRIEL GÓMEZ

proyecto Mentor que son los más numerosos y que dan la posibilidad al alumno de recibir formación a distancia mediante ordenador y disponer de un tutor a través de Internet. Entre las áreas de formación que se imparten figuran cursos de iniciación a la informá-

tica, educación para la salud, pyms, ofimática, programación, redes y equipos, internet.

**MATRÍCULA** La matrícula puede formalizarse en el propio Centro de Educación de Adultos, en la calle Palacio número 6 de Cuéllar, en

el edificio conocido como Antigua Estudio de Gramática; para más información, los interesados pueden contactar también en el teléfono 921 14 23 31. El horario de matrícula es de lunes a jueves de 17.00 a 21.00 horas y viernes de 9.30 a 13.30 horas.

# Mañana concluye el plazo del Concurso Fotográfico Fiestas de Cuéllar

N.P. / CUÉLLAR

Mañana 15 de septiembre a las 3 de la tarde concluye el plazo de presentación de fotografías al Concurso Fotográfico Fiestas de Cuéllar que cada año, desde hace veinte, organiza el Ayuntamiento.

Las fiestas de la villa y sus tradiciones son el tema monográfico de este concurso. Los premios que se han establecido son tres: un primer premio de 250 euros, un segundo de 150 euros y un tercero de 100 euros. El jurado calificador estará formado por fotógrafos profesionales, prensa y responsables municipales; dará a conocer el fallo el día 25 de septiembre siendo

éste de carácter inapelable.

Las fotografías deberán presentarse reforzadas en cartulina, admitiéndose márgenes solo en el papel fotográfico.

Las obras deben remitirse al Ayuntamiento de Cuéllar en un sobre cerrado dentro del que se incluya otro que contenga los datos personales del autor: nombre y apellidos, DNI o NIE, dirección y teléfono.

Tras una selección de los originales presentados se organizará una exposición que dará comienzo el 25 de septiembre y se prolongará hasta el 20 de octubre en el patio del Ayuntamiento de la villa.



Un momento de la entrega de premios del año pasado./GABRIEL GÓMEZ

**FARMACIAS DE GUARDIA**  
**Farmacia Molinero**  
(C/ Santa Marina, hasta el 17 de septiembre.)  
P

**CONVOCATORIAS**  
**NOVENAS SANTUARIO DE EL HENAR.** Hasta el 16 de septiembre.  
**Matutina** a las 8.00 de la mañana y **vespertina** a las 17.30 horas.  
**domingo 17 de septiembre** Romería popular en honor a la Virgen de El Henar. Misa celebrada en la pradera a las 12.00 horas con la imagen de la Virgen seguida de la procesión.

**MONUMENTOS Y MUSEOS**

**Oficina de Turismo** en el Castillo... 921 14 22 03.  
**Castillo de Cuéllar.** Visitas teatralizadas sábados y domingos de 12.00 a 17.00 horas. Consultar horario de pases.

**Centro de Interpretación del Arte Mudéjar.** Iglesia de San Martín: Sábados, domingos y festivos. Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.

**Centro de Interpretación de los Encierros.** Iglesia de San Francisco: Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros. Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro.

**Muestras mudéjares:** Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador, Santa M. de la Cuesta, Ábside de Santiago, Torre de Santa Marina.

**TELÉFONOS DE INTERÉS**

Policia Local	..... 921141685
.....	..... 140002
Guardia Civil	..... 921143420
Bomberos	..... 921140274
Juzgado	..... 921140004
Ayuntamiento	..... 921140014
Oficina de Turismo	..... 921142203
Centro Encierros..	921142540
Estación de Autobuses	..... 921141513
Centro de Salud	..... 921142245
Urgencias	..... 921140820
Cruz Roja	..... 921140869
Correos	..... 921140817
Polideportivo	..... 921140910
Piscinas	..... 921140520
Club de Golf	..... 921142158

**MÁS INFORMACIÓN**  
[www.aytocuellar.es](http://www.aytocuellar.es)



Ctra. de Valladolid, s/n · 40200 CUÉLLAR (Segovia)  
Telf. 921 14 02 78 · Fax: 921 14 23 14  
[www.eufon.com](http://www.eufon.com) · E-mail: [eufon@eufon.com](mailto:eufon@eufon.com)

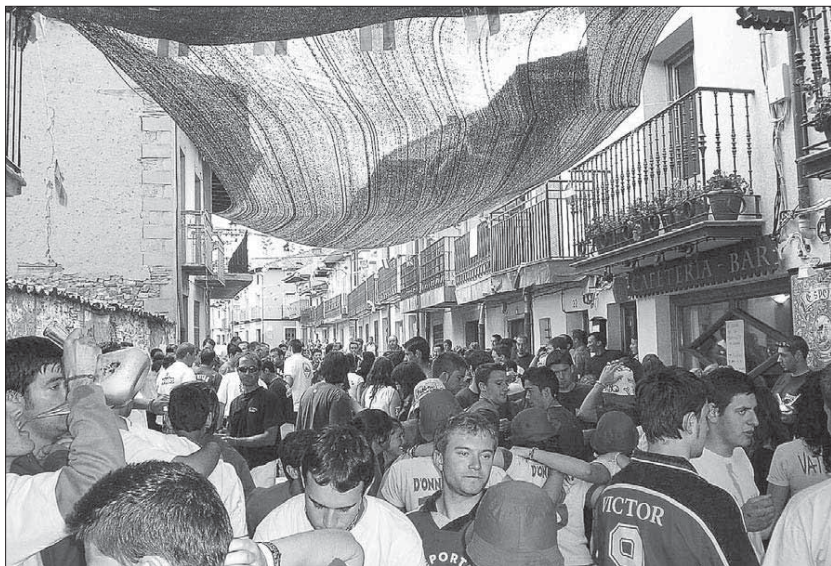
**Líneas de Distribución de Energía Eléctrica**  
**Automatizaciones Industriales - Mantenimientos (24 horas)**  
**Telecomunicaciones - Climatización de Granjas**  
**Energía solar (Térmica y Fotovoltaica)**



► RIAZA



Los rejoneadores tuvieron una buena tarde. //JAVIER MAESO



Miles de personas disfrutan de la hora del vermut todos los días. //JAVIER MAESO

# Los riazanos viven la fiesta

Las actividades taurinas, con los encierros por la tarde y las corridas por la mañana, centran el programa. Centenares de vecinos se reúnen todos los días en la calles a la hora del vermut para participar de la fiesta

EL ADELANTADO. / RIAZA

Alegría y bullicio se respiran estos días en las fiestas patronales de Riaza. Una de las características de estos festejos es la alta participación de todos los vecinos en las actividades del variado programa festivo. Las peñas también se encargan de animar la calle en unos días en los que los espectáculos taurinos cuentan con una gran aceptación de público.

Las fiestas han acogido el IV Concurso de Recortes Villa de Riaza, que tuvo un lleno absoluto en la plaza. Los uteros de Justo Nieto dieron mucho juego a los 18 recortadores, que pudieron lucirse ante una plaza abarrotada. Albano Arranz, de Sanchonuño, Víctor García, de El Molar, y Francisco Javier Olmos, de Fuentepelayo, resultaron primero, segundo y tercero, respectivamente. Oscar Alcón Domínguez, participante riazano, consiguió pasar a la final, quedando en quinto lugar.

Los encierros también son muy



Los encierros de Riaza también son muy concurridos. //JAVIER MAESO

concurridos en la localidad riazana, tanto dentro del recorrido como por detrás de las talanqueras. Casi todos los días se pueden ver

buenas carreras de los mozos que corren junto a los toros.

Al mediodía, la mayor parte de los vecinos se reúnen en la calle

para participar de un vermut muy festivo, para después de la comida asistir al espectáculo taurino en la plaza de toros.

El lunes se celebró una becerrada con toros de la ganadería de Martín Cillero, para las jóvenes promesas Marco Antonio Navacerrada, Lechuga Carrillo y Eugenio Martín, que fue el triunfador de la tarde, al cortar tres orejas. La peña taurina le entregó un capote de brega como trofeo.

El martes se desarrolló el festival taurino del arte del rejoneo, con novillos de la ganadería de Justo Nieto de Ledesma para los rejoneadores Ruy Fernández, Roberto Armendáriz y Leonardo Hernández (hijo).

La fiesta continúa hoy a las 11,30 horas con el tradicional encierro por las calles. A las 12 habrá juegos infantiles en el Rasero. Por la tarde se disputará un partido de pelota a mano con las parejas Otaegi-Almadoz, campeones de España 1ª categoría, y Garrido V-Errendonea III, campeones del Torneo TV Navarra. Después serán la caldereta, los fuegos artificiales y la verbena.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Apellidos: \_\_\_\_\_ Nombre: \_\_\_\_\_  
 Domicilio: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_  
 C.P.: \_\_\_\_\_ Localidad: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_  
 D.N.I. / C.I.F.: \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a **EL ADELANTADO DE SEGOVIA** a partir del día \_\_\_ de \_\_\_ en las condiciones de pago que a continuación señalo:

- Suscripción mensual: 28 euros.
- Suscripción semestral: 168 euros.
- Suscripción trimestral: 84 euros.
- Suscripción anual: 336 euros.

Forma de Pago:  Banco  Giro Postal  
 (marque el cuadro del periódico elegido y la forma de pago con una X)

Envíe este boletín de suscripción a **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
 c/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. "El Cerro"), 40006 SEGOVIA. Fax. 921 442432  
 Si desea más información llame por teléfono al 921 437261



## BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

### DOMICILIACIÓN BANCARIA

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 20 \_\_\_\_\_  
 Banco / Caja \_\_\_\_\_

ENTIDAD	OFICINA	D.C.	C/C

Muy Señores míos: Ruego a Vds, que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan a abonar a **EL ADELANTADO DE SEGOVIA** los recibos de suscripción a nombre de:

D: \_\_\_\_\_  
 Dirección: \_\_\_\_\_  
 Localidad: \_\_\_\_\_

Atentamente: \_\_\_\_\_ (firma)

VALLELADO

FIESTAS DE LA EXALTACIÓN DE LA SANTA CRUZ

**NURIA PASCUAL MAYO/ VALLELADO**  
**E**l alcalde de Vallelado, José Luis Garrido, tiene ya todo listo para el inicio de las fiestas en honor de la Exaltación de la Santa Cruz. Atrás queda un año de actividad municipal en el que se han desarrollado algunos proyectos y forjado otros.

— **¿En qué proyectos se está trabajando ahora desde el Ayuntamiento?**

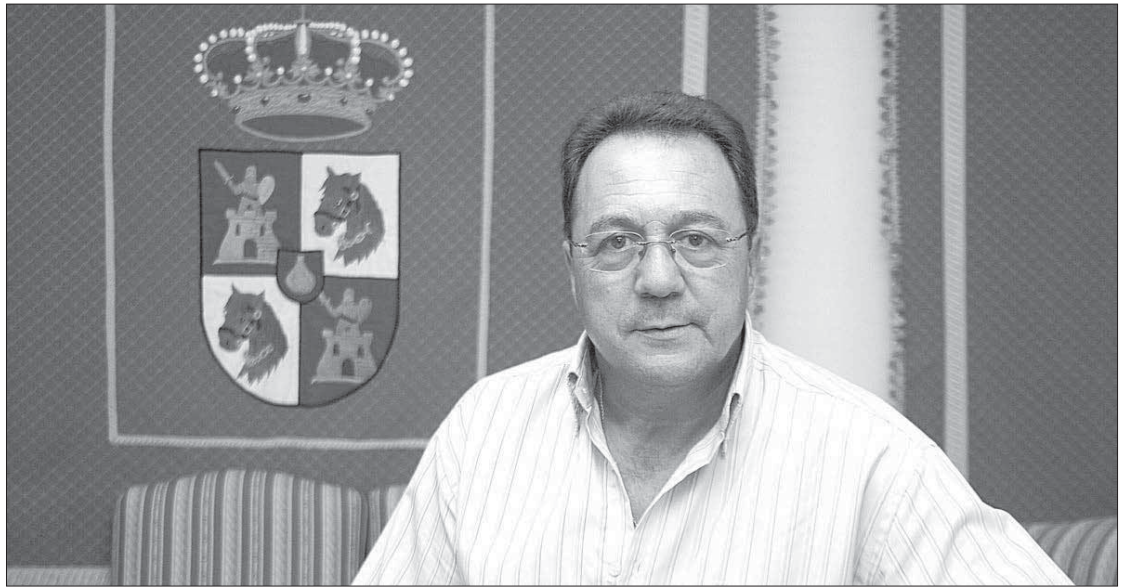
— Llevamos un par de años desarrollando el programa Crecemos, y ha sido un éxito; y por ello, a través de la Comunidad del Río Cega, hemos hecho una solicitud para gestionar una guardería para toda la Comunidad. Esperamos que este proyecto salga adelante en breve, tenemos ya un borrador y falta conseguir las subvenciones oportunas para poder sacarlo adelante. También hemos conseguido que comience el arreglo de la carretera que une Vallelado con Cuéllar y con Iscar, y la travesía. También seguimos con el tema de las expropiaciones para realizar la carretera de San Miguel que espero se haya iniciado a finales de año. Actuaremos también sobre el Arroyo Orcajo saneándolo y canalizándolo a cielo abierto creando una zona verde.

— **¿Qué cambios se han producido en Vallelado desde las fiestas de 2005?**

— Este año hemos arreglado el frontón viejo. Se han tirado las gradas, se ha dejado un espacio diáfano, se ha pintado y se ha renovado la iluminación. También hemos cementado el patio de las escuelas de abajo que es donde se desarrollan la mayoría de las actividades al aire libre de la semana cultural. Además se puede utilizar como pista deportiva dentro del ámbito escolar. A esto se suma el arreglo de calles. Estamos ahora intentando ampliar el polígono industrial de Los Arenales. Queremos recalificar el terreno que tenemos para ampliarle dado que existe demanda.

— **¿Cómo es el crecimiento industrial en Vallelado?**

— Todo el terreno municipal que había en el polígono está vendido y se va a instalar una empresa de patatas de Pedrajas de San Esteban y una de tableros de Iscar. Hay también una fábrica de muebles de Iscar que también se va a instalar, y la demanda de espacio para construir sigue existiendo. Por ello vamos a intentar ampliarle con 30.000 o 40.000 metros cuadrados.



José Luis Garrido escoltado por el escudo de Vallelado que preside el salón de plenos municipal / GABRIEL GÓMEZ

# «Aquí todo el mundo que viene vuelve»

El Ayuntamiento quiere poner en marcha una guardería para la Comunidad del Cega

— **¿Hay medidas para favorecer el establecimiento de nuevas empresas?**

— En principio subvención no tenemos, pero tratamos de ayudarles agilizando los trámites al máximo. Además el precio del suelo industrial estaba muy bajo y el polígono cuenta con todos los servicios: agua, luz y gas ciudad. Si la carretera de San Miguel sale adelante las empresas tendrán un auge importante.

— **¿Ha avanzado en el proyecto de construir viviendas sociales?**

— Llevamos 12 años detrás del tema y tenemos un abogado en ello por problemas de división de una parcela que queremos comprar para aumentar el terreno.

— **¿Cómo ha cambiado la lo-**

**calidad en los últimos años?**

— Creo que Vallelado ha cambiado, por desgracia, en el aspecto de que la agricultura va a menos y la gente está buscando otras salidas en otros tipos de industria. Por ello las empresas pequeñas que había antes aquí han despuntado. A ellas se suman las que han venido. Lo que realmente ha cambiado en Vallelado ha sido el sistema de trabajo ligado a los cambios políticos y estructurales. Por lo demás, tiene una actividad cultural importante, hay niños, la guardería ha sido un gran éxito con 15 niños y más de media docena en lista de espera. En cuanto a la gente del pueblo, creo que siempre ha sido receptiva a todo lo que viene de fuera y las empresas tienen que transformarse.

— **¿Qué novedades contiene el programa fiestas de este año?**

— Hay que tener en cuenta que en doce años hemos cambiado totalmente las fiestas de no haber ningún espectáculo taurino no haber rejones, festivales... Es muy complicado modificar de un año a otro todo. La base el programa es básicamente la misma encierros, corridas y verbenas. Las modificaciones que hicimos fue poner dos orquestas el sábado, los fuegos artificiales hace un par de años...

— **¿En qué cambian las fiestas la vida del pueblo?**

— Para el pueblo estos son unos días de júbilo y de unión. Llevamos un par de años en los que se está instaurando el almuerzo tras el encierro, y también están empezando

a funcionar las peñas en las que la gente se reúne y se junta con los amigos dejando a un lado la vida familiar. Luego cualquiera que viene puede acercarse a estas peñas y es bien recibido.

— **¿Qué se van a encontrar los que vengan a Vallelado en fiestas?**

— Buen ambiente y buenas relaciones, creo que es lo importante. Lo demás, prácticamente lo que en todos los sitios orquestas, festejos taurinos, jolgorio... Pero para mí lo importante es la gente. Aquí casi todo el mundo que viene, vuelve y por algo que no son los toros o las fiestas, es por su gente. La gente de Vallelado tiende sus brazos a todos los que vienen y se les recibe muy bien y da lo mismo pequeños que grandes.



El Ayuntamiento de

# Vallelado

desear que todos los vecinos y visitantes disfruten de las fiestas



[www.vallelado.org](http://www.vallelado.org)



Diputación Provincial de Segovia

## “Nuestros Pueblos son Nuestro Trabajo”



▶ VALLELADO

## FIESTAS DE LA EXALTACIÓN DE LA SANTA CRUZ



Nuria Muñoz en el centro junto a sus damas, Mónica Fraile (izq.) y Beatriz Muñoz (drcha) /GABRIEL GÓMEZ

# Una fiesta para repetir

Festejos taurinos y musicales centran los actos programados

N.P./ VALLELADO

Vallelado iniciará hoy sus fiestas en honor de la Exaltación de la Santa Cruz. Una de las últimas citas con las fiestas estivales a la que acuden vecinos de todos los pueblos próximos. Los festejos se extenderán hasta el lunes 18 de septiembre con citas taurinas, encierros y corridas, deportivas con partidos de pelota y musicales, con verbenas nocturnas y charangas en las calles.

Nuria Muñoz Baeza ha sido elegida reina de las fiestas por los quintos de la localidad. Tiene 18 años e iniciará este año estudios de empresariales en Valladolid.

Mónica Fraile Baeza y Beatriz Muñoz Manso le acompañarán en los diferentes actos como damas de honor.

Fraile, de 18 años, si aprueba las pruebas de selectividad tiene previsto estudiar educación infantil, y en caso contrario se decantará por un módulo de nutrición y dietética.

Beatriz Muñoz ha alcanzado su mayoría de edad e iniciará este año una doble titulación de telecomunicaciones y dirección de empresas.

Las tres se muestran decididas a vivir este año las fiestas de una manera diferente, sintiéndose el centro de atención, por el cargo que ostentan. Vestirse de gala o con el traje típico segoviano y acudir a los actos oficiales acompañadas de la Corporación municipal, serán algunas de las cosas que marcarán la diferencia en las fiestas de este año respecto a los anteriores en los

que acudían con su peña. Las tres son amigas desde la infancia y pertenecen a la misma peña «Énfasis».

El miedo a los toros es otra cosa que comparten estas valleladenses que podrán seguir este año los encierros por el campo en el vehículo municipal.

La reina y sus damas animan a los vecinos de la comarca y la provincia a acercarse este fin de semana hasta Vallelado para disfrutar de sus fiestas porque seguro que lo pasarán muy bien.

Hoy serán ellas las protagonistas del desfile de peñas que dará comienzo a las 10 de la noche. autoridades y peñistas acompañados por la charanga acudirán a casa de la reina a recogerla y continuarán en pasacalles hasta el Ayuntamiento para abrir las fiestas.

## EL PROGRAMA DE FIESTAS

## JUEVES 14 DE SEPTIEMBRE

**22.00 HORAS.** Desfile Peñas y revolada por la peñas amenizado por la charanga

hasta altas horas de la madrugada (A.C. LA TAHONA)

**23.00 A 04.00 HORAS.** Baile con la Gran Orquesta " Passion".

## VIERNES 15 DE SEPTIEMBRE

**10.00 HORAS.** Revolada por las calles de la localidad Dulzaineros "Picotorre" (ASOMUVA)

**12.00 HORAS.** Misa oficiada por el Párroco D. Félix Escudero.

**13.00 A 15.00 HORAS.** Gran Parque Infantil.

**17.00 A 20.00 HORAS.** Continúa el Parque Infantil.

**20.30 HORAS.** Grandes Partidos de pelota.

## PALETA CUERO

Daniel Arranz «Cholo» y Richard contra Medina y Domínguez

## PELOTA MANO

Anchía y Zabala contra Barberito VI y Errandonea

**23.00 A 24.00 HORAS.** Velada musical a cargo de la Orquesta " América "

**23.45 HORAS.** Gran charanga poniendo las talanqueras lugar recorrido del encierro. (A.C. LA TAHONA)

**24.00 HORAS.** Encierro Nocturno.

**01.00 A 05.00 HORAS.** Continuación de la velada musical.

## SABADO 16 DE SEPTIEMBRE

**09.30 HORAS.** Encierro por el campo.

**12.30 HORAS.** Juegos tradicionales " solteros contra casados" (A.C. LA TAHONA)

Lugar: Plaza del Barruelo

**18.00 HORAS.** Festival Taurino con el matador David Luguillano y los rejoneadores José antonio Mancebo y Miguel Ángel. Con toros de Guareña.

**23.00 A 24.00 HORAS.** Orquesta "Pasapote" y Orquesta " Malasia "

**23.45 HORAS.** Gran charanga poniendo las talanqueras. Lugar: recorrido del encierro. (A.C. LA TAHONA)

**24.00 HORAS.** Encierro Nocturno.

**01.00 A 07.00 HORAS.** Continuamos el baile con las orquestas.

## DOMINGO 17 DE SEPTIEMBRE

**08.00 HORAS.** Sopas de ajo (A.C. LA TAHONA) lugar Plaza Mayor

**09.30 HORAS.** Encierro por el campo.

**13.00 HORAS.** Concurso de bota (A.C. LA TAHONA) lugar Plaza Mayor

**18.00 HORAS.** Espectáculo cómico - taurino " El popeye torero con sus enanitos marineros"

A continuación Gran carrera (A.C. LA TAHONA) (Para Mayores de 18 años)

**23.00 A 04.00 HORAS.** Bailemos con la Orquesta " Marenga "

**00.00 HORAS.** Fuegos Artificiales

**00.30 HORAS.** Chocolatera fin de fiesta en la Plaza Mayor

## LUNES 19 DE SEPTIEMBRE

**15.00 HORAS.** En el paraje la Minguela "El Lunes de las Patatas"

**21.00 HORAS.** Actuación el Grupo " Juanjo y Salva "

Ampliamos nuestras instalaciones, próxima apertura de 1.000 m<sup>2</sup> de Exposición

Fábrica de Muebles de Cocina y Baño  
Electrodomésticos  
Muebles en general

**A.C.**  
ANTONIO CUÉLLAR

Telf. y Fax: 921 15 01 17

Móvil 617 42 95 50

C/ Real Abajo, 83 (Ctra. Olmedo)

VALLELADO (Segovia)





# Promesas de la pelota

La localidad cuenta con tres equipos federados y una escuela deportiva para niños

N.P. / VALLELADO

Vallelado es un municipio que destaca especialmente en el ámbito deportivo principalmente por su afición a la pelota y al atletismo. La afición por la pelota se vio reforzada cuando se cubrió el antiguo frontón. En ese momento, según señala Carlos Baeza, aficionado y ex jugador, se aglutinó «la afición que venía de la pelota mano y aquí evolucionó hacia la herramienta». Los años que fueron malos para la pelota e hicieron que desapareciera la pelota mano en muchos sitios, hicieron que en Vallelado se concentrara la herramienta.

Tras cubrirse el frontón a comienzos de los 80 se creó el Club de Pelota Vallelado y empezó a competir, aunque después tuvo que abandonar por problemas económicos. En 1986 con el patrocinio de Caja Segovia se iniciaron de nuevo en la competición desde categoría regional hasta alcanzar la división de honor en 1989. En 2005 perdieron esta categoría y «este año intentaremos recuperarla» afirmó, Baeza añadiendo que es una tarea difícil «porque los clubes se van reforzando y nosotros apostamos por gente de aquí y seguir trabajando la cantera».

El club cuenta ahora con 6 jugadores en primera con el equipo Caja Segovia, y dos equipos más federados, el Pradillos que ha bajado este año a tercera con otra media docena de jugadores y el Vallelado Promesas de categoría regional que reúne a gente de mediana edad entre 40 y 50 años y dan cabida a los chavales que empiezan a despuntar. A estos equipos se unen una treintena de niños entre 6 y 16 años de edad a los que imparte clase Miguel La-

gunar dentro de las escuelas deportivas.

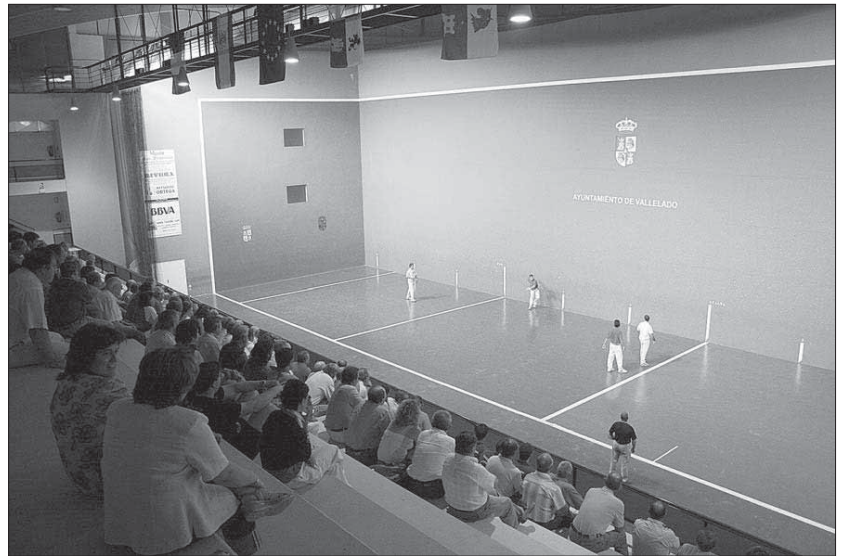
Baeza realiza también los labores de botillero, consejero que está con los jugadores a pie de cancha.

El Club de Pelota Vallelado Caja Segovia agrupa jugadores de Vallelado pero también de otros puntos de la comarca y más alejados como Laguna de Duero, Pedrajas de San Esteban...

**FUTURO** Baeza considera que el Club y la Pelota tienen futuro en la localidad, aunque afirma que les gustaría extenderlo a más municipios. Considera que sería factible con gente de la zona promocionándolo con escuelas deportivas, municipales... «y acercar la pelota herramienta a los chicos». Señaló que en la zona de Chañe, Navas de Oro, Samboal y Nava de la Asunción existe ya una buena predisposición para que este deporte se pueda extender, por la afición que existe. Para ello se deben contar con instalaciones adecuadas y apunta Baeza que un frontón cubierto en Cuéllar, cabecera de comarca, ayudaría a impulsar el deporte.

Los jugadores del Vallelado cuentan con una afición bastante fiel aunque parte se perdió cuando tuvieron que desplazarse a Iscar hasta la construcción del nuevo frontón cubierto.

**PARTIDOS DE PELOTA** Mañana viernes a partir de las 20.30 horas el frontón municipal de Vallelado acogerá dos partidos de pelota. El primero de ellos, de paleta cuero, enfrentará al jugador local Daniel Arranz «Cholo» y Richard contra Medina y Domínguez. Baeza señaló que en la cancha jugarán dos campeones de la Copa de Rey,



El nuevo frontón cubierto acoge con frecuencia enfrentamientos. / GABRIEL GÓMEZ



Los jugadores locales alcanzaron en 1989 la división de honor que han perdido en 2005. / GABRIEL GÓMEZ

Medina y «Cholo», y un campeón del mundo del 98, Richard, que puede revalidar el título este año y también recientemente vencedor del Open de España en Iscar.

En el segundo partido de mano por parejas han optado por la empresa Frontis que según señaló Baeza, «apostaron en su día por

Vallelado para jugar la final y ahora se han ganado el hecho de venir a las fiestas». Se enfrentarán la pareja Ancha-Zabala campeona del Open de Castilla y León contra Barberito VI y Errandonea, dos jugadores de contrastado nivel.

Las entradas anticipadas para estos partidos pueden adquirirse

por 6 euros en el Bar Vicente y en el frontón municipal de Iscar y en taquilla costarán 8 euros.

El sábado se contará con la presencia de miembros del club de pelota francés de San Martín de Seignanx, con el que realizan intercambio anualmente. Jugarán con las jóvenes promesas del municipio.

**BAEZA**  
**GRANJA L. BAEZA**  
 GRANJAS AVICOLAS Y PORCINAS  
 Grupo Ovofresh, S.L.

**VALLELADO (Sg)**  
 Tf. 921 15 04 26

**PEDRAJAS DE SAN ESTEBAN (Va)**  
 C/nn. Cardiales, s/n  
 Tf. 983 62 58 21

Electrodomésticos  
**Hnos. Pascual**  
 Constantino Arranz, 53 C/ Ávila, 5 bajo  
 Tel y fax 983 15 03 32 Tel. 921 14 16 11  
 VALLELADO CUÉLLAR

**Angel Cuéllar e Hijos, s.l.**  
 FÁBRICA Y EXPOSICIÓN  
 MUEBLES DE COCINA Y BAÑO  
 ELECTRODOMÉSTICOS  
 ☎ 921 15 03 34  
 C/ Arroyo, s/n 40213 VALLELADO (Segovia)

**TALLERES GOVI, S.L.**  
**ARTÍCULOS GANADEROS**  
**CERRAJERÍA Y ALUMINIO**

POLÍGONO INDUSTRIAL LOS ARENALES  
 Tlf. 921 15 03 15 · Fax. 921 15 03 11  
 40213 VALLELADO (Segovia)  
 talleresgovi@retemail.es

**METÁLICAS ORTEGA**  
 Estructuras Metálicas  
 Aluminio  
 Carpintería Metálica en General  
 Telf. 921 15 03 27  
 Fax 921 15 02 00  
 Pol. Ind. Los Arenales, parc. 1  
 VALLELADO (Segovia)

Dirección de obras \_Coordinación de seguridad y salud  
 Desarrollo y gestión de proyectos \_Mediciones y valoraciones

**DVDV**  
**ARQUITECTURA**

▶ Vivero de Empresas Pedro I El Cruel CUÉLLAR (Sg) 658 63 00 13  
 ▶ C/ Santa María, 11 - 4º A VALLADOLID 983 34 12 49 fax 983 34 20 65

► PLENO DE LAS CORTES REGIONALES

## Luz verde a la Ley que regula los espectáculos públicos y unifica el horario de cierre de locales de ocio

Fernández Mañueco destaca el doble objetivo de hacer compatible la diversión con la seguridad ciudadana y de proteger a la infancia, el medio ambiente y los bienes culturales

• El Grupo Socialista, que presentó 82 enmiendas al texto, pide que la recaudación de las sanciones se destine a políticas municipales de ocio saludable para los jóvenes.

ICAL / VALLADOLID

Las Cortes de Castilla y León aprobaron ayer la Ley que regulará los espectáculos públicos en la Comunidad y que unificará los horarios de cierre en los locales de ocio, un texto en el que se admitieron en la votación una enmienda del Grupo Socialista y otra transaccional y se rechazaron otras seis. Sin embargo, ambos grupos parlamentarios destacaron el clima de consenso y colaboración en los trabajos de la ponencia.

El consejero de Presidencia y Administración Territorial, Alfonso Fernández Mañueco, indicó el doble objetivo del texto de lograr el equilibrio entre el derecho al ocio y el de la seguridad de las personas, así como la protección a la juventud y la infancia y el respeto al medio ambiente y de los bienes culturales.

Además, recordó que la Ley obligará a cumplir con más eficacia los horarios, evitando así la competencia desleal. En este sentido, la unificación se realizará a través de una orden que se aprobará tras escuchar a las distintas partes afectadas. Actualmente existen disparidades de más de una hora entre las distintas provincias en el cierre de cafeterías, pubs, discotecas y salas de fiesta.

Por otro lado, el consejero recordó que se creará una Comisión Regional de Espectáculos Públicos y Actividades Recreativas, que será un «órgano de coordinación» que ayudará al estudio y asesoramiento para estas celebraciones.

**A FAVOR DE LA IGUALDAD.** Por su parte, el procurador socialista Francisco Ramos advirtió sobre el exceso en el afán reglamentarista con la presente Ley y señaló el defecto de atender «más a plazos que a garantizar los derechos». Ramos defendió que su grupo presentó 82 enmiendas al texto de la norma con el objetivo de actuar «a favor



El consejero de Presidencia, Alfonso Fernández Mañueco, durante el Pleno de las Cortes de Castilla y León. / L. PÉREZ (ICAL)

de la igualdad y rechazar las actitudes sexistas en los espectáculos y su difusión.

Ampliar la responsabilidad del titular del establecimiento a la zona del entorno era otra de las enmiendas, a las que se unía la homologación de horarios y la participación ciudadana. En total, de esas enmiendas se retiraron 17, quedando pendientes, tras los trabajos de la ponencia las ocho debatidas ayer.

Ramos concluyó su intervención criticando las «pocas comparaciones» en las Cortes del consejero de Presidencia, «que se limitan a las de presupuestos» y solicitando que la recaudación procedente de las sanciones sirva para crear un fondo que apoye propuestas de los ayuntamientos destinadas al ocio saludable de los jóvenes.

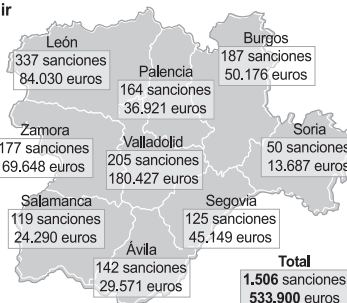
El procurador popular Jesús Encabo insistió en el objetivo de compatibilizar el derecho al descanso y la seguridad con el derecho al ocio y calificó la norma de «Ley amable que se interpreta sin dificultad». Además, respondió al procurador socialista que su Grupo

### Horario de cierre en los establecimientos públicos (2005)

#### Sanciones por incumplir el horario de cierre



En el proyecto de Ley de Espectáculos Públicos, las sanciones por incumplir el horario oscilan entre 600 y 30.000 euros y el cierre por 6 meses en caso de reincidencia.



#### Hora máxima de cierre

	Más tardía	Cines	Restaurantes	Cafeterías y bares	Pubs/bares especiales	Café teatro	Discotecas y salas de fiesta
Ávila		1:30	2:00	2:30	3:30	4:30	6:00
Burgos		1:30	2:00	2:30	4:00	4:00	5:30
León		1:30	2:00	2:00	4:30	4:30	6:00
Palencia		<b>2:00</b>	2:30	3:00	4:30	5:30	6:00
Salamanca		1:30	2:00	3:00	4:30	4:30	6:00
Segovia		1:30	<b>3:00</b>	<b>3:30</b>	4:00	5:30	6:00
Soria		1:30	2:30	<b>3:30</b>	<b>5:00</b>	5:30	<b>6:30</b>
Valladolid		1:30	2:00	3:00	4:30	<b>6:00</b>	6:00
Zamora		1:30	2:00	3:00	4:30	4:30	6:00

FUENTE: Consejería de Presidencia y Administración Territorial

### CLAVES DE LA NORMA

► **Cierre.** La nueva Ley unificará los horarios de cierre de los establecimientos de Castilla y León. Esta regulación se realizará mediante una orden posterior a una ronda de contactos con el sector. Las infracciones por el incumplimiento de los horarios pasarán a ser consideradas graves, lo que acarreará sanciones económicas de entre 600 y 30.000 euros.

► **Admisión.** Los locales que quieran tener derecho de admisión deberán contar con un permiso previo de la Junta, que velará porque el mismo no sea contrario a los derechos fundamentales de las personas.

► **Hoja de reclamación.** Será obligatorio que todos los establecimientos públicos dispongan de estas hojas.

► **Seguro.** También lo será un seguro de incendios y responsabilidad civil que cubra daños del público y a terceros.

► **Ciber-cafés.** Deberán restringir a los menores de 18 años contenidos que puedan dañar el adecuado desarrollo de su personalidad.

► **Menores.** Previa autorización administrativa, los establecimientos podrán organizar actividades para jóvenes de entre 14 y 18 años en las que no se podrá vender ni consumir alcohol ni tabaco.

po no ha aceptado algunas de las enmiendas porque carecían de efectividad, a la vez que recordó que Fernández Mañueco ha comparecido en varias ocasiones ante la Cámara, «entre otras cuestiones para hablar de asuntos como la función pública».

**SANCIONES.** La norma aprobada prevé el endurecimiento de las sanciones a los titulares de locales públicos por el incumplimiento de los horarios de cierre. De este modo, dejan de ser leves para convertirse en graves. También se establece la necesidad de un seguro de responsabilidad civil e incendios que cubra los daños del público asistente y a terceros para los establecimientos públicos.

Finalmente, entre otras medidas, se amplía la protección de los menores regulando su acceso a los locales de ocio; así, quedará prohibida su entrada a los ciber-cafés en el caso de que estos no dispongan de ninguna limitación en el acceso a internet, y en las sesiones para menores de 18 años en locales públicos no se podrá vender ni consumir alcohol ni tabaco.

ICAL

COMENTARIO EDITORIAL

# Regular las espectáculos

**E**l Parlamento regional aprobó ayer una ley que regulará los espectáculos públicos de la región y unificará los horarios de cierre de los locales de ocio. Esta normativa, en la que la Consejería de Presidencia llevaba trabajando ya varios años, es muy necesaria para garantizar y hacer compatibles el derecho al ocio con el de la seguridad de las personas, aunque no sólo estos, sino que también busca la protección de la juventud y

la infancia, así como el respeto al medio ambiente y a los bienes culturales. La nueva Ley de Espectáculos Públicos afecta a cines, restaurantes, cafeterías, bares, pubs, discotecas, salas de fiesta y cafés teatro, así como a espectáculos deportivos y otros, con la única excepción de los festejos taurinos. Esto significa que la legislación que entrará en vigor próximamente afecta a la práctica totalidad de la sociedad, es una de esas leyes que se dejarán notar en la vida diaria de las personas. Precisamente por eso, se hacía aún más urgente y necesario unificar los criterios que rigen la admisión, los horarios y las sanciones de todos los establecimientos públicos de ocio existentes en la región, independientemente de la provincia en que se encuentran ubicados.

Esta normativa es fruto de un arduo trabajo de la Junta y de las Cortes de Castilla y León

para su aprobación en un clima de consenso y colaboración entre los grupos parlamentarios, lo que la hace aún más fuerte a la hora de su desarrollo e implantación. Además, a partir de ahora se buscará un mayor consenso con los sectores implicados para sacar adelante las órdenes y decretos que concreten, por ejemplo, algunas de las limitaciones a la reserva del derecho de admisión para evitar una discriminación hacia ciertos colectivos o personas individuales. Igualmente, no es admisible ni razonable que un pub, discoteca o cafetería se vea obligado a cerrar una hora antes que cualquier establecimiento similar en otra provincia vecina.

A partir de ahora ya sólo cabe exigir el cumplimiento de la ley, así como la aplicación de las sanciones contempladas en la nueva normativa, que endurecen bastante las existentes en la actualidad, porque es fundamental garantizar de la misma manera el derecho a divertirse de algunas personas con el

derecho al descanso de otras, del mismo modo que hay que mostrarse especialmente escrupuloso con las medidas que afectan a los menores, niños y adolescentes, porque su protección debe estar por encima de todo lo demás.

La regulación era necesaria y, aún más, la unificación de criterios para que a partir de ahora las reglas de juego sean comunes para todos y cada uno sepa hasta dónde pueden llegar sus derechos y los del resto de los ciudadanos. Sólo queda llevar a la calle lo que dicen los papeles.

«Hay que buscar el equilibrio entre las garantías del derecho al ocio, a la seguridad y la protección a menores»

LA PRUEBA DEL NUEVE

## Cumplimiento del deber

No siempre las personas que ostentan los cargos de mayor responsabilidad son capaces de bajar a la arena, remangarse y hacer el trabajo que, quizás, correspondería a otros por debajo en el escalafón. No es lo habitual y, precisamente, por eso me ha llamado la atención la omnipresencia del teniente coronel Francisco Javier Galache, jefe de la Comandancia de la Guardia Civil, en las labores de calle. El pasado sábado se le podía ver interponiéndose entre los manifestantes antitaurinos y los defensores del Toro de Vega en la localidad vallisoletana de Tordesillas. Allí, brazos en alto, evitó que hubiera enfrentamientos y la cosa llegara a mayores. Hace unos meses, él mismo dirigía el tráfico en las cercanías del monasterio de Valbuena, donde se celebraba el acto institucional del Día de la Comunidad y la entrega de los Premios Castilla y León. A Galache no se le caen los anillos, ni las medallas de la solapa, por ponerse manos a la obra y colaborar con sus hombres en las tareas que les han sido encomendadas a la Benemérita. No obstante, este afán profesional debe ser consecuencia de la falta de guardias porque, de lo contrario, Galache debería delegar algunas de estas obligaciones y dedicarse a otras funciones que sólo son exclusivamente suyas. De todas las formas, es un ejemplo.

EL PAISANO



OTRO GALLO CANTARÍA  
IGNACIO FERNÁNDEZ

## El rapto de Endesa

**L**o dijo ayer Puigercós Len el Congreso: «E.On tiene vía libre para darle una patada a Pizarro y así el PP perderá a su hombre de confianza en el sector eléctrico». Febrero de 2006 («antier», que diría mi abuela): Zapatero amenaza con hacer uso de la «golden share» para defender Endesa-cañí. Septiembre del corriente: Merkel (que era inútil, según Schuster—que es como se dice Zapatero en alemán, igual que el futbolista aquél—), claudica ante los deseos de la teutona, se echa sobre el diván y consiente en el fornicio: acaba de concluir la peor operación de la historia económica de España.

Miren ustedes: lo del Puigercós ése explica todo: aquí, el tripartito se quiso quedar con el santo y la peana, el «Palau» y la electricidad que lo alimenta, sabedores de que la energía es pieza básica en la «construcción nacional». Y diseñaron en el monopoly del Tinell semejante operación, consistente en que el pez chico de Gas Natural (papá rico, el Maragall) se hiciera con la ballena eléctrica capitaneada por uno de los cráneos privilegiados de la economía española, Pizarro. Pero, claro, el mercado es una mar oceánica que no sabe de bateas artificiales, antes se las lleva por delante, y lo que pasó fue que, puesta la niña en el balcón, vinieron otros galanes y acabaron secuestrándola.

La del enano, que ya saben lo que le ocurrió en la mano cuando fue al escusado. Ahora, posiblemente, los altos directivos de la principal empresa eléctrica española (Endesa= Empresa Nacional de Electricidad) ya no serán Martínez, Fernández o Pizarro, sino Frank, Walter, Steinmeier. ¡Vaya estropicio que ha montado el Montilla/Moriles, qué viaje hacia el abismo, qué visión de la economía, qué pena;

(N.B.: «Se te nota todavía inseguro. Has cometido un par de errores, como decir que incrementa la progresividad del sistema en el tema fiscal cuando en realidad lo que incrementa es la regresividad... pero ... en fin, son chorradas» (... «si está chupado, te lo dije desde el principio»). «Sí —le respondió Zapatero— pero es complicado. Sevilla: lo que tú necesitas saber para esto... son dos tardes»). Diálogo entre ZP y Jordi Sevilla Sevilla, 25 de septiembre de 2.003). Laudetur Jesús Christus.

HUMOR GRÁFICO | MANOS LIBRES



CARTA A...

### Manuel Sanz Gil, ex-presidente regional de Asaja

**N**o es que yo entienda mucho de física, pero recuerdo una ley que establece que el peso de algo o alguien se mide también por el hueco que deja. Seis años después de tu muerte, el inmenso vacío que has dejado refleja lo suficiente la altura —y no sólo física— de tu persona. Conoces, como buen campesino, que el día de los halagos no augura nada bueno, pero nadie como tú supo encarnar la sensatez, la honradez y la generosidad del hombre de campo. Ese

que tantas veces se denuesta desde la modernidad urbanita. Hiciste de la defensa de los pueblos y sus gentes tu lucha, en una Comunidad dispuesta a desprenderse de ellos como si fueran una rémora y quemaste tu vida defendiendo valores en los que siempre creíste, aunque eso te acarrea problemas con los poderosos o te obligase a aparcar el tractor más de lo conveniente. Con la sabiduría que

da el apego al terruño y el vuelo bajo sobre la realidad, buscaste siempre el entendimiento y lo conseguiste. Nunca, los agricultores han estado tan unidos como entonces y marcaste un camino que, desgraciadamente, se empeñan en destruir desde hace tiempo. Y todo, con la grandeza y la humanidad de quien antepone todo por lo que más quiso: su tierra. La del castellano viejo. Hasta siempre.

Padilla

SUBE/BAJA

### Peque (Zamora)

La Corporación del municipio zamorano de Peque ha sabido rectificar a tiempo y ha dado marcha atrás en su decisión de ofrecer el término como posible sede de un almacén de residuos nucleares. Y es que, saber escuchar a los propio vecinos, no está de más.



### Población rural



En términos globales, los municipios regionales de menos de mil habitantes han perdido 35.303 personas entre 2000 y 2005, si bien los mayores han conseguido mantener la población. Un dato que demuestra que los esfuerzos por asentar población en las zonas rurales son aún pocos.

► PRIMERA SESIÓN DE CONTROL AL EJECUTIVO EN EL NUEVO CURSO POLÍTICO

## El PP desdeña sellar un pacto sobre inmigración «para tapar fracasos»

El presidente Zapatero asegura estar «razonablemente satisfecho» de la actuación del Ejecutivo ante la crisis de los cayucos, la oleada de incendios, la sequía y la OPA sobre Endesa

• Mariano Rajoy considera que durante los últimos meses «se han superado los límites razonables de incompetencia e ineficacia» por parte del Gabinete socialista.

AGENCIAS / MADRID

La primera sesión de control parlamentario al Ejecutivo del curso no defraudó a los amantes del espectáculo político. Gobierno y oposición protagonizaron una enconada batalla dialéctica centrada en los principales problemas del verano -la avalancha de cayucos, los incendios en Galicia, la sequía, el caos del Prat y la OPA sobre Endesa-, en la que sus primeros espadas se emplearon a fondo. No obstante, en cuanto a resultados prácticos, al margen de la declaración de intenciones del presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, que se mostró «razonablemente satisfecho» con la actuación de su Gabinete ante todos esos contratiempos, lo único reseñable fue el rechazo del PP a un pacto de Estado sobre la inmigración dirigido, según argumentó el número dos de Génova, Ángel Acebes, a «pagar los fracasos de los demás».

Las palabras del abulense son muy reveladoras del tono extremadamente crítico que empleó durante toda la sesión el principal partido de la oposición. Mariano Rajoy, afirmó, como síntesis, que durante los últimos meses «se han superado los límites razonables de incompetencia e ineficacia» por parte de los socialistas.

El presidente del PP inició las hostilidades preguntando a Zapatero si el Gobierno estuvo «a la altura» para solventar todos esos «asuntos que importan y afectan directamente a la gente». A lo que el inquilino de Moncloa replicó estar «razonablemente satisfecho de la actuación del Ejecutivo, a tenor de la evolución de nuestro país», ya que en relación a los temas que «más preocupan a la ciudadanía», que «no son otros que su bienestar económico, el empleo y la lucha contra el terrorismo», España es un «país que funciona y evoluciona de manera positiva».

El gallego replicó asegurando que «este verano ha habido mucha demagogia», y acusó a Moncloa de trasladar a la sociedad la idea de que «el Gobierno no tenía que ver nada en todos estos problemas».

«En el caso de la inmigración, la culpa era de Europa; en el del agua, de los consumidores de Levante, en el caso del Prat, la culpa era de Iberia y en Galicia de los brigadistas y al bajo nivel cultural de los gallegos», afirmó el jefe de la oposi-



El drama de los ilegales centró el segundo Pleno del Congreso tras el verano. / EFE

ción. Respecto a la OPA de E.ON sobre Endesa el gallego se limitó a recordarle al líder socialista que «ha hecho usted un espectáculo lamentable que le va a crear graves problemas al sector en el futuro».

En lo que atañe a la llegada masiva de ilegales, Zapatero aseguró que «este Gobierno trabaja en la dirección correcta defendiendo la

inmigración legal, que contribuye a la riqueza de este país» y prometió que «el trabajo con Marruecos Mauritania y Senegal dará sus frutos deseados en el futuro».

También a la vicepresidenta De la Vega le tocó rendir cuentas en respuesta a las denuncias de Acebes, quien afirmó que, pese a que han llegado más inmigrantes, ha dismi-

### Si siguen llegando

Al menos 259 *sin papeles* llegaron ayer en tres cayucos a Canarias, entre ellos dos mujeres y 16 menores de edad, uno de ellos un niño de cuatro años. Las dos primeras embarcaciones arribaron a Gran Canaria, una de ellas durante la madrugada y la otra poco después de amanecer, y en ellas viajaban 168 personas de origen subsahariano, 15 menores de edad. La tercera tocó tierra en el municipio de Vallehermoso, en La Gomera, con 91 ocupantes, entre ellos dos mujeres y el niño de cuatro años, uno de los más jóvenes de cuantos hasta ahora han logrado completar la travesía en cayuco desde África.

Precisamente para el Ejecutivo del archipiélago tuvo ayer duras palabras la vicepresidenta De la Vega, que reprochó a los regionalistas su actitud ante el problema de la inmigración, que comparó «con la de los ciudadanos, que aguantan con responsabilidad y sensatez».

La socialista respondía así a las críticas del portavoz de CC, Paulino Rivero, que lamentó la falta de ayuda de Madrid, y a quien advirtió de que el Gabinete regional es el decimoquinto de 17 comunidades que menos recursos invierte en cooperación con el Continente Negro.

nuido el número de repatriaciones, y denunció que la oferta de Pacto sobre inmigración de los socialistas únicamente responde a que se encuentran «con el agua al cuello».

La socialista le respondió que el PP rechaza esta oferta de pacto porque buscan «romper el hombro» de los socialistas en vez de «arrimarlo y colaborar».

### TERRORISMO

## Génova vuelve a la carga con el 11-M

Los 'populares' llevan de nuevo al Congreso la masacre de Madrid, e insisten en que el Ejecutivo debe aclarar las «contradicciones» puestas de manifiesto por la investigación.

El PP no cesa en su intento de intentar sacada política de los atentados del 11-M y de lo que, a su juicio, es una lamentable falta de voluntad investigadora por parte del Gobierno que, de hacer caso a las tesis de Génova, *tendría algo que ocultar*. Así, pese a que la Comisión parlamentaria se sustanció sin ninguna novedad relevante y todas sus iniciativas en el Congreso para reabrir el caso han sido sistemáticamente rechazadas por los demás grupos, los populares no se rinden, y ayer decidieron, nuevamente, llevar la masacre hasta la Cámara Baja.

Así, en una interpelación de urgencia al ministro del Interior, Alfredo Pérez Rubalcaba, el portavoz del PP, Eduardo Zaplana, exigió acaloradamente aclaraciones por las «contradicciones» de la investigación del 11-M, que basó en las reiteradas informaciones aparecidas en los medios de comunicación durante los últimos tiempos.

«El Gobierno tiene la obligación constitucional y moral de explicar qué pasó entonces y desde entonces», proclamó el valenciano.

En un duro enfrentamiento dialéctico entre Zaplana y Rubalcaba, el portavoz socialista acusó al principal partido de la oposición de «contribuir a organizar una guerra de mentiras» y de «querer evitar que se llegue a la verdad». «Quieren tapar sus vergüenzas», resumió.

En cuanto a los incendios en Galicia, otra de las cuestiones candentes del verano, Rubalcaba aseguró que «jamás» habló de tramas organizadas, mientras que el PP, en réplica le exigió que dimita y le responsabilizó, como máxima autoridad de Tráfico, de las dos muertes acaecidas en las carreteras a raíz de los fuegos.

La diputada del PP Belén Vázquez resumió la opinión de su grupo al asegurar que «cuando el Gobierno habló de trama criminal, lo hizo para ocultar su improvisación y su ineptitud», y tras acusar al ministro de Interior de haber sido «portavoz del Gobierno de los GAL, portavoz del 11-M, y portavoz de los incendios», le pidió que asuma responsabilidades y que dimita «por ineptitud y por inoperancia».

## «A este paso, 100 años»

Génova y Moncloa discrepan sobre el número de repatriaciones

AGENCIAS / MADRID

La crisis migratoria también protagonizó la jornada en el Senado, donde el PP denunció que al ritmo actual de expulsiones de irregulares, la promesa de la vicepresidenta De la Vega de echar a todos los *sin papeles* «tardará 100 años en cumplirse». Por su parte, el ministro de Trabajo, Jesús Caldera, confirmó el inicio de vuelos de repatriación de senegaleses llegados a Canarias, una vez que han sido identificados por policías del país africano

desplazados al archipiélago.

El portavoz de Interior popular en la cámara alta, Ignacio Cosidó, manifestó en un debate con el ministro de Interior, Alfredo Pérez Rubalcaba, que el Gobierno sólo pudo expulsar en 2005 a 11.000 *clandestinos*, y en lo que llevamos de año esa cifra se reduce a 8.000. «Si tenemos en cuenta -argumentó- que en España hay actualmente más de un millón, según reconoce el INE, a este ritmo se tardaría más de un siglo en expulsarlos, y eso si no entran más».

En su intervención, Rubalcaba desmintió las cifras del PP y aseguró que hasta agosto se han llevado a cabo más de 59.000 repatriaciones. Además, desveló que se han desarticulado más de 700 mafias de tráfico de *sin papeles* en Senegal y Mauritania, lo que ha supuesto la detención de más de 1.000 personas. Por último, Rubalcaba anunció que «muy pronto» De la Vega se reunirá con los partidos para ver si existe consenso en realizar cambios en la legislación sobre esta materia.

# DE **M**MARCHA

SUPLEMENTO DE OCIO DE EL ADELANTADO · JUEVES 14 DE SEPTIEMBRE DE 2006 · NÚMERO 104

## álex ubago **todo corazón**



**Agenda: Conciertos y fiestas en la provincia**

**Anniston y Vaughn 'se separan' sólo en el cine**

**Resurgen los éxitos en solitario de Mercury**

Sabino Méndez / Tercer libro del que fuera guitarra de Los Trogloditas

# “LA VIDA HUMANA SE VE EN LOS DETALLES”

SU INTENSA VIDA HA PERMITIDO AL AUTOR DE CANCIONES COMO ‘CADILLAC SOLITARIO’ O ‘LA MATARÉ’ TENER MATERIA LITERARIA PARA UNA TERNA QUE AHORA EL ARTISTA CIERRA CON ‘HOTEL TIERRA’

→ “Esperaba una revolución en Internet desde 1997. Yo navego para curiosear, sobre todo en los ‘blogs’”

→ “Nunca he dejado de escribir. Pero soy feo y canto mal y así es muy difícil que alguien te haga caso”

Luis Ktedral

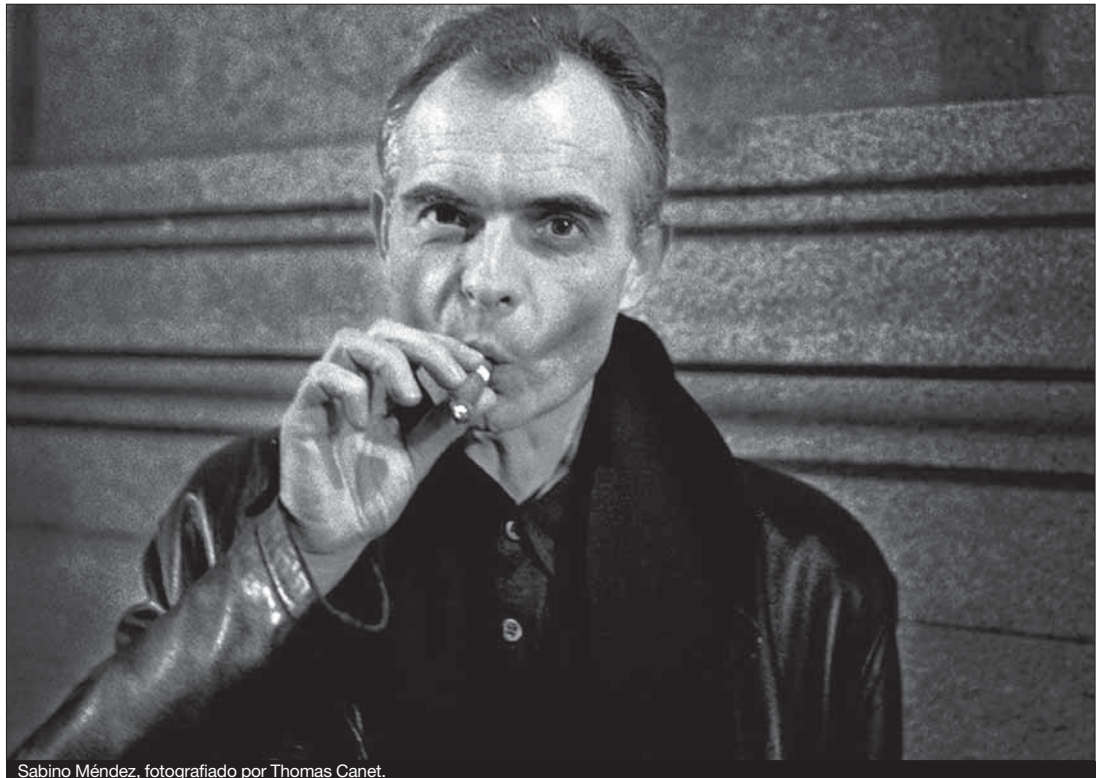
Para muchos que superan la treintena, Sabino Méndez es un héroe del pop español de los 80, aquel que engendró bandas atemporales como Radio Futura, El Último de la Fila, Mecano, Alaska y Dinarama... o Loquillo y Trogloditas. Precisamente, el autor de *Hotel Tierra* (libro editado por Anagrama) se dio a conocer al gran público como guitarrista y principal compositor de la banda catalana, en la que militó hasta finales de los 80. Desde entonces se volcó de pleno a su gran pasión, la escritura. Tras dos obras piropeadas por crítica y público (*Corre, rocker Limusinas y estrellas*) en las que su propia biografía servía como hilo conductor, en la tercera insiste en ese filón, aunque con matices.

—¿Qué diferencias encuentras entre tus obras anteriores y *Hotel Tierra*?

—La principal es el estilo de escritura. Por ejemplo, *Corre, rocker* estaba hecha al galope, prácticamente te obligaba a leerla de principio a fin de forma vertiginosa. *Hotel Tierra* presenta mayores desafíos técnicos, requiere una lectura más pausada.

—¿Te ganas la vida como escritor?

—La verdad es que resulta complicado porque épocas de bonanza son seguidas de crisis terribles y viceversa. Mantener el equilibrio así resulta difícil. Sin duda, los derechos de autor que percibo de la época en que hacía canciones con los Trogloditas son como un seguro de vida.



Sabino Méndez, fotografiado por Thomas Canet.

—¿Y ya no rocanroleas?

—Sí, nunca he dejado de escribir. Lo que pasa es que soy feo y canto mal y así es muy difícil que alguien te haga caso. Pero por otro lado, recuerdo que Rosendo me contó un día que el mayor placer que puedes experimentar es cantar en vivo con público tus propios temas, y estoy de

acuerdo con esa opinión.

—¿Cuál es tu forma de trabajar al escribir?

—Escribo casi a todas horas, tomando notas o *papelotes* como yo les llamo. De esos, algunos acaban siendo libros si logro estructurarlos de forma adecuada. Voy anotando cosas que veo por que para mí, la vida humana se

ve en los detalles. Casi siempre tengo en mente cuatro proyectos diferentes y alguno se va quedando por el camino, sustituyéndolo por otro.

—¿Es cierto que habrá una película de *Corre, rocker*?

—Sí, hay una productora que se ha hecho con los derechos y sí hay una idea de guión, pero ne-

cesita ser revisado. Aún queda mucho.

—¿Qué te parece Internet?

—Esperaba una revolución así desde 1997, con todo lo que conlleva. Los cambios de paradigmas siempre traen adaptaciones traumáticas y en ese proceso andamos. Yo uso Internet para curiosear, sobre todo en *blogs*. ■

Cine / ‘Martínez-Lázaro’ graba escenas de la película ‘Las trece rosas’

## SILENCIO, SE RUEDA EN SEGOVIA

Sara Suárez Velasco

En el municipio segoviano, Vegas de Matute ha tenido lugar durante tres días el rodaje de las primeras escenas de la película ‘Las trece rosas’, que consisten en la retirada de los soldados republicanos tras la victoria de las tropas franquistas.

→ LA PELÍCULA

El director Martínez-Lázaro ha rodado las primeras escenas de la película ‘Las trece rosas’ ambientada en la posguerra

Para el rodaje de dicha película han participado 112 figurantes procedentes de la capital segoviana, Zarzuela del Monte, y el propio municipio de Vegas de Matute.

Soldados republicanos y paisanos en sus motos, bajo un decorado ambientado en la posguerra, han trasladado a los vecinos del pueblo al año 1939.

La película cuenta la detención, juicio y ejecución de trece mujeres, en su mayoría menores de edad, que tuvo lugar el 5 de agosto de 1939.

El director Martínez-Lázaro continuará rodando otras escenas de la película en diferentes escenarios de Segovia; entre ellos destaca la antigua cárcel.



Escena del Rodaje en Vegas de Matute



El nuevo álbum de Álex Ubago se ofrece en formato sencillo y doble. Este último incluye videoclip y documental 'cómo se hizo'.

Álex Ubago / Tercera colección del cantautor donostiarra, 'Aviones de cristal'

# LA VOZ Y SU BANDA

ES UNO DE LOS ARTISTAS PODEROSOS A LOS QUE LA ¿CRISIS? LES TOCA SÓLO DE REFILÓN. PERO APROVECHA LA EDICIÓN DE SU NUEVO CANCIONERO "NOSTÁLGICO" PARA PEDIR QUE TODO SE ESTABILICE

Q. Pérez-Ventana

**D**ice que es su disco más orgánico. Habrá ocasión de explicarlo. Que lo muestra mejor como cantante y compositor. Y con nuevo look: "Una especie de semibarba, es más cómodo no afeitarte". *Aviones de cristales* lo nuevo de Álex Ubago. A la venta el 25 de septiembre.

● **Primerizo.** "Siento este tercer disco como si fuera el primero. Tengo una ilusión y unas ganas como si estuviera empezando. Ha sido un álbum que he podido preparar con mucha tranquilidad, porque cuando acabó la gira del anterior me tomé todo un año sin tocar ni grabar. Ahora estoy con los ensayos en Madrid".

● **Titulando.** "La verdad es que no tenía claro cómo titular el

disco. Esa canción, *Aviones de cristal*, tenía un título sugerente. La letra habla del medio ambiente, de cómo nos cargamos el planeta, y establece una metáfora con la fragilidad del propio ser humano. Hay una frase que dice "somos aviones de cristal de Murano / que se rompen al aterrizar en mil pedazos". El primer single es *Viajar contigo*".

● **Sonido crudo.** "Cuando digo que este es un disco más orgánico me refiero a que es más fresco, más de verdad, más real. No ha sido un disco de solista al uso. El sonido es más de banda. Yo tenía las cosas muy claras, traía las maquetas con las canciones muy orientadas. Y en el estudio, el productor Jesús N. Gómez no ha tenido tanta responsabilidad con los arreglos.

He trabajado las canciones mano a mano con los músicos de la banda. En el disco oyes a un grupo, sin más artificios".

● **El nuevo Ubago.** "En mi manera de hacer canciones se mantiene la melancolía, pero a la hora de componer he adquirido una cierta madurez, ya sea en las melodías o en la forma de decir las cosas. Han sido sólo cinco años, aún llevo poco en esto y sigo aprendiendo. Pero como artista me siento más seguro, sobre todo en directo; más confiado a la hora de escribir. En este disco se nota: las letras son menos obvias, los fondos están más trabajados. Y como persona quiero creer que no he cambiado, que he sabido mantener los pies en el suelo y no olvidarme de dónde vengo".

● **Inspiración.** "Hay diferentes momentos. Canciones que son muy sentimentales, quizá muy tristes, escritas en momentos de bajón. Otras son más alegres. Es un disco muy romántico, melancólico, como decía; ya casi lo veo como un rasgo en mí. También pasas a hablar de cosas que ves a tu alrededor, asuntos más comprometidos. Son canciones escritas a lo largo de un año durante circunstancias bien diferentes".

● **El mejor lugar.** "Un teatro es donde más a gusto me siento. Los grandes recintos suben más la adrenalina, pero para mi música el teatro es el sitio perfecto. Me apetece el contacto directo con la gente, más proximidad. Si hiciera rock, seguro que preferiría otros recintos, pero para mi propuesta

→ "Si tendemos a las descargas gratuitas no veo claro cómo se pagarán los discos de nuevos artistas o de qué vivirán los compositores, que no hacen conciertos"

melódica es mejor la sensación de cercanía".

● **Internet.** "Bueno, últimamente han trascendido unas declaraciones mías pidiendo la regularización de las descargas en la Red. Cuando me refiero a regularizar sólo pido que se estabilice todo. Yo no sé hacia dónde va el futuro de la industria musical. Desde luego, Internet es una herramienta que cambia todo, y me parece súper interesante. Pero si tendemos a las descargas gratuitas no veo claro cómo pagar los discos de los nuevos grupos, o de qué manera vivirán los autores de canciones para otros artistas, pues ellos no salen de gira. A mí lo que me gusta es escribir canciones y quiero seguir haciéndolo, pero si la música es gratis...". ■

## CINE

LAS MÁS  
TAQUILLERAS

Las aventuras del capitán Alartriste siguen conquistando al público, mientras que las hazañas de los *Piratas del Caribe* empiezan a perder posiciones y pasan del segundo al cuarto puesto. Su lugar lo ocupa *Corrupción en Miami*, la película que lleva al cine la famosa serie de los 80. *Monster house* se mantiene en el tercero, mientras que *Ant bully*, producida por Tom Hanks, entra directamente al sexto. *United 93* cae a la octava posición, mientras *Ciudad sin ley* se sitúa en la novena.

DATOS NACIONALES DEL 8 AL 10 DE SEPTIEMBRE.  
FUENTE: AC NIELSEN EDI



**1 'Alartriste'**  
Con Viggo Mortensen y Elena Anaya  
FIN DE SEMANA: 2.665.711 EUROS  
482.195 ESPECTADORES EN 450 SALAS  
TOTAL EN TAQUILLA: 9.325.341 EUROS  
1.752.833 ESPECTADORES EN 2 SEMANAS



**2 'Corrupción en Miami'**  
Con Colin Farrell y Jamie Foxx  
FIN DE SEMANA: 1.206.787 EUROS  
223.614 ESPECTADORES  
ESTRENO EN 291 SALAS

IRLANDA  
BAJO LA  
LUPA DE  
LOACH

DRAMA

'El viento que agita la cebada'

Nacionalidad:

G.B./Al./It./Esp./Fr./Ir. (2006).

Director: Ken Loach.

Intérpretes: Cillian Murphy,

Pádraic Delaney, Gerard Kearney.

Duración: 124 minutos.

Siempre comprometido socialmente, el conflicto de Irlanda del Norte ocupa la nueva cinta de Ken Loach. El director se centra en los años 20, en los que unos campesinos conforman una guerrilla para luchar contra las fuerzas británicas que pretenden acabar con sus deseos de independencia. A la causa se unen dos hermanos, que correrán un grave peligro.

Paul Laverty, guionista habitual de Loach (*Mi nombre es Joe*, *Sólo un beso*) repite como escritor de la trama y confiesa que él mismo ha vivido de cerca episodios de violencia: "Tengo un recuerdo muy vivo de la guerra que viví de cerca en América Central, especialmente en El Salvador y Guatemala en los años 80 y de lo aterrador que era que las fuerzas de seguridad tuvieran licencia para actuar con absoluta impunidad". ■



Vann (Samuel L. Jackson) se sirve de Andy (Eugene Levy) en un caso de tráfico de armas para demostrar su inocencia.

'El jefe' / En esta comedia Samuel L. Jackson es policía

COMERCIANTE SÍ,  
PERO NO DE ARMAS

UN AGENTE FEDERAL DE DETROIT ELIGE A UN SENCILLO VENDEDOR PARA QUE LO AYUDE A DEMOSTRAR QUE NO ESTÁ INVOLUCRADO EN EL TRÁFICO DE ARMAMENTO

Marta Pérez

Este filme surgió ante las posibilidades cómicas de Eugene Levy (el padre de Jim en la comedia adolescente *American Pie* y sus secuelas). Eso es lo que pensó Bill Straus, uno de los productores de *El jefe*. Según palabras de otro

de los productores, Rob Fried: "Parecía irresistible la idea de un civil, retratado por Eugene, que de repente se ve envuelto en una peligrosa operación encubierta de la policía".

Y fue a Levy al primero que buscó una vez que estuvo escrito el guión, antes incluso que al direc-

tor. Respecto a éste, finalmente se decantaron por Les Mayfield, responsable de otros títulos cómicos como *Flubber* y *el profesor chiflado* (con Robin Williams) o *De ladrón a policía* (con Martin Lawrence).

Para ofrecer la réplica a Andy, el parlanchín vendedor de artículos odontológicos a quien da vida Levy, los responsables de la película querían a alguien con suficiente experiencia. "El reto consistía en encontrar a un actor capaz de encarnar de forma convincente a Vann, un policía duro y nada corriente, pero que tuviera también dotes para la comedia", ha señalado Fried.

Lo encontraron en Samuel L. Jackson (*Pulp Fiction*, *Star Wars*), de quien el director ha destacado una curiosa habilidad: "Nadie utiliza las palabrotas como él. Es como un arte, una lengua perdida que suena completamente natural". ■



COMEDIA  
'El jefe'  
Nacionalidad:  
EEUU, 2005.  
Director:  
Les Mayfield.  
Intérpretes:  
Eugene Levy,  
Samuel L.  
Jackson.  
Duración:  
83 minutos.  
En Segovia:  
Cinebox

## 'Shinobi'

NACIONALIDAD: JAPÓN, 2005.  
DIRECCIÓN: TEN SHIMUYAMA.  
INTERPRETES: YUKIE NAKAMA, JŌ ODAGIRI, TOMOKA KURUTANI.

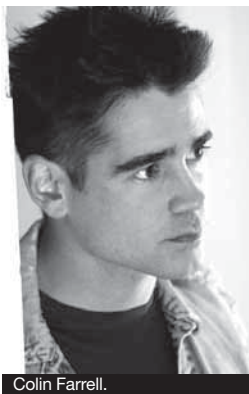
El jefe de un clan ninja ha de elegir a su sucesor entre uno de sus dos nietos en 1614. Para decidirse enfrentará a los suyos con un clan rival con el que se habían mantenido en paz a lo largo de cientos de años, durante los que Gennosuke y Oboro, cada uno de un clan, se enamoraron. Ahora la paz y el amor están en peligro.

## estrenos

## 'Una casa en el fin del mundo'

NACIONALIDAD: EEUU, 2004.  
DIRECCIÓN: MICHAEL MAYER.  
INTERPRETES: COLIN FARRELL, ROBIN WRIGHT PENN, SISSY SPACEK.

Michael Cunningham, premio Pulitzer por su novela *Las horas*, firma el guión de esta película. En ella, dos amigos, Bobby y Jonathan, mantienen una estrecha relación desde que el primero se queda sin familia. El filme sigue su amistad con el transcurso del tiempo y cómo ésta se complica con la llegada de una mujer a la vida de ambos.



Colin Farrell.

## 'Pequeño pero matón'

NACIONALIDAD: EEUU, 2006.  
DIRECCIÓN: KEENEN WORY WAYANS.  
EN SEGOVIA: CINEBOX

Un matrimonio decide quedarse con un niño abandonado que encuentra en la puerta de su casa. Pero en realidad es un ladrón que necesita entrar en su casa para recuperar el diamante que le ha metido a la mujer en el bolso. Una vez dentro se da cuenta de que las continuas atenciones y la desconfianza del padre de ella dificultarán su tarea.

## CINE

## CLAVES

EL RODAJE  
**Made in Chicago**

La película *Separados* se rodó en su totalidad en Chicago, la ciudad natal del actor y en esta ocasión también productor Vince Vaughn. La mayor parte de la cinta transcurre en el interior del apartamento que comparten los protagonistas, por lo que se optó por unos estudios para construir la casa en lugar de alquilar un apartamento.

Entre los exteriores que aparecen en *Separados* se encuentra el parque Millennium y Wrigley Field, la famosa zona de tiendas Michigan Avenue, el barrio South Side, el río Chicago y la fuente Buckingham.

Los actor

'Sepa

NI

GARY Y  
LOS DOS

M. Rodrig

Había  
de éx  
pelot  
De boda  
más taquil  
vaba tiemp  
rente. Vi  
guión tras  
cortados p  
reja feliz  
obstáculo  
ría igual o  
al principi  
motivació  
cuando em





**3 'Monster House'**  
Película de animación  
FIN DE SEMANA: 691.774 EUROS  
128.115 ESPECTADORES EN 350 SALAS  
TOTAL EN TAQUILLA: 2.374.732 EUROS  
456.051 ESPECTADORES EN 2 SEMANAS



**4 'Piratas del Caribe 2'**  
Con Johnny Depp y Orlando Bloom  
FIN DE SEMANA: 615.658 EUROS  
112.771 ESPECTADORES EN 447 SALAS  
TOTAL EN TAQUILLA: 27.372.853 EUROS  
5.551.123 ESPECTADORES EN 5 SEMANAS



**5 'Garfield 2'**  
Con Breckin Meyer y Jennifer Love Hewitt  
FIN DE SEMANA: 545.397 EUROS  
103.681 ESPECTADORES EN 392 SALAS  
TOTAL EN TAQUILLA: 5.597.763 EUROS  
1.118.066 ESPECTADORES EN 3 SEMANAS



**6 'Ant bully'**  
Película de animación  
FIN DE SEMANA: 510.608 EUROS  
91.236 ESPECTADORES  
ESTRENO EN 262 SALAS



Jennifer Aniston y Vince Vaughn son pareja en la vida real y en *Separados* comparten reparto por primera vez.

**'Separados'** / Está protagonizada por Jennifer Aniston y Vince Vaughn

# CONTIGO, NI SIN TI

BROKE LLEVAN DOS AÑOS CASADOS CUANDO SE DAN CUENTA DE QUE ENTRE ELLOS SE HA ACABADO EL AMOR. CAPITANEAN SU PROPIA GUERRA SUCIA PARA QUEDARSE CON EL APARTAMENTO. ¿QUIÉN VENCERÁ?

participado en cintas como *Cuestión de honor*, *Starksy & Hutch* y *En la boda* —la comedia de 2005—, pero luego buscando algo diferente. Vince Vaughn leía un guión, y todos estaban por la misma tija: porque hace frente a un guión y logra cerrar la historia más enamorada que él. El actor necesitaba un guión. Fue entonces cuando se planteó a



COMEDIA  
**'Separados'**  
EEUU, 2006.  
**Dirección:**  
Peyton Reed.  
**Intérpretes:**  
Jennifer Aniston,  
Vince Vaughn,  
Vincent D'Onofrio,  
Cole Hauser,  
Justin Long,  
Jason Bateman.  
**Duración:**  
105 minutos.  
**En Segovia:**  
Cinebox

cer una "anticomedia romántica". Poco después se cruzaron en su camino dos guionistas noveles, Jeremy Garelick y Jay Lavender, que habían ideado un filme con Vaughn como protagonista. Tras cerca de dos años de contactos, los dos guionistas y el actor se encontraron durante tres meses en la "casa cuartel" del intérprete, donde trabajaron en el guión entre 12 y 20 horas diarias.

El resultado fue *Separados*, una comedia romántica poco convencional que aborda lo que ocurre en una pareja cuando las cosas van mal. Satisfecho con el

proyecto, Vince Vaughn se animó no sólo a protagonizarlo, sino también a producirlo. Tras ofrecerlo a Hollywood comenzó la búsqueda del director, que recae en Peyton Reed, autor de *A por todas* y *Abajo el amor*. Poco a poco se fue cerrando el reparto, que encabeza la actriz Jennifer Aniston (*Friends*, *Dicen por ahí*, *Sin control*), actual pareja de Vaughn. ¿Separados? No, no, juntos, y por primera vez en la gran pantalla. El morbo de ver a la ex de Brad Pitt compartiendo aventuras con su nueva pareja pudo influir en que *Separados*

fuera la película más vista en el fin de semana de su estreno en Estados Unidos. Algo que ya ocurrió con Brad Pitt y Angelina Jolie convertidos en *Sr. y Sra. Smith*.

La trama aborda el día a día de Gary y Broke, dos jóvenes que llevan dos años casados y que descubren que se les ha acabado el amor. El problema surge cuando ambos quieren quedarse con el apartamento que comparten. Aconsejados por amigos, cada uno teje un plan para echar de casa al otro...o conquistarlo de nuevo.

LA CARTELERA EN SEGOVIA

## CINEBOX

### Separadas (Tp)

Todos los días: 18.00, 20.15 y 22.30 horas  
Sábados y festivos: 15.50 horas  
Viernes y sábados: 0.50 horas

### Pequeño pero maton (13 años)

Todos los días: 18.05, 20.20 y 22.25 horas  
Sábados y festivos: 16.00 horas  
Viernes y sábados: 0.30 horas

### El jefe (13 años)

Todos los días: 18.30, 20.30 y 22.30 horas  
Sábados y festivos: 16.30 horas  
Viernes y sábados: 0.40 horas

### Corrupción en Miami (18 años)

Todos los días: 18.45, 21.45 h.  
Sábados y festivos: 16.00 horas  
Viernes y sábados: 0.45 horas

### Ant Bully (TP)

Todos los días: 18.05, 20.05 h.  
Sábados y festivos: 16.05 horas

### Alatriste (7 años)

Todos los días: 19.10 y 22.10 h.  
Sábados y festivos: 16.10 horas  
Viernes y sábados: 1.00 horas

### Monster House (7 años)

Todos los días: 18.15, 20.15 h.  
Sábados y festivos: 16.15 horas

### La joven del agua (13 años)

Todos los días: 22.10 h.  
Viernes y sábado: 1.00 horas

### La noche de los girasoles (13 años)

Todos los días: 22.15 horas  
Viernes y sábado: 0.50 horas

### Garfield (TP)

Todos los días: 18.00, 20.00 horas  
Sábados y festivos: 16.00 horas

### Los piratas del caribe 2 (7 años)

Todos los días: 22.00 horas  
Viernes y sábados: 1.00 horas

ESTRENOS EN COLOR OSCURO

PROGRAMACIÓN VÁLIDA  
DEL 15 AL 21 DE SEPTIEMBRE  
JUEVES, DÍA DEL ESPECTADOR

DISCOS

## MÚSICA

DIRECTO

## Conciertos y fiestas en la provincia

Estos días varios municipios de la provincia están celebrando sus fiestas. Entre otras, destacan las de **Cabezuela**, con una **multitudinaria sifonada** que cada año reúne a más de mil personas. Se celebrará el próximo **domingo 17 de septiembre** de 14.00 a 16.00 horas.

**Nava de la Asunción** también celebra estos días sus fiestas patronales, conocidas por la gran calidad de sus **orquestas** y sus populares **encierros**.

Además hay que destacar el **concierto** en la Plaza Mayor del grupo **'The Locos'**, el viernes **22 de septiembre** a partir de las **23.30 horas**. Dentro del programa de las fiestas patronales de El Espinar hay que destacar el concierto del grupo **'Dolunay'**, que será el **sábado 16 de septiembre** a partir de las **20.30 horas** en la Plaza de la Constitución del municipio. Ese mismo día, también en El Espinar, por la noche tendrá lugar la Verbena de 'El Teo' **OTRAS CITAS:** En **Coca**, **Gaspar Payá Navarro**, el 17 de **septiembre** a partir de las **22.25 horas**; en **Valledaio** **'Juanjo y Salva'** el **lunes 18 de septiembre** a las **21.30 horas** y en **Trescasas** **'El rey del teclado'** el **jueves 21 de septiembre** a las **22.30 horas**.

■ SARA SUÁREZ  
**CALIFICACIÓN**

UN FLUPE  
★★★★★  
GÁSTATE LOS EUROS  
★★★★★  
TIENE SU PUNTO  
★★★★★  
ÉCHALE UNA OREJA  
★★★  
QUITA, QUITA  
★



AUDIOSLAVE  
**Revelations**  
SONY

**ROCK**  
CALIFICACIÓN ★★★

► Lo que se antojó en sus comienzos como una manera de matar el tiempo se ha convertido con el paso de los años en una de las bandas más consistentes del rock anglosajón actual. Chris Cornell (ex-Soundgarden) y la dinamita sonora de RATM entregan su elepé más completo, arriesgado y accesible a la vez. Se nota que la máquina se ha engrasado con ensayos y conciertos. L.K.



BEYONCÉ  
**B'Day**  
SONY & BMG

**R&B / POP**  
CALIFICACIÓN ★★★

► La esperada continuación del triunfador disco *Dangerously in love* (2003) ataca sin ningún rubor el género de consumo masivo: entre hip-hop, funk y el omnipresente nuevo rhythm & blues. Efectos, sonido de bajo compulsivo e invitación al baile espasmódico, que si lo hace la de Houston es para quedarse extasiado. Atención a su gira *powerwomen* por lo sonoro y lo visual. Q.P.V.



CAMERA OBSCURA  
**Let's get out of this country**  
ELEFANT

**POP INDEPENDIENTE**  
CALIFICACIÓN ★★★

► Ahí siguen estos seguidores de Belle and Sebastian tejiendo su tela de araña a base de pop pegajoso con estribillos inolvidables e inocencia aparentemente inofensiva. Este nuevo sencillo extraído de su aclamado elepé del mismo nombre fue grabado en Suecia bajo la producción de Jari Haapalainen, con dos apéndices extra de los descartes del cedé. L.K.

Leonard Cohen / Banda sonora y homenaje

## LOS AMIGOS DE MIS AMIGOS...

'I'M YOUR MAN' ES EL RESULTADO DE UNA FERVENTE ADMIRACIÓN POR EL LEGADO DEL CANADIENSE DE LA VOZ BRONCA. PRIMERO LA PELÍCULA, AHORA LLEGA EL DISCO

Desde su discográfica nos presentan el flamante **Leonard Cohen. I'm Your Man** como un **discazo**, y razones no les faltan: el listado de originales revisados en su interior es de aúpa, el elenco de **homenajeadores** quita el hipo, y el resultado, cuando menos, llega a **conmover** en ciertos momentos.

Al margen de esto, no encontrarás en sus 16 cortes ningún atisbo de genialidad en lo que a interpretaciones se refiere. Sí, está claro que,

por ejemplo, **seduce** lo suyo la **visión 'jazzy'** que el inevitable **Nick Cave** ha impreso sobre la homónima **I'm your man**, pero ni por asomo alcanza el nivel del cover del mismo autor (**Avalanche**) con el que el australiano abrió en canal su debut con **The Bad Seeds**. Aunque aquí de lo que se trata es de ser fiel al mito ¿o no?

Como resumen del filme de **Liam Lunson** sobre la figura de Cohen da la talla. Como jugada de riesgo, como que no. Bueno y bonito. E.R.C.



W.A.A.  
**Leonard Cohen. I'm Your Man. Motion Picture Soundtrack**

UNIVERSAL  
**POP/CANCIÓN DE AUTOR**  
CALIFICACIÓN ★★★

► 15 interpretaciones en vivo del cancionero Cohen a cargo de los hermanos **Wainwright**, **Beth Orton**, **Nick Cave**, **Jarvis Cocker**, **Antony & The Johnsons** o **The Handsome Family**, entre otros ilustres. Como guinda, un enlace de estudio entre **U2** y el mismísimo homenajeado en el que, como siempre, sobra la presencia del insufrible **Bono**.



KEPA JUNKERA  
**Hiri**  
ELKAR

**NUEVAS MÚSICAS**  
CALIFICACIÓN ★★★

► El amigo **Kepa** viene de hacerse con todo un **Grammy Latino** por su disco anterior, **K. Crecido** por el reconocimiento internacional a su propuesta de sonidos mestizos sobre su trikitixa (acordeón diatónico), dedica su nueva creación a las urbes del mundo (eso significa 'hiri', ciudad). Sonidos folk y cosmopolitas en tributo a **Agadir**, **Tbilisi**, **Kiruna**, **Kokkola**, **Iurreta**... Q.P.V.



BOBBY HUTCHERSON  
**Happenings**  
EMI

**JAZZ**  
CALIFICACIÓN ★★★

► Bajo el paraguas de **Blue Note** siguen llegando piezas descomunales de **Bobby Hutcherson**, virtuoso del vibráfono. Este álbum, grabado originalmente en febrero de 1966 junto con el pianista **Herbie Hancock** y el baterista **Joe Chambers**, contiene siete canciones de **Hutcherson** salvo **Maiden voyage**, firmada por **Hancock**. Una delicia más del genial compositor nacido en **Los Ángeles**. L.K.



OUTKAST  
**Idlewild**  
SONY & BMG

**RAP**  
CALIFICACIÓN ★★★

► Entre tanto sucedáneo barato, el rap norteamericano exporta productos genuinos y ciertamente atractivos como el de estos señores de **Atlanta**, los mismos que arrasaron tres años atrás con el seductor **Speakerboxxx** y que ahora proponen en dosis justas **swing**, **blues** y **hip-hop**. **Dre** y **Big Boy** protagonizan el filme del mismo título. Coreografía de alto impacto. Q.P.V.



ALASKA Y DINARAMA  
**No es pecado**  
EMI

**POP**  
CALIFICACIÓN ★★★

► Como aquéllos, en los 80 eran el enemigo para los seguidores de **Loquillo** y **cía.**, pero el tiempo ayuda a valorar la obra de exquisito gusto pop de **Alaska**, **Canut** y **Berlanga**. Esta reedición para coleccionistas de **No es pecado** incluye 2 cedés, el original remasterizado y otro extra con versiones maxi originales de la época, más un libreto de 20 páginas con textos y fotografías inéditas. Un gustazo. Q.P.V.



W.A.A.  
**Now that's what I call music, Vol. 64**  
EMI

**RECOPILATORIO**  
CALIFICACIÓN ★★

► Uno de esos discos exclusivamente ideados para amenizar terrazas de verano y otros puntos de congregación festiva estival que alcanza los 43 cortes sin ninguna línea editorial concreta: **Nelly Furtado**, **Gnarls Barkley**, **Dirty Pretty Things**, **Orson**, **Sugababes**, **Black Eyed Peas**... Guitarras y caderas en movimiento para amenizar un largo viaje por carretera. L.K.



BENNIE MAN  
**Undisputed**  
VIRGIN

**REGGAE**  
CALIFICACIÓN ★★★

► Dos años después del exigente **Back to basics**, la batidora reggae-hip hop del jamaicano **Bennie Man** no se ha detenido pese al sinfín de problemas personales que ha experimentado en este tiempo. Con el caballo ganador en la producción de **Tony Kelly** en sus piezas más inmediatas, **Undisputed** es un desfile de arreglos marcianos con instrumentos poco habituales que sorprenden. L.K.

Black Bee / El debut del último talento

# “QUEREMOS QUE SE ESCUCHE LO QUE DECIMOS”

‘TIEMPO RÉCORD’ (2000) Y ‘SUEÑOS EN EL BARRIO’ (2003) FUERON SUS PRIMERAS MAQUETAS. CULTURA URBANA 2005, SU TRAMPOLÍN. EL SUEÑO DE LLEGAR TAN ALTO COMO LOS ARTISTAS A LOS QUE LLEVA ESCUCHANDO DESDE PEQUEÑO ESTÁ MÁS CERCA.

Santiago Castañeda.

**V**íctor Bondjale. Tan sonoro como la abeja negra a la que su nombre artístico hace referencia. Sereno. Sencillo. A sus 22 años puede considerarse un privilegiado. Después de dos maquetas y muchas vueltas, tuvo su oportunidad en el Cultura Urbana de 2005 y la aprovechó. Durante su infancia pasaba horas y horas pegado a las primeras maquetas de Violadores del Verso, CPV y Mucho Muchacho. Escribe, produce y rapea. Uno de los últimos talentos que el hip hop nacional ha visto nacer: Black Bee no rehúye preguntas. Acaba por devolverlas.

**—Génesis es su debut a gran escala. ¿Qué significa?**

—El principio de una nueva etapa. De las maquetas y colaboraciones pasé a darme a conocer en el extrarradio. Hay más trabajo, también más presión por no fallar. *Génesis* significa volver a empezar siguiendo el mismo camino para llegar a ser el mejor.

**—¿Cómo ha sido ese camino?**

—De mucho curro y mucho moverme. Empecé en casa escuchando música africana de mis padres. Luego elegí el hip hop. Mi prima Mefe me ha ayudado muchísimo a centrarme en el rap, a escuchar, a preferir una temática... Conocí entonces a Meko. Me dijo: “Así está el mercado; si quieres llegar a algo tienes que hacer esto”. Y esto significa sigue moviéndote. Nadie te pone nada en bandeja.

**—El Cultura Urbana de 2005 fue su trampolín, su oportunidad. ¿Cómo vivió aquel día?**

—Lo hice con la presión de estar en uno de los festivales más numerosos en España y frente a los mejores, sabiendo que unos van a verte, otros a cantar tus canciones y otros a esperar el fallo. Pero a la vez relajado. Lo preparé como un concierto más. Da igual



EL DISCO

## ‘Génesis’

Black Bee debuta con un primer LP de 9 cortes en los que combina rap de corte clásico con instrumentales bien aireados. Colaboran Didash, El Chojín, Gatillo Ner, Primer Dan y su “padrino musical” Meko. Instrumentales y versos compuestos, en su gran mayoría, por este talento de orígenes guineanos.

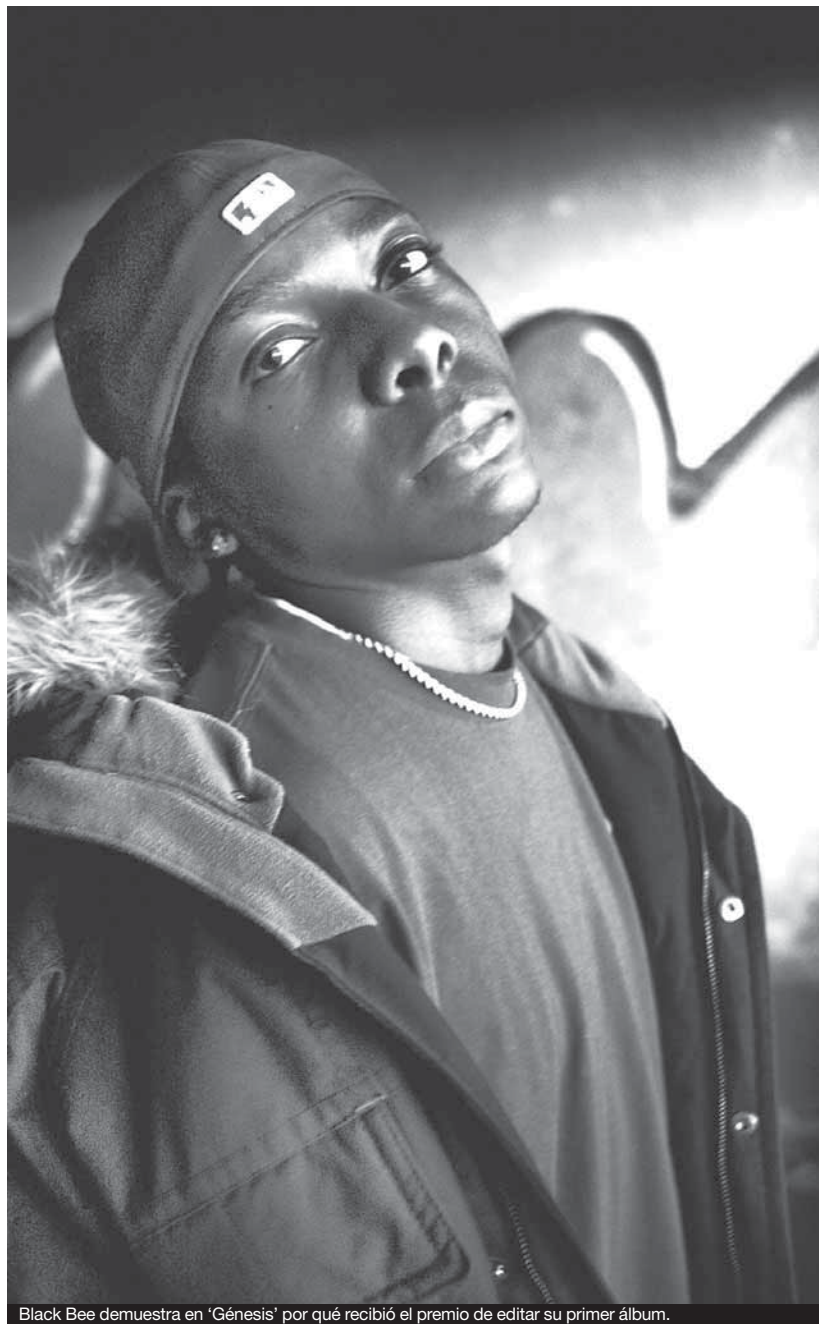
dónde sea y ante quién sea. Hago mi *show*. Y salió bien. La oportunidad fue muy buena. Es lo que muchos querían.

**—Tote King define a las discográficas como “explotadores profesionales”. ¿Qué opina después de una primera experiencia en el mundillo?**

—Cada uno busca sus beneficios. Todo es un negocio. Si respondes, las discográficas responden. Y nadie está para perder el dinero: el artista quiere el suyo. Se haya llenado o no la sala. Como las discográficas. Explotadores no. En mi caso Rial y Boa me apoyan y si ellos lo hacen, yo también.

**—¿Mima el hip hop español las letras, pero deja un poco de lado la producción musical?**

—Sí, pero no. A lo mejor no podemos hablar de evolución, sino de estilo. El rap español, como el francés, tiene mucho mensaje. El rap americano puede tener el suyo, pero va por otro cauce. Aquí queremos dar tanto mensaje que



Black Bee demuestra en ‘Génesis’ por qué recibió el premio de editar su primer álbum.

le prestamos menos atención al instrumental. Queremos que se escuche lo que decimos. Puede ser un defecto...

**—¿Cuáles son los pasos que sigue para componer una canción?**

—Con medios para producir, lo mejor es crear el instrumental y a partir de ahí escribir, escribir y escribir. El instrumental tiene que transmitirte algo. No tiene más importancia que la letra, pero si una base suena bien, tiene mucho ganado. Sobre todo para la gente que no conoce el rap.

**—Por favor, no más llantos en Ramala”. “Vivir es un drama”. ¿Por qué hay tantos conflictos?**

—Porque hay muchos intereses. Afganistán, Ramala, África, Latinoamérica, lo que pasó en los Balcanes... Todo son intereses. No hay guerra sin dinero de por medio. Esa es la crítica que hago, pero me gustaría que la hiciesen también muchos grupos de peso. No sé por qué no es así. Reivindican,

pero no al cien por cien. Les interesa más su *showy* llevarse su dinero. Hablemos de piratería, por ejemplo. No sé el nombre ¿vale?, pero ¿por qué el mejor grupo no dice en sus conciertos que no ganan dinero con los discos? Es cierto que no podemos venderle a un niño de 13 años un disco de 23 euros. Es ilícito, inmoral. Pero en Francia, le pones el disco de 17 euros de su artista preferido y ¡se lo compra! Le pones una entrada de 20 euros para un partido y va. En España no. ¿Por qué?

**—Quizás porque España es un país de pícaros...**

—(Risas) Claro, efectivamente. Es así. Pero ¿cómo es posible que un artista como Erick Sermon venga desde Estados Unidos a España y vayan 500 personas a un local donde el aforo es de 2.000!

**—¿“Las mejores rimas se las lleva el viento”?**

—Es una frase para todos: amigos y desconocidos. Llega un mo-

mento en el que tienes que dejar lo que más te gusta porque tienes que trabajar. Tanto tiempo luchando por un sueño...

**—Háblenos de El Chojín.**

—Es un grande. Es de Torrejón. Sólo con decir eso, es mucho. He crecido con su rap. Haber grabado un tema con él es un sueño, un honor. Él es sabiduría, profesionalidad, veteranía... Es todo. Sobre todo, mensaje.

**—Víctor Bondjale viene de...**

—Mis padres son de Guinea Ecuatorial. Yo nací en España, pero mis raíces son africanas. He crecido en Villaverde (Madrid).

**—¿Quiero ser mejor que Kase O”. ¿Está en el camino?**

—Quiero ser tan grande, quiero llegar tan lejos como Violadores del Verso, CPV, Frank-T, Meko, Mucho Muchacho. Como los que me han enseñado. Quiero llegar tan alto como ellos. Empecé a componer rap para hacer realidad este sueño. ■

Cara B / Éxitos en solitario del líder de Queen

## UN ROCK EN EL TEATRO

Q.P. Ventana

**M**e gusta sentir que soy yo mismo y, por lo que a mí respecta, sólo quiero aprovechar al máximo la vida y la diversión, pasármelo lo mejor posible durante los años que viva" (Freddie Mercury).

El día 3 del presente septiembre habría cumplido 60 años. Frederick Bulsara (Zanzibar, 1946), el que fue líder de Queen, extravagante icono de la música del siglo XX, avanzadilla del rock sinfónico y teatral, murió de sida el 24 de noviembre de 1991, tan sólo 24 horas después de haber anunciado que tenía la enfermedad. Aunque dedicó sus mayores esfuerzos creativos a aquella súper banda, realizó algunas grabaciones en solitario, entre ellas dos discos de larga duración, *Mr Bad Guy* y *Barcelona*, que ven ahora a la luz, coincidiendo con la citada efeméride, en forma de CD y DVD.

El 4 de septiembre llegó a las tiendas *The very best of Freddie Mercury Solo*, una compilación en doble formato, CD y doble CD de edición limitada. Éste último incluye un disco extra con rarezas

e inéditos que ofrecen una interesante muestra de su amplia visión musical y sus colaboraciones con otros artistas. Ese mismo día la discográfica EMI puso en circulación el DVD *Lover of life, singer of songs* (en español, *Amante de la vida, cantante de canciones*, precioso título), que aporta todos sus videoclips y un extenso documental sobre su vida.

El repertorio de *The very best...* incluye las dos caras del single que editó en 1973 en solitario con el seudónimo de Larry Lurex, versiones de los Beach Boys (*I can hear music*) y Goffin King (*Goin' back*). Repasa, lógicamente, aquel disco influido por los clubes de Munich, *Mr. Bad Guy* (1985), así como piezas de acento dance: *I was born to love you* y *Living on my own*, un tema que fue remezclado en 1993 y le valió a Freddie el único nº 1 de su carrera individual. El *tracklist* incluye, cómo no, el dúo con Montserrat Caballé en *Barcelona*, su versión del clásico de The Platters *The great pretender*, el dramático *How can I go on...* "Freddie cantaba con una alegría y espontaneidad procedentes de una inspiración arrancada del propio aire o de su corazón" (Brian May, guitarrista de Queen). ■

15 AÑOS DESPUÉS DE LA MUERTE DE AQUEL EMBAJADOR SE EDITA EN CD Y DVD SU OBRA MÁS DESTACADA AL MARGEN DE QUEEN



# freddie mercury



¿Quieres descubrir todo lo que no se ve?

## C' MON!

Sorpréndete, lo + COOL

Entra en [www.nuevocorsa.es](http://www.nuevocorsa.es)

**AUTOGARSA**

Telf. 921 42 55 12

C/ Peñalara, 15. Segovia

## ► 'OPERACIÓN MALAYA'



La ex alcaldesa de Marbella, Marisol Yagüe, está al parecer sumida en una fuerte depresión como consecuencia de su ingreso en la cárcel. / EFE

## Yagüe y García Marcos quedan libres tras pagar 60.000 euros de fianza

La ex alcaldesa y la ex primera teniente del Ayuntamiento marbellí salen de la prisión malagueña de Alhaurín por orden del juez Torres

• El magistrado desestima el recurso del también ex regidor Julián Muñoz, que solicitaba su excarcelación, por considerar que hay riesgo de fuga y de destrucción de pruebas.

## AGENCIAS / MARBELLA

La enorme alarma social generada no parece razón suficiente para que los imputados por la *operación Malaya* contra la corrupción urbanística en Marbella permanezcan en prisión. Así, Miguel Ángel Torres, el juez que instruye el sumario, ha dictado autos de libertad para la ex alcaldesa Marisol Yagüe, la ex teniente de alcalde Isabel García Marcos, y para el ex concejal de

Transportes Victoriano Rodríguez. Todos ellos quedaron libres tras pagar una fianza de 60.000 euros y entregar sus pasaportes.

**A LA SOMBRA DE ROCA.** Marisol Yagüe, que al igual que los otros dos acusados se encontraba en la prisión de Alhaurín de la Torre desde antes del verano, es miembro de un grupo de flamenco y llegó a la alcaldía tras la presentación de una moción de censura contra Julián Muñoz, promovida por quien movía los hilos del entramado urbanístico de la localidad malagueña, Juan Antonio Roca, íntimo amigo de Muñoz hasta que logró ser alcalde e intentó hacerse con el control de los dineros de Marbella. Yagüe, que según sus allegados se halla sumida en una profunda

depresión desde que ingresó en la cárcel, está acusada de prevaricación y fraude a la seguridad social.

Por su parte, Isabel García Marcos fue durante años portavoz del grupo municipal socialista, auténtico látigo de Jesús Gil, a quien acusaba permanentemente de corrupción. Sin embargo, ante la sorpresa de los ciudadanos marbellíes, en su momento decidió apoyar la moción de censura contra Julián Muñoz, por lo que fue expulsada de su partido.

Accedió así a la primera tenencia de alcaldía de la mano de Marisol Yagüe, de la que fue estrecha colaboradora.

Cuando el juez Torres actuó contra las cabezas rectoras del equipo de gobierno municipal, García Marcos se encontraba de

vía de novios en Rusia y tras pisar tierra española pasó prácticamente del aeropuerto al juzgado, y de allí a prisión. Al registrar su domicilio, la Policía judicial encontró bolsos con más de 350.000 euros en efectivo, que ella justificó como «regalos de boda». Está acusada de cohecho, fraude y alteración de precios en concurso público.

Mientras, Victoriano Rodríguez, ex concejal de Tráfico, Transportes y Vía Pública, fue uno de los más antiguos colaboradores de Jesús Gil y está imputado por similares delitos.

## MUÑOZ SIGUE EN ALHAURÍN.

Quien no ha tenido tanta suerte ha sido el también ex alcalde marbellí Julián Muñoz, que ayer vio rechazado su recurso contra el auto de ingreso en prisión.

Según fuentes judiciales, Torres mantiene los argumentos esgrimidos en el auto que ordenaba el encarcelamiento del regidor, entre los que se encuentran la posible destrucción de pruebas y el riesgo de fuga.

Tras la puesta en libertad la pasada semana de Montserrat Corulla y Óscar Benavente, presuntos testafierros de Roca, son 16 los imputados que continúan en prisión por el *caso Malaya*, que, según distintas fuentes consultadas, podría tener un tercer capítulo en próximos días, con nuevas detenciones y encarcelamientos.

## ► MODELO DE ESTADO

## El Constitucional admite el recurso manchego contra el nuevo Estatuto de Valencia

## AGENCIAS / MADRID

El Tribunal Constitucional acordó ayer admitir a trámite los recursos presentados por Aragón y Castilla-La Mancha contra el Estatuto de autonomía de la Comunidad Valenciana. En el caso manchego la queja se dirige contra el artículo 20 del nuevo texto, que reconoce el derecho de esa región a la redistribución de los sobrantes de agua de cuencas excedentarias, un precepto que el Ejecutivo que dirige José María Barreda considera que traspasa los límites territoriales de la región levantina.

Entretanto, la ponencia parlamentaria para el nuevo Estatuto andaluz comenzó ayer con la voluntad expresada por todos los grupos de alcanzar el consenso, incluido el PP, cuyo presidente en Andalucía, Javier Arenas, reconoció que las enmiendas del PSOE acercan a su partido a sumarse al acuerdo.

La Comisión Constitucional del Congreso se reunió para constituir la ponencia que, desde ayer y hasta el próximo 11 de octubre, se encargará de estudiar las 300 enmiendas de los grupos y analizar si es necesario introducir alguna modificación en el texto aprobado por el Parlamento de Andalucía.

Ya en referencia a Cataluña, Zapatero prometió ayer durante la sesión de control al Gobierno en la Cámara Baja «diálogo y cooperación» para realizar «en tiempo y forma» las transferencias recogidas en el nuevo *Estatut*.

## ► ATENTADOS DEL 11-M

## La libertad de El Harrak se salda con una falta leve para Del Olmo

## EFE / MADRID

Tras una dilatada polémica, finalmente la excarcelación por parte del juez de la Audiencia Nacional Juan del Olmo del procesado por los atentados del 11-M Saed el Harrak, que quedó libre por un error administrativo del magistrado, se saldará con una simple falta leve sin apenas consecuencias.

La Comisión Disciplinaria del Consejo General del Poder Judicial acordó ayer, por tres votos a favor y dos en contra, otorgar tal calificación a la conducta de Del Olmo, que, en todo caso y, con la legislación en la mano, podría ser castigado con una amonestación y una multa de hasta 300 euros.

## Batasuna anuncia que «el conflicto vasco» llegará en octubre al Parlamento europeo

## AGENCIAS / SAN SEBASTIÁN-VITORIA

La evolución de los acontecimientos tras la declaración de tregua de ETA se ha traducido en una llamativa diferenciación entre la violencia terrorista y las formaciones políticas proetarras. Así, mientras todos los partidos insisten en que los atentados son intolerables y su fin indispensable para proseguir con las negociaciones, las mismas

formaciones ya consienten como algo natural la participación de Batasuna en la vida pública.

Hasta tal punto es así que la formación ilegalizada incluso se permitió ayer el lujo de anunciar que el llamado *conflicto vasco* llegará al Parlamento Europeo el mes que viene. Así lo adelantó Joseba Álvarez, que mostró su confianza en que la intervención de las institucio-

ciones comunitarias pueda contribuir a «presionar para que el proceso de paz y normalización política iniciado a raíz del alto el fuego se desatase o siga para adelante». Además, aprovechó la ocasión para reclamar al PSOE «pasos mucho más cualitativos» a fin de avanzar en la resolución del conflicto.

Entretanto, el Tribunal de Apelación de París suavizó las condi-

ciones de la libertad condicional a la que está sujeto Julen Madariaga, uno de los fundadores de ETA y actual dirigente de Aralar, al levantar su confinamiento en París.

La decisión supone que Madariaga podrá volver a España mientras continúa la instrucción del sumario sobre la presunta red de extorsión de la banda terrorista en el que está imputado.

TRIBUNALES

## Dolores Vázquez podría declarar por la muerte de Rocío Wanninkhof

EFE / GRANADA

El Tribunal Superior de Justicia de Andalucía celebrará el lunes 25 de septiembre la vista en la que se estudiarán los recursos de apelación presentados por la defensa de Tony Alexander King y la acusación particular en el asesinato de Rocío Wanninkhof, para decidir si admite nuevas pruebas y cita a declarar a Dolores Vázquez.

Según informaron fuentes próximas al caso, dichas pruebas no fueron admitidas el pasado junio por la Audiencia Provincial de Málaga, que desestimó la testifical propuesta por estos letrados, que pretendían que declararan diversos testigos impugnados por la Fiscalía malagueña, entre ellos Dolores Vázquez, que fue exculpada del crimen tras la detención de King.

Además, la Audiencia denegó la admisión de varias

pruebas periciales, entre ellas una bolsa que apareció a finales del pasado agosto en la puerta del domicilio de Alicia Hornos, madre de Rocío Wanninkhof, en cuyo interior había unas bragas manchadas de sangre. En dicho auto se destacaba que «el juicio no podía servir para realizar nuevas investigaciones sobre algo que no está en el contenido del proceso».

Además, el magistrado, que estudió el caso tras la impugnación de la Fiscalía malagueña, entendía que no bastaba proponer pruebas, sino que estas fueran pertinentes.

Respecto a la citada bolsa, el juez señalaba que «no arroja luz sobre la cuestión debatida».

Rocío Wanninkhof, de 19 años, desapareció el 9 de octubre de 1999 en Mijas y su cuerpo fue encontrado el 2 de noviembre de ese año en un paraje de Marbella.



Dolores Vázquez podría declarar en el juicio. / EFE

TORREVIEJA

## Interrogan a otros tres agentes sobre los casos de tortura

La Guardia Civil de Torrevieja interrogó ayer a otros tres policías locales en relación con las supuestas torturas y malos tratos a detenidos en la ciudad, con lo que ya son seis los agentes que han declarado sobre los citados hechos, según informaron fuentes próximas a la investigación. La titular del Juzgado de Instrucción 2 de la

ciudad, Juana López, investiga desde finales del mes pasado la supuesta comisión de delitos de agresiones, omisión del deber de perseguir delitos y falsificación de documentos, entre otras infracciones penales. Hasta ahora, la magistrada, que mantiene declaradas secretas las diligencias, ha tomado declaración en calidad de imputados a 12 agentes, así como a los concejales de Seguridad y Sanidad, Hipólito Caro y Pedro Valero, respectivamente, ambos del PP y a un ATS.



El joven, que confesó haber disparado a su novia, sale detenido del cuartel de la Guardia Civil de Rute. / OLGA LABRADOR (EFE)

## Una chica de 16 años, herida grave tras ser tiroteada por su novio con una escopeta

La menor, que reside en un centro de menores del pueblo cordobés de Rute y recibió tres impactos, logrará probablemente salvar la vida

• El presunto agresor, sobre el que no se había interpuesto ninguna denuncia, confesó el crimen y aseguró estar «nervioso, arrepentido y afectado».

AGENCIAS / CÓRDOBA

La Guardia Civil de Rute (Córdoba) detuvo ayer a un varón de 23 años acusado de ser el supuesto autor de un delito de homicidio en grado de tentativa al haber disparado la noche del martes contra su novia, de 16 años de edad.

Según informó el Instituto Armado en un comunicado, sobre las 23,30 horas un ciudadano llamó a la Guardia Civil para comunicar que una joven se hallaba tendida en el suelo, en la calle, con tres heridas por arma de fuego.

Desplazados al lugar de los hechos, efectivos del Cuerpo verificaron dicha información e iniciaron las oportunas gestiones para la localización y detención del autor del hecho.

Por su parte, el propio agresor, a través de una llamada telefónica dirigida a la Central Operativa de

Servicios de la citada Comandancia, manifestó haber disparado una escopeta contra su novia. Acto seguido se procedió a la detención del mismo por efectivos de la Benemérita de Rute.

La víctima fue ingresada en un primer momento en el Hospital Infanta Margarita de Cabra, desde donde fue trasladada después al Hospital Universitario Reina Sofía de la capital cordobesa en estado muy grave. El detenido y las diligencias practicadas por el caso han sido puestos a disposición de la autoridad judicial.

Por lo que se conoce, la menor no había interpuesto ninguna denuncia contra el agresor. Así lo indicaron fuentes de la investigación, que explicaron además que no existía ninguna orden de alejamiento contra el detenido, que tampoco tiene antecedentes penales por otras causas.

El joven se encuentra detenido en el cuartel del instituto armado del pueblo cordobés, donde manifestó sentirse «muy nervioso, afectado y arrepentido» por lo ocurrido, según declaró ayer a los periodistas el letrado que lo asiste.

Por su parte, la delegada de

Igualdad y Bienestar Social de la Junta de Andalucía en Córdoba, Victoria Fernández, señaló que la menor, que reside en el centro de acogida de menores de Rute, está ingresada y que el último parte médico revela que su estado es estable, se encuentra consciente y no se teme por su vida.

**A LA ESPERA DE NOTICIAS.** No obstante, la delegada añadió que habrá que esperar 24 horas «para poder asegurar que la chica está fuera de peligro». Esta responsable política explicó que la joven se encontraba dando un paseo con una amiga, ya que en el horario de verano los residentes del centro de acogida pueden salir después de cenar.

Según Fernández, la relación entre los dos jóvenes «era de hace algún tiempo» y los servicios de Protección de Menores ya se ha puesto en contacto con los padres biológicos de la víctima.

Por su parte, el alcalde de Rute, Francisco Javier Altamirano, manifestó que los implicados en el suceso «habían mantenido una relación de pareja» y que, al parecer, habían cortado recientemente.

EN ESPAÑA

## ASTURIAS

**Arrestado un rumano como presunto autor de la muerte de una mujer** ■ La Policía Nacional arrestó en la localidad de Riaño a un joven rumano de 20 años como presunto autor del asesinato de una mujer en una vivienda de esta población. Testigos afirmaron que la agredida presentaba varias puñaladas y que creían haber visto al joven pidiendo limosna por la zona.

## HUELVA

**Fallece electrocutado el tripulante de un pesquero** ■ Un tripulante de un pesquero, que se encontraba navegando ayer a unas siete millas de la costa onubense, murió electrocutado cuando manipulaba un aparato eléctrico en el interior de la embarcación. Efectivos sanitarios no pudieron hacer nada por evitarlo, según informaron fuentes de Salvamento Marítimo.

## MADRID

**Aparece al cadáver de una joven en un parque de la periferia de la capital** ■ Una mujer sin identificar, de entre 20 y 25 años y con rasgos físicos que sitúan su origen en Europa del Este, fue hallada muerta ayer, con un traumatismo craneoencefálico, en un parque del barrio madrileño de San Blas. En sus bolsillos había dinero, lo que descarta el móvil del robo.

## MADRID

**Arrestan a 58 personas por fraude a la Seguridad Social** ■ La Policía detuvo durante los pasados meses de junio, julio y agosto a 58 personas e imputó a otras 33 por presuntos fraudes a la Seguridad Social cuyo importe total supera los seis millones de euros. Los delitos están relacionados con la falta de cotización y la obtención ilegal de pensiones de invalidez y subsidios.

## Unicef recibe el Príncipe de Asturias de la Concordia

El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, que vio la luz tras la Segunda Guerra Mundial, vence en la votación final a la OIT y a la Organización Nacional de Trasplantes

• El organismo, que trabaja en 91 países y cuenta con 10.000 empleados y 3.000 millones de dólares de presupuesto anual, es el mayor suministrador de vacunas al Tercer Mundo.

### AGENCIAS / OVIEDO-MADRID

El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (Unicef) ganó ayer en Oviedo el Premio Príncipe de Asturias de la Concordia «en reconocimiento de su esfuerzo generoso durante 60 años en favor de la los niños». El acta del jurado que otorgó el galardón a este colectivo también destacó la «lucha más reciente» del organismo «en el continente africano, contra la ignorancia, la pobreza y la enfermedad».

Unicef se impuso en la última votación por mayoría a la Organización Internacional del Trabajo (OIT) y la Organización Nacional de Trasplantes.

En el primer sufragio de la mañana fueron descartados los otro cuatro finalistas: la ONCE, los bomberos de Nueva York, la cantante Miriam Makeba *Mamá África* y la candidatura conjunta formada por Paul Newman y Aaron E. Hotchner.

La candidatura de Unicef fue propuesta por el secretario general iberoamericano, Enrique Iglesias, que recibió en 1982 el Premio Príncipe de Asturias de Cooperación Internacional. Este organismo es el principal defensor de los derechos de la infancia y opera en 158 países para proteger a los niños de la violencia, la explotación, los malos tratos y la discriminación. La Convención sobre los Derechos del Niño es la ley fundamental sobre la que basa todo su trabajo.

Premio Nobel de la Paz (1965), la organización busca también la transformación social y por ello compromete en su trabajo a todos aquellos sectores de la población que puedan contribuir al desarrollo de su objetivo.

Creada en 1946 por decisión de la Asamblea General de Naciones Unidas para responder a las necesidades más urgentes de la infancia tras la Segunda Guerra Mundial, Unicef destinó sus primeros trabajos a ayudar a millones de niños y niñas de Oriente Medio, China y Europa.

Desde entonces la protección de todos los menores sin distinción de raza, credo, nacionalidad o religión se convirtió en su misión universal.

El jurado que concedió el premio estuvo compuesto exclusivamente por patronos de la Funda-



Unicef nació para proteger a los más indefensos, los niños. / EFE

ción Príncipe de Asturias, y lo presidió el jefe del Ejecutivo asturiano, Vicente Álvarez Areces, que fue el encargado de leer el acta, y que aseguró que la concesión había sido «mercedísima», al tiempo que destacó el trabajo de este organismo a lo largo de sus 60 años de historia.

Asimismo, Don Felipe de Borbón felicitó «calurosamente» a la presidenta ejecutiva de Unicef en Nueva York, Anne M. Veneman, a la que hizo saber que reconocía al organismo «su extraordinaria y abnegada contribución a lo largo de 60 años para mejorar las condiciones de vida de millones de niños en todo el mundo, con especial dedicación, en la actualidad, en el continente africano».

**EMOCIONADA.** Por su parte, la presidenta de Unicef-España, Consuelo Crespo, manifestó su «emoción» por el Premio Príncipe de Asturias y aprovechó la ocasión para recordar que más del 80 por ciento de los niños del mundo no disfruta de sus derechos más básicos como el derecho a la vida, o a una educación de calidad.

Crespo confesó que están «muy emocionados y profundamente agradecidos» por esta concesión, que, a su juicio, supone una oportunidad más para seguir luchando, «si cabe con más fuerza, contra la pobreza, y por la defensa de los derechos de la infancia en todo el mundo». También indicó que la asociación cumple el próximo 11 de diciembre 60 años de compromiso en la promoción y defensa de los derechos de los menores y en la mejora de sus condiciones de vida en todo el mundo: «Queremos aprovechar este momento para difundir la voz de la infancia y es necesario que la sociedad se una a la infancia en los retos que afronta cada día».

El vicepresidente de UNICEF-España, Gabriel Guzmán, pidió el «compromiso de todos» en el logro de un mundo «más solidario». Consideró que los Estados tienen que erradicar la pobreza y la miseria, como así se comprometieron.

El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia trabaja en la actualidad con los Gobiernos, organismos nacionales e internacionales y la sociedad civil de 191 países de todo el mundo.

Hoy en día, la organización, que cuenta con 10.000 empleados y 3.000 millones de dólares de presupuesto anual, es el mayor proveedor de vacunas para los países más pobres y uno de sus objetivos es lograr, en colaboración con la Organización Mundial de la Salud, una cobertura del 80 por ciento de la vacunación en todo el mundo en el año 2010. Ofrece, además, una atención integrada a las principales enfermedades de la infancia en 82 naciones.

### ► MODA



Matilda ofreció originalidad.

## Álex Vidal lleva a la Pasarela del Carmen los ecos del África más profunda

### EFE / VALENCIA

El diseñador valenciano Álex Vidal llevó ayer a la Pasarela del Carmen, con su colección para la primavera-verano de 2007, el África profunda, en un viaje que se inicia en el Sáhara y que presenta colores anaranjados, marrones y toda la gama de *beiges* y tonos crudos.

Además, según señaló el propio modisto poco antes del desfile, la imagen del Continente Negro se logra en sus diseños con «complementos muy agresivos, muy numerosos y metidos en todas partes».

Pero además de África, donde están inspiradas la mitad de las propuestas que mostró Vidal, también se ofreció otra imagen a partir de las formas y la cromática de las gotas de agua con colores que van desde el azul celeste a los marinos.

El denominador común de la colección de este modisto se centró en los volúmenes de sus prendas con un estudio profundo del *abullonado* que aparece en todo: chaquetas, faldas, blusas y pantalones.

Ese volumen se ha logrado con un trabajo y estudio minucioso del patronaje que, según sostuvo el propio Vidal, se ha realizado a partir de la referencia de «los cortes y tallas de los diamantes».

El modisto siguió apostando por el blanco y negro. Propuestas muy *chic* con rayas y motas para la colección *Dunas de magia*. Además, el valenciano aprovechó para presentar la línea de tejidos que ha diseñado como parte del vestuario oficial de la plantilla del Valencia CF.

Por su parte, la diseñadora Matilda se la jugó con la frescura y la originalidad. Y el público lo agradeció.

### ✓ PALMARÉS 2006

► **Concordia:** Unicef, por su defensa a ultranza de los niños de todo el mundo.

► **Cooperación:** Fundación Bill y Melinda Gates. El matrimonio más rico del mundo, dueño del imperio Microsoft, apuesta con programas de desarrollo por luchar contra los males que azotan África, en especial, el sida.

► **Comunicación:** National Geographic Society, por su afán descubridor.

► **Artes:** El cineasta Pedro Almodóvar.

► **Investigación:** El científico Juan Ignacio Cirac.

► **Letras:** El escritor Paul Auster.

► **Ciencias Sociales:** Mary Robinson, ex presidenta de la República de Irlanda.

► **Deportes:** Selección española de baloncesto 2006, campeona del Mundial de Japón.



Un grupo de soldados patrulla las calles de Kabul en un convoy militar ante la presencia de una mujer afgana. / EFE

## La OTAN no reforzará las tropas en Afganistán pese al rebrote talibán

Los principales miembros de la Alianza Atlántica no han atendido la petición de los altos mandos militares para enviar unos 2.000 soldados más a la misión en el Estado asiático

• El avance de la ISAF hacia el sur se está encontrando una gran resistencia insurgente. Desde el pasado enero, 173 personas han fallecido en atentados suicidas.

AGENCIAS / BRUSELAS

La reunión mantenida ayer en el cuartel general militar que la Alianza Atlántica tiene en Mons, cerca de Bruselas, para abordar el refuerzo de los efectivos en Afganistán, se saldó con buenas intenciones y ninguna oferta concreta para enviar más tropas al país, donde el avance hacia el sur de la Fuerza Internacional de Asistencia a la Seguridad (ISAF) se está encontrando con una gran resistencia por parte de los talibán.

La cita se convocó a petición del comandante supremo aliado para Europa, el general norteamericano James L. Jones, que la semana pasada pidió refuerzos para hacer frente a la resistencia talibán y reclamó a los Veintiséis que aportaran un 15 por ciento más de fuerzas para llegar al total de la capacidad operativa de la Alianza. James habló de un batallón de reserva que podría llegar a los 1.000 efectivos y un segundo elemento de apoyo consistente en helicópteros de combate y aviones.

«Se han dado indicios positivos en términos de generación de fuerzas, pero no se han puesto sobre la mesa ofertas concretas», admitió

el portavoz oficial de la Alianza, James Appathurai, quien subrayó que se han logrado «dos tercios de los objetivos» marcados para hacer frente a los talibán y que la actual operación continuará incluso sabiendo que los generales todavía esperan una aportación extra de 2.000 efectivos más.

Ayer mismo, el primer ministro británico, Tony Blair, pidió a los miembros de la Alianza Atlántica una mayor implicación en Afganistán al recordar que la OTAN está analizando cuáles son las próximas necesidades en el país en materia de efectivos militares.

La fuerza de la organización en el sur del país está liderada por Reino Unido, que cuenta con unos 4.500 hombres, y está apoyada por Canadá, Países Bajos y Estados Unidos, que aportan cada uno de ellos otros 2.000 efectivos, así como contingentes más pequeños de Rumania, Dinamarca y otros Estados.

FAX PRESS / BRUSELAS

La secretaria de Estado de Estados Unidos, Condoleezza Rice, manifestó ayer durante una visita a Canadá que Afganistán podría «regresar para atormentar» al mundo si Occidente fracasa en su apoyo para buscar seguridad y democracia.

Durante una conferencia de prensa, Rice se refirió a la decisión de abandonar el país tras la

Mientras, el ministro de Defensa español, José Antonio Alonso, afirmó que la misión de la ISAF en Afganistán está para «segarle el suelo al fundamentalismo», que conduce «tarde o temprano al terrorismo» y reconoció que, tal y como preveen los miembros de la ISAF, la expansión al sur iba a ser «complicada» e iba a provocar un «aumento objetivo de los riesgos». Alonso también dejó claro que la presencia militar española en Afganistán seguirá «en los mismos términos» que en la actualidad porque esta contribución es «toda la que puede tener» el país.

**CENTENARES DE MUERTOS.**

Con este panorama presente, la OTAN informó de que los ataques suicidas han provocado 173 muertos en Afganistán desde el pasado enero. Del total de fallecidos, 151 eran civiles afganos, entre los que se cuentan niños, mien-

tras que sólo 22 -el 12 por ciento- eran militares de la Alianza, según indicó un portavoz de la OTAN, el Mayor Luke Knitting.

«El flagrante desprecio por la vida humana de aquellos que cruelmente se autodenominan *muyahidines* no puede ser más evidente», declaró Knitting a la prensa en Kabul.

La publicación de este balance coincide con el repunte de la violencia talibán y con la advertencia hecha pública por la coalición de la existencia de una célula de terroristas suicidas en Kabul que podría tener como objetivo atacar a las tropas extranjeras.

Sin ir más lejos, ayer más de 40 personas perdieron la vida en actos de violencia. La mayoría de ellas eran milicianos talibán que fueron abatidos por las fuerzas de la ISAF en enfrentamientos en tres pueblos del distrito de Andar, en la provincia de Ghazn.

## Abandonado a su suerte

libán estaban tornando la situación difícil, pero apeló a los canadienses para que mantengan su apoyo a las operaciones militares de la OTAN.

«Sé que es un sacrificio y sé que es un trabajo duro (...) pero los animo a pensar en la alternativa: un Afganistán que no complete su evolución democrática y que va a regresar para atormentarnos», agregó.

► SEGURIDAD AÉREA

## La Unión Europea plantea limitar la cantidad de líquidos en el equipaje de mano

AGENCIAS / BRUSELAS

La Comisión Europea planteará a los Estados miembros una reducción del límite de los líquidos que los pasajeros podrán llevar a bordo de los aviones, según anunció ayer en rueda de prensa el comisario europeo de Transportes, Jacques Barrot.

No se trata por el momento de una propuesta formal, pero sí de una «base» para discutir con los países en una próxima reunión prevista para el día 27 en Bruselas.

La idea es limitar el tamaño de los recipientes y también la cantidad total de líquido que pueda transportar un pasajero en el equipaje de mano, aunque esta limitación no afectaría a las compras que se puedan realizar una vez pasado el control de seguridad en los aeropuertos.

Aunque la Comisión no quiso precisar cuál es el límite que prevé plantear a los Estados, las fuentes señalaron que «medio litro sería obviamente demasiado».

Además de esta reducción, la Comisión está analizando los estándares de tamaño de las maletas consideradas equipaje de mano y que, por tanto, los pasajeros pueden subir a los aviones.

Barrot presentó al resto de los comisarios europeos la idea de reducir la cantidad máxima y ahora esta posibilidad deberá ser estudiada por los expertos de los países miembros. Si los 25 aceptan la idea, la Comisión podría presentar una propuesta oficial en cuestión de semanas.

El comisario precisó que su planteamiento es una «respuesta al aumento de las necesidades de seguridad» en el transporte aéreo.

**AMENAZA TERRORISTA.**

La idea de prohibir o reducir los líquidos que los viajeros pueden subir a bordo de los aviones comenzó a ser estudiada por la Comisión tras la trama terrorista desmantelada en agosto pasado por las autoridades británicas.

Los presuntos criminales planeaban introducir líquidos explosivos en botellas de doble fondo, para luego activarlos con detonadores cuyas piezas habrían introducido por separado en el avión, con el objetivo de hacer estallar en pleno vuelo varias aeronaves con destino a EEUU.

Tras conocer la propuesta de Barrot, el ministro francés de Transportes, Dominique Perben, mostró su apoyo a la idea, aunque puso como condición que se puedan llevar pequeñas cantidades.



FÚTBOL SALA PRETEMPORADA

## Juanlu: "Tenemos que trabajar las pérdidas en primera línea"

El portero del Caja presenció el partido del martes desde el banquillo, debido a una lesión, y tomó nota del error principal del equipo: la falta de concentración cerca de su área

ANA VÁZQUEZ / SEGOVIA

Juanlu, portero del Caja Segovia, tuvo que presenciar desde el banquillo la victoria de su equipo ante el Gesteza Guadalajara el martes. Un pinzamiento meniscal leve hizo que el guardameta no pudiese jugar en la presentación oficial del conjunto segoviano, y de momento tampoco está asegurada su presencia en el primer encuentro de Liga ante el Azkar Lugo.

A pesar de que la lesión ha evolucionado favorablemente en las últimas horas, el tiempo que resta hasta la disputa del partido será fundamental para decidir si Juanlu puede, o no, ponerse bajo los palos frente a uno de los mejores equipos de España. "La rodilla está mejor; ahora tengo que guardar reposo y ya decidiremos entre todos qué pasa el sábado", declaró el guardameta con cierto optimismo.

El hecho de que no pudiese jugar ni un solo minuto frente al Gesteza, convierte al portero del Caja Segovia en uno de los más capacitados para evaluar el partido que hicieron sus compañeros el martes. "No fue demasiado vistoso, ya que el rival, al meterse continuamente en media cancha, tampoco ayudó demasiado al es-



Juanlu espera recuperarse de la lesión y no verse obligado a 'dar la espalda' a su equipo el sábado frente al Azkar / KAMARERO

pectáculo, ni dificultó nuestra creación de juego" señaló, añadiendo además que vio al equipo "a un nivel muy alto físicamente". Juanlu destacó la importancia que tiene ganar este tipo de encuentros, pese a la poca relevancia de los mismos, a la hora de comenzar el

campeonato motivados.

Además, el portero reconoció que, a pesar del resultado, el Caja Segovia pecó de falta de concentración cerca de su área en algunos momentos. No obstante, declaró que este tipo de errores "está bien que se produzcan en pretempora-

da, ya que así el sábado los habremos rectificado". Juanlu afirmó que para sumar los tres primeros puntos de la temporada frente al Azkar, su equipo deberá "mejorar en las pérdidas en primera línea, para evitar goles como alguno de los que encajamos el martes."

FÚTBOL SALA

César renovó su contrato con el Lobelle Santiago

■ César Muñoz, jugador del Lobelle Santiago, llegó el martes a un acuerdo con su club, por el que renovará su compromiso por dos temporadas más. El jugador madrileño, de 31 años, y que finalizaba contrato al término de esta campaña, seguirá ligado al club gallego hasta el 30 de junio de 2009. César se ha convertido en las dos últimas temporadas en uno de los 'cerebros' del actual campeón de Copa de España. Ha disputado hasta 67 partidos oficiales, marcando un total de 26 goles; 12 en su primera temporada con el Lobelle y 14 en la segunda.

FÚTBOL SALA

La LNFS presenta hoy, de manera oficial, la temporada

■ La LNFS presentará hoy, a partir de las 11:30 horas y de manera oficial, la temporada 2006/2007. El palco de honor del estadio Santiago Bernabéu será el escenario de la puesta de largo de una nueva temporada, que comenzará este fin de semana. En el acto se hará balance de los éxitos de la temporada pasada, y se llevará a cabo la entrega de los trofeos a los protagonistas de la misma.

FÚTBOL

TERCERA DIVISIÓN

## Ramírez podría volver al once inicial de la Segoviana ante el Becerril

A.V. / SEGOVIA

Ramírez fue, con toda seguridad, el gran ausente en el derbi del sábado entre La Granja y la Gimnástica Segoviana. Un molestofortunado evitó su presencia en el campo de El Hospital, y le ha tenido apartado de los entrenamientos a lo largo de una semana. No obstante, todo hace indicar que Antolín Gonzalo podrá contar con él frente al Becerril este domingo en La Albuera.

El jugador comenzó a entrenarse el martes con normalidad, aunque con la lógica falta de ritmo después de una semana sin ejercitarse, y a no ser de que la inflamación reincidiese, Ramírez estará a disposición del técnico azulgrana para la disputa de la cuarta jornada de Liga.

Quien no está preparado aún para entrar en convocatoria es Juanmi, que, sin embargo, parece que evoluciona favorablemente de su lesión y ya ha comenzado a trabajar en solitario. El jugador ha estado estos dos días haciendo ejercicios de carrera continua y cambios de ritmo. Sus molestias en los tendones han disminuido, y la inflamación ha bajado, por lo que es probable que la próxima semana se una al grupo.

Además, Juanmi podría dar la sorpresa, y ser uno de los convocados para el partido de Copa del Rey, ya que su entrenador no descartó que "dependiendo de cómo se encuentre y de las sensaciones que dé, podría entrar en lista" para el encuentro frente al Cartagena, un partido en el que sería con-

veniente que Antolín tuviese a su disposición a todos los futbolistas.

**SEGOVIANA-BECERRIL** A priori, el rival del domingo, situado a mitad de tabla, no debería suponer ningún tipo de problema para el conjunto segoviano. Sin embargo, Antolín prefiere no confiarse, y al ser cuestionado por la relativa facilidad del choque, declaró que "siendo su entrenador Jesús Collantes, no será un partido nada sencillo". El entrenador azulgrana señaló que su homólogo en el Becerril es un gran conocedor de la categoría, y además este año cuenta con una plantilla más compensada que la de la temporada anterior, algo que hace que Antolín ni se plantee reservar jugadores para el partido de Copa.

LIGA NACIONAL DE FÚTBOL SALA - DIVISION DE HONOR

Futbol SALA

PABELLON POLIDEPORTIVO MUNICIPAL PEDRO DELGADO

LIGA NACIONAL DE FÚTBOL SALA

"Caja Segovia"

AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

PATRONATO DEPORTIVO MUNICIPAL

SABADO

16 Sep.

18,30 h

**CAJA SEGOVIA F.S.**  
**AZKAR LUGO F.S.**

MOTOR

RALLYSPRINT

# El equipo FL Competición se adjudicó la victoria en clase 5

Luis Herráez y Fran Gracia lograron vencer, por segunda ocasión en esta temporada, en su categoría del Campeonato Madrileño

EL ADELANTADO / SEGOVIA

El equipo segoviano FL Competición, formado por Luis Herráez y Fran Gracia, logró una trabajada victoria en 'clase 5', y un meritorio duodécimo puesto en la general del Rallysprint disputado el pasado domingo.

Es la segunda victoria que logran en 'clase 5' piloto y copiloto esta temporada, y gracias a ella han ampliado la diferencia de puntos que les separa de sus más inmediatos perseguidores, consolidándose en el liderato, y confirmando como claros candidatos a llevarse el Campeonato Madrileño.

La prueba consistió en tres vueltas cronometradas a un tramo de 14 kilómetros. En el primer segmento de carrera, el coche salió rápido en un intento por lograr un buen tiempo, pero en un cruce, el equipo cometió un error, al no hacer una buena trazada, y perdió algo de tiempo. Un kilómetro después, la correa del alternador se rompió, y tanto Herráez como Gracia, perdieron la concentración al



El coche pilotado por Luis Herráez y copiloto por Fran Gracia / EL ADELANTADO

ver encendidas varias luces del cuadro de mandos, sin tener un claro conocimiento de lo que estaba pasando. Aún así, lograron un tiempo de 8 minutos 30 segundos.

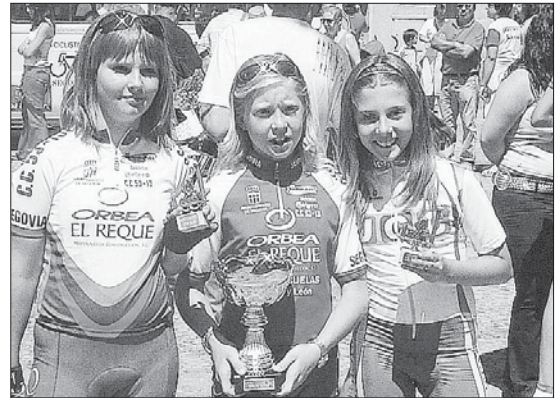
En la asistencia, el problema fue solucionado, y el coche salió con precaución a realizar la segunda vuelta, que finalizó con el tiempo obtenido en la primera, rebaja-

do cuatro segundos.

Una vez que piloto y copiloto hubieron comprobado el buen funcionamiento del coche, apostaron fuerte por hacer un buen tiempo en el tercer tramo. Este objetivo fue conseguido, ya que lograron parar el cronómetro en 8 minutos y 14 segundos, consiguiendo el décimo mejor tiempo de la general.

CICLISMO

ESCUELAS



Alicia de la Calle (centro) con dos compañeras de equipo / EL ADELANTADO

# Alicia de la Calle ganó en la sexta edición de la Copa Escuelas

EL ADELANTADO / SEGOVIA

La joven segoviana Alicia de la Calle, corredora de la Escuela Orbea-El Reque-53x13, sigue imparables subida a su bicicleta. El pasado sábado, en la localidad palentina de Venta de Baños, se proclamó campeona de la final de la sexta edición de la Copa de Escuelas 2006 Ruta. De esta manera, la pequeña ciclista, que corre en categoría principiantes de segundo año, culminó una Copa de Escuelas que ha tenido dominada de principio a fin en su subcategoría.

En Palencia se dieron cita los quince primeros clasificados de cada subcategoría, de cada una de las dos zonas en que se divide Castilla y León (norte y sur). Con anterioridad se habían celebrado en las distintas provincias de la Comunidad las pruebas por zona, de las que salieron las dos clasificaciones para la gran final.

La representación segoviana en esta prueba regional estuvo mermada por la ausencia, por diversos motivos, de varios de los corredores clasificados. Sin embargo, el balance resultó positivo, ya que a la victoria de Alicia, se sumó un sexto puesto, de su compañero de equipo, Andrés López, en alevines de primer año.

## CLASIFICACIONES

INFANTILES SEGUNDO AÑO	
1. Javier Peral	Caja Duero
2. Jesús Nieto	Reimax
3. Adrián Martín	Caja Duero
INFANTILES PRIMER AÑO	
1. César Medina	U. C. Palencia
2. Salek Oidamok	Plaspisa
3. Ángel de Julián	Galletas Siro
ALEVINES SEGUNDO AÑO	
1. Raúl Martínez	Villalmanzo
2. Miriam Rojo	Plaspisa
3. David Prieto	Alcosal
ALEVINES PRIMER AÑO	
1. Mario Pedraza	Salamanca Patrimonio
2. Alberto Gómez	Promociones Suquia
3. Borja Carracedo	Labarca II
PRINCIPIANTES SEGUNDO AÑO	
1. Alicia de la Calle	Orbea-El Reque-53x13
2. Ángel Fuentes	V. C. Burgos
3. Daniel Castellanos	Caja Duero
PRINCIPIANTES PRIMER AÑO	
1. Daniel Mulas	Caja Duero
2. Sergio Hernández	Saneamientos Avila
3. Alejandro Díez	Grupo Gorras

El resto de corredores de la provincia tuvo distinta suerte. Alguno, como Ainhoa Rodríguez, ciclista del C.C. Caloco, logró hacerse con una meritoria décima posición, mientras que Antonio Yagüe, miembro de la Escuela Orbea-El Reque-53x13, no pudo entrar en el top-ten de la prueba por muy poco, y tuvo que conformarse con el undécimo puesto.

# Caja Segovia F.S.

Liga Nacional de Fútbol Sala  
División de Honor

## abónate vístete con los colores del Caja

abono	
ADULTO	100 €
De 21 a 64 años	
JUBILADO	55 €
Más de 65 años	
JOVEN	55 €
De 15 a 20 años	
INFANTIL	6 €
Menos de 15 años	
INFANTIL + camiseta	20 €

Este año, al pagar tu abono recibirás como regalo la camiseta oficial del equipo y cheques descuento para tus compras en

**vibra con tu equipo**  
 Infórmate en la sede del Club:  
 Pza. Tirso de Molina, 13. 40006 (Segovia)  
 Tlf. 921 444 325  
 www.cajasegoviafutbolsala.com

## Desafío Valverde del Majano

23 de septiembre de 2006

Trabajo en equipo  
Red de Contactos  
Team Building  
Networking Area

### RAID para Empresas

Infórmate... [www.grupobteam.com](http://www.grupobteam.com)

Diario colaborador: **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**



El inglés David Beckham se lamenta tras el primer tanto del encuentro, conseguido por el Olympique de Lyon. / OLIVER WEIKEN (EFE)

# El Real Madrid naufraga en Lyon

El equipo blanco repite la historia y vuelve a perder en su debut en la máxima competición continental

OLYMPIQUE	REAL MADRID
2	0

**OLYMPIQUE DE LYON:** Coupet; Revelliére, Cris, Muller, Abidal; Tiago, Toulalan, Govou (Clerc, min. 82), Juninho Pernambucano (Kallstrom, min. 73), Malouda; y Fred (Wittford, min. 78).  
**REAL MADRID:** Iker Casillas; Cichinho, Cannavaro, Sergio Ramos, Roberto Carlos; Diarra, Emerson; Beckham (Guti, min. 55), Raúl (Robinho, min. 69), Cassano (Reyes, min. 46); y Van Nistelrooy.

#### ÁRBITRO

Wolfgang Stark (Alemania). Mostró cartulina amarilla a Revelliére (38'), del Lyon y a Sergio Ramos (32') y Roberto Carlos (45'), Cannavaro (60'), Diarra (90'), del Real Madrid.

#### GOLES

1-0, m. 11: Fred; 2-0, m. 31: Tiago.

EFE / LYON (FRANCIA)

El Olympique de Lyon destrozó un año más al Real Madrid en Europa, esta vez con la ayuda del italiano Fabio Cannavaro, quien ayer no pudo celebrar con peor suerte su 33 cumpleaños, en una noche de fútbol muy triste del equipo de Fabio Capello.

Cannavaro no para de esbozar sonrisas a diario. Posiblemente muestre hoy un semblante más serio. El central transalpino rubricó una noche realmente aciaga. Viene de ser campeón del Mundo en Alemania, de hacer un torneo soberbio, pero ayer no dio una. Mal colocado, despistado y muy nervioso en todas sus acciones, el zaguero dio vía libre a un Lyon que pudo golear y humillar al Real Madrid antes del descanso con dos tantos de firma.

El guardameta Iker Casillas, una vez más, salvó al conjunto blanco del caos. El 'carioca' Juninho Pernambucano llevó el mando.

Jugó y llegó. Sus misiles a balón parado siguen siendo un seguro de vida para el Lyon. El canchero del conjunto dirigido por Fabio Capello los sacó como buenamente pudo. De puños siempre, con inteligencia. Juninho hizo jugar al cuadro galo. Su primer pase en profundidad a Fred, con permiso de Cannavaro, ilustró la comodidad con la que jugó el brasileño en el primer tiempo.

Malouda mandó un balón al larguero a los 41 minutos, Fred perdonó y regaló un balón de gol a su rival al filo del descanso. El 2-0 fue un resultado muy corto para el equipo francés, que no aprovechó alguna ocasión más para apuntillar a un Real Madrid sin rumbo.

El conjunto 'merengue' no llegó por las bandas nunca. El brasileño Cichinho demostró que no está, ni se le espera. Que es suplente de forma merecida. José Antonio Reyes y Robinho también tuvieron su tiempo para haber ofrecido destellos de su calidad. Pero ninguno de los dos aportó nada.

El único cambio que dio algo de fluidez fue el de Guti por David Beckham. En el segundo tramo, el Madrid aportó coherencia. Tan sólo Ruud Van Nistelrooy disfrutó de una ocasión clara para acortar distancias.

**TRANQUILIDAD.** Pero fue ya entonces cuando el cuadro francés bajó los brazos cuando el técnico del Olympique, Gerard Houllier, dio merecido descanso a Govou, a Juninho y a Fred, sus tres jugadores más solventes.



Raúl González avanza con el balón ante la presión de Toulalan. / C. KARABA (EFE)

#### LA CLAVE

**2-0** La mala defensa del Madrid resultó fundamental para la victoria del Olympique de Lyon. Iker Casillas estuvo inseguro, pero Fabio Cannavaro, errático toda la noche, no le ayudó.

Además, Malouda hizo mucho daño en la banda de Cichinho. Y el Olympique de Lyon, una temporada más, demostró que es un club muy serio, en progresión, que sueña con una Copa de Europa a corto plazo y una sociedad que ficha bien y barato en una Liga como la gala, que cada año sube su nivel, aunque desde mu-

chos sitios algunos miren hacia otro lado.

El público del estadio galo disfrutó cantidad con su equipo y dio las gracias a Mahamadou Diarra por su entrega de estos años. El maliense fue recibido con educación por el público de Lyon, el club que le dio el trampolín para llegar al Madrid.

## El Espanyol, obligado a despejar todas las dudas

EFE / BRATISLAVA (ESLOVAQUIA) El Espanyol inicia hoy ante el Artmedia eslovaco su andadura en la Copa de la UEFA sumergido en un mar de dudas, después de perder los cuatro partidos oficiales que ha disputado esta temporada, pero con la esperanza de encontrar en la competición europea la primera victoria del curso y, de paso, tranquilizar al entorno.

Por segunda campaña consecutiva, el conjunto dirigido por Ernesto Valverde tendrá la oportunidad de participar en un torneo donde se desenvuelve con cierta solvencia. El primer y principal objetivo es superar la fase previa para alcanzar la liguilla de grupos. El club no concibe otra alternativa posible, y perder ante el conjunto eslovaco sería un fracaso, y más aún dada la situación del equipo.

En la anterior edición de la competición, el cuadro catalán alcanzó los dieciséisavos de final, donde fue derrotado por el potente alemán Schalke 04, que venía de ser eliminado de la Liga de Campeones. A pesar de ello, los blanquiazules encontraron en la UEFA los buenos resultados y la positiva imagen que no ofrecían en la Liga.

### ALINEACIONES PROBABLES

**Artmedia:** Cobej, Buryán, Debnár, Cvirik, Konecny, Gajdos, Burák, Kozák, Tchur, Oravec o Reiter y Halenar.

**Espanyol:** Iraizoz, Zabaleta, Jarque, Lacruz, David García, Costa, Moisés Hurtado, Rufete, Riera, Luis García y Tamudo.

**Árbitro, estadio y hora:** Nikolai Ivanov (RUS). Tehelné Pole. 18,45 horas.

## El Sevilla inicia en Atenas su camino hacia el título

Los jugadores de Juande Ramos no quieren confiarse ante el debutante Atromitos

EFE / ATENAS (GRECIA)

El Sevilla, vigente campeón de la Copa de la UEFA, inicia hoy en Atenas el camino de una nueva edición del torneo y se medirá al Atromitos, un conjunto debutante en Europa pero ante el que los hombres que entrena Juande Ramos no quieren confiarse, pese a ser los claros favoritos de la eliminatoria.

Los jugadores del equipo andaluz, en un gran estado de forma desde finales de la pasada campaña y en los comienzos de ésta, quieren aislarse del derbi frente al Betis que disputarán el próximo domingo en el estadio Sánchez Pizjuán y centrarse exclusivamente en el partido de hoy, muy importante para encarrilar el pase a la fase de grupos de la competición continental.

Para este choque, Juande dejó en Sevilla al extremo izquierdo brasileño Adriano Correia, quien lleva acumulados muchos minutos de juego desde la pretemporada, a su compatriota Luis Fabiano, al centrocampista italiano Enzo Maresca y a la defensa y capitán de la plantilla Javi Navarro, estos tres con algunas molestias físicas.

Además, sigue de baja el delantero uruguayo Ernesto Chevantón, contratado esta temporada del Mónaco francés y que actualmente se encuentra en pleno proceso de recuperación de unas dolencias lumbares.

Por contra, entraron en la lista del defensa Aitor Ocio, el centrocampista portugués Sergio Paulo Barbosa, 'Duda', y los extremos Fernando Sales y Jesús Mora, 'Je-

suli', quienes por distintos motivos no estuvieron el pasado domingo en el estadio de Anoeta para el encuentro frente a la Real Sociedad.

La expedición española partió ayer por la mañana hacia la capital griega con diecinueve futbolistas, que son los porteros Palop y Cobeño, los defensas Hinkel, Daniel Alves, Aitor Ocio, Dragutinovic, Escudé y David, los centrocampistas Puerta, Fernando Sales, Jesús Navas, Renato, Poulsen, Martí, Duda y Jesuli y los delanteros Alfaro, Kanouté y Kepa.

En Atenas, espera un equipo altamente ilusionado con su debut en una competición continental, y que cuenta con todos los efectivos de su plantilla para recibir al campeón de la UEFA y de la reciente Supercopa de Europa.

**RECUPERADO.** El técnico, Giorgios Panaxos, ha recuperado al delantero francés de origen argelino Rafik Djebbour, uno de sus futbolistas más destacados, quien ya disputó algunos minutos en la pasada jornada de Liga tras superar una lesión.

El equipo heleno empató (1-1, gol del centrocampista Koutsis) como local en su último encuentro de la competición, que le enfrentó al AEK de Atenas que entrena esta temporada el balear Lorenzo Serra Ferrer, y tras tres jornadas sólo ha sumado dos puntos.

Este partido no se jugará en el Peristeri Stadium, campo habitual de los choques del Atromitos, un escenario que apenas supera las 10.000 localidades y que



Juande Ramos, técnico del Sevilla. / EFE

la UEFA considera que no reúne las condiciones mínimas para que se celebre un partido de competición europea.

Por esta razón, el encuentro se disputará en el campo Giorgios Kamaras, con un aforo que supera los 14.000 asientos y que se llenará de los fieles y ruidosos seguidores de este conjunto ateniense, ilusionados con superar al potente Sevilla.

### ALINEACIONES PROBABLES

**Atromitos:** Mihailidis, Rovas, Gelasaris, Oliveira, Georgiou, Sanokh, Merino, Luciano, Koutsis, Doe y Djebbour.

**Sevilla:** Palop, Daniel Alves, Escudé, Dragutinovic, David, Jesús Navas, Renato, Poulsen, Antonio Puerta, Kanouté y Kepa.

**Árbitro, estadio y hora:** Stefan Messner (Austria). Giorgios Kamaras. 21,00 horas (peninsular española).

## Un mermado Celta arranca la competición europea en Bélgica

EFE / LIEJA (BÉLGICA)

El Celta comienza hoy su andadura en la Copa de la UEFA en Bélgica ante el Standard de Lieja muy mermado por las bajas que ha sufrido en las últimas semanas.

El técnico, Fernando Vázquez, no podrá contar con George Lucas, Pablo García y Jorge Larena para enfrentarse al conjunto que dirige el ex portero internacional Michel Preud'homme.

Los dos primeros se lesionaron en el encuentro del pasado domingo ante el Nástic, mientras que Larena sufrió un esguince en la sesión de trabajo del lunes. Estas bajas se unen a las ya conocidas de Antonio Guayre y De Ridder.

Además, el central Contreras no podrá estar porque arrastra una sanción del partido de vuelta de los octavos de final de la Liga de

Campeones que disputó el Celta contra el Arsenal en Highbury en la campaña 2003-04.

Con este panorama, el entrenador no podrá realizar muchas rotaciones, como tenía pensado hacer en principio. Además, las dudas de Vázquez también se centran en quién ocupará el puesto de portero, Pinto o Esteban, y el de interior derecho, al que optan Antonio Núñez y Gustavo López.

### ALINEACIONES PROBABLES

**Standard de Lieja:** Renard, Lopes, Dupre, Fallaini, Onyewu, Sarr, Conceicao, Geraerts, Papaic, Kovalenko y Sa Pinto.

**Celta de Vigo:** Esteban o Pinto, Ángel, Lequi, Tamas, Placente, Iriney, Oubiña, Núñez, Canobbio, Nené y Baiano.

**Árbitro, estadio y hora:** Gerald Lehner (AUT). Maurice Dufrasne. 20,30 horas.

## Osasuna quiere terminar en Turquía con su mala racha

El partido se disputará a puerta cerrada por una sanción de la UEFA

EFE / PAMPLONA

Osasuna necesita resarcirse hoy de la eliminación en la previa de la Liga de Campeones en una nueva eliminatoria europea, en este caso de la Copa de la UEFA. Su rival es el Trabzonspor, con el partido de ida en Turquía a puerta cerrada por la sanción impuesta por la UEFA.

El equipo español vivirá de esta forma un partido atípico, por la falta de público, y muy importante en este comienzo de campeonato, en el que los 'rojillos' ya han quedado fuera de la 'Champions' ante el Hamburgo y han cosechado dos derrotas en Liga, frente al Getafe y al Barcelona, sin ser capaces ni siquiera de marcar un gol, y encajando cinco.

Osasuna jugará la misma eliminatoria de la Copa de la UEFA en la que cayó apeado la pasada temporada ante el Rennes.

El técnico osasunista, José Ángel 'Cuco' Ziganda, revolucionará el equipo titular, pues introducirá un total de ocho novedades, con retoques en todas las líneas salvo en la portería, donde se mantendrá Ricardo.

El serbio Savo Milosevic y el internacional camerunés Pierre Webó serán la dupla atacante en el estadio Huseyin Avni Aker, y también serán novedad José Izquierdo, César Cruchaga y Natxo Monreal en la defensa, y Valdo, Javad Nekounam y Juanlu en la línea medular.

El Trabzonspor, que cuenta

con mayor experiencia europea que Osasuna, tiene lesionado al delantero Yattara, y situará como máximo referente ofensivo al brasileño Marcelinho. La táctica habitual del equipo turco suele ser replegar y jugar al contragolpe.

### ALINEACIONES PROBABLES

**Trabzonspor:** Jefferson, Ferhat, Fatih, Stepanov, Murat, Gokdeniz, Hasan, Huseyin, Szymkowiak, Marcelinho y Martin.

**Osasuna:** Ricardo, Izquierdo, Cruchaga, Josetxo, Monreal, Valdo, Nekounam, Raúl García, Juanlu, Webó y Milosevic.

**Árbitro, estadio y hora:** Jaroslav Jara (República Checa). Estadio: Huseyin Avni Aker. 19,00 horas en España, 20,00 horas en Turquía.

# Ronaldinho: «Juegue quien juegue, siempre tenemos la misma alegría»

El ariete destaca el juego colectivo del Barcelona y se muestra muy cauto ante los elogios

AGENCIAS / BARCELONA

El brasileño Ronaldinho de Assis consideró que el triunfo del Fútbol Club Barcelona el martes frente al Levski de Sofía búlgaro (5-0), en la primera jornada de la Liga de Campeones, brindó «una noche completa» para todos los aficionados barcelonistas, ya que el club iniciaba la defensa del título conquistado la pasada campaña en París ante el Arsenal inglés, y estrenaba las nuevas camisetas con publicidad, y destacó que, «juegue quien juegue», el Barça funciona.

«Juegue quien juegue, siempre tenemos la misma tranquilidad y alegría», declaró el ariete 'carioca', en referencia a los cambios que realizó Frank Rijkaard en el equipo titular, y aseguró que el debut europeo en el Camp Nou fue un partido fantástico. «Mejor imposible, fue una noche completa», apuntó, aunque también quiso mostrarse prudente de cara a los siguientes encuentros, en los que se medirán al Werder Bremen alemán y al Chelsea.

En su opinión, el Barcelona tiene «condiciones para llegar lejos, pero tenemos que mantener los pies en el suelo, porque aún nos falta mucho». Además, apuntó que esta Liga de Campeones «no sólo es cosa» de Barcelona y Chelsea, el gran rival de la azulgrana en el grupo de la primera fase, que ambos comparten con el Werder Bremen y el Levski.

En todo caso, Ronaldinho destacó el actual de momento de «confianza» del conjunto catalán y, en cuanto a su actuación ante el conjunto búlgaro, que cerró con un gran tanto en una jugada individual que culminó con un tiro de rosca hacia la escuadra, apuntó que el tanto fue «un rega-



Eto'o, Giuly y Ronaldinho celebran el gol del francés ante el Levski. / A. GEA (EFE)

lo» para él «y para toda la gente que se quedó en el estadio a pesar de la lluvia torrencial que cayó durante todo el choque».

#### APROVECHAR EL MOMENTO.

Otro de los grandes protagonistas del Barcelona en la primera jornada de la Liga de Campeones, Andrés Iniesta, que volvió a sen-

tar en el banquillo a Xavi Hernández, y abrió el partido con el primer gol, mostró su satisfacción y aseguró que el Barcelona «debe aprovechar este gran momento», y que ve posible «superar lo del año pasado».

Sin embargo, el futbolista de Albacete sostuvo que la temporada «acaba de comenzar y hay que

ir poco a poco, sin perder pero sin agobiarse».

En lo personal, reconoció su «objetivo de mejorar de cara a gol», pues no marcaba desde hacía nueve meses, y confesó su «ilusión» por haber anotado el primer gol del Barça el día del estreno de las camisetas con el emblema de Unicef.

## Morientes asegura que marcar goles le permite «quitarse presión»

El delantero valencianista pide prudencia

EFE / VALENCIA

Fernando Morientes, delantero del Valencia que en Grecia marcó tres de los cuatro goles de su equipo ante el Olympiacos, señaló ayer que marcar siempre permite a un atacante quitarse presión cuando llega a un equipo nuevo, como ha sido su caso, tras dejar el Liverpool para volver a la liga española.

«Los goles sirven para quitarte presión, sobre todo cuando llegas a un equipo nuevo y en una demarcación en la que todos se fijan en los goles que metes más que en otra cosa. Los tantos te permiten trabajar más tranquilo», indicó.

El delantero extremeño quiso dar más importancia a la victoria

conseguida por el Valencia en un campo tan complicado como el del Olympiacos que a su destacada actuación personal.

«Más que con el 'hat-trick' hay que quedarse con la victoria trabajada del equipo. Fue un partido bonito y, sobre todo importante, porque era el primero de 'Champions'. Tenía muchas ganas de empezar con buen pie, porque es una Liga que conozco. Parece fácil, pero hay que trabajar mucho».

A pesar de la euforia despertada por el buen arranque en la Liga y el gran debut en la Liga de Campeones, Morientes recordó que la temporada acaba de empezar y que hay que ser prudentes.

## Galletti supera unas anginas y se incorpora a los entrenamientos

El medio del Atlético, preparado para jugar

EFE / MADRID

El argentino Luciano Galletti, centrocampista del Atlético de Madrid, se reincorporó ayer a los entrenamientos, tras superar unas anginas que le impidieron ejercitarse en la sesión del martes, por lo que estará listo para el próximo duelo ante el Athletic de Bilbao en San Mamés.

El futbolista, que el pasado sábado ante el Valencia disputó toda la segunda parte, se entrenó con total normalidad y al mismo ritmo que el resto de la plantilla, que se ejercitó durante una hora y media sobre el césped de la Ciudad Deportiva de la localidad madrileña de Majadahonda.

En la sesión, marcada por el balón, el técnico mexicano Javier Aguirre hizo hincapié en la posesión de la pelota y dispuso de toda su plantilla, a excepción de Miguel de las Cuevas, que se recupera de la operación de una luxación-fractura de tobillo a la que fue sometido el pasado 14 de agosto.

Además del joven centrocampista español, que estará al menos tres meses más de baja, el entrenador mexicano también tendrá la baja por sanción de Fernando Torres para el encuentro frente al Athletic. Aguirre recuperará al lateral derecho griego Giorgos Seitaridis.

TIEMPO MUERTO |



DIEGO IZCO

### Exportar el fútbol

España es referente en cientos de cosas. Menos de las deseadas, más de las necesarias, pero referente. El deporte es una de esas referencias, y aunque nos dé cierta vergüenza el carácter arisco y pusilánime de nuestra selección, también podemos exportar fútbol.

Ahora mismo no se me (nos) ocurre ningún nombre de ningún equipo claramente superior a ninguno de los tres que tenemos ubicados en el glam purpúreo de la Liga de Campeones. Puede que ayer el Real Madrid tirase por tierra esta teoría de la superioridad (o puede que no, que la confirmase, resultado aparte), pero da gusto leer titulares por media Europa hablando de los paseos triunfales.

Como el Barça no tuvo rival ni sorpresa, lo verdaderamente asombroso está en la solvencia y la solidez que está demostrando el Valencia en este comienzo de temporada. Como diría un castizo, al loro con los ché... Tienen plantilla y millones, requisito fundamental para triunfar en todos los ámbitos futbolísticos; pero además tiene el poderío del bloque, algo de lo que el Barça llega a presumir y el Madrid a adolecer.

Quique ha tenido venia presidencial para hacer y deshacer, formar y descartar, fichar y ceder. ¿Tiene mérito lo que hace o se trata de un técnico con la fortuna de haber caído en un lugar de privilegio? Tal vez una mezcla de ambas circunstancias. El Valencia dispone de semejante plantillón (valga) que acumula casi una decena de bajas por distintos motivos y, aún y todo, es capaz de asombrar, de atajar los nervios del rival, de reconvertir a un tronco como Marchena en el 'cinco' soñado por más de media Primera División... De arrollar en el estadio donde se disputará, allá por mayo, la final de la 'Champions'.

El Valencia, en definitiva, es el nuevo modelo que exporta el fútbol español tras el futbolístico (Barça), el económico (Madrid) y el de pandere-ta (selección).



El estadounidense Tom Danielson entra victorioso en Granada, seguido de Alexandre Vinokourov. / LUIS TEJIDO (EFE)

# Vinokourov destrona a Valverde

El kazako termina segundo, en una etapa que fue para Danielson, y le saca nueve segundos al corredor murciano

EFE / GRANADA

Alexandre Vinokourov, del equipo Astaná, dio un zarpazo de gigante para adjudicarse la victoria de la Vuelta al sacar más de minuto y medio al líder en la salida, el español Alejandro Valverde (Illes Balears), que, aunque derrochó fuerzas y coraje, no pudo seguir la cadencia de pedaleo que impuso el corredor kazako.

Fue una etapa emocionante de principio a fin, en la que los rivales de Valverde no escatimaron esfuerzos para conseguir apearlo del primer puesto del podio, objetivo que consiguieron, como también lo logró el estadounidense Thomas Danielson (Discovery) que se estrenó en la ronda española.

Danielson invirtió en los 159 kilómetros 4 horas, 9 minutos y 55 segundos, el mismo tiempo que el flamante líder. Samuel Sánchez llegó a 1:10 minutos y Kashechkin a 1:39 minutos, dando tiempo al grupo de Valverde.

Ahora, la general pasa a estar comandada por Vinokourov, seguido de Valverde a nueve segundos. Sastre queda a 1:51 minutos, Kashechkin a 2:14 y Gómez Marchante a 4:32.

La décimoseptima etapa tuvo un comienzo bastante rápido. Era una jornada tildada de muy peli-

grosa, de media montaña, con los altos de Albodón, Lanjarón y Monachil, cuya cúspide se encontraba a 20 kilómetros de la meta.

Hubo varios ataques que no prosperaron debido al control del equipo del líder, aunque por algunos momentos se produjo un corte, poco antes de llegar a las primeras rampas del Albodón, que estaba situado en el kilómetro 37.

Por la cima pasó primero Egoi Martínez, dando tiempo al resto de escapados; por su parte, el pelotón lo hacía a más de dos minutos.

**SIN ESCUDEROS.** El desgaste de los compañeros de Valverde fue evidente, pues en las primeras rampas del alto de Monachil, de primera categoría, se quedó sólo ante el peligro, circunstancia que

intentaron aprovechar sus enemigos para meterle más presión.

La subida a Monachil resultó bastante emocionante, pues del grupo de cabeza se marchó el estadounidense Danielson; mientras, en el grupo de los favoritos saltaban el kazako Kashechkin y el español Gómez Marchante.

Fue en la parte final del puerto cuando estalló la caja de los truenos, pues Vinokourov soltó un ataque impresionante que dejó clavados a Valverde y Sastre.

En el pronunciado y difícil descenso, el murciano arriesgó a tope, pero no logró su objetivo, que no era otro que alcanzar a Vinokourov, que estaba haciendo su carrera en solitario. Además, Valverde tuvo como compañeros a Gómez Marchante y Kashechkin, corredores bien situados en la general y que no le dieron ningún relevo.

A falta de cinco kilómetros, Vinokourov dio caza a Danielson, y el grupo de Sastre enlazó con Valverde, Gómez Marchante y Kashechkin.

La fusión no le vino nada mal al corredor de Illes Balears, pero Vinokourov volaba, y en cada pedada arañaba más segundos, pues Danielson colaboró también. Como recompensa, el kazako fue generoso y le dejó llevarse el triunfo.

## LAS DECLARACIONES

► ALEXANDRE VINOOUROV / ASTANÁ

«Cuando vi a Alejandro Valverde sin equipo dije: ahora o nunca»

El kazako Alexandre Vinokourov, nuevo líder de la Vuelta a España, señaló que la clave de la jornada se produjo cuando vio a Alejandro Valverde sin equipo, momento en el que se planteó atacar «ahora o nunca», y aseguró que se conformaría con mantener la ventaja que tiene en este momento hasta la contrarreloj del próximo sábado. «La etapa con final en Calar Alto fue muy especial, porque llegábamos después de un día de descanso. El corredor de Illes Balears estuvo muy fuerte y los ataques no sirvieron, pero hoy ha sido diferente. Cuando vi que Valverde se quedaba sin equipo dije ahora o nunca y lo di todo», señaló el nuevo jersey oro de la ronda. Vinokourov destacó la estrategia del equipo y el trabajo, en especial, de Kashechkin y Sergio Paulinho. «La táctica ha sido muy buena, y todos los compañeros han trabajado muy bien, pero también ha contado la fuerza en los últimos kilómetros, cuando iba solo, y luego con Tom Danielson. Además, cuando Valverde estaba cerca de nosotros me tuve que emplear al máximo», concluyó.

## ► PEDALADAS

► **Sanciones.** Los comisarios de la Vuelta no perdonan ni una, y en la salida de la décimoseptima etapa rascaron los bolsillos de Egoi Martínez, por tapar el dorsal, Iñigo Landa, por no firmar, y Markel Irizar, por comportamiento incorrecto. Los tres fueron sancionados con multas de 100 euros.

► **Parte médico.** Nacor Burgos y Jesús Hernández, corredores del Relax Gam, evolucionan favorablemente de sus lesiones, producidas en la décimosexta etapa como consecuencia de sendas caídas. Hernández, afortunadamente, no tiene roto el codo derecho, como se dijo en un primer informe médico. Por su parte, Burgos ya no tiene secuelas del traumatismo craneal.

► **Ascenso.** Varios equipos de la categoría continental han solicitado el cambio a la profesional, pero el problema es que han llegado fuera de plazo, por lo que tendrán que pagar una multa a la UCI en el peor de los casos, pues sus ilusiones podrían irse al traste. Entre las distintas formaciones que quieren ascender están las españolas Nicolás Mateos, Spiuk y Viña Magna.



Vinokourov es felicitado por las azafatas tras colocarle el jersey oro. / LUIS TEJIDO (EFE)



Sastre, Vinokourov y Valverde, en un momento de la ascensión al Monachil. / LUIS TEJIDO (EFE)

CLASIFICACIONES

DÉCIMO SÉPTIMA ETAPA

1. DANIELSON, Thomas (USA/DSC)	4:09:55
2. VINKOUROV, Alexandre (KAZ/AWT)	m.t.
3. SÁNCHEZ, Samuel (ESP/EUS)	a 1:0
4. KASHECHKIN, Andrey (KAZ/AWT)	a 1:39
5. SASTRE, Carlos (ESP/CSC)	m.t.
6. GOUBERT, Stéphane (FRA/AZR)	m.t.
7. PÉREZ, Luis (ESP/COF)	m.t.
8. VALVERDE, Alejandro (ESP/CEI)	m.t.
9. GÓMEZ MARCHANTE, J. Ángel (ESP/SDV)	m.t.
10. PIEPOLI, Leonardo (ITA/SDV)	m.t.
11. PAULINHO, Sergio (POR/AWT)	m.t.
12. BELTRÁN, Manuel (ESP/DSC)	a 2:29
13. DEVOLDER, Stijn (BEL/DSC)	m.t.
14. BAK, Lars Ytting (DEN/CSC)	a 2:40
15. ZANDIO, Xabier (ESP/CEI)	m.t.
16. KARPETS, Vladimir (RUS/CEI)	m.t.
17. MARTÍNEZ, Egoi (ESP/DSC)	m.t.
18. DE WEERT, Kevin (BEL/OSI)	m.t.
19. ARVESEN, Kurt-Asle (NOR/CSC)	a 4:43
20. STALDER, Florian (SUI/PHO)	m.t.
21. DUPONT, Hubert (FRA/AZR)	a 4:43
22. LEBLACHER, Eric (FRA/FDJ)	m.t.
23. SORENSEN, Nicki (DEN/CSC)	m.t.
24. GARRIDO, José Antonio (ESP/OSI)	m.t.
25. CHAURREAU, Iñigo (ESP/AZR)	m.t.
26. ANTÓN, Igor (ESP/EUS)	m.t.
16. KARPETS, Vladimir (RUS/CEI)	m.t.
17. MARTÍNEZ, Egoi (ESP/DSC)	m.t.
18. DE WEERT, Kevin (BEL/OSI)	m.t.
19. ARVESEN, Kurt-Asle (NOR/CSC)	a 4:43
20. STALDER, Florian (SUI/PHO)	m.t.
21. DUPONT, Hubert (FRA/AZR)	a 4:43
22. LEBLACHER, Eric (FRA/FDJ)	m.t.
23. SORENSEN, Nicki (DEN/CSC)	m.t.
24. GARRIDO, José Antonio (ESP/OSI)	m.t.
25. CHAURREAU, Iñigo (ESP/AZR)	m.t.
26. ANTÓN, Igor (ESP/EUS)	m.t.
27. SZMYD, Sylvester (POL/LAM)	m.t.
28. ELÍAS, José Miquel (ESP/REG)	m.t.
29. HORNER, Christopher (USA/DVL)	m.t.
30. PETROV, Evgeni (RUS/LAM)	m.t.
31. ZUBELDIA, Haimar (ESP/EUS)	m.t.
32. ARROYO, David (ESP/CEI)	m.t.
33. RODRÍGUEZ, Joaquín (ESP/CEI)	m.t.
34. REDONDO, José Antonio (ESP/AWT)	m.t.
35. FOFONOV, Dmitriy (KAZ/C.A)	a 6:21
36. ELTINK, Theo (NED/RAB)	a 7:50
37. GUSEV, Vladimir (RUS/DSC)	a 8:20
38. BESSY, Frédéric (FRA/COF)	a 10:42
39. ASTARLOZA, Mikel (ESP/AZR)	m.t.
40. GARCÍA, Jorge (ESP/REG)	m.t.
41. PÉREZ, Rubén (ESP/EUS)	m.t.
42. MAYO, Iban (ESP/EUS)	m.t.
43. DUQUE, Leonardo (COL/COF)	m.t.
44. BODROGI, Laszlo (HUN/C.A)	a 12:29
45. ZABEL, Erik (GER/MRM)	m.t.
46. SCHEIRLINCKX, Staf (BEL/COF)	m.t.
47. DI LUCA, Danilo (ITA/LIO)	m.t.
48. VENTOSO, Francisco José (ESP/SDV)	m.t.
49. HUSHOVD, Thor (NOR/C.A)	m.t.
50. CUESTA, Iñigo (ESP/CSC)	m.t.
51. CAUCCHIOLO, Pietro (ITA/C.A)	m.t.
52. LASTRAS, Pablo (ESP/CEI)	m.t.
53. O'GRADY, Stuart (AUS/CSC)	m.t.
54. LOOSLI, David (SUI/LAM)	m.t.
55. GEORGE, David (RSA/REG)	m.t.
56. BETTINI, Paolo (ITA/OSI)	m.t.
57. NARDELLO, Daniele (ITA/TMO)	m.t.
58. SCHRECK, Stephan (GER/TMO)	m.t.
59. LJUNGVIST, Marcus (SWE/CSC)	m.t.
60. ENGLS, Addy (NED/OSI)	m.t.
61. BARREDO, Carlos (ESP/AWT)	m.t.
62. GUSTOV, Volodymyr (UKR/CSC)	m.t.
63. LANDALUZE, Iñigo (ESP/EUS)	m.t.
64. PEÑA, Aketza (ESP/EUS)	m.t.
65. DAVIS, Scott (AUS/TMO)	m.t.
66. YAKOVLEV, Serguei (KAZ/AWT)	m.t.
67. ARRIETA, José Luis (ESP/AZR)	m.t.
68. HORRACH, Joan (ESP/CEI)	m.t.
69. JOLY, Sébastien (FRA/FDJ)	m.t.
70. MARICHAL, Thierry (BEL/COF)	a 14:36
71. FERNÁNDEZ, Binzen (ESP/COF)	a 17:02
72. MILLAR, David (GBR/SDV)	m.t.
73. BAZAYEV, Assan (KAZ/AWT)	a 18:31
74. GARCÍA ACOSTA, J. Vicente (ESP/CEI)	a 21:02
75. PEREIRO, Óscar (ESP/CEI)	m.t.
76. SPEZIALETTI, Alessandro (ITA/LIO)	a 24:07
77. KEMPS, Aaron (AUS/AWT)	m.t.
78. BENÍTEZ, Alberto (ESP/SDV)	m.t.
79. HEKMANN, Torsten (GER/GST)	m.t.
80. HORRILLO, Pedro (ESP/RAB)	m.t.
81. HAUSLER, Heinrich (GER/GST)	m.t.
82. SACCHI, Fabio (ITA/MRM)	m.t.
83. BENETEAU, Walter (FRA/BTL)	m.t.
84. VELO, Marco (ITA/MRM)	m.t.
85. RENIER, Franck (FRA/BTL)	m.t.
86. ONGARATO, Alberto (ITA/MRM)	m.t.
87. WALKER, William (AUS/RAB)	m.t.
88. CORIONI, Claudio (ITA/LAM)	m.t.
89. FAILLI, Francesco (ITA/LIO)	m.t.
90. MINARD, Sébastien (FRA/COF)	m.t.
91. CAÑADA, David (ESP/SDV)	m.t.
92. ROSSELER, Sébastien (BEL/OSI)	m.t.
93. CIONI, Dario David (ITA/LIO)	m.t.
94. NAVAS, David (ESP/AZR)	m.t.
95. IRIZAR, Mikel (ESP/EUS)	m.t.
96. DE LA FUENTE, David (ESP/SDV)	m.t.
97. ANDRIOTTI, Dario (ITA/LIO)	m.t.
98. VAN GOOLEN, Jurgen (BEL/DSC)	m.t.
99. PATANCHON, Fabien (FRA/FDJ)	m.t.
100. POLIVET, Benoît (FRA/C.A)	m.t.
101. NAZON, Jean-Patrick (FRA/AZR)	m.t.
102. CARRARA, Matteo (ITA/LAM)	m.t.
103. FRANZOLI, Enrico (ITA/LAM)	m.t.
104. BACKSTEDT, Magnus (SWE/LIO)	m.t.
105. VIGANO, Davide (ITA/OSI)	m.t.
106. CARLSTROM, Kjell (FIN/LIO)	m.t.
107. BARRY, Michael (CAN/DSC)	m.t.
108. WEENING, Pieter (NED/RAB)	m.t.
109. VALLEJO, Ángel (ESP/REG)	m.t.
110. JOACHIM, Benoît (LUX/DSC)	m.t.
111. DE SARRAGA, Mario (ESP/REG)	m.t.
112. BRAJKOVIC, Jancez (BEL/DSC)	m.t.
113. MCLEOD, Ian (RSA/FDJ)	m.t.
114. MORENO, Daniel (ESP/REG)	m.t.
115. ROY, Jérémy (FRA/FDJ)	m.t.
116. KAISEN, Olivier (BEL/DVL)	m.t.

CLASIFICACIÓN GENERAL

1. VINKOUROV, Alexandre (KAZ/AWT)	67:29:41
2. VALVERDE, Alejandro (ESP/CEI)	a 9
3. SASTRE, Carlos (ESP/CSC)	a 151
4. KASHECHKIN, Andrey (KAZ/AWT)	a 214
5. GÓMEZ MARCHANTE, J. Ángel (ESP/SDV)	a 432
6. DANIELSON, Thomas (USA/DSC)	a 6:09
7. BELTRÁN, Manuel (ESP/DSC)	a 6:33
8. SÁNCHEZ, Samuel (ESP/EUS)	a 7:25
9. KARPETS, Vladimir (RUS/CEI)	a 7:39
10. PÉREZ, Luis (ESP/COF)	a 9:04
11. DEVOLDER, Stijn (BEL/DSC)	a 9:18
12. MARTÍNEZ, Egoi (ESP/DSC)	a 11:44
13. PIEPOLI, Leonardo (ITA/SDV)	a 13:24
14. PAULINHO, Sergio (POR/AWT)	a 13:59
15. SZMYD, Sylvester (POL/LAM)	a 14:03
16. ANTÓN, Igor (ESP/EUS)	a 15:20
17. DI LUCA, Danilo (ITA/LIO)	a 16:55
18. ARROYO, David (ESP/CEI)	a 18:05
19. RODRÍGUEZ, Joaquín (ESP/CEI)	a 19:01
20. PETROV, Evgeni (RUS/LAM)	a 22:29
21. HORNER, Christopher (USA/DVL)	a 24:13
22. ZANDIO, Xabier (ESP/CEI)	a 25:15
23. BRAJKOVIC, Jancez (SLO/DSC)	a 32:11
24. GUSEV, Vladimir (RUS/DSC)	a 32:19
25. BAK, Lars Ytting (DEN/CSC)	a 34:28
26. ELÍAS, José Miquel (ESP/REG)	a 35:18
27. ELTINK, Theo (NED/RAB)	a 36:18
28. YAKOVLEV, Serguei (KAZ/AWT)	a 37:12
29. CHAURREAU, Iñigo (ESP/AZR)	a 37:14
30. SORENSEN, Nicki (DEN/CSC)	a 38:54
31. CUESTA, Iñigo (ESP/CSC)	a 41:44
32. CAUCCHIOLO, Pietro (ITA/C.A)	a 44:10
33. GOUBERT, Stéphane (FRA/AZR)	a 44:21
34. MAYO, Iban (ESP/EUS)	a 46:38
35. ZUBELDIA, Haimar (ESP/EUS)	a 46:45
36. BETTINI, Paolo (ITA/OSI)	a 46:52
37. LEBLACHER, Eric (FRA/FDJ)	a 49:28
38. FOFONOV, Dmitriy (KAZ/C.A)	a 51:10
39. BARREDO, Carlos (ESP/AWT)	a 52:21
40. MORENO, Daniel (ESP/REG)	a 56:54
41. CIONI, Dario David (ITA/LIO)	a 58:04
42. DUPONT, Hubert (FRA/AZR)	a 58:16
43. VAN GOOLEN, Jurgen (BEL/DSC)	a 1:00:42
44. BECKE, Daniel (GER/MRM)	a 1:03:36
45. LASTRAS, Pablo (ESP/CEI)	a 1:05:07
46. BESSY, Frédéric (FRA/COF)	a 1:05:29
47. MINARD, Sébastien (FRA/COF)	a 1:12:51
48. PEREIRO, Óscar (ESP/CEI)	a 1:13:31
49. MARICHAL, Thierry (BEL/COF)	a 1:14:24
50. NARDELLO, Daniele (ITA/TMO)	a 1:14:38
51. ARRIETA, José Luis (ESP/AZR)	a 1:16:56
52. ARVESEN, Kurt-Asle (NOR/CSC)	a 1:18:39
53. JOLY, Sébastien (FRA/FDJ)	a 1:19:11
54. POLIVET, Benoît (FRA/C.A)	a 1:19:41
55. LANDALUZE, Iñigo (ESP/EUS)	a 1:21:10
56. REDONDO, José Antonio (ESP/AWT)	a 1:21:15
57. MILLAR, David (GBR/SDV)	a 1:21:35
58. GUSTOV, Volodymyr (UKR/CSC)	a 1:21:58
59. GARCÍA DE MATEO, Radí (ESP/REG)	a 1:23:02
60. ASTARLOZA, Mikel (ESP/AZR)	a 1:23:29
61. WEENING, Pieter (NED/RAB)	a 1:23:39
62. GEORGE, David (RSA/REG)	a 1:23:48
63. ZABEL, Erik (GER/MRM)	a 1:26:21
64. LJUNGVIST, Marcus (SWE/CSC)	a 1:26:33
65. VALLEJO, Ángel (ESP/REG)	a 1:26:46
66. STALDER, Florian (SUI/PHO)	a 1:27:08
67. DE WEERT, Kevin (BEL/OSI)	a 1:27:57
68. ARDILA, Mauricio (COL/RAB)	a 1:29:36
69. DE LA FUENTE, David (ESP/SDV)	a 1:29:49
70. LOOSLI, David (SUI/LAM)	a 1:30:28
71. NIEMANN, Grisha (GER/RAB)	a 1:33:26
72. GARRIDO, José Antonio (ESP/OSI)	a 1:33:54
73. HEKMANN, Torsten (GER/GST)	a 1:34:06
74. JOACHIM, Benoît (LUX/DSC)	a 1:34:44
75. PÉREZ, Rubén (ESP/EUS)	a 1:35:15
76. VENTOSO, Francisco José (ESP/SDV)	a 1:36:23
77. BODROGI, Laszlo (HUN/C.A)	a 1:36:59
78. HORRACH, Joan (ESP/CEI)	a 1:37:48
79. HUSHOVD, Thor (NOR/C.A)	a 1:39:34
80. PEÑA, Aketza (ESP/EUS)	a 1:40:10
81. BENETEAU, Walter (FRA/BTL)	a 1:42:15
82. O'GRADY, Stuart (AUS/CSC)	a 1:42:19
83. BARRY, Michael (CAN/DSC)	a 1:43:03
84. SCHEIRLINCKX, Staf (BEL/COF)	a 1:43:53
85. GARCÍA, Jorge (ESP/REG)	a 1:44:08
86. DUQUE, Leonardo (COL/COF)	a 1:44:55

CLASIFICACIÓN POR PUNTOS

1. HUSHOVD, Thor (NOR/C.A)	169 puntos
2. VINKOUROV, Alexandre (KAZ/AWT)	118
3. VALVERDE, Alejandro (ESP/CEI)	117
4. VENTOSO, Francisco José (ESP/SDV)	89
5. O'GRADY, Stuart (AUS/CSC)	82

CLASIFICACIÓN DE LA MONTAÑA

1. MARTÍNEZ, Egoi (ESP/DSC)	117 puntos
2. CAUCCHIOLO, Pietro (ITA/C.A)	111
3. VALVERDE, Alejandro (ESP/CEI)	87
4. ELÍAS, José Miquel (ESP/REG)	70
5. SASTRE, Carlos (ESP/CSC)	60

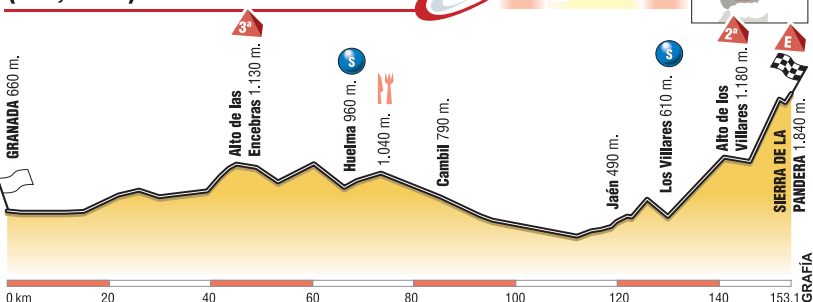
CLASIFICACIÓN DE LA COMBINADA

1. VALVERDE, Alejandro (ESP/CEI)	8 puntos
2. VINKOUROV, Alexandre (KAZ/AWT)	10
3. SASTRE, Carlos (ESP/CSC)	15
4. KASHECHKIN, Andrey (KAZ/AWT)	22
5. GÓMEZ MARCHANTE, J. Ángel (ESP/SDV)	28

CLASIFICACIÓN POR EQUIPOS

1. Discovery Channel Team	201:59:16
2. Caisse D'Épargne - Illes Balears	a 15:27
3. Astaná	a 15:56
4. Euskaltel - Euskadi	a 28:37
5. Team CSC	a 51:43

18ª etapa: Granada-Sierra de la Pandera (153,1 km.)



Última oportunidad para los escaladores. La decimoctava etapa de la Vuelta '06, que ocurrirá entre Granada y el puerto jienense de La Pandera, constituirá la última oportunidad para los escaladores que luchan por el podio. Llegará a falta de sólo tres jornadas para la conclusión de la carrera, y las diferencias entre los aspirantes al triunfo no son excesivas, por lo que la emoción y el suspense están garantizados.

GOLF

ABIERTO DE MADRID

# Último test antes de la Ryder

Olazábal, Clarke y Harrington preparan el duelo ante EEUU en la capital de España

EFE / MADRID

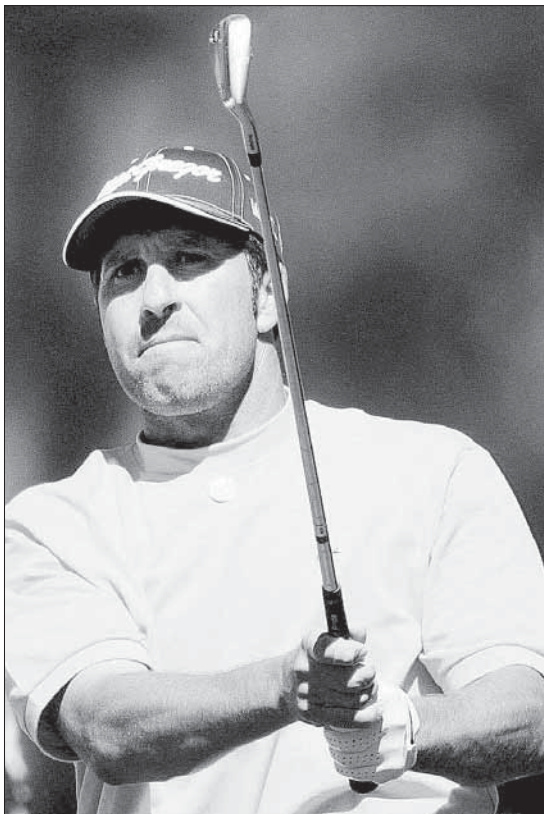
El impulso que necesitaba el Abierto de Madrid de golf, tras unos últimos años de limitado plantel, ha llegado con un adelanto en el calendario. El torneo precede a la Copa Ryder y tres golfistas del equipo europeo -incluido José María Olazábal- jugarán desde mañana en el campo II de la Moraleja.

Madrid tiene ahora casi lo que quería, a pesar de que ha desaparecido como penúltima prueba del calendario del PGA Tour europeo. El torneo roza el prestigio que tuvo antaño, con dos nuevos patrocinadores (Banco Madrid y Valle Romano), un notable racimo de golfistas y un campo que parece a medida de las exigencias del golf actual, exceptuando su corta cancha de prácticas.

Olazábal será el estandarte del nutrido grupo de españoles y europeos en liza. El vasco, tradicionalmente sin suerte en los 'greens' de Madrid, no jugaba la Copa Ryder desde la derrota de 1999. Su regreso al equipo europeo se debe exclusivamente a sus propios méritos, cuando ya ha atravesado los 40 años y lleva 21 en el ejercicio del golf profesional.

Otras dos bolsas de palos exhalarán también en Madrid esencias de Copa Ryder, las del norirlandés Darren Clarke y el irlandés Pádraig Harrington (campeón en 2000). La presencia de ambos ha arrastrado hacia Madrid a más de veinte medios informativos del Reino Unido. Nunca antes se habían acreditado en número similar.

Clarke, Harrington y Olazábal son los protagonistas principales en Madrid y lo serán, sin duda, la próxima semana en el K Club de Dublín en el cara a cara con el potente equipo estadounidense que lidera Tiger Woods.



José María Olazábal participó por última vez en la Ryder en el año 1999. / EFE

El compromiso de Clarke con la organización y su presencia en Madrid aún conlleva un ingrediente más. El norirlandés, amante de los puros como su amigo Miguel Ángel Jiménez -también participa en este Abierto-, se quedó viudo el pasado 13 de agosto después de una lucha, infructuosa, de

más de dos años de duración de su mujer, Heather, contra el cáncer de mama.

Clarke compartió el martes por la noche una enorme pinta de cerveza con el inglés Ian Poulter en la cafetería de un hotel en La Castellana. En una estancia próxima, Seve Ballesteros (jugó ayer el Pro-

Am madrileño) presentaba su libro, y casi deja escapar su posible incorporación al Champions Tour el año próximo, cuando cumpla los 50 años preceptivos.

La vida sigue en Madrid para Clarke. Su semblante, cerveza en mano, denotaba cansancio y tristeza a partes iguales. El carismático fumador de puros, a la par que coleccionista de coches de lujo, no logró los puntos necesarios para clasificarse y se quedó fuera de la Copa Ryder.

Sin embargo, el capitán europeo, el galés Ian Woosnam, creyó en él y le seleccionó como uno de sus dos 'wild cards', a pesar de que el norirlandés no ha jugado desde que falleció su esposa.

Clarke vuelve a los ruedos golfísticos en Madrid, arropado por sus amigos, el circuito y sus propios rivales a partir de hoy. Lo de menos para él será el premio estipulado para el campeón (166.660 euros). Lo más importante, volver a competir.

Jiménez y el danés Thomas Bjorn, quien esperaba ser invitado por Woosnam para la Ryder, jugarán con Clarke durante las dos primeras rondas. Dos nuevos amigos para arropar al norirlandés, quien ayer se mostró sonriente, bromista y desenvuelto.

La lista de inscritos presenta a 23 golfistas españoles, con el madrileño Gonzalo Fernández-Castaño y el valenciano José Manuel Lara como mejores referentes tras los citados Olazábal y Jiménez para un triunfo hispano, que no se produce desde que ganara Ballesteros en 1989.

El veterano jugador argentino Eduardo Romero comanda una nutrida representación del golf sudamericano, donde también figurarán el paraguayo Marco Ruiz y el chileno Felipe Aguilar.

CICLISMO

## La Fiscalía alemana registra la casa de Jan Ullrich

EFE / BERLÍN (ALEMANIA)

El domicilio del ciclista alemán Jan Ullrich, de viaje de novios, recibió ayer la visita de investigadores en busca de pruebas en relación con la 'Operación Puerto' y con orden de registro de la Justicia y la Policía germanas.

El vencedor del Tour 1997 no estaba en casa, situada en Scherzingen, en el lado suizo del lago Constanza, pero un vecino abrió la puerta a los funcionarios, según informaron fuentes policíacas.

Entre los objetos registrados por orden de la Fiscalía de Bonn estaba también el domicilio del manager de Ullrich, Wolfgang Strohband, así como la de su ex-asesor, Rudy Pevenage, en Bélgica.

Los investigadores visitaron, asimismo, las oficinas del equipo T-Mobile, que despidió a Ullrich tras quedar excluido del Tour 2006 por sospechas de dopaje.

La Fiscalía ordenó los registros atendiendo al sumario abierto por sospechas de fraude y uso de substancias prohibidas, fundamentado hasta ahora en informaciones recibidas de la Policía española en relación con el caso del doctor Eufemiano Fuentes.

Las diligencias responden a una demanda presentada por la ex-atleta Britta Banzenberg por presunto fraude, y que implica tanto a Ullrich como a su compañero, el español Óscar Sevilla.

AUTOMOVILISMO

## Ecclestone crítica a la FIA por la sanción a Alonso

EFE / BERLÍN (ALEMANIA)

El jefe de la Fórmula Uno, Bernie Ecclestone, defendió ayer a la escudería Renault en el contencioso frente a la Federación Internacional de Automovilismo (FIA) por haberle anulado los tres mejores tiempos de la sesión de clasificación a Fernando Alonso en el Gran Premio de Italia, algo que le hizo retroceder cinco puestos en la formación de salida.

«No hay prueba alguna de que Alonso obstaculizase a Massa», dice Ecclestone con respecto a la decisión de los comisarios deportivos de anular al asturiano sus tres mejores marcas, por una presunta obstrucción al piloto de Ferrari.

Para Ecclestone, Ferrari es la única escudería del Mundial que recibe «apoyo político» por parte de la FIA.

BALONCESTO

CAMPEONATO DEL MUNDO

# Argentina da la sorpresa y vence a la selección española

Valdemoro sólo pudo disputar unos minutos del último cuarto

64	ESPAÑA
77	ARGENTINA

**ESPAÑA:** Palau (18), Aguilar (6), Fernández (2), Montesdeoca (2), Montañana (14) -cinco inicial- Sánchez (3), Martínez (9), Pascua (-), Domínguez (-), Valdemoro (-) y Seguí (10).  
**ARGENTINA:** Nicolli (2), Liñeira (4), Paoletta (4), Sánchez (13), Vega (23) -cinco inicial-, Soberón (11), Ríos (10), Pavón (3), Chesta (2), Gatti (3) y Landra (2).

**ÁRBITROS**  
Dolinek (UKR), Code (KEN) y Peng (CHI).

**PARCIALES**  
20-20, 16-15, 17-21, 11-21.

EFE / SAO PAULO (BRASIL)

Argentina avisó en la primera jornada frente a Brasil, y golpeó en la

segunda contra España, a la que derrotó por primera vez en choque internacional oficial después de tres cuartos de igualdad y baloncesto intenso.

Las albicelestes cayeron por poco ante la selección anfitriona el martes (69-71), pero el cara a cara con las españolas acabó de su lado gracias a una buena defensa y a la incesante actividad de las jugadoras interiores dentro de ambas zonas.

El equipo dirigido por Eduardo Pinto ejecutó un buen plan táctico destinado a frenar el contragolpe de España y a rentabilizar la fortaleza física de las suyas. Lo consiguieron. El cuadro de Domingo Díaz

sólo corrió en un puñado de ocasiones y la contundencia defensiva impidió jugar cómodo en el perímetro.

**JUEGO DE ATAQUE.** Laia Palau cumplió la tarea de suplir en ataque a Amaya Valdemoro, que sólo jugó unos pocos minutos del último cuarto, aunque también fue la que más sufrió los contactos de las jugadoras sudamericanas. El desgaste al que fue sometido el conjunto español dio sus frutos en los 10 minutos finales.

Argentina entró en la zona como quiso con sus jugadoras interiores, sobre todo Gisela Vega y Erica Carolina Sánchez. La precipita-



Marta Fernández.

ción de España hizo el resto. El marcador alcanzó los márgenes más amplios de la tarde y Argentina dio un paso al frente para hacerse con la segunda plaza del Grupo A.



## El Gobierno adelanta a Bruselas que modificará las condiciones a E.ON

En una carta remitida ayer, el Ejecutivo español expresa su voluntad de cumplir la normativa comunitaria en los requisitos exigidos a la firma teutona para 'autorizar' su OPA sobre Endesa

• Según fuentes próximas a la operación, el Ministerio de Industria podría bajar al 25% el volumen de negocio de la eléctrica del que el grupo germano se debería desprender.

AGENCIAS / MADRID

Bruselas ya tiene lo que pedía. La Comisión Europea confirmó ayer que ha recibido la respuesta de España a su solicitud de explicaciones sobre las condiciones impuestas por la CNE a la OPA de la eléctrica alemana E.ON sobre Endesa. En el documento, el Gobierno expresa su voluntad de cumplir la legalidad comunitaria y apunta que puede modificar alguno de los requisitos dictados para autorizar la operación, según fuentes del Ministerio de Industria. La misiva justifica, no obstante, el establecimiento de ciertas exigencias por razones de garantía de suministro e interés general.

En una nota de prensa, el Ejecutivo de la UE indicó que está estudiando la carta de las autoridades españolas y que tomará «lo antes posible» una decisión sobre la compatibilidad de las exigencias fijadas por el organismo regulador con la legislación comunitaria.

La CE anunció el pasado 25 de agosto que, según un análisis preliminar, la mayoría de las condiciones de la CNE para autorizar la OPA del grupo germano -que entre otras cosas le obligarían a vender un tercio del negocio de Endesa- son contrarias a la normativa de la UE y solicitó al Gabinete de José Luis Rodríguez Zapatero que las justificara.

El plazo inicial para responder a la petición de la Comisión concluía el 4 de septiembre, pero España solicitó una prórroga, que le fue concedida hasta ayer. El Ministerio de Industria debe todavía decidir sobre los recursos presentados por E.ON y Endesa a la resolución de la CNE, lo que hará, previsiblemente, en las próximas semanas.



Zapatero y Merkel brindan con champán durante su último encuentro. / EFE

### Los contactos entre Zapatero y Merkel parecen haber variado el rumbo de la adquisición

Rodríguez Zapatero analizó el martes la operación de compra con la canciller alemana, Angela Merkel, y ambos señalaron que habrá una óptima salida para los intereses de todas las partes implicadas en este asunto, consumidores incluidos.

No opinan lo mismo los grupos parlamentarios de ERC e CiU, que

ayer solicitaron la comparecencia del nuevo ministro de Industria, Joan Clos, para que explique en el Congreso el «cambio de criterio» del Gabinete en relación con las ofertas de Gas Natural y E.ON por Endesa, después de que el Ejecutivo haya admitido que modificará algunas de las condiciones impuestas por la CNE.

El secretario general de los convergentes, Josep Antoni Duran i Lleida, acusó a José Montilla de ser el artífice del «milagro» que, en su opinión, buscaba el PP en relación con las OPA sobre la firma que preside Manuel Pizarro. «Ha hecho posible lo que quería el PP, que Endesa fuera antes alemana que catalana», denunció.

Esta semana, el vicepresidente segundo y ministro de Economía y Hacienda, Pedro Solbes, reco-

noció que el Gobierno cambiará aquellos requisitos impuestos por la CNE que son competencia comunitaria y que han sido cuestionados por la propia Comisión Europea, que de hecho ha pedido en varias ocasiones al Ejecutivo español que los suprima.

Básicamente, dichas condiciones obligan al grupo alemán a vender la central de Ascó I, ceder la gestión de las nucleares en las que participa, deshacerse de los activos de generación y distribución eléctrica en Baleares, Canarias y Melilla y enajenar las centrales incluidas en el Plan del Carbón 2006-2012. Estas desinversiones suponen un tercio del negocio de Endesa en España. Industria podría rebajar las exigencias, de modo que las ventas no afectasen a más del 25% de la actividad.

## La Audiencia Nacional rechaza suspender la contraoferta de Rivero por Metrovacesa

AGENCIAS / MADRID

La Audiencia Nacional ha rechazado suspender de forma cautelar la contraopa del presidente de Metrovacesa, Joaquín Rivero, y su socio Bautista Soler sobre el 26% de la inmobiliaria, como habían solicitado los Sanahuja, según informaron ayer fuentes de la familia catalana.

Los Sanahuja consideran que la negativa del tribunal a aceptar

su petición de medidas cautelares no supone un revés, ya que permite que su oferta y la de Rivero y Soler sigan adelante y culminen el próximo 20 de septiembre, último día para que los accionistas de Metrovacesa puedan acudir a las OPA parciales.

La familia demandó el 7 de agosto a la Audiencia Nacional que suspendiera de forma cautelarísima

-sin escuchar a las partes- la autorización de la Comisión Nacional del Mercado de Valores (CNMV) a la propuesta de Rivero, petición que fue rechazada por este tribunal al estimar que no se daban razones de extrema urgencia.

Precisamente ayer, el presidente de Metrovacesa inició una campaña publicitaria en prensa para instar a los accionistas de la inmo-

biliaria a acudir a la OPA que ha lanzado sobre la compañía. En ella, Rivero asegura que su oferta es «la mejor y más beneficiosa». Los Sanahuja también pretendían iniciar en el día de ayer una iniciativa similar de anuncios en periódicos que finalmente no se pudo insertar por no contar con el perceptivo permiso de la CNMV, según informaron fuentes cercanas a la familia.

### BREVES

#### ADQUISICIONES

#### Arcelor Mittal asegura que la fusión no afectará al empleo

■ El consejero delegado de la nueva Arcelor Mittal, Roland Junck, avanzó ayer que la integración de los dos grupos estará completada en un 80% en julio de 2007 y aseguró que la fusión no tendrá un impacto negativo en el empleo. Junck, que ofreció una conferencia de prensa en Madrid acompañado por el presidente del gigante siderúrgico, Lakshmi Mittal, y por la Dirección General del grupo, indicó que la empresa estudia presentar una nueva marca en enero del próximo año. Los máximos responsables de Arcelor Mittal efectúan una gira para explicar sus planes a un millar de directivos de la firma que les llevará a diez ciudades a lo largo de cuatro semanas.

#### ITALIA

#### Los sindicatos declaran la guerra a la reestructuración de Telecom

■ Los principales sindicatos italianos anunciaron ayer un día de huelga y pidieron la intervención del Gobierno ante los anunciados planes de reestructuración de la empresa de telefonía Telecom. Una delegación de las centrales fue recibida por los responsables de la compañía para poder exponerles sus preocupaciones, aunque el encuentro resultó «decepcionante», a juicio de los representantes de los trabajadores. El consejo de administración de Telecom decidió esta semana la separación en dos sociedades de las redes fija y móvil de la firma, lo que es interpretado por los analistas como el paso para vender el operador de celulares Tim, el único que queda todavía en el país bajo control de capital italiano.

#### BOLSA

#### Iberia despegue en el parque madrileño con un alza del 6%

■ Iberia cerró la sesión de ayer con una subida del 6,19%, el mayor repunte del Ibex 35, después de anunciar que el coeficiente de ocupación creció un punto porcentual en agosto, hasta el 84%, el nivel mensual más alto en la historia de la compañía, y favorecida por el descenso continuado en el precio del crudo, que sitúa el barril de Brent por debajo de los 65 dólares. En concreto, los títulos de la firma aérea, que lideraron las subidas del selectivo durante toda la jornada cerraron en 2,06 euros, nivel que no alcanzaba desde julio, tras lograr un precio máximo de 2,07 euros, frente a un mínimo de 1,95. El volumen de negocio fue de 54,36 millones de euros.

# INDICES EXTRANJEROS

Información facilitada por Morgan Stanley. Telf. 901 11 64 31

DOW JONES	S&P 500	NASDAQ	EUROSTOXX50	FOOTSIE 100	CAC 40	DAX XETRA	NIKKEI 225
▲ 0,27%	▲ 0,32%	▲ 0,33%	▲ 0,44%	▼ -0,06%	▲ 0,23%	▲ 0,55%	▲ 0,20%
11529,31	1317,36	1621,02	3805,55	5892,20	5137,93	5906,12	15750,05

# INDICES ESPAÑOLES

Valor	Último	Máx.	Min.	Dif. %	Valor	Último	Máx.	Min.	Dif. %
Ibex 35	12206,9	12.152,80	12.225,30	0,35	IGM Madrid	1329,11	1.325,11	1.329,11	0,35
IG Barcelona	960,4	956,24	960,41	0,47	IG Valencia	1085,02	1.085,02	1.085,02	0,32
IG Bilbao	2210,57	2.201,64	2.211,97	0,41	Nuevo Mercado	2910,1	2.898,70	2.919,30	0,55

# MERCADO CONTINUO

Títulos	Cierre(Euros)	Dif. %	Vol(Títulos)	Día		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
<b>Bienes de Consumo</b>							
A. Domínguez	47,5	-	2.300	47,50	47,20	48,00	30,60
Altadis	37,03	1,23	2.952.187	37,09	36,81	39,25	34,21
Barón de Ley	41	-0,24	4.184	41,08	40,62	48,99	40,50
Bodogas Riojanas	8,91	-	2.000	8,91	8,91	9,88	8,70
Campofrío	14,8	0,82	30.797	14,85	14,46	15,44	12,42
CVNE	13,99	-3,25	350	13,99	13,99	15,95	12,10
Dogi Int. Fabrica S.A.	3,5	2,04	266.493	3,53	3,42	4,97	3,01
Ebro Puleva SA	16,41	0,37	195.992	16,51	16,30	17,03	13,89
Faes Farma	21,7	-0,46	35.103	21,90	21,52	22,00	16,01
Inditex	35,45	0,34	1.177.574	35,65	35,21	35,67	26,69
Natra	8,18	0,62	76.725	8,30	8,07	8,39	7,10
Natrafórmula S.A.	1,42	1,43	3.399.969	1,43	1,40	1,43	1,09
Palermna	7,7	-	0,00	-	0,00	9,64	7,16
Perisanoa	24,40	1,58	4.893	24,50	24,12	31,25	21,82
Serv. Point Sokut	2,73	-1,09	1.552.298	2,82	2,72	3,55	2,22
Prim, S.A.	15,1	5,3	67.358	15,24	14,50	38,00	13,00
Puleva Biotech	2,35	-	192.336	2,39	2,33	3,06	2,08
SOS Cuñtara	11,94	0,17	149.872	11,94	11,80	12,00	10,90
T. Algodonera	3,26	1,87	98.527	3,30	3,21	3,77	2,95
Vidreia	19,7	0,25	9.235	19,77	19,55	22,40	18,31
Vicoñán	11,13	-1,24	87.267	11,33	11,06	12,74	9,50
Zeltia	5,85	0,34	296.346	5,88	5,81	6,64	5,50
<b>Comun. y Serv. Información</b>							
Amper	9,27	-0,96	229.379	9,42	9,20	10,43	7,12
Antera3	17,7	-0,78	820.466	17,95	17,61	23,20	15,15
Aven21	2,43	0,41	3.474.556	2,49	2,42	3,10	1,64
Indra	16,65	0,48	1.249.302	16,95	16,76	17,38	14,05
Justel	0,45	-	18.597.346	0,46	0,44	0,91	0,40
Prasa	12,83	1,26	986.100	12,86	12,66	15,97	11,55
Sogecable	26,71	-0,89	402.019	27,00	26,59	35,47	20,97
Tel e 5	20,97	0,62	890.636	20,97	20,82	22,60	17,65
Telefónica	13,28	0,53	42.569.061	13,31	13,22	13,47	11,92
TPI Paq Amar	8,39	0,12	92.035	8,40	8,38	9,69	7,10
<b>Construcción</b>							
Acciona	114,55	1,33	197.770	114,85	112,60	147,50	94,65
ACS	35,48	0,37	807.268	35,50	35,33	35,52	26,96
FCC	59,7	1,7	159.723	59,80	59,80	68,95	48,50
Ferrovial	58,2	0,95	646.058	58,35	57,75	69,85	51,75
Inyasa Inf y Proy. S.A.	12,1	-1,22	4.775	12,50	12,10	14,40	6,60
Lerxintina Obras	28,01	0,04	169	28,01	28,00	31,41	17,42
OHL	15,15	0,2	182.797	15,26	15,08	19,65	12,51
Parquesol	22,88	-	264.201	22,90	22,89	19,75	18,80
<b>Energía</b>							
Bayer	38,41	-1,51	2.777	39,22	38,41	40,31	30,98
Cepsa	56,1	-0,44	115.951	57,50	56,10	56,85	39,07
Enagás S.A.	17,8	0,34	1.668.073	17,93	17,67	17,98	15,94
Endesa	28,52	0,11	5.112.500	28,55	28,26	28,52	21,70
Gasa Natural	27,23	-1,34	1.509.518	27,81	27,21	27,60	21,74
Huiles C. Coruña	10,15	-	100	10,15	10,15	10,80	9,59
Iberdrola	30,09	0,84	5.991.225	30,11	29,53	30,09	22,49
Red Eléctrica	29,52	-0,34	1.092.202	29,74	29,46	30,55	24,80
Repsol	21,61	-1,1	9.835.049	21,94	21,52	26,10	20,21
Unión Fenosa	36,35	-0,03	760.084	36,50	36,00	36,36	29,26
<b>Mat. Básicos Indust y Construcción</b>							
Aceinox	14,46	-0,82	2.288.405	14,64	14,36	14,98	11,91
Arcelor	40,53	0,25	13.482	40,58	40,43	42,95	20,83
CIE Automotive	5,7	-1,38	56.394	5,88	5,65	5,78	2,83
Azkoyen	7,12	0,85	53.887	7,25	7,10	7,64	6,20
C. Porfland	77,9	-0,45	14.267	78,95	77,65	96,70	67,25
CAF	105,8	1,15	165	105,80	104,30	116,50	89,35
Duro Felguera	4,35	-2,9	936.041	4,66	4,35	27,22	3,68
EADS	23,44	-1,47	80.385	23,96	23,01	35,20	18,75
Ence	35,52	-1,06	54.262	35,90	35,50	35,95	26,32
Erosros	0,7	2,34	8.304.494	0,70	0,68	0,94	0,55
E del Zino	1,84	-	0,00	1,84	1,84	1,84	1,84
Europac	5,06	-0,39	72.681	5,10	5,04	6,26	4,75
Gen. Alg. Maquinaria	10,42	-	4.092	10,45	10,42	10,70	7,60
Gamessa	16,58	2,79	2.171.280	16,70	16,16	19,61	12,27
<b>Servicios de Mercado</b>							
Iberpapel	16,85	-0,59	1.245	17,00	16,85	19,55	16,85
Lingotes	7,37	1,24	3.984	7,46	7,29	9,65	6,70
Meculac	27,47	0,22	27.890	27,70	27,29	29,70	21,20
Miquel y Costas	23,12	-2,24	8.528	24,10	23,12	28,35	20,95
Mittal Steel Comp.	26,22	0,15	460.951	26,25	25,74	27,24	24,41
Nicolás Correa	4,58	3,39	75.798	4,66	4,45	6,60	3,75
Renov de Medicis	0,53	-	133.863	0,55	0,53	0,83	0,50
Seda Bama	1,7	-0,58	2.641.734	1,74	1,69	2,64	1,55
Srince	4,1	1,49	654.216	4,19	4,07	6,39	3,31
Telisa	1,52	-0,65	339.911	1,53	1,52	1,99	1,21
Técnicas Reunidas	22,25	3,95	281.110	22,50	21,38	22,35	17,50
Tubacex	4,52	-	341.062	4,58	4,50	5,77	3,55
Tubos Reunidos	15,84	-0,44	91.953	16,09	15,78	16,06	10,60
Tudor	8,85	-	1.170	8,85	8,85	10,19	7,84
Uralita	4,38	1,62	405.670	4,38	4,28	4,50	3,35
Zardoya Otis	22,24	-0,22	63.124	22,44	22,20	26,45	20,96
<b>Servicios de Mercado</b>							
Abernija	20,33	2,01	339.491	20,44	20,10	29,45	12,40
Aberria sea	19,56	-0,81	494.998	19,86	19,48	22,24	17,55
Aguas Bama	22,4	1,36	935.083	22,44	22,00	23,37	18,00
Astroco Mediterráneo	19,61	0,56	60.814	19,63	19,51	19,61	9,07
Befesa	15,9	-	288	15,90	15,44	16,50	14,18
Cintra	10,61	-	1.243.967	10,68	10,51	11,35	9,35
Im Colonial	62,9	0,24	175.606	62,90	62,75	63,00	46,80
Corp. Dermoesmética	7,31	0,69	135.834	7,36	7,25	9,15	5,99
Eleonor	25	0,6	3.927	25,48	24,90	29,50	13,60
Europlistas	6,4	-	271.341	6,41	6,34	6,45	4,50
Fadesa	24,95	-	308.537	25,40	24,90	33,40	24,01
Funespaña	8,35	-0,48	10.175	8,42	8,25	9,70	7,08
Griñola	7,97	0,63	390.231	8,18	7,86	5,25	5,09
Iberia	2,06	6,19	26.834.043	2,07	1,95	2,46	1,86
Iberdrola	12,95	-0,4	4.757	12,45	12,95	14,20	9,92
Indo Internac.	8,96	-3,69	5.292	8,66	8,30	10,25	7,40
G. Inmocaral S.A.	3,4	8,63	8.874.655	3,42	3,12	9,96	2,58
Logista	47,2	-0,21	27.205	47,37	47,00	48,77	41,60
Metrovacesa	76,7	1,19	1.120.928	76,70	75,75	76,70	54,60
Montebalito, S.A.	15,85	-1,61	24.678	16,50	15,85	19,50	13,92
NH Hoteles	16,75	-0,12	430.101	16,91	16,69	17,44	12,49
Prosegur	21,73	2,74	85.572	21,79	21,25	22,69	18,40
Sacyr Valle	30,65	1,09	468.993	30,70	30,10	31,51	19,42
Sol Meliá	13,74	0,22	152.296	13,83	13,65	13,99	10,74
Sotogrande	16,45	1,11	1.658	16,45	16,68	18,00	12,60
Telepizza	3,21	-	311.298	3,21	3,20	3,21	1,78
Testa Inmuebles	28,98	-	0,00	-	0,00	31,30	21,25
Urban	3,39	2,11	4.266.672	3,44	3,33	4,40	1,98
Urbis	25,8	0,08	50.901	25,83	25,77	25,80	15,46
<b>Servicios Financieros</b>							
Alba	45,21	0,78	69.591	45,29	44,73	45,21	37,33
Andalucía	98	0,91	389	98,00	97,70	102,20	79,20
Galicia	27,1	-0,73	2.777	27,10	26,60	27,50	22,88
Valencia	36,45	-0,49	18.435	36,88	36,30	36,63	25,90
Popular	12,35	-0,16	3.285.214	12,41	12,33	12,65	10,08
Banco Sabadell	28,28	-0,28	259.429	28,48	28,11	29,62	22,19
Banesto	14,2	-0,42	501.349	14,29	14,16	14,69	12,44
Bankinter	54,05	1,22	200.776	54,25	53,20	57,60	46,45
BBVA	17,78	0,28	30.674.346	17,88	17,65	18,30	14,91
Bolsas y Mercados Esp	29,51	-0,3	254.939	29,79	29,50		

FONDOS DE INVERSIÓN

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
<b>AHORRO CORPORACIÓN</b>					
AC Acciones	RV	22,83	-0,34	14,38	258.517.933
AC Dinerplus	D	8,40	0,09	1,74	1.463.181.058
AC Divisa		8,06	-0,48	-1,28	22.423.521
AC Largo FT	RF	11,64	-0,09	0,17	153.110.656
Ahorrofondo	MRV	49,18	-0,27	7,00	402.175.171
Ahorrofondo 20	MRF	7,80	-0,12	3,37	185.434.556
Caja Segovia Renta	RFC	10,70	0,08	1,09	2.851.123
<b>BANCO ATLÁNTICO</b>					
Atlántico Divisa	RF	9,12	0,00	1,37	6.533.740
Atlántico Plus	GRV	9,59	-0,59	-0,81	59.443.748
Bolsatlántico	RV	11,83	0,00	4,58	42.531.208
Dineratlántico	D	1479,23	0,00	0,23	80.934.397
Fondatlántico	RFC	17,45	0,00	0,21	51.661.247
<b>BANCO POPULAR</b>					
Eurovalor Bolsa	RV	285,21	-0,47	15,75	328.385.914
Eurovalor Dinero	D	1617,96	0,03	1,01	957.372.042
Eurovalor Global Asegurado	GRV	85,24	-0,14	1,14	95.499.370
Eurovalor Interindices	GRV	76,86	0,00	-5,03	103.811.821
Eurovalor Mixto 15	MRF	79,29	-0,07	2,65	75.144.327
Eurovalor mixto 70	MRV	3,33	-1,12	4,88	274.885.800
Eurovalor Renta Fija	RF	6,22	-0,06	-0,30	185.119.816
Eurovalor RF Corto	RFC	79,87	0,01	0,94	145.995.779
Eurovalor RF Intern.	RFC	95,95	0,05	-1,76	39.604.357
Eurovalor Tesorería	D	831,11	0,04	1,07	494.462.184
<b>BANCO SABADELL</b>					
SBID Garantía Anual 3	GRF	10,06	0,01	1,01	54.962.596
Solbank Bonos Euro	RF	9,47	0,00	0,10	8.031.973
Solbank Dinero	D	8,33	0,00	0,05	13.976.934
Solbank Interes Euro	RFC	12,76	0,00	0,06	26.873.184
<b>BANKINTER</b>					
BK Bolsa Europa	RV	33,67	-1,50	5,38	121.298.454
BK Dinero	D	1251,41	0,06	1,19	112.368.122
BK Dinero 97	D	728,08	0,06	1,21	60.620.332
BK Fondo Bonos	RF	912,32	-0,20	0,06	27.928.413
BK Mixto Europa 20	MRF	75,21	-0,45	2,23	199.895.748
Cuenta Fiscaal III	RFC	1051,42	-0,07	1,38	18.309.947
<b>BBVA</b>					
BBVA Bolsa 2	RV	24,92	-1,20	12,09	428.695.229
BBVA Bolsa Europa	RV	81,74	-2,02	3,00	506.116.899
BBVA Bolsa Internacional	RV	13,45	0,00	0,94	149.002.505
BBVA Bono 2000 C	GRF	10,25	0,00	-	7.052.657
BBVA Bono 2005	GRF	1467,90	-0,22	-0,41	140.625.177
BBVA Bono 2006 A	GRF	858,42	0,06	0,82	232.921.983
BBVA Bonos Internacional	RF	12,93	0,10	-1,48	80.520.718
BBVA Deuda FT	RF	159,21	-0,19	-0,76	114.976.884
BBVA Dinero	D	1953,14	0,05	1,11	5.808.478.247
BBVA Fondobolsa Japon 2	GRV	7,13	0,00	0,03	1.267.511
BBVA Fondobolsa Japon 3	GRV	7,50	0,00	0,14	5.682.443
BBVA Gar. Flexible III	GRV	929,19	0,00	-	99.334.787
BBVA RF Corto	RFC	16,51	0,04	0,83	855.853.217
<b>BETA MEEPSPIERSON</b>					
Beta Acciones	RV	172,62	-0,82	13,06	20.538.254
Beta Dinero	D	1514,49	0,05	1,11	23.840.583
Beta Europyme Acciones	RV	5,96	0,00	-	1.971.238
Beta Renta	RF	17,75	0,04	0,10	6.236.780
Global Assets Fund	MRV	7,53	0,04	4,39	5.564.486
<b>BNP PARIBAS</b>					
BNP Ahorro	RF	10,78	0,00	-	15.790.133
BNP Bolsa	RV	15,95	0,00	-	48.735.741
BNP Global 15-85	MRF	9,74	-0,25	2,32	77.403.879
BNP Global 50-50	MRV	12,79	-0,39	-0,10	120.442.824
<b>CAJA ESPAÑA</b>					
Fondospana 2002	GRV	104,15	-0,14	0,76	55.477.166
Fondospana Bolsa	RV	120,93	-0,17	13,29	53.938.237
Fondospana FT	RFC	77,28	-0,12	0,12	97.407.921
Fondospana Futuro	RF	82,55	-0,06	0,22	23.935.454
Fondospana Global	MRF	79,75	-0,36	1,15	77.739.365
Fondospana Int'l	RV	71,35	-0,55	-0,50	64.536.236
<b>CAJA SALAMANCA Y SORIA</b>					
Fondueiro Bolsa	RV	448,11	-1,20	4,10	17.834.681
Fondueiro Dinero	D	1043,55	0,05	1,14	262.600.065
Fondueiro Garantizado	GRV	414,78	0,02	1,49	32.869.249
Fondueiro Plus	MRV	546,83	-0,91	2,95	30.682.879
Inverfonos	MRF	12,44	-0,40	1,31	51.145.667
<b>CITIGROUP</b>					
Citicash Fund	D	1023,23	0,08	1,59	138.816.488
Citidiner	D	764,98	0,07	1,41	104.466.194
Citifondo Premium	RFC	1090,86	0,02	0,66	10.446.816
Citifondo RV	RV	37,17	-0,95	12,09	49.628.714
Citimonney	D	1319,12	0,06	1,06	50.904.363
<b>DEUTSCHE BANK</b>					
DB Alemania	MRV	8,61	0,00	-	11.378.055
DB Bolsa Universal	RV	4,12	0,00	-	12.418.056
DB Diner	D	1209,75	0,05	1,05	524.470.077
DB Invest	RFC	12,19	0,07	-0,84	39.349.784

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
DB Mixta	MRV	21,99	-0,28	5,85	99.758.161
DB Mixta II	MRV	18,38	0,00	-	37.143.643
<b>LA CAIXA</b>					
Fonc. 17 Mixto Intern	MRV	10,90	-0,87	2,28	18.235.173
Fonc. 18 RV Mixto Intern	MRV	9,56	-0,86	2,24	7.705.676
Foncaixa 57 RFLargo Euro	RFC	15,09	-0,01	0,57	240.017.666
Foncaixa 94 FF Bolsa Europea	GRV	6,57	0,00	0,05	44.419.555
Foncaixa Ahorro 2	RFC	18,79	0,00	-	103.276.591
Foncaixa Ahorro 31	RFC	2,35	0,00	0,49	47.843.145
Foncaixa Ahorro 34	RFC	9,90	0,01	1,04	70.187.861
Foncaixa Ahorro 36	RFC	12,30	0,00	0,53	14.205.615
Foncaixa Ahorro 7	RFC	16,92	0,01	0,96	854.820.536
Foncaixa Bolsa 5	RV	29,17	-1,56	6,02	651.701.108
Foncaixa Futuro 24	GRV	6,56	0,00	-	22.228.331
Foncaixa Internacional 1	RFC	0,35	-	-4,82	24.484.928
Foncaixa Mixto 25	MRF	7,86	-0,26	0,73	223.756.614
Foncaixa Mixto 28	MRF	7,87	-0,26	0,75	286.907.588
<b>MORGAN STANLEY GESTIÓN</b>					
MS Bolsa	RV	33,13	-0,24	13,66	211.942.275
MS Bolsaplus	RV	22,85	-1,15	7,02	396.627.047
MS Dinerplus	RFC	1442,42	0,05	1,03	106.075.923
MS Divisa	RFC	8,32	0,18	-3,28	11.152.569
MS Euro Acciones	RV	8,20	-1,68	3,54	214.714.699
MS Euro Deuda	RF	8,22	-0,02	-1,31	17.344.842
MS Euro Selección	RV	10,90	-0,10	10,50	35.829.689
MS Eurofondo 1	GRV	10,64	-0,22	1,89	28.118.199
MS Europa Mixto FI	MRV	8,29	-0,69	0,85	275.121.938
MS Fiva	MRF	17,91	-0,38	0,60	131.985.651
MS Fondo 25	D	907,88	0,07	1,30	477.678.080
MS Fondo Activo Equilibrio	MRV	19,12	-0,47	-0,71	620.214.193
MS Fondo Activo Estable	MF	10,45	-0,28	-0,48	-
MS Fondo Activo Oportunidad	MRV	9,68	-1,05	-0,83	-
MS Fondos Moderado	MF	10,07	0,00	11,85	-
MS Latinoamérica	RV	8,07	-2,45	-6,11	52.501.963
MS Multigestión Activo Crec.	RF	15,17	-0,27	-0,54	-
MS Multigestión Activo Estable	RF	13,00	-0,11	-0,07	-
MS Multigestión Activo Oport.	RV	18,51	-0,53	-1,53	-
MS Multigestión Activo Variable	RV	7,11	-0,58	-1,49	164.317.700
MS Renta Internacional	RF	17,76	0,16	-4,30	301.421.166
MS Tesorería Plus	RFC	12,07	0,09	1,83	64.737.715
MSS Asian Equity A	RV	22,69	1,25	2,35	22.318.684.100
MSS Emerging Mark Eq A	RV	21,87	-1,35	4,44	32.030.298.300
MSS Euro Strategic Bd A	RF	28,75	-0,24	-1,30	21.062.940.700
MSS Europ. Curr. High Yld A	RF	11,84	0,42	4,13	8.113.004.800
MSS European Value Eq A	RV	31,43	-0,54	6,36	50.996.808.200
MSS Global Bond A	RF	21,71	0,18	-4,23	24.875.839.600
MSS Global Brands A	RV	40,81	0,20	4,51	44.500.247.600
MSS Global Sm Cap Val A	RV	26,08	-0,38	-0,04	11.557.677.100
MSS Global Value Eq A	RV	34,31	0,09	-0,12	89.358.974.300
MSS Japanese Value Eq A	RV	8,21	-1,68	-4,53	29.297.325.200
<b>SCH</b>					
Banesdeuda FT	RFC	618,81	-0,11	0,10	72.882.558
Banesto Dinero	RFC	15,62	0,04	0,71	443.899.762
Banesto G Bolsa Eur 2003A	GRV	10,79	0,34	7,57	64.886.585
BCH 2004	RF	94,05	-0,04	0,37	13.413.638
BCH 5 A	GRF	95,74	0,00	0,22	10.847.145
BCH Acciones	RV	15,99	-0,92	12,56	267.051.208
BCH Bonos Fondosoro	RF	773,21	-0,04	-0,20	84.161.074
BCH Fondimo 1	D	1818,12	0,00	0,07	431.111.277
BCH Fondimo 2	D	1194,99	0,00	0,07	262.292.731
BCH Int. Acciones	RV	107,16	-0,05	-3,54	47.936.139
BCH Interes Diario	RFC	7,82	0,04	0,56	182.906.825
BCH Internet	RV	28,41	-0,19	-12,80	51.077.525
BSN Banif Acc. Esp.	RV	30,80	0,00	4,10	312.892.707
BSN Banif Dinero	D	1871,28	0,06	1,25	581.829.556
BSN Banif Europa RF	RFC	19,32	-0,02	-	28.414.936
BSN Banif SILLA	RV	21,12	-1,77	4,73	47.680.568
BSN Banif Tesorería FT	D	1145,61	0,06	1,08	46.784.876
Dineractivo	D	1465,55	0,00	0,08	345.885.527
Extradinero Banesto	D	865,31	0,05	1,07	2.088.861.280
Fonbanesto II	RF	12,70	-0,02	-0,32	278.661.265
Fonventure	RV	19,76	-0,06	-3,65	28.034.566
Sant. A Bolsa Indices	GRV	1309,45	-0,11	1,80	70.656.276
Sant. Acciones	RV	2,88	-1,71	4,84	280.476.886
Sant. Ahorro	RFC	15,24	0,03	0,47	47.023.017
Sant. Bolsa Europea A	RV	1207,27	-0,47	-1,85	80.483.080
Sant. Dinero FT	D	1289,84	0,05	1,04	2.763.048.938
Sant. Eurostox Garant.	GRV	972,07	0,54	-0,41	65.073.974
Sant. Futuro	RF	20,78	-0,06	-0,16	437.594.980
Sant. Garantizado Mixto	GRV	1030,30	0,05	0,05	136.525.688
Sant. Indice	RV	18,51	-0,74	14,74	107.455.311
Sant. Siglo XXI 3	GRF	11,94	-0,17	-0,04	53.856.638
Sant. Tesorería	D	1619,64	0,06	1,18	3.197.642.213
SCH Acc. Españolas 1 Plus	RV	22,44	-1,01	13,99	222.318.986
SCH Grandes Valores	RV	82,60	-0,73	14,45	40.282.533
SCH Mixto Renta Fija 90/10	MRF	11,00	-0,25	0,57	255.393.430

Información facilitada por Morgan Stanley. Telf: 901 11 64 31

C: Convertibles; D: Dinero; GA: Gestión Alternativa; GM: Garantizados Mixtos; GRF: Garantizados RF; GRV: Garantizados RV; I: Inmobiliarios; MD: Mixtos Dinámicos; MF: Mixtos Flexibles; MRF: Mixtos RF; MRV: Mixtos RV; RF: R.Fija; RFC: RF Corto Plazo; RV: R.Variable; W: Warrants.

DIVISAS RESPECTO AL EURO

**BONOLOTO**

Lunes, 11 de septiembre

1 5 19 28 43 46

Complem. 23 Reintegro 6

**BONOLOTO**

Martes, 12 de septiembre

1 4 25 30 39 41

Complem. 18 Reintegro 0

**BONOLOTO**

Miércoles, 13 de septiembre

6 8 10 18 19 20

Complem. 42 Reintegro 4

**BONOLOTO**

Viernes 8 de septiembre

5 9 13 26 34 36

Complem. 44 Reintegro 1

**LOTERÍA PRIMITIVA**

Jueves 7 de septiembre

1 8 9 16 39 44

Complem. 43 Reintegro 0

**LOTERÍA PRIMITIVA**

Sábado 9 de septiembre

12 16 24 42 47 48

Complem. 27 Reintegro 9

**GORDO PRIMITIVA**

Domingo 10 de septiembre

6 8 11 12 54

Nº Clave (Reintegro) 5

**EUROMILLONES**

Viernes 8 de septiembre

1 10 12 32 33

Estrellas 8 1

**EL COMBO**

Sábado 9 de septiembre

Reintegro 6 COM-BOLA  
Doble 3 - 3 OS  
Triple 8 - 8 - 9 OS

**ONCE**

Miércoles 13 septiembre

26723

Martes 12 de septiembre 28322

Lunes 11 de septiembre 91698

Domingo 10 de septiembre 58312

Viernes 8 de septiembre 89205

Jueves 7 de septiembre 05525

EL TIEMPO



El sol sale a las 07:56 y se pone a las 20:27  
La luna sale a las --:-- y se pone a las 16:03

EN SEGOVIA

HOY

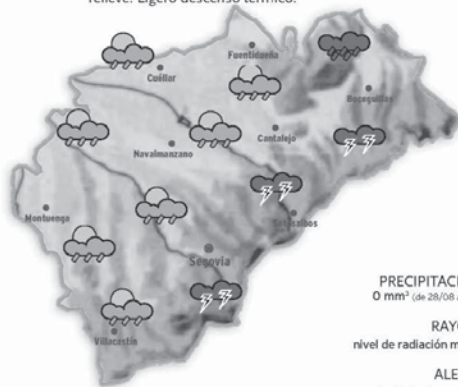
Nubosidad y chubascos



21º MÁXIMA  
12º MÍNIMA

Tras el paso del frente que ayer cruzó la comunidad leonesa, los cielos de la provincia se mostrarán parcialmente nubosos. Se prevén chubascos generalizados que vendrán de la mano de fenómenos tormentosos. Serán localmente intensos en las zonas de mayor relieve. Ligero descenso térmico.

SENSACIÓN TÉRMICA --º  
PUNTO DEL ROCÍO --º  
HUMEDAD 37%  
VIENTO Oeste moderado  
POSIBILIDAD DE PRECIPITACIÓN 72%  
VISIBILIDAD de 5 a 10 km  
PRESIÓN ATMOSFÉRICA 1010 mb  
presiones para mañana



PRECIPITACIONES 0 mm<sup>3</sup> (de 28/08 al 03/09)  
RAYOS UV nivel de radiación muy alto  
ALERGIAS nivel bajo de gramíneas

NIVELES DE LOS EMBALSES

Datos del 29 de agosto al 05 de septiembre del 2006



MAÑANA



20º MÁXIMA  
11º MÍNIMA

Cesan las tormentas

Las altas presiones comenzarán a ganar terreno desde el oeste peninsular. Los chubascos y tormentas, cada vez más débiles quedarán restringidos a las zonas de mayor orografía. Todavía podrán caer algunas gotas poco destacables en el resto de la comarca, donde la nubosidad será variable. No se esperan cambios en los termómetros. Vientos moderados del Noroeste.



SÁBADO



24º MÁXIMA  
11º MÍNIMA

Ascenso térmico

La recta final de semana vendrá marcada por un ascenso de las temperaturas que dejará un ambiente bastante suave. Bajo la influencia del anticiclón atlántico los cielos permanecerán variables y de cara a la tarde comenzarán a abrirse claros. En las áreas montañosas se anuncian chubascos débiles. Vientos moderados del Noroeste.



EN ESPAÑA

HOY

Mayor actividad tormentosa en el noreste peninsular. Mañana un nuevo sistema frontal cruzará la Península dejando, a su paso, cielos más nubosos y chubascos de carácter débil a moderado en el norte. Chubascos que, en forma de tormenta, afectarán con mayor intensidad al cuadrante noreste peninsular y al archipiélago balear. Los chubascos también afectarán, de forma más débil al sur. Las temperaturas descenderán allí donde se registren lluvias, a excepción del centro donde se mantendrán prácticamente estables.



TEMPERATURAS PREVISTAS PARA HOY

ESPAÑA	Máx.	Min.	Máx.	Min.	Máx.	Min.		
Albacete	22	13	Cádiz	25	21	Granada	26	13
Alicante	28	19	Castellón	29	19	Guadalajara	22	14
Almería	27	18	Ceuta	26	20	Huelva	28	18
Ávila	20	12	Ciudad Real	22	15	Huesca	23	18
Badajoz	27	16	Córdoba	29	18	Ibiza	27	20
Barcelona	22	18	Coruña, La	20	15	Jalón	27	17
Bilbao	21	16	Cuenca	20	15	León	21	13
Burgos	23	12	Girona	23	17	Logroño	23	16
Cáceres	26	16	Gijón	19	15	Lugo	21	11

MAÑANA

Remiten las lluvias

Los claros se impondrán frente a las nubes en el oeste peninsular. En el norte del país el tiempo se mantendrá inestable pero se esperan precipitaciones más débiles que las de días anteriores. Ligero ascenso térmico en el sur.

SÁBADO

Suben las temperaturas

Cielos parcialmente nubosos en la mitad norte del país. Nubosidad que dejará lluvias localmente moderadas en el Pirineo y el archipiélago balear, y más débiles en Galicia y Asturias. Suben las temperaturas en casi todo el País.

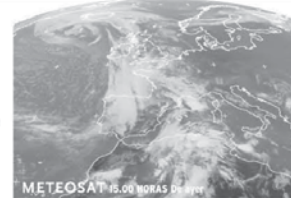
EN EUROPA

HOY

Lluvias en la zona del Mediterráneo. Se extenderán las precipitaciones hacia el área mediterránea. En este día, las lluvias más intensas afectarán al suroeste de Francia y al noroeste de Italia. Abundante nubosidad en Reino Unido. En la mitad Este de Europa predominará el tiempo despejado o poco nuboso. En el oeste del Viejo Continente las temperaturas descenderán.

PRÓXIMOS DÍAS

Las lluvias se extienden al norte. Llegarán las precipitaciones, localmente intensas, al suroeste de Noruega y al área de Los Alpes e Italia. Las lluvias serán más débiles en el resto de Europa, salvo en el Reino Unido, sur y oeste de la Península Ibérica, donde habrá intervalos nubosos. Temperaturas en descenso, especialmente en el este de Francia, sur de Alemania y en el centro del Viejo Continente.



EUROPA	Máx.	Min.
Amsterdam	27	18
Atenas	29	21
Berlín	25	12
Bruselas	24	18
Copenhague	22	15
Estocolmo	23	13
Ginebra	22	13
Lisboa	22	17
Londres	23	16
Moscú	21	12
Oslo	22	12
París	23	18
Praga	22	10
Roma	26	19
Viena	24	14
Zurich	20	12

# ¿MUEBLES?

# THERMOBEL

LA MAYOR EXPOSICIÓN DE CASTILLA

Gran variedad en salones

POLÍGONO INDUSTRIAL «EL CERRO»  
TELÉFONO 921 423 953 - SEGOVIA  
**VENTA DIRECTA**  
Abierto incluso sábados tarde

# GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:  
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

## Funerarias

**AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA**  
**TANATORIO SEGOVIANO**  
**SAN JUAN DE LA CRUZ**

DELEGACIONES EN TODA LA PROVINCIA

TANATORIOS EN: **SEGOVIA**  
**NAVA DE LA ASUNCIÓN** **RIAZA**  
**SANCHONUÑO** **CANTIMPALOS**  
**PRÁDENA** **CARBONERO EL MAYOR**  
**LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO**

ATENCIÓN PERMANENTE  
 24 HORAS  
**902 02 23 24**  
 TELÉFONOS  
**921 43 00 28 - 921 42 58 10**

EN MADRID: 902 42 52 42

**FUNERARIA Y TANATORIOS**  
**EL CARMEN**  
 SERVICIO PERMANENTE: Telf. 921 520 191

TANATORIOS:  
**CANTALEJO:** Ctra. Segovia, 22  
**TURÉGANO:** C/ Obispo Miranda, 7  
**SEPÚLVEDA:** C/ Isabel la Católica, 26

SEGOVIA  
 C/ Sargento Provisional, 1  
 Telf. 921 435 505

## Residencias 3ª Edad

**Residencia 3ª Edad**  
**Prádena Salud**

**Válidos y asistidos**  
 médico, enfermera,  
 fisioterapeuta,  
 terapia Ocupacional,  
 podología,  
 peluquería, etc.

tel: 921 507 385  
**629 643 204 - 616 956 014**  
 c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

## Imprentas

**EL ADELANTADO**  
 DE SEGOVIA

Solicite  
 presupuesto  
 sin  
 compromiso.

**921 43 72 61**

## Internet

la mejor forma de encontrar casa en Segovia  
**segovianinmobiliaria.com**

Digital Century

## Limpiezas

**LIMPIEZAS**  
**ERESMA**

C/Obispo Quesada, 14, bajo  
 40006 SEGOVIA  
 Teléfonos **921 437 806**  
**609 875 077**

## InfoSegovia.com

Restaurants Alojamiento Inmobiliario Segovia Noticias Agenda Información Utril Noticias

## Desguaces

**DESGUACE AUTORIZADO**  
**HNOS. CRIADO**

Recogemos su vehículo y  
 le tramitamos la baja

Telf. **921 521 017**  
**626 679 776**

Ctra. de Cantalejo  
**SEBÚLCOR (Segovia)**

**PROMOCIONES** **EL ADELANTADO**  
 DE SEGOVIA  
 El diario de los segovianos

**CINEBOX** **LUZ DE CASTILLA**

**8 SALAS DE CINE**  
 C/ O. Cruz de Castilla

Sorteamos **15 entradas (\*)**  
 para asistir a la  
 proyección que desees en  
 las Salas de

**Cinebox**  
**Luz de**  
**Castilla**

Con la  
 colaboración de **B.O.X**

Envía un mensaje de  
 móvil (SMS) al  
**5410**  
 con la palabra  
**CINEBOX**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles\* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 1 de octubre de 2006. El sorteo se celebrará el 30 de septiembre a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (\*) Dos entradas para cada ganador

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA) Desarrollado por DIGITAL CENTURY

**AR**  
**HOTELES**

**LOS ARCOS**  
 \*\*\*\*\*

**CELEBRA**  
**TU**  
**BODA**

**EN HOTEL LOS ARCOS**  
**Visítanos. Te sorprenderás**  
 Capacidad: hasta 450 personas

Paseo Ezequiel González, 26 40002 SEGOVIA  
 Telf.: 921 43 74 62 www.hotellosarcos.com

**B.O.X** **Luz de Castilla**  
 CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA  
 Ctra. Madrid-Segovia s/n  
 Telf. 921 44 80 68

**Compra tus entradas:**  
**90 CINEBOX (902 463 269)**  
 Día espectador: JUEVES  
 pagina web: www.cinebox.es

<p>Todos los días: 19.00, 22.00                  Sábados y festivos: 16.00                  Viernes y sábados: 1.00</p> <p>No recomendada para menores de 7 años</p> <p><b>Los piratas del Caribe 2</b></p>	<p>Todos los días: 18.15, 20.15, 22.15                  Sábados y festivos: 16.15                  Viernes y sábados: 0.15</p> <p>No recomendada para menores de 7 años</p> <p><b>Monster House</b></p>	<p>Todos los días: 18.05, 20.05, 22.05                  Sábados y festivos: 16.05                  Viernes y sábados: 0.05</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><b>Ant Bully</b></p>	<p>Todos los días: 18.45, 21.45                  Sábados y festivos: 16.00                  Viernes y sábados: 0.45</p> <p>No recomendada para menores de 18 años</p> <p><b>Corrupción en Miami</b></p>
<p>Todos los días: 19.10, 22.10                  Sábados y festivos: 16.10                  Viernes y sábado: 1.00</p> <p>No recomendada para menores de 7 años.</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><b>Alatriste</b></p>	<p>Sábados y festivos: 16.30</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><b>Cars</b></p> <p>Todos los días: 19.10, 22.10                  Viernes y sábado: 1.00</p> <p>No recomendada para menores de 13 años</p> <p><b>La joven del agua</b></p>	<p>Todos los días: 18.00, 20.00, 22.00                  Sábados y festivos: 16.00                  Viernes y sábado: 0.00</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><b>Garfield</b></p>	<p>Todos los días: 18.45, 21.30                  Sábados y festivos: 16.10                  Viernes y sábado: 0.15</p> <p>No recomendada para menores de 13 años</p> <p><b>La noche de los girasoles</b></p>



LA DOCTORA

## D<sup>a</sup> María Carmen Sanz Martín

Y SU HIJA

## Maite González Sanz

Fallecieron en Madrid el día 12 de septiembre de 2006

D. E. P.

**El Ilustre Colegio Oficial de Médicos de Segovia,** *se une al dolor de los familiares y ruega una oración por su alma*

LA SEÑORA

## D<sup>a</sup> Carmen Sanz Martín

y SU HIJA

## Maite González Sanz

D. E. P.

Nos dejaron.

El Servicio de Quirófano del Hospital General de Segovia no os olvidarán.

Vayas donde vayas,



leer te da más.



LA SEÑORA

## D<sup>a</sup> Plácida Andrés Llorente

Ha descansado en la paz del Señor en La Granja (Segovia) el día 13 de septiembre de 2006

A los 98 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

**Hijos, Isidro, Salomé, Encarnación y Francis Pescador Andrés; hija política, Pilar Chomorro; nietos, bisnietos y demás familia,** *Ruegan una oración por su alma*

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 14, a las 20:00 horas, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de Belén (Segovia). La misa de privilegio tendrá lugar el día 15, a las 20:00 horas, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de Belén (Segovia). El cadáver ha sido incinerado hoy día 14 en Valladolid.

### HORARIO DE TRENES

R2		SEGOVIA					MADRID								
TREN	OBSERVACIONES	SEGOVIA	NAVAS DE RIOFRÍO	ORTIGOSA DEL M.	OTERO DE H.	LOS ANGELES S.R.	EL ESPINAR	SAN RAFAEL	TABLADA	CERCEDILLA	VILLALBA DE G.	MADRID-CH	MADRID-N.M.	MADRID-R.	MADRID-AT.
R	(2)	5,55	-	6,06	-	6,16	6,21	6,24	-	6,37	7,00	7,39	7,44	7,48	7,52
R	(2)	6,55	7,04	-	7,12	7,15	7,21	7,24	-	7,37	8,00	8,39	8,44	8,48	8,52
R	(1)	8,55	9,03	9,07	9,13	9,16	9,20	9,23	9,30	9,35	9,58	10,37	10,42	10,46	10,50
R	(1)	10,55	11,03	-	11,13	11,16	11,20	11,23	-	11,35	11,58	12,37	12,42	12,46	12,50
R	(1)	12,55	13,03	13,07	13,13	13,16	13,20	13,23	-	13,35	13,58	14,37	14,42	14,46	14,50
R	(1)	14,55	15,04	-	15,11	15,14	15,18	15,21	-	15,33	15,58	16,37	16,42	16,46	16,50
R	(1)	16,50	-	-	17,10	17,14	17,17	17,24	17,35	17,58	18,37	18,42	18,46	18,50	
R	(1)	18,55	19,04	19,07	19,11	19,14	19,18	19,21	-	19,33	20,00	20,37	20,42	20,46	20,50
R	(1)	20,55	21,02	21,05	21,10	21,13	21,18	21,21	-	21,35	21,58	22,36	22,41	22,45	22,49

OBSERVACIONES: R Regional. (1) DIARIO del 4-12-05 al 30-6-06. (2) LMXJV: del 4-12-05 al 5-12-05; 7-12-05; del 9-12-05 al 5-1-06; del 7-1-06 al 12-4-06; del 15-4-06 al 30-4-06; del 2-5-06 al 30-6-06. Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. Teléfono información: 902/24 02 02. www.renfe.es

LA SEÑORA

## D<sup>a</sup> Fuencisla Pérez Díez

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 13 de septiembre de 2006

A los 79 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

**Hermanos, Julia y Mariano Pérez Díez; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,** *Ruegan una oración por su alma*

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 14, a las 11:30 horas, en la iglesia parroquial de Santo Tomás; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda. La misa de privilegio tendrá lugar el día 15, a las 10:30 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santo Tomás.

CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

### HORARIO DE TRENES

R2		MADRID					SEGOVIA								
TREN	OBSERVACIONES	MADRID-AT	MADRID-R.	MADRID-N.M.	MADRID-CH.	VILLALBA DE G.	CERCEDILLA	TABLADA	SAN RAFAEL	EL ESPINAR	LOS ANGELES S.R.	OTERO DE H.	ORTIGOSA DEL M.	NAVAS DE RIOFRÍO	SEGOVIA
R	(2)	6,02	6,05	6,09	6,17	7,00	7,27	-	7,46	7,49	7,54	7,57	8,01	8,04	8,13
R	(1)	8,01	8,04	8,08	8,15	9,00	9,23	-	9,38	9,41	9,46	9,49	9,53	9,56	10,05
R	(1)	10,01	10,04	10,08	10,16	10,57	11,21	11,26	11,36	11,40	11,45	-	-	-	12,04
R	(1)	12,01	12,04	12,08	12,16	12,57	13,21	-	13,36	13,39	13,44	13,47	-	13,54	14,02
R	(1)	14,01	14,04	14,08	14,15	14,57	15,20	-	15,34	15,37	15,42	15,45	15,50	15,54	16,03
R	(2)	15,01	15,04	15,08	15,16	15,57	16,23	-	16,33	16,36	16,41	-	-	16,52	17,10
R	(1)	16,01	16,04	16,08	16,16	16,57	17,21	-	17,31	17,34	17,38	-	-	17,48	17,57
R	(1)	18,02	18,05	18,09	18,16	18,57	19,22	19,27	19,35	19,38	19,43	19,46	19,50	19,54	20,03
R	(3)	20,02	20,05	20,09	20,16	20,57	21,23	-	21,43	21,46	21,51	21,54	21,59	22,03	22,13

OBSERVACIONES: R Regional. (1) DIARIO del 4-12-05 al 30-6-06. (2) LMXJV: del 4-12-05 al 5-12-05; 7-12-05; del 9-12-05 al 5-1-06; del 7-1-06 al 12-4-06; del 15-4-06 al 30-4-06; del 2-5-06 al 30-6-06. Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. Teléfono información: 902/24 02 02. www.renfe.es

EL SEÑOR

## D. Fidel Criado Monja

Ha fallecido en Frumales el día 13 de septiembre de 2006

A los 92 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

D. E. P.

**Su esposa, Felipa Sanz San José; hijos: Ana María, Avelino y Hernando Criado Sanz; hijos políticos: José Antonio Martín, María Teresa de Jesús López y Mari Carmen Arranz; nietos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,** *Ruegan una oración por su alma*

CASA DOLIENTE: Tanatorio Cristo de la Peña, en Cuéllar.  
FUNERAL "CÓRPORE INSEPULTO": jueves, día 14 a las doce de la mañana, en la iglesia parroquial de Frumales. Acto seguido la conducción al cementerio de dicha localidad.

FUNERARIA SANTO CRISTO DE LA PEÑA

### HORARIO DE AUTOBUSES

SEGOVIA-MADRID						MADRID-SEGOVIA									
LUNES A VIERNES LABORABLES						LUNES A VIERNES LABORABLES									
6.00 D	6.15 S	6.30 D	6.45 S	7.00 S	7.15 S	6.30 D	7.00 D	7.30 D	8.00 R	8.30 D	9.00 D	9.30 S	10.00 D	10.30 S	11.00 D
7.15 S	7.30 D	7.45 D	8.00 S	8.30 S	8.45 S	9.00 D	9.30 D	10.00 D	10.30 R	11.00 D	11.30 D	12.00 S	13.00 D	13.30 S	14.00 D
9.00 D	9.30 S	10.00 D	10.30 R	11.00 D	11.30 D	12.00 D	12.30 D	13.00 D	13.30 D	14.00 D	14.30 D	15.00 R	15.30 D	16.00 S	16.30 D
11.30 D	12.00 D	12.30 S	13.00 D	13.30 D	14.00 D	14.30 S/R*	15.00 D	15.30 D	16.00 R	16.30 D	17.00 D	17.30 D	18.00 D	18.15 S	18.30 D
14.00 D	14.30 S/R*	15.00 D	15.30 D	16.00 R	16.30 D	17.00 D	17.30 D	18.00 S	18.30 D	19.00 D	19.30 D	19.45 S	20.00 D	20.15 S	20.30 D
16.30 D	17.00 D	17.30 D	18.00 S	18.30 D	19.00 D	19.30 D	19.30 D	20.00 R	20.30 D	21.00 D	21.30 S	21.30 D	22.00 D	22.15 S	22.30 D
19.00 D	19.30 D	20.00 R	20.30 D	21.00 D	21.30 S	21.30 S	21.30 D	22.00 R	22.30 D	23.00 D	23.00 D	23.00 D	23.30 D	24.00 D	24.30 D
SÁBADOS LABORABLES						SÁBADOS LABORABLES									
7.30 D	8.00 D	8.30 S	9.00 D	9.30 D	10.00 D	8.00 S	8.30 D	9.00 D	9.30 D	10.00 D	10.30 D	11.00 S	11.30 D	12.00 D	13.00 D
10.00 D	10.30 R	11.00 D	11.30 D	12.00 D	12.30 S	13.00 S	13.30 D	14.00 D	14.30 D	15.00 R	15.30 D	16.00 D	16.30 S	17.00 S	18.00 D
12.30 S	13.00 D	14.30 S	15.30 D	16.00 D	16.30 D	16.30 R	17.00 D	17.30 D	18.00 D	18.30 D	19.00 D	19.30 D	20.00 R	20.30 D	21.00 D
16.30 R	17.00 D	17.30 D	18.00 D	18.30 D	19.00 D	19.00 D	19.30 D	20.00 R	20.30 D	21.00 D	21.30 S	21.30 D	22.00 D	22.30 S	23.00 D
19.00 D	19.30 D	20.00 R	20.30 D	21.00 D	21.30 S	21.30 S	21.30 D	22.00 R	22.30 D	23.00 D	23.00 D	23.00 D	23.30 D	24.00 D	24.30 D
DOMINGOS Y FESTIVOS						DOMINGOS Y FESTIVOS									
8.30 S	9.30 D	10.30 R	11.30 D	12.30 D	13.30 D	8.00 S	9.00 D	10.00 D	10.30 D	11.00 S	11.30 D	12.00 D	13.00 D	14.00 D	15.00 R
13.30 D	14.30 S	15.30 D	16.00 D	16.30 R	17.00 D	16.00 D	17.00 S	18.00 D	18.30 D	19.00 D	19.30 D	20.00 R	20.30 D	21.00 D	21.30 D
17.00 D	17.30 D	18.00 D	18.30 D	19.00 D	19.30 D	19.30 D	20.00 R	20.30 D	21.00 D	21.30 S	21.30 D	22.00 D	22.30 S	23.00 D	24.00 D
19.30 D	20.00 R	20.30 D	21.00 D	21.30 S	22.00 D	22.00 D	22.30 S	23.00 D	23.30 D	24.00 D	24.30 D	25.00 R	25.30 D	26.00 S	26.30 D

D: Expediciones DIRECTAS  
S: Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA  
R: Expediciones RUTA

\* Días lectivos

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Redacción, Publicidad, Suscripciones e Imprenta

Correo electrónico: [adelantado@eladelantado.com](mailto:adelantado@eladelantado.com)  
[publicidad@eladelantado.com](mailto:publicidad@eladelantado.com)

C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro  
Teléfono 921 43 72 61  
Fax 921 44 24 32

# ANUNCIOS BREVES

**921 43 72 61**

**OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA**

C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)  
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
Plaza Mayor, nº 3, 2º Planta  
De lunes a viernes de 9 a 14 horas

**POR TELÉFONO 921 43 72 61**

De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
**POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD**  
Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

**TARIFA BREVES:** Cada palabra 0,34 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*

**TARIFA 1/2 MÓDULO:** (22 X 45 mm); 7,80 € + 16 % IVA



**PEUGEOT 307**  
2.0 HDI



**Precio:**  
9.300 €

www.usa2.es

**RENAULT LAGUNA**  
1.9 DCI PRIVILEGE 120 CV 5 P



**Precio:**  
11.900 €

www.usa2.es

**VOLKSWAGEN BEETLE**  
1.9 TDI 90 CV



**Precio:**  
11.300 €

www.usa2.es

**VOLKSWAGEN PASSAT**  
1.9 COMFORTLINE TDI



**Precio:**  
12.900 €

www.usa2.es

**AUDI A3 1.9**  
TDI AMBIENTE 110 CV 3 P



**Precio:**  
12.900 €

www.usa2.es

**POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA**  
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42

Tel: 921 44 53 26 Fax: 921 42 29 90

**OTRAS OFERTAS:**

- ALFA ROMEO 147 1.6 IMPRESSION 9.900 €
- AUDI A3 1.9 TDI 130 CV 4 P 19.800 €
- FORD MONDEO FAMILIAR 2.0 2.900 €
- HYUNDAI TERRACAN 2.9 CRDI 18.900 €
- KIA CARNIVAL 2.9 CRDI EX 19.900 €
- OPEL SINTRA 2.2 16V TDI 115CV SP 9.900 €
- BMW 530 AUT. 193 CV 4 P 24.000 €
- ROVER 45 2.0 D CLASSIC 6.900 €
- SMART PASSION 55CV 3P 5.500 €
- OPEL VECTRA 1.7 TD GL 82 CV 4 P 6.900 €

y en **www.usa2.es**

**TRABAJO**

Interna o externa. Teléfono 655528932.



**PRECISA PERSONAL CUALIFICADO PARA CUBRIR LOS PUESTOS**  
- Manipuladores  
- Pintores  
- Corte y Vinilo  
- Conductores  
INTERESADOS DEBERN PRESENTARSE EN NUESTRAS INSTALACIONES SITUADAS:

**SE PRECISA AYUDANTES ADELANTADOS Y OFICIALES DE PELUQUERÍA PARA ESPEJOS PELUQUEROS**  
Jornada completa o parcial  
**609 57 64 36**

**SE NECESITA** conductor con carnet C + E. Interesados preguntar por Jose. 629140393/ 619740629.

**SE NECESITA** cocinera o ayudante de cocina. Preferiblemente español. 677556917.

**BUSCAMOS ACTORES** doblaje para cine y televisión. Diferentes géneros. 648134090.

**SE NECESITA** camarero de jueves a domingo. Hamburguesería San Luis. Teléfono 655573505.

**SE NECESITA** camarero/a con experiencia. Jornada completa. Y extras fines de semana. Teléfono 695161000.

**SE NECESITA** camarero/a. Teléfono 629589000.

**SE NECESITA** camarero/a. Jornada seguida. Domingos libres. Restaurante El Jardín. Teléfono 680957553.

**SE NECESITA** camarero/a con experiencia para bar terraza. 628152350.

**SE NECESITA** camarero. Teléfono 921461038.

**SE NECESITA** CAMARERA de piso para hotel de 4 estrellas. Teléfono 667591369.

**SE NECESITAN** conductores C + E con experiencia. Interesados llamar al 610482923.

**SE NECESITA** camarero/a personal para recepción y limpieza. 921435669.

**SE NECESITA** matrimonio español para cuidar caballos. Se da casa. Para informar. 620944912.

**SE NECESITA** camarero/a para bar restaurante. Teléfono 647500217. Llamar a partir de las 12:00 horas.

**SE NECESITA** mujer de limpieza para bar restaurante con experiencia en elaboración de pinchos. Teléfono 647500217. Llamar a partir de las 12:00 horas.

**NECESITO** esteticien con experiencia. Teléfono 679550406.

**SE OFRECE** persona para atender personas mayores o niños.

**GANADOS**

**VENDO REBAÑO** 1.150 ovejas de carne. Teléfono 629171117.

**RELAX**

**ABSOLUTA DISCRECION.** Máxima seriedad. Deliciosa compañía. Señoritas. Renovacion continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

**HOMBRE MADURO** para mujeres que quieren probar algo nuevo. Disfrutarás. 663766603.

**MONICA FRANCESA,** sola, discreta, cariñosa, perfecta amante. Teléfono: 657284266.

**TRAVESTI IMPRESIONANTE.** Novedad. Bibiana, 25 años. Portada de revista. Rubia, Guapísima. 120 pecho. Superfemenina. Superviciosa, Dotadísima, completísima. 24 horas. 609167148.

**MARI NOVEDAD** madurita exhuberante, sexy, viciosa. 120 pecho. Lesbico, duplex, tríos, pareja. Masajes eróticos. Total discreción. 24 horas. 663533787.

**CHICA TRAVESTI.** Lesbico real. Atrévete. 24 horas. 609167148.

**TAILANDESAS CARIÑOSAS.**

Masaje completísimo. 120 pecho. Francés natural. Pruébame. 627276247.

**EMILY NOVEDAD** 22 años, bellísima, ardiente, fogosa. Todos los servicios. 24 horas. 630132471.

**CONTACTOS**

**NECESITAMOS HOMBRES!!** Mujeres alto nivel gratifican generosamente por sexo. 803514970.

**SOLUCIONES, AMOR,** amarres, parejas, trabajo, tarotistas, videntes. Garantía 100%. 902102533.

**VIUDITA JOVEN.** Buen culo. Pechos grandes. Pago por sexo. 690712138.

**UNIVERSITARIA ATRACTIVA.** Viciosa. Lo hago gratis. solo busco placer. 628517851.

**INSACIABLES !!!**  
**803 553 652** 1724 HORAS EN DIRECTO!!  
Precio mínimo: Red Fig 1,09 euros/m. Red World 1,51 euros/m. IVA incluido. Mayores 18 años. Clasificación NET 6.A. Apdo. de Comers 10711 - 2000 Madrid

**TAROT**

**TAROT VIDENCIA**  
1724 HORAS EN DIRECTO!!  
**806 416 468**  
Precio mínimo: Red Fig 1,09 euros/m. Red World 1,51 euros/m. IVA incluido. Mayores 18 años. Clasificación NET 6.A. Apdo. de Comers 10711 - 2000 Madrid

**CARMEN MORA** tarot. 806506508. iConsúltame! Rf. 1,06 Rm. 1.36). 902014662.

**TRASPASOS**

**SE VENDE** o alquila Restaurante junto Torrecaballeros. Teléfono: 619971844.

**VARIOS**

**HOMBRE SOLO,** formal. Le gustaría conocer a señora formal, entre 50 y 60 años. Para que lo cuide y lo acompañe. 638175237.

**NOTA:** El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

**SEGOVIA**  
**PISOS EN**  
1 ó 2 DORMITORIOS, PISCINA, TRASTERO Y GARAJES  
LOCALES, DESPACHOS Y OFICINAS  
Ctra. Villacastín, 56. TELF.: 676 839 019

**Ceigrup**  
Inmobiliarias  
C/ Santo Domingo de Silos 50 bajo  
40002 - Segovia  
Teléfono: **921 46 62 26**  
LA MAYOR RED INMOBILIARIA

**SAN LORENZO**  
DUPLEX. Cuatro dormitorios y dos baños. Terraza, Trastero y Garaje. Hilo musical y persianas automáticas  
¡Venga a verle!

**SAUQUILLO DE CABEZAS**  
MUY CERCA DE TURÉGANO. Casa dos dormitorios Bajo cubierta de 140 m² aprox. y patio de 60 m² aprox.  
¿Cuándo la vemos?

**VALVERDE DEL MAJANO. BONITO ÁTICO**  
En construcción. Próxima entrega  
Zonas comunes con piscina y palet.  
VENGA A INFORMARSE

**MATABUENA**  
CASA PARA REHABILITAR. Con parcela de 170 m² aprox y casa diáfana de 60 m² aprox. Tejado reformado.  
128.000 €

Las mejores soluciones las ofrecen los profesionales

**AGENCIA de PUBLICIDAD**  
**NECESITA OFICIAL**  
Con experiencia en colocación de vallas.  
Imprescindible carnet de conducir  
**Interesados 921 44 10 70**

**SE PRECISA**  
**CHICA entre 20-25 años para tienda de colchones**  
Imprescindible experiencia en comercio  
Telf. **639 27 46 51**

**COMPRAS**

**COMPRAMOS PISO**  
**SOL** INMOBILIARIA  
921 44 00 44  
PREFERIBLE:  
SEGOVIA CAPITAL  
Y EN MAL ESTADO  
(PARA REHABILITAR)

**ALQUILER**

**ALQUILER PISO** junto a Plaza Mayor, 3 habitaciones. 450 Euros. ALQUILER PISO amueblado, C/ Madrona. 5 habitaciones. 950 Euros. Teléfono 616581618.

**SE ALQUILA** piso zona Los Castillos. Teléfono 607516767.

**BUSCO PISO** en alquiler. Uno o dos dormitorios. Céntrico. 647874612.

**SE ALQUILA** PISO dos habitaciones. Zona San Lorenzo. Teléfono 616807987.

**ENSEÑANZA**

**CLASES PARTICUARES.** 5º primaria a Selectividad. Todas las Materias. 921427718

**www.mansinoinmobiliaria.com ☎ 921 44 30 31**

# ALQUILER Y VENTA DE NAVES

**Nave en alquiler en Polígono el Cerro, 195 m<sup>2</sup> de superficie Ideal para su negocio, con todos los servicios ¡Infórmese!**  
Ref. 7850

**Alquiler NAVE Pol. Hontoria, 350 m<sup>2</sup> oficinas, vestuarios 11 m de altura Nueva Construcción**  
Ref. 8103

**Vende NAVE en Polígono del Cerro. 200 m<sup>2</sup> en planta semisótano**  
¡126.000 €! Ref. 9280

**Vende NAVE en La Granja, 510 m<sup>2</sup> de y superficie. ¡Infórmese!**  
Ref. 9298

**Vende NAVE en Polígono de Valverde, 2440 m<sup>2</sup> construidos sobre parcela de 7500 m<sup>2</sup> Acondicionada**  
Ref. 9042

**Vende NAVE con local y vivienda en Carretera San Rafael 960 m<sup>2</sup> construidos ¡Consúltenos!**  
Ref. 8541

**Vende NAVE en el Pol. de Hontoria, un superficie de 1340 m<sup>2</sup> Alrededor de Puerta de carga. ¡Parcela de 2.190 m<sup>2</sup>! Ref. 8030**

**Vende NAVE en Carbonero, 870 m<sup>2</sup> ¡Con oficinas! ¡Información personal!**  
Ref. 5919

**Alquila NAVE en el Polígono de Hontoria ¡Infórmese!**  
Ref. 8297

**Alquila NAVE en el Polígono de Hontoria 500 m<sup>2</sup> Acondicionada! ¡Nueva! Ref. 7446**

**Alquila NAVE en el Polígono de Hontoria acondicionada, dos oficinas, 504 m<sup>2</sup> ¡Infórmese!** Ref. 8416

**Alquila NAVE en Polígono Hontoria, 350 m<sup>2</sup> Acondicionada ¡Renta 1.200 €! ¡200.000 ptas!**  
Ref. 8790

**Alquila NAVE en Pol. de Hontoria con 350 m<sup>2</sup> acondicionada ¡Con 2 oficinas! ¡Infórmese!**  
Ref. 8984

**Alquila NAVE con patio en Valverde 641 m<sup>2</sup> ¡Interesante renta!**  
Ref. 9102

INMOBILIARIA  
**MANSINO**  
Símbolo de eficacia

**Alquila NAVE en el Polígono del Cerro, P. Baja 1.100 m<sup>2</sup> (Nave), P. Primera 330 m<sup>2</sup>, P. Segunda 330 m<sup>2</sup>, parking 500 m<sup>2</sup> aprox**  
¡Renta 3.600 €! ¡600.000 ptas!  
Ref. 9200

**Alquila NAVE en Abades, 200 m<sup>2</sup> ¡Ideal para almacén, taller, etc...! ¡Renta económica!**  
Ref. 7459

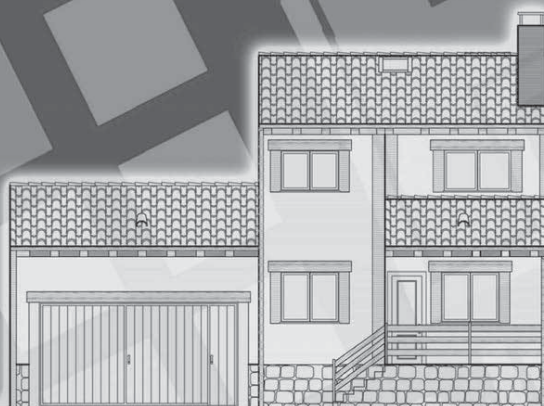
**Alquila NAVE de 1000 m<sup>2</sup> diáfana con oficinas y baños acondicionados 1100 m<sup>2</sup> de parcela libre ¡Magnífica ocasión!**  
Ref. 9251

**Alquila NAVE en La Granja 510 m<sup>2</sup> de superficie ¡Infórmese!**  
Ref. 9299

**Alquila NAVE en Ctra. de Arévalo 1000 m<sup>2</sup> con oficinas y baños acondicionados, 1100 m<sup>2</sup> de parcela libre. Buen precio**  
Ref. 9251

**Alquila MAGNÍFICA NAVE de 1000 m<sup>2</sup> con oficinas y baños y otros 1100 m<sup>2</sup> de parcela libre 2400 € ¡400.000 ptas!** Ref. 9251

**HT**  
Grupo Inmobiliario



- 7 viviendas pareadas
- 3 dormitorios
- 3 baños
- Porche y terraza
- Garaje para 2 coches
- Domótica
- Parcela entre 350 y 600 m<sup>2</sup>

## Ortigosa del Monte

**HT**  
Grupo Inmobiliario

Avda. de la Constitución, 46  
40006 - SEGOVIA  
e-mail: hogarte@hogarte.e.telefonica.net

Tifs. 921 42 25 89

**RAGUS**  
ASESORIA INMOBILIARIA

TRABAJO Y COMPROMISO

**VENTA**



**PISO-ZONA RENFE**

En SEGOVIA  
2 dormitorios  
armarios empotrados  
plaza de garaje exterior, ascensor  
suelos de madera

REFORMADO Ref: 07-0006



**PISO - LA GRANJA**

2 dormitorios  
cocina amueblada  
con electrodomésticos  
calefacción individual  
céntrico, exterior

REFORMADO Ref: 07-0007



**CASA EN VENTA**

EN CANTIMPALOS  
80 m<sup>2</sup> - dos plantas

¡Oportunidad!  
¡Rehabilitar!

Ref: 12-0001



**LOCAL VENTA**

EN CABAÑAS

60 m<sup>2</sup>

diáfano

fachada a dos calles  
muy buena situación

Ref: 08-0001

CONSÚLTANOS TENEMOS LO QUE BUSCAS

Plaza de la Iglesia 1. CANTIMPALOS

Telfs. 921 49 79 32

606 01 32 62 — 637 57 35 63

inmobiliaria@ragus.es www.ragus.es





**SOL**  
INMOBILIARIA

Avda/Fernández Ladreda 19 ☎ 921 44 00 44

**PISOS VENTA**

www.solexclusivas.com

**Zona ESTACIÓN RENFE**, 3 dormit., 1 baño, salón y cocina, exterior, completamente reformado, garaje. Ref.: PV 8148

**NUOVA SEGOVIA**, 90 m2, 3 dormit., 1 cuarto de baño, cocina amueblada y con elec-trodom, tarima. Ref: PV 8211

**PALAZUELOS**, 3 dormitorios, 1 baño, cocina equipada, queda semiamueblado y se vende con 2 plazas de garaje. Ref: PV-8220

**SAN JOSÉ**, con 3 dormit., 1 baño, cocina equipada, salón amueblado, completamente reformado. REF: PV 8201

**TABANERA DEL MONTE**, apartamento de 1 dormitorio, 1 baño, puertas interiores de roble, terraza cubierta. Ref.: PV 8208

**EL CARMEN**, con 4 dormitorios, 2 baños, cocina americana y equipada, salón muy luminoso duplex REF: PV 8195

**PALAZUELOS**, apartamento de 1 dormitorio, 1 baño, cocina americana. Se vende con garaje y dos trasteros. Ref.: PV 8210

**EL CARMEN**, 3 dormit., 1 baño, cocina equipada, mural de madera en salón, con trastero. REF: PV 8200

**CTRA. VILLACASTIN**, ideal para inversores, para reformar, 2 dormitorios, 1 baño, cocina y salón con terraza. REF: PV 8206

**CENTRO HISTORICO DE SEGOVIA**, con 120m2 construidos, 5 dormit, 1 baño, con terraza tipo torreón de 16m. REF: PV-8013

**LA GRANJA DE S ILDEFONSO..** 72m útiles, 2 dormitorios, 2 baños, salón, cocina amueblada y con electr. exterior. Ref.: PV 8147

**CASCO ANTIGUO**, con 3 dormitorios, cocina amueblada, 1 cuarto de baño, salón, suelo de parquet. REF: PV 8151

**LA LASTRILLA**, cocina equipada, 2 dormit, 1 baño con cabina de hidromasaje, aire acondicionado. Ref.: PV 8091

**OBISPO QUESADA**, con 3 dorm, 2 baños, cocina equipada, 3 armarios empotrados, 1 terraza, garaje, trastero. REF: PV 8131

**PALAZUELOS** con 105 m const, a estrenar, 3 dormit, 2 baños cocina amueblada, ascensor, garaje y trastero. Ref.: PV 8092

**AGUILAFUENTE**, 4 dorm, 1 baño, 2 terrazas, completamente reformado, calefacción acumuladores. REF: PV 8079

**ESTACION RENFE**, con 3 dormit, 1 baño completo, cocina equipada, salón muy luminoso con amplia terraza. Ref.. PV 8101

**S. CRISTÓBAL**, con 4 dorm, salón muy luminoso, 2 cuartos de baño completos, cocina amueblada, garaje, exterior. REF: PV 8085

**EL CARMEN**, muy bien situado, completamente exterior, 3 dormit., 2 baños, cocina, salón muy luminoso. Ref.: PV-8213

**S JOSÉ**, piso de 3 dormit, 1 baño, cocina equipada, y amplio salón, queda totalmente amueblado, trastero. REF: PV 8047

**SIERRA INMOBILIARIA**

**PROMOCIONES**

A) PRÓXIMA CONSTRUCCIÓN EN TORRECABALLEROS

5 MAGNIFICOS PISOS, CON GARAJE Y TRASTERO. Bajo de 142,6 m<sup>2</sup>, con jardín de 86 m<sup>2</sup>, 2 Apartamentos de 66,09 m<sup>2</sup> y 59,51 m<sup>2</sup>. Y 2 bonitos dúplex de 3 dormitorios, uno de 106,87 m<sup>2</sup> y otro de 112, 8 m<sup>2</sup>

B) EN CONSTRUCCIÓN ÚLTIMOS PISOS DE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS EN BERNUY DE PORREROS

Precio y calidades INIGUALABLE

C) PRÓXIMA ENTREGA 3 COQUETOS PISOS EN EL PUENTE DE SAN LORENZO

Todos ellos constan de 2 dormitorios y uno de ellos dispone de jardín propio de 34m<sup>2</sup>. Con vigas macizas de madera, alarma, cabina - hidromasaje y la mejor tecnología en calefacción

¡¡¡¡INFORMESE!!!

D) PRÓXIMA ENTREGA PRECIOSO CHALETO RÚSTICO EN SOTOSALBOS

669 m<sup>2</sup> de parcela y 239 m<sup>2</sup> de vivienda. 3 dormitorios, 4 baños, cocina, despensa.....

NO DEJE PASAR ESTA MARAVILLOSA OPORTUNIDAD

Le esperamos en la c/Curtidores, 4. Segovia Y en los teléfonos 921.429330 y 637.320362 www.gestionsierra.com info@gestionsierra.com

**CHALETS ADOSADOS · PAREADOS · INDEPENDIENTES**

LOS ANGELES DE SAN RAFAEL

*dejarnos sorprenderte*



PRÓXIMO SPA Y CAMPO DE GOLF DE 18 HOYOS



desde **235.000 €**

Información y venta en la propia urbanización • Tel.: 902 22 78 28 • 915 75 11 65  
www.losangelesdesanrafael.com



Teléfonos 921 40 66 09 / 921 40 62 62

**SOTOSALBOS RESIDENCIAL AIRES DE LA SIERRA**

8 VIVIENDAS UNIFAMILIARES



TODO TIPO DE FINCAS, RÚSTICAS, URBANAS, URBANIZABLES  
LOCALES EN LAS MEJORES ZONAS DE SEGOVIA



FEBIGESTIÓN, S.L.  
C/ Arroyo nº 1.  
TRECASAS (SEGOVIA)  
☎ 921 40 66 09 / 921 40 62 62  
febigestion@telefonica.net



# VENTA

**EL CARMEN**  
tres dormitorios  
un baño  
calef. Central  
cocina amueblada  
VEN A VERLO

**VALVERDE DEL MAJANO**  
casitas en construcción  
tres dormitorios  
dos baños  
estilo rustico  
garaje  
VEN A VERLO

**PARQUE ROBLEDO**  
tres dormitorios  
dos baños  
calef. Individual  
cocina amueblada  
VEN A VERLO

**EL CARMEN**  
tres dormitorios  
un baño  
calef. Central  
reformado  
VEN A VERLO

**TORRECABALLEROS**  
apartamento de  
un dormitorio  
un baño  
calef. Individual  
cocina amueblada  
VEN A VERLOS

**BERNUY**  
promoción  
de pisos  
de uno y dos dormitorios  
VEN A VERLO

**921440313**  
info@cym-aranguren.com  
www.cym-aranguren.com



GESTIÓN INMOBILIARIA

**PROMOCIÓN**  
C/LA LUZ-PEÑASCAL  
(JUNTO COLEGIO CLARET)

**PISOS DE 1,2 Y 3**  
**DORMITORIOS**

¡¡PÍDENOS INFORMACIÓN!!

**TRESCASAS**  
**CHALET PAREADOS**  
**BONITO ENTORNO**

**ESTILO RÚSTICO**  
parcelas de  
**300 y 400 mts.**

**NUEVA PROMOCIÓN**  
JUNTO URB. LOS CASTILLOS  
1, 2 ó 3 DORMT  
**PRÓXIMA CONSTRUC.**

**PROMOCIÓN**  
**DE CHALETS**  
**MATA DE**  
**QUINTANAR**  
AMPLIAS PARCELAS  
PRECIO INTERESANTE



**921 44 50 77**

C/ La Plata, 56  
www.gestion-10.com

Profesionales a su servicio



## Zona Regimiento

5 dormitorios, salón,  
cocina y 2 baños  
Trastero. Reformado  
Armarios empotrados.  
Terraza. Exterior  
¡¡Infórmese!!  
Expt. 565

## ¡¡OPORTUNIDAD!! Bernuy

**Bonito apartamento**  
**en Bernuy**  
1 dormitorio, salón, cocina  
amueblada y baño.  
Estado impecable  
PRECIO INTERESANTE  
Expt. 279

## Bonito chalet

**en Palazuelos**  
145 m<sup>2</sup> construidos.  
4 dormitorios, salón,  
cocina, 2 baños y asco  
Trastero y garaje. Jardín de  
225 m<sup>2</sup> con barbacoa  
¡¡Visítelo!!  
Ref. 60

**Magnífica**  
promoción en

## NAVA DE LA ASUNCIÓN



**Próxima**  
**construcción**  
**con buenisimas**  
**calidades**

1-2 dormitorios  
y local

Las distribuciones  
son estupendas

**¡¡MUY BUENA**  
**RELACIÓN**  
**CALIDAD-PRECIO!!**

Le esperamos en nuestra  
oficina en:  
**C/ Alférez**  
**Provisional, 6**  
**SEGOVIA**

**921 41 30 68**  
**699 96 10 10**



**PURIFICACIÓN HURTADO**  
Inmobiliaria

## REF.- 2215 LA LASTRILLA

Piso 2 dormitorios  
calefacción individual  
Garaje y trastero.  
Amueblado.

## REF.- 2307 SEGOVIA CENTRO

Piso 3 dormitorios  
Calefacción individual  
Terraza. Amueblado.

## REF.- 2200 VALVERDE DEL MAJANO

Piso 2 dormt., calefacción  
individual, garaje, trastero,  
amueblado. A estrenar.

## REF.- 2210 JOSÉ ZORRILLA

Piso 2 dormts. 2 baños,  
calefacción individual.  
Amueblado.

## REF.- 2308 SEGOVIA CENTRO

Piso 3 dormitorios  
Calefacción individual  
Terraza. Amueblado.

## REF.- 2100 SEGOVIA CENTRO

Piso de 1 dormitorio,  
calefacción central  
Piscina comunitaria.

## REF.- 2304 LA LOSA

Vivienda unifamiliar  
3 dormt. Garaje individual,  
jardín privado, piscina  
comunitaria. Amueblado.

## REF.- 2305 SEGOVIA CENTRO

Piso 3 dormts. 2 baños,  
calefacción individual,  
Terraza. Amueblado.

C/ Sto. Tomás, 6 / 921413378 - 628 36 32 36  
purificacionhurtado.com



## Piso venta en

### OBISPO QUESADA

**4 dormitorios,**  
**2 baños,**

**2 terrazas,**  
**suelo de parquet,**

**armarios**  
**empotrados,**

**calefacción central,**  
**VENGA A VERLO.**



C/ Los Coches, 15  
40002 Segovia  
Tel. 921 41 36 23  
www.pazpropiedades.com

**PARCELAS**  
EN EL COTO SAN ISIDRO  
DE 600 MTRS. CON  
LICENCIAS. 90.000 €

**MADRONA**  
2900 MTRS  
205.000€ REF.5308

**TABANERA**  
243 MTRS  
156.000€ REF. 5307

**FINCA RÚSTICA**  
ZONA DE CANTALEJO  
60.000 Mtr.  
63.000€

**PISO EN PLENO JOSE**  
ZORRILLA, 3 DOR.  
BAÑO, ASCENSOR.  
REF: 5438  
309.000€

**GRAN VARIEDAD**  
**DE CHALES,**  
**INDIVIDUALES,**  
**PAREADOS,**  
**ADOSADOS EN LOS**  
**ANGELES DE SAN**  
**RAFAEL.**  
**DESDE 226.000€**  
**ACERCATE A**  
**VERLOS.**

## ESPIVAL

inmobiliaria



**CHALET ADOSADO EN VALVERDE**  
4 DOR, 2 BAÑOS, 1 ASEO, COCINA  
AMUEBLADA, JARDIN.  
247.700 € REF.5184

**APARTAMENTOS EN**  
**TORRECABALLEROS,**  
**A ESTRENAR, 2 DOR,**  
**COCINA**  
**AMUEBLADA,**  
**GARAJE, TRASTERO.**  
DESDE 147.000€

**CHALET EN**  
**HONTANARES**  
3 DOR, 2 BAÑOS,  
GARAGE, COCINA,  
120 MTRS  
BUHARDILLA  
DIAFANA.  
216375 € REF.5355

C/ Curtidores, 8. Telf. 921 423 456 / 86  
E-mail: segovia@espival.com  
40002 SEGOVIA  
www.espival.com

**Inmobiliaria J.P.**

CALLE INDEPENDENCIA, 25  
SEGOVIA

921 432 381

**PALAZUELOS**  
**PROMOCIONES**  
**LA REVERENCIA**  
**PEÑALARA**  
**CERCA GRANDE**



**Viviendas y**  
**Apartamentos**

1 - 2 Y 3

**DORMITORIOS**

1 DORMITORIO DESDE

98.000 €

2 DORMITORIOS DESDE

127.000 €

3 DORMITORIOS DESDE

168.000 €

**PISOS BAJOS CON**  
**JARDINES - TERRAZA**  
(Desde 40 m2 hasta 180m2)

**GARAJE Y TRASTERO**  
**ASCENSOR DESDE GARAJE**  
**ZONAS COMUNES**  
**CON PISCINA**



**CONSTRUCCION**  
**EN**  
**VARIAS FASES**

**Inmobiliaria J.P.**

C/ INDEPENDENCIA, 25

921 432 381

**Triangulo**

**Inmobiliaria**

www.trianguloinmobiliaria.com

**VENTAS**

**P2109: TORRECABALLEROS**  
Piso de 106 m2. Sal3n, gran cocina con terraza, 3 dormitorios, 2 ba3os y garaje. Todo amueblado

**P2112 - SOTILLO**  
Piso en venta de 3 dormitorios, 2 ba3os y con la cocina totalmente amueblada, es un piso muy amplio y con mucha claridad, tiene garaje y trastero.

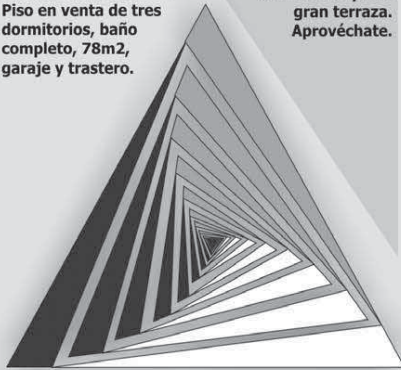
**P 2113- ESPIRDO**  
Piso en venta de tres dormitorios, ba3o completo, 78m2, garaje y trastero.

**C0768**  
**HONTANARES DE**  
**ERESMA**

Chalet de 140m<sup>2</sup> con 288m de parcela cocina amueblada con electrodom3sticos, PRECIOSO VEN QUE TE LO ENSE3AMOS.

**C0769**  
**NUEVA SEGOVIA**

Chalet adosado con garaje, bodega, cocina amueblada con cinco dormitorios y una gran terraza. Aprovechate.



**ALQUILERES**

**P2235-JUNTO AL ACUEDUCTO**  
Alquiler de un extraordinario apartamento de un dormitorio todo amueblado con cocina americana y muy luminosa..

**Ref. - P 2110**  
**ZONA VALDEVILLA**

Piso d3plex. Sal3n, cocina, 2 ba3os, 3 dormitorios y garaje. Amueblado

**P1018 - CALLE REAL**

Estupendo duplex en alquiler de lujo con tres dormitorios, tres ba3os y totalmente amueblado con aire acondicionado.

**L0293 - ZONA CENTRO**

Local en venta o alquiler de 140m2, con una oficina y un aseo en su interior.

**Ref.- L0296**  
**EZEQUIEL GONZALEZ**

Venta o alquiler. Di3fano. 210m2 de s3tano, 130m2 de planta calle, 6 mt de fachada y 70 m2 de entresuelo, total 420m2 con todos los servicios.

**Ref.- L0310**  
**EL CARMEN**

Alquilamos un local con todos los servicios, un aseo tiene fachada con escaparate y dos entradas.

**Triangulo**  
**Inmobiliaria**

921 41 20 90

C/ San Francisco, 19

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**

Ezequiel Gonz3lez, 6  
921 43 54 61  
921 43 59 50

**GARAJES - NAVES**  
**OFICINAS**  
**ALQUILER - VENTA**

SE VENDE NAVE EN EL POLIGONO DE VALVERDE 700 m2 CON UNA PARCELA DE 625 m2, CON PUENTE GRUA, OFICINA Y VESTUARIOS.

SE VENDE NAVE EN EL POLIGONO DE VALVERDE, 800 m2, 700 m2 DE PARCELA, CON OFICINA, POSIBILIDAD DE ALQUILER.

SE VENDE PLAZA DE GARAJE EN LA ZONA DE LA CALLE DE SAN VALENTIN

SE VENDE OFICINA EN LA CALLE SAN FRANCISCO, 114 m2, 3 DESPACHOS CON UNA SALA CENTRAL, ARMARIOS EMPOTRADOS

SE ALQUILA OFICINA EN LA CALLE REAL, 85m2, ACONDICIONADA.

SE ALQUILA PLAZA DE GARAJE EN LA ZONA DE JOSE ZORILLA Y SANTO TOMAS

1ª FASE 2ª FASE  
TODO A LA  
VENDIDO VENTA



**BERNUY DE**  
**PORREROS**  
1 Y 2

**DORMITORIOS,**  
**CON GARAJE**  
**Y TRASTERO**  
**EXCELENTE**  
**CALIDADES**  
**URBANIZACI3N**  
**PRIVADA**

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**  
Ezequiel Gonz3lez, 6

**GESTI3N**  
**10**

GESTI3N INMOBILIARIA

**PRECIOSO**  
**PISO VENTA**  
**LA ALBUERA**  
**COCINA AMUEBLADA**  
**TOTALMENTE**  
**REFORMADO**  
**2 DORMIT.**  
**VEN A VERLO**

**CHALET VENTA**  
**PALAZUELOS**  
**4 DORMIT.**  
**3 BA3OS**  
**GARAJE Y TRASTERO**  
**ESTUPENDA**  
**PARCELA**  
**LLAMANOS**

**El 10**  
**De Su**  
**GESTI3N**

**PRECIOSO**  
**CHALET**  
**TORRECABALLEROS**  
**3 DORMT.**  
**3 BA3OS**  
**GARAJE Y TRASTERO**  
**SEMINUEVO**

**PISO VENTA**  
**JOSE ZORILLA**  
**4 DORMITORIOS**  
**ASCENSOR**  
**EXTERIOR**  
**VISITALO**  
**TE GUSTARA!**

921 44 50 77

C/ La Plata, 56

www.gestion-10.com

**ARCO**

921471474

**PROMOCION**  
**PUERTA**  
**LA REINA**  
(JUNTO A NOLES)



**LA GRANJA**  
*Elegancia, Confort y*  
*Dise3o en un Paraje*  
*Privilegiado*



- 1, 2 y 3 dormitorios  
- Bajos con jard3n y bodega  
- Materiales y acabados de 1ª calidad  
- Amplios Trasteros



INF3RMATE Y GANA UN  
FANT3STICO VIAJE

**RAMIREZT**

**CALIDAD**

C/ Calandria, 8

SAN ILDEFONSO

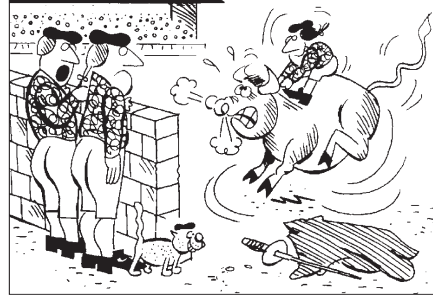
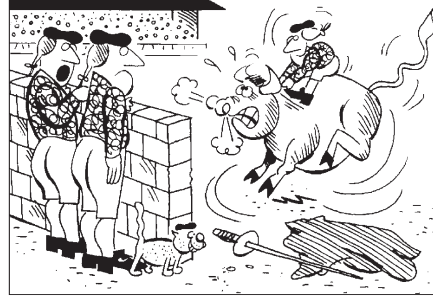
SUDOKU

9x9 grid with numbers 1-9 and empty cells for a Sudoku puzzle.

Re llene las casillas en blanco de modo tal que cada fila, cada columna y cada cuadrado de 3x3 contengan todos los números del 1 al 9, pero sin repetir ninguno, tanto en las filas como en las columnas.

GRADO DIFICULTAD: MEDIO

SIETE DIFERENCIAS



CRUCIGRAMA

11x11 crossword grid with shaded squares.

HORIZONTALES.- 1: Persona furiosa, alborotada (Pl).- 2: Naturales de Río de Janeiro. Nota musical.- 3: Lloraran y gritaran desahoradamente.- 4: Canses, fastidies. Letra griega.- 5: Al revés, preposición. Gravoso.- 6: haga subir una cosa. Conjunción. Al revés, material de construcción.- 7: Cierta pescado. Deidad de Babilonia.- 8: Conjunción latina. Matricula de coche. Al revés, cierto animal.- 9: Letra repetida. Al revés, barrio fuera del recinto de la población a que pertenece.- 10: Empezce a moverse lo que estaba quieto.- 11: Intimido, amedrente. Adverbio que significa "detrás".

VERTICALES.- 1: Imparcial de juicio. Dona.- 2: Símbolo químico. Obra de arte que no tiene forma acabada.- 3: Al revés, da otra capa, otra mano, forra. Juego de niños.- 4: Al revés, denotar alegría. Símbolo químico. Artículo.- 5: Aprovechado, sabelista. Río europeo.- 6: República de Europa Oriental. Adverbio de tiempo.- 7: Maestro. Ilustre. Preclaro.- 8: Demostrativo (Fem). Abundancia de cosas que rápidamente y como de golpe concurren o se derraman.- 9: Cierta pescado (Pl). Al revés, apellido de una de las esposas del monarca inglés Enrique VIII.- 10: Al revés, reclinado.- 11: Al revés, ensázanos. Confusión, desorden.

HORÓSCOPO

- Aries 21 marzo a 19 abril. Salud excelente. Bien en el trabajo, pero sus ingresos no correrán la misma suerte. Su pareja necesita más que nunca de su ayuda.
TAURO 20 abril a 20 mayo. Salud buena. Mantenga los ojos bien abiertos y no cuente con el apoyo de nadie. En el amor, todo volverá a su cauce.
Géminis 21 mayo a 20 Junio. Cuida su alimentación. En lo laboral no cante victoria tan deprisa, aún tendrá que luchar algo. Resolución de los problemas de pareja y de amistad.
CÁNCER 21 junio a 22 Junio. Salud óptima. Podría perder los nervios con cierta facilidad, especialmente cuando le lleven la contraria. Trate de iniciar una nueva relación sentimental.
LEO 23 Julio a 22 agosto. Salud muy buena. El trabajo le cundirá poco ya que se encontrará distraído. Su actitud voluble le impedirá llegar a una relación de pareja estable.
VIRGO 23 agosto a 22 septiembre. Dolor de espalda. Desde el punto de vista económico, tendrá una buena jornada. Tranquilidad en el terreno del amor.
LIBRA 23 septiembre a 22 octubre. Molestia muscular. En el ambiente de trabajo experimentará alguna que otra desilusión. Jornada agradable y tranquila en compañía del ser amado.
ESCORPIO 23 octubre a 21 noviembre. Salud muy buena. Debería hacer examen de conciencia y ver qué es lo que puede cambiar. Cuidado con los celos.
SAGITARIO 22 noviembre a 21 diciembre. Salud regular. Estará demasiado apegado a los bienes materiales y a la competitividad. Sus problemas afectivos se resolverán.
CAPRICORNIO 22 diciembre a 19 enero. Proteja sus puntos débiles. Posibles cambios en su trabajo que le pueden reportar importantes beneficios. Hoy estará afectuoso y enamorado.
ACUARIO 20 enero a 18 febrero. Salud excelente. Concéntrase en su trabajo o perderá de vista la meta que se había propuesto alcanzar. Descuidará sus relaciones amorosas.
PISCIS 19 febrero a 20 marzo. Salud buena. Recibirá una noticia laboral francamente positiva. Tendrá grandes facilidades para el amor.

JEROGLÍFICO

1 501 A
NOTA
¿ Cuándo partí ?

DEDUCCIÓN DE PALABRAS

Cada una de las seis palabras de este juego lleva a su lado un número, que indica las letras que tiene en común con la palabra que debe deducir. Para orientación del lector se dan tres letras -en el orden que les corresponde- de la solución.

Grid for word deduction with letters RIMASE, NOTELA, PESCAR, RACIMO, PASION, CIENTO and numbers 3, 4, 2, 2, 4, 4.

AUTODEFINIDO

Large crossword grid with various clues and a central 3x3 area.

SOLUCIONES

Grids for solutions: AUTODEFINIDO, CRUCIGRAMA, DEDUCCION, SUDOKU, and JEROGLIFICO. Includes the text SIETE ERRORES.

SEGOMAR GESTION INMOBILIARIA SU VIVIENDA EN LA PLAYA SU VIVIENDA EN SEGOVIA Avda. Fdez. Ladreda 13, 1-1. TEL: 921 43 40 60

Ven a disfrutar en la playa. Ahora puedes tener tu vivienda en la costa con muy poco esfuerzo FINANCIACION A TU MEDIDA

### Nueva entrega de 'Yo soy Bea' en Telecinco

En el capítulo que emite hoy Telecinco de *Yo soy Bea*, a las 17,00 horas, los adeptos a la causa de Bea y Carmelo comienzan a decantar la balanza. Santi se juega el tipo infiltrándose para obtener una información que vale su peso en oro. Y Diego, supuestamente lesionado, está boxeando en un gimnasio.



Domingo Herreras, premio de 'Soledá'.

### Televisión Española, con el mejor flamenco

La 2, dentro de su espacio *Concierto de Verano*, se acerca este jueves, a las 01,40 horas, a la cuadragésima edición del Festival Internacional del Cante de las Minas celebrado en La Unión. Certamen que goza de una larga historia de respeto por el flamenco y un sincero deseo de difundirlo y engrandecerlo.

### Raúl está convencido del asesinato del Bola

El expediente de la muerte del Bola lo deja todo claro: fue un accidente. Aún así, Raúl sigue convencido de que su hermano fue asesinado. Helena habla con Laura, la chica anoréxica, a petición de Juan, y así descubren que está tomando anfetaminas. *Amistades peligrosas* se emite en Cuatro, a las 15,50 horas.

### LOS PAYASOS DE LA TELE ARMANDO RODRÍGUEZ

### Mira quien informa...

La Sexta acaba de estrenar sus informativos. Hasta ahora, se limitaba, pulcramente, a entretener. Vocación lúdica, que se llama. Pero esta semana ha estrenado la puesta en escena de la segunda parte más importante de una cadena: en la que al espectador, al margen de hacerle reír o llorar, se le cuentan las cosas del mundo.

Francamente, acostumbrados a que todo informativo rezumaba posicionamiento civil, social y político, los servicios informativos de La Sexta han irrumpido de forma novedosa, contando asépticamente, narrando con pausa, enseñando con cierto arte, como si llevaras toda la vida haciéndolo. Y es que, si no la cadena, quienes conforman la plantilla o ponen la cara al servicio de las noticias, sí que llevan cierto tiempo en la brecha noticiosa.

Y ya que se trata de una novedad, además altamente objetiva, el contrapunto está por todos lados. Pero, cómo no, se encuentra con especial exageración en TVE, que presentó su nueva parrilla informativa con la imagen corporativa del *informar a contracorriente*. Con esta frase (que alguien me explique por qué) pretenden realzar la importancia de programas como *Informe Semanal*, *En portada* y *Enfoque*.

Llama la atención, por contraste, que mientras La Sexta ha hecho un ejercicio inicial (ya se corromperá como es debido... vaticinan los agoreros), Televisión Española trate de revender programas que rara vez aumentan o disminuyen sus espectadores. TVE no necesitaba inventar un eslogan vacío, un modelo *a contracorriente*, cuando es señalada por la opinión pública televisiva como la cadena más maledada políticamente. Tal vez ni siquiera tienen seguridad en sus valores más seguros...

## TELEVISIÓN 53

# Canal 4 proyecta la película 'Mothman, la última profecía'

Basado en hechos reales y protagonizada por Richard Gere, el filme examina, a través de los ojos y la mente de un hombre, una serie de acontecimientos inexplicables en un pueblo americano

• La cinta que emite hoy la cadena regional, a las 22,30 horas, contiene auténtico suspense, con una interesante trama y un guión que logra mantener el misterio hasta el final.

#### SPC

Richard Gere encabeza el elenco de actores que protagoniza *Mothman, la última profecía*, una película con el suspense como gancho de principio a fin. Hoy, noche de intriga en Canal 4 Castilla y León a partir de las 22,30 horas.

Este largometraje, dirigido por Mark Pellington, está basado en hechos reales y examina una serie de acontecimientos inexplicables a través de los ojos de un hombre. Laura Linney, Will Patton y Debra Messing son los compañeros de Richard Gere en este *thriller*.

Todavía trastornado por la muerte de su esposa en un extraño accidente automovilístico, el periodista John Klein sufre una avería en su coche en mitad de la noche. Al pedir ayuda descubre sorprendido que se encuentra en un pequeño pueblo de West Virginia, a cientos de kilómetros de donde creía estar.

La Policía local le informa de que una serie de inexplicables sucesos han tenido lugar en los últimos tiempos. Después de analizar varios casos y de consultar al es-



Richard Gere interpreta a John Klein, un reportero atrapado en unos hechos que afectan a las vidas de la gente corriente. / EFE

pecialista en temas paranormales Alexander Leek, el excéntrico Klein empieza a creer en la posibilidad de que tras los hechos se encuentre la presencia de Mothman, una misteriosa y legendaria criatura, anticipadora de desastre y muerte.

John se enfrenta con la experiencia más increíble de su vida,

obsesionándose hasta el punto de ver cuestionadas sus más profundas convicciones y creerse en el umbral de un universo aterrador y desconocido.

Está basada en los acontecimientos relatados en un libro de John Keel de 1975 que lleva el mismo nombre. Se trata de la narración personal de Keel sobre los su-

cesos que tuvieron lugar en el pequeño pueblo de Point Pleasant, Virginia Occidental, durante 13 meses, los cuales culminaron en una tragedia que llenó las páginas de los periódicos del mundo en diciembre de 1967.

Una gran estrella como protagonista, un guión cuidado y una trama con mucho tirón.



por fuera

por dentro

**Nuevo Sonata Diesel**  
Desde 18.762 €

140 CV VGT, 8 airbags, ESP, ABS+EBD+BAS, climatizador, equipo audio con CD, navegador (opcional), 6 velocidades, techo solar, sensores de aparcamiento y 3 años de garantía con kilometraje ilimitado.

TECHO SOLAR  
CLIMATIZADOR  
DIESEL MOTOR 140 CV VGT  
ECHO SOLAR  
MOTOR DIESEL MOTOR DIESEL  
ADOR CLIMATIZADOR  
MOTOR DIESEL MOTOR DIESEL  
MOTOR DIESEL MOTOR DIESEL  
CLIMATIZADOR MOTOR DIESEL

HYUNDAI

**HYUNDAI SEGOHYUN**

Polígono Industrial EL CERRO  
C/ Peñalara, 6 SEGOVIA

Tel: 921 41 31 29

PVP recomendado en Femenia y Baleares. Incluye IVA, transporte, impuesto de matriculación, descuento promocional, campaña de fidelización. Válido para vehículos en stock hasta fin de mes. Consumo mixto: 6,1-7,3 (l/100 km). Emisiones CO<sub>2</sub>: 163-191 (g/km).

LO MEJOR DEL DÍA



La 2 estrena la segunda temporada de 'One Tree Hill'

La nueva edición tratará sobre las segundas oportunidades; sobre las relaciones que se marchitan y que intentan florecer de nuevo; sobre hermanos enfrentados que pueden llegar a convertirse en buenos amigos; malentendidos, engaños y venganzas. LA 2, 22.30 HORAS



Tiras humorísticas sobre la Liga, en 'Territorio Champiñón'

La cadena sigue calentado motores en el terreno futbolístico y ofrece gags de humor. El actor Alejandro Tejerino, conocido por su papel de El Pelanos y Gorka Otxoa, son los actores principales. ANTENA 3, 00.00 HORAS

segovialnmobiliaria.com la mejor forma de encontrar casa en Segovia DigitalCentru Internet Consl

LA PROGRAMACIÓN

1 LA PRIMERA	2 LA 2	ANTENA 3	cuatro	5 TELECINCO	6 LA SEXTA	CANAL 4
<p><b>06:00 Noticias 24 horas</b>  <b>07:00 Telediario matinal</b>  <b>09:00 Los desayunos de TVE.</b> Hoy, Imanol Arias y Ana Duato.  <b>10:15 Saber vivir.</b> Tema de salud: Día mundial del linfoma. El cáncer linfático.  <b>11:30 Por la mañana.</b> Magacín con Inés Ballester.  <b>13:50 Avance informativo</b>  <b>14:00 Informativo territorial</b>  <b>14:30 Corazón de verano</b></p> <p><b>15:00 Telediario 1.</b> Presentado por Ana Blanco y Jesús Álvarez, en los deportes.  <b>15:55 El tiempo</b>  <b>16:00 Amar en tiempos revueltos.</b> Elisa está muy ilusionada ante su participación en el concurso radiofónico. Su madre y su hermana se compinchan para cubriría ante su padre.  <b>17:05 La tormenta.</b> Telenovela protagonizada por Natalia Streignard, Christian Meier y Aura Cristina Geitner.  <b>18:15 España directo.</b> Informativo diario presentado por Pilar García Muñoz.  <b>20:00 Gente.</b> Magacín.</p> <p><b>21:00 Telediario 2.</b> Informativo con Lorenzo Milá.  <b>21:55 El tiempo</b>  <b>22:00 Cuéntame cómo pasó.</b> Nuevos episodios.  <b>23:45 50 Aniversario TVE: La imagen de tu vida.</b> (Más información sobre este estreno en la página anterior)  <b>00:35 Las alas de la naturaleza.</b> Las aves marinas.  <b>01:50 Telediario 3</b>  <b>02:25 En ruta con la guía.</b> Formentera.  <b>02:30 Musicauno.</b> Lo mejor de: Bustamante, 50 años de música de TVE, Carlos Jean, Musiclips y Loquillo.  <b>03:00 Noticias 24 H</b></p>	<p><b>06:00 Euronews</b>  <b>07:30 Los Lunnis.</b> Incluye: Vitaminix y Los Lunnis.  <b>09:30 Aquí hay trabajo</b>  <b>10:00 TV. Educativa, La aventura del saber</b>  <b>11:00 La película de la mañana.</b> Las colocadas. (Ver sección Las películas)  <b>13:00 Los Lunnis.</b> Infantil.  <b>14:10 Oliver y Benji</b>  <b>14:40 El chavo del ocho</b></p> <p><b>15:15 Saber y ganar</b>  <b>15:45 Vuelta ciclista a España.</b> 18 etapa: Granada-Sierra de la panderera.  <b>17:55 El escarabajo verde.</b> R. El hombre de hierro.  <b>18:30 Estoy con ella.</b> Serie.  <b>19:00 Todo sobre Los Anderson.</b> Serie. El padre de Anthony no entiende que su hijo no consiga trabajo.  <b>19:25 Dos hombres y medio</b>  <b>19:55 Resumen Vuelta Ciclista a España</b>  <b>20:10 Baloncesto femenino. Cpto. del Mundo.</b> España-Brasil. Desde Ibirapuera, Sao Paulo, Brasil.</p> <p><b>21:40 La suerte en tus manos</b>  <b>21:50 La 2 Noticias</b>  <b>22:25 El tiempo</b>  <b>22:30 One Tree Hill.</b> Serie. Con Chad Michael Murray, James Lafferty, Hilarie Burton y Sophie Bush. Nuevos episodios.  <b>00:05 En portada.</b> El orden criminal del mundo.  <b>00:55 Días de cine.</b> Espacio cinematográfico presentado por Antonio Gasset. Hoy, El viento que agita la cebada y Salvador.  <b>01:40 Conciertos de verano.</b> Festival Carite de Las Minas 2006.  <b>02:40 Cine.</b> El curso que amamos a Kim Novak. España, 1979. (Ver sección Las películas)</p>	<p><b>06:00 Las noticias de la mañana.</b> Con Miriam Sánchez.  <b>08:00 Shin Chan.</b> Dibujos.  <b>09:00 Ruedo ibérico.</b> Invitado: Juan Fernando López Aguilar.  <b>10:30 Tierra de pasiones</b>  <b>11:45 Tal para cual.</b> Concurso.  <b>12:45 La ruleta de la suerte.</b> Con Jorge Fernández.  <b>14:00 Los Simpson.</b> Emisión de dos capítulos de estos dibujos.</p> <p><b>15:00 Antena 3 Noticias 1.</b> Informativo con Susana Griso, Roberto Arce y Manu Sánchez.  <b>15:50 El tiempo.</b> Con Roberto Brasero.  <b>16:00 El precio justo.</b> Concurso presentado por Juan y Medio  <b>17:00 En Antena.</b> Magacín en el que hoy Denia Apolinar se enfrenta a Juan Ramón, hermano del cantante Francisco.  <b>19:15 El diario de Patricia.</b> Talkshow diario presentado por Patricia Gaztañaga.  <b>20:15 ¿Quién quiere ser millonario?</b> Concurso liderado por Carlos Sobera.</p> <p><b>21:00 Antena 3 Noticias 2.</b> Informativo presentado por Matías Prats y José Antonio Luque. Incluye El T3mpo con Roberto Brasero.  <b>21:55 Homo Zapping News.</b> Parodiará a la duquesa de Alba como presentadora de Gran Hermano.  <b>22:20 Aquí no hay quien viva.</b> Reposición del capítulo Érase unas puertas blindadas.  <b>00:00 Territorio champiñón</b>  <b>00:15 Buenafuente</b>  <b>02:00 Antena 3 Noticias 3</b>  <b>02:15 Buenas noches y buena suerte.</b> Magacín.  <b>03:00 Televanta</b>  <b>05:00 Sueños</b></p>	<p><b>06:55 Menudo ReCuatro.</b> Infantil. Incluye las series de dibujos animados: Funky Cops y El Mundo de Beakman.  <b>08:15 Cuatrosfera.</b> Magacín juvenil. Este contenedor de series para los más pequeños incluye las series El show de la Pantera Rosa, Soy comadreja, Buffy, cazavampiros (Cosas muertas y Mayor y lejana) y Rebelde Way.</p> <p><b>14:00 Noticias Cuatro</b>  <b>15:00 Friends.</b> Serie. Buffy y sus amigos unen sus fuerzas para luchar contra un peligroso demonio y poder combatiirlo.  <b>15:55 Amistades peligrosas.</b> Serie. Juan decide poner sus cartas sobre la mesa, o Silvia se decide o él se marcha.  <b>16:35 Channel nº 4.</b> Magacín con Ana García Sñieriz que hoy recibe a Carolina Cerezuela, de Amistades Peligrosas.  <b>18:55 Alta tensión.</b> Concurso.  <b>20:00 Crossing Jordan.</b> Serie. Iluminación. Es el cumpleaños de Jordan y Woody le hace un regalo.</p> <p><b>21:00 Noticias Cuatro.</b> Espacio informativo. Incluye el sorteo de la ONCE.  <b>21:55 Médium.</b> Desde hace mucho tiempo y Sonámbula. Allison Dubois se enfrenta a sí misma en el pasado.  <b>23:55 Noche Hache.</b> Humor. Hoy recibe a Judit Mascó, modelo y ahora presentadora de Supermodelo 2006.  <b>01:10 Cuatrosfera.</b> Magacín que incluye: Ghost in the Shell, Samurai Champloo, Primos lejanos y Flamingo Road. Y el magacín: Cuatrosfera Internacional.  <b>03:45 Shopping.</b> Comercial.  <b>05:50 ReCuatro</b></p>	<p><b>06:30 Informativos Telecinco Matinal.</b> Con Agustín Hernández y Yolanda Benítez.  <b>09:10 La mirada crítica.</b> Espacio de actualidad que incluye una entrevista realizada por Vicente Vallés.  <b>10:45 El programa de Ana Rosa.</b> Magacín con Mxím Huerta y Óscar Martínez. Incluye la sección culinaria, <b>Karlos Arguiñano en tu cocina.</b></p> <p><b>14:30 Informativos Telecinco.</b> Presentado por Begoña Chamorro. Incluye la información meteorológica y del deporte.  <b>15:30 Aquí hay tomate</b>  <b>17:00 Yo soy Bea.</b> Telenovela que constituye la versión española de Yo soy Betty, la fea, un formato de gran éxito internacional que se ha emitido en más de 70 países.  <b>17:45 Gran Hermano.</b> Resumen.  <b>18:15 A tu lado.</b> Magacín diario presentado por Lucía Riaño que agrupa a un grupo de colaboradores que analizan la actualidad social y crónica rosa.  <b>19:55 ¡Allá tú!</b> Concurso.</p> <p><b>20:55 Informativos Telecinco.</b> Con Pedro Piqueras.  <b>21:20 OT: El Casting.</b> Concurso.  <b>22:00 Gran Hermano.</b> Primer programa de la octava edición presentado por Mercedes Milá en la que hay un absoluto secreto sobre los concursantes y las novedades que tendrá la casa de Guadalupe de la Sierra.  <b>01:00 GH: La casa en directo.</b> Estreno. Reality show. Conexión con los nuevos inquilinos.  <b>02:15 Aquí se gana</b>  <b>02:45 Infocomerciales</b>  <b>05:45 Nocturnos</b></p>	<p><b>05:35 Un país de chiste.</b> R.  <b>06:05 Juicio de parejas.</b> R.  <b>07:00 No sabe, no contesta.</b> R.  <b>07:55 Hoy cocinas tú.</b> Culinario.  <b>08:50 El intermedio.</b> R.  <b>09:20 Pocholo Ibiza '06.</b> R.  <b>10:15 Juicio de parejas.</b> Presentado por Yolanda Vázquez.  <b>11:10 Hoy cocinas tú.</b> Culinario.  <b>12:05 No sabe, no contesta</b>  <b>13:00 Un país de chiste</b>  <b>13:30 Traffic TV Tira Diaria</b></p> <p><b>14:00 La Sexta Noticias 14 h</b>  <b>14:45 DAC - Diario del analista catódico.</b> Con Agustín J.  <b>15:15 Padre de familia.</b> Serie. 8 sencillas reglas para comparar a mi hija adolescente.  <b>16:05 Navy: investigación criminal.</b> Serie. Permiso terminal.  <b>16:55 Ley y orden.</b> Serie. La caída. Un universitario de 19 años, Peter Jenlow, cae desde la ventana de su habitación aparentando ser un suicidio.  <b>17:45 El abogado.</b> Serie. Pársese de la raya.  <b>18:40 Todo el mundo quiere a Raymond.</b> Serie.  <b>19:05 El mundo según Jim</b>  <b>19:30 El rey de Queens</b></p> <p><b>20:00 La Sexta Noticias.</b> Informativo presentado por Mamen Mendizabal.  <b>20:45 Fútbol. Copa de la UEFA.</b> Atomitos-Sevilla.  <b>23:00 Sé lo que hicisteis la última semana</b>  <b>00:00 Dímelo al oído.</b> Concurso con Eva González e Iván Sánchez.  <b>00:55 Los Soprano.</b> Serie. La chaqueta de cuero. Tony enfurece a Richie mostrando desprecio hacia su chaqueta.  <b>01:40 Turno de guardia.</b> Serie. Solo otra noche en la ópera.  <b>02:25 Juego TV</b>  <b>04:25 Traffic TV. R.</b></p>	<p><b>07:30 Información bursátil.</b> La información bursátil y de actualidad general con la opinión de profesionales.  <b>10:00 Televanta ehs</b>  <b>10:30 Yago, pasión morena.</b> Telenovela argentina diaria.  <b>11:30 Programación local</b>  <b>13:00 Marea Alta.</b> Serie protagonizada por dos hermanos policías amantes del surf.</p> <p><b>14:00 Actualidad Segovia</b>  <b>14:30 Canal 4 Noticias 1.</b> Con Estefanía Ureña.  <b>15:05 Kaos.</b> Zapping.  <b>15:25 Informativo local</b>  <b>16:00 Cine.</b> Cosecha de fuego. Para poder capturar al pirómano que está quemando las granjas de una comunidad Amisch, una agente del FBI se traslada a vivir con una viuda de la comunidad.  <b>17:30 Kaos.</b> Zapping.  <b>18:00 Marea alta.</b> Serie de aventuras con dos policías amantes del surf.  <b>18:45 Yago, pasión morena.</b> Amor y entrega.  <b>19:30 Kaos.</b> Zapping.</p> <p><b>19:55 Actualidad Segovia</b>  <b>20:30 Canal 4 Noticias 2.</b> Informativo presentado por Alejandra Abad. Incluye: información meteorológica.  <b>21:00 Programación local</b>  <b>22:30 Gran Cine. Mothman, la última profecía.</b> Richard Gere es el protagonista de esta película de suspense que trata de un hombre que se ve empujado a investigar (Ver sección Las películas).  <b>00:30 Redifusión programación propia</b>  <b>02:30 Información bursátil.</b> La mejores noticias económicas con Bloomberg televisión.</p>
<p><b>18:15</b></p> <p><b>España directo</b> Pilar García Muñoz, desde el plato de Torrespaña, conecta con los reporteros repartidos por España.</p>	<p><b>20:10</b></p> <p><b>Baloncesto femenino</b> A la selección española le toca hoy vérselas con la anfitriona del Campeonato mundial, Brasil.</p>	<p><b>00:15</b></p> <p><b>Buenafuente</b> Andreu Buenafuente recibe a la selección española de Baloncesto, quien contará su experiencia en el Mundial.</p>	<p><b>23:55</b></p> <p><b>Noche Hache</b> En el sofá de invitados se sentará Judit Mascó, modelo y actual presentadora de Supermodelo 2006.</p>	<p><b>21:20</b></p> <p><b>01: El casting</b> En la segunda fase del casting del Palau Sant Jordi, muchos fueron los sueños que se consiguieron.</p>	<p><b>01:40</b></p> <p><b>Turno de guardia</b> El equipo de bomberos y sanitarios atienden con urgencia todos los avisos. Hoy: Solo otra noche en la ópera.</p>	<p><b>14:00</b></p> <p><b>Informativo local</b> La última hora de las noticias más cercanas en dos informativos, a las dos y las ocho de la tarde.</p>

PREPARADOS, LISTOS .... YA ESTAMOS PREPARADOS Gimnasio Mario Muniesa CALLE DE SAN ROQUE Tel 921 43 30 22



**Allison Dubois en 'Medium' se enfrenta a sí misma en el pasado**

La enigmática Allison Dubois (Patricia Arquette) tendrá que hacer frente a un caso personal. La joven médium sueña que es una mujer internada en una institución mental en 1959. Además, el reciente sonambulismo la pone en situaciones peligrosas. CUATRO, 21,55 HORAS



**El flamante Sevilla estrena temporada con el Atromitos**

El actual campeón de la UEFA, de la Supercopa de Europa y líder actual de la Liga Española, el Sevilla CF, iniciará su temporada con el primer partido de la UEFA midiéndose ante el Atromitos griego en el estadio heleno Georgios Kamaras. LA SEXTA, 20,45 HORAS

**Centro Residencial Doctor Barrios**

- Tercera Edad, Validos, Asistidos, Crónicos y Dependientes
- Rehabilitación, Convalecencias y Postoperatorios
- 122 plazas de máximo nivel asistencial

Desde 1.395 €/mes (iva incluido)  
www.centrodotorbarrios.es  
921 48 92 01  
Ortiga del Monte (Segovia)

**GMS 921 41 32 32 GMS**  
Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10  
920 35 29 79 Plaza de Santa Ana, 4 Avila

TELEMADRID	TELESEGOVIA
<p><b>07:00 Telenoticias</b> <b>08:00 Cyberclub.</b> Infantil. <b>08:55 Hello Hobbs.</b> Infantil. <b>09:00 El círculo a primera hora.</b> Entrevista a Arturo Baldasano, ex candidato a la presidencia del Real Madrid. <b>09:30 Buenos días Madrid</b> <b>11:40 Missing I.</b> Serie <b>12:35 ¿Qué comemos hoy?</b> Crema de espárragos. <b>13:15 Alto y claro.</b> Debate.</p> <p><b>14:00 Telenoticias.</b> Informativo presentado por Víctor Arribas y Susana Pfingsten. <b>15:00 El tiempo.</b> Presentado por Jacob Petrus. <b>15:10 Deportes.</b> <b>15:40 Cifras y Letras.</b> Concurso presentado por Paco Lordeiro. <b>16:10 Hoy por tí.</b> Magacín diario presentado por Nieves Herrero. El invitado de hoy es Luis Merlo. <b>18:15 Madrid directo.</b> Informativo presentado por Inmaculada Galván. <b>19:30 Metro a metro.</b> Concurso liderado por Patricia Pérez y Javier Capitán.</p> <p><b>20:30 Telenoticias</b> <b>21:15 El Tiempo</b> <b>21:25 Deportes</b> <b>21:40 Bromas Aparte</b> <b>22:00 Maxcine.</b> El arte de la guerra. EEUU, 2000. Con Anne Archer y Wesley Snipes. Un grupo de refugiados chinos son encontrados muertos. <b>00:15 Diario de la Noche.</b> Invitado: Rafael Álvarez El Brujo. <b>01:15 Territorio Comanche.</b> Con Cristina Tárrega. <b>02:30 Cine: Sala de madrugada.</b> Los 3 pequeños Ninjas vuelven a la carga. GB, 2000. Con Victor Wong y Max Elliot. <b>04:15 Hoy por tí. R</b> <b>05:55 Diario de la noche. R.</b></p>	<p><b>13:00 Cocina para dos</b> <b>13:30 Enid Blyton</b> <b>14:00 Telenoticias Segovia</b> <b>14:30 Telenoticias Castilla y León</b> <b>15:05 La España Prodigiosa</b> <b>15:30 Telenoticias Segovia</b> <b>16:05 La España Prodigiosa</b> <b>16:15 Telenoticias Segovia</b> <b>16:45 Punto Zapping</b> <b>17:00 Cine " Killing Dad "</b> <b>18:30 Teleserie "Rebelde"</b> <b>20:00 Telenoticias Segovia</b> <b>20:30 Telenoticias Castilla y León</b> <b>21:05 El tiempo</b> <b>21:15 Que no falte nadie</b> <b>22:15 Plaza Mayor Especial Carbonero</b> <b>0:15 Telenoticias Segovia</b> <b>1:00 Telenoticias Castilla y León</b></p>
POPULAR TV	
<p><b>08:00 Noticias La Mañana</b> <b>09:30 Cine:</b> "Una mujer de la ciudad" <b>12:00 El Angelus</b> <b>12:05 SANTA MISA</b> <b>12:45 Vacaciones con Marieta</b> <b>14:00 Noticias 1</b> <b>14:30 Documentales Didavisión</b> <b>15:00 Concurrar con Popular</b> <b>16:06 Vacaciones con Marieta</b> <b>16:51 El Chavo del 8</b> <b>17:30 Dibujos animados</b> <b>19:00 El Diccionario Popular</b> <b>19:29 Cloverdale's Corner</b> <b>20:30 Popular Tv Noticias SG</b> <b>20:40 España en la vereda</b> <b>22:16 Cine:"</b> Asesinato" <b>00:05 Noticias 3</b> <b>00:35 Popular Tv Noticias SG</b></p>	

\* Los horarios y contenidos de las diferentes cadenas de televisión podrían sufrir modificaciones -ajenas a nuestra responsabilidad- debido a los cambios de programación de última hora.

**SERIE Y 'REALITY SHOW'**

LA PRIMERA 22:00  
**CUÉNTAME CÓMO PASÓ**

**La vida de la familia Alcántara continúa con nuevos personajes y ambientaciones**

La octava temporada de la serie *Cuéntame cómo pasó* comienza en 1974, el penúltimo año de la dictadura de Franco, y concluye en el invierno de 1975, meses antes de su muerte. Así, hay un nuevo contexto histórico, elemento fundamental en una serie en la que realidad y ficción se entrelazan, y en él, nuevas tramas y nuevos personajes. A los habituales actores Imanol Arias (Antonio Alcántara Barbadillo) Ana Duato (Merche), María Galiana (Herminia López), Ricardo Gómez (Carlitos), Pablo Rivero, (Toni), José Sancho (Don Pablo) e Irene Visedo (Inés), entre otros, se incorpora el actor Juanjo Puigcorbé, que da vida a Rafael Prieto, un buen cliente de la imprenta de Antonio.

TELECINCO 22:00  
**GRAN HERMANO**

**Primera velada de nominaciones en la casa**

Mahme, Gemma, Miriam, Naijal, Laura Fernández, Marusky, Paloma, Daniel Rubio Dam, Dani López Drovi, Kiran, Miguel Ángel, Kiko, Javier y Laura Sevillano pasarán por el confesionario para nominar a tres de sus compañeros.

Laura Sevillano, la concursante que ha entrado en el último lugar a la casa de Guadalix de la Sierra, es la líder del grupo durante esta semana y podrá salvar a uno de los nominados de la noche. Sin apenas comida y con la prueba semanal no superada se presenta la velada de hoy.

---

**LAS PELÍCULAS** ● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

LA 2 11:00  
**LAS COLOCADAS**  
★  
**Infidelidades con embarazo incluido**

Julia, Carmen y Charo son amantes de tres hombres casados muy bien colocados y bastante apuestos. Éstos compaginan su vida familiar con la relación con ellas. Las tres amigas comparten los sinsabores de semejante situación. Julia queda embarazada y Enrique, el futuro padre, la abandona. Las otras dos parejas están un poco expectantes y la relación se enfría entre ellos. Sin embargo, la atracción es tal que no pueden dejarse.

LA 2 02:40  
**EL CURSO QUE AMAMOS A KIM...**  
★★  
**Dos estudiantes 'pillados' con la misma**

Gonzalo y Nicolás comparten habitación durante el curso en una pensión. Comparten también su admiración por Kim Novak. Como no parece que tengan muchas probabilidades de conocerla, de momento Gonzalo comienza a salir con Marisa y cada vez se encuentra más a gusto con ella. Nicolás, mucho más tímido no se ha atrevido con Susana, la hermana de Marisa y apenas hace otra cosa que estudiar. Hasta que descubre a una vecina que, de lejos, tiene cierto parecido con Kim Novak.

CANAL 4 22:30  
**MOTHMAN, LA ÚLTIMA PROFECIA**  
★★★  
**Intriga y misterio de la mano de Richard Gere**

Un largometraje con Richard Gere a la cabeza que se centra en una serie de hechos inexplicables vistos a través de los ojos y la mente de un hombre. Laura Linney, Will Patton y Debra Messing acompañan a Gere como protagonistas de esta película de suspense que trata de un hombre que se ve empujado a investigar las misteriosas circunstancias que rodean la muerte de su mujer y su posible relación con los extraños fenómenos que se suceden en una ciudad.

**PAREJA DE LENTES A PARTIR DE 9 €**  
**LA LENTE ORGÁNICA QUE PROTEGE LOS OJOS**

**Atalaya**

- IRROMPIBLES
- MAYOR RESISTENCIA AL RAYADO
- LIGERAS
- ANTIREFLEJANTES
- CON GARANTÍA DE SUSTITUCIÓN

Estudio graduación GRATUITO

Avda. Fernández Ladreda, 20  
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54  
40002 SEGOVIA

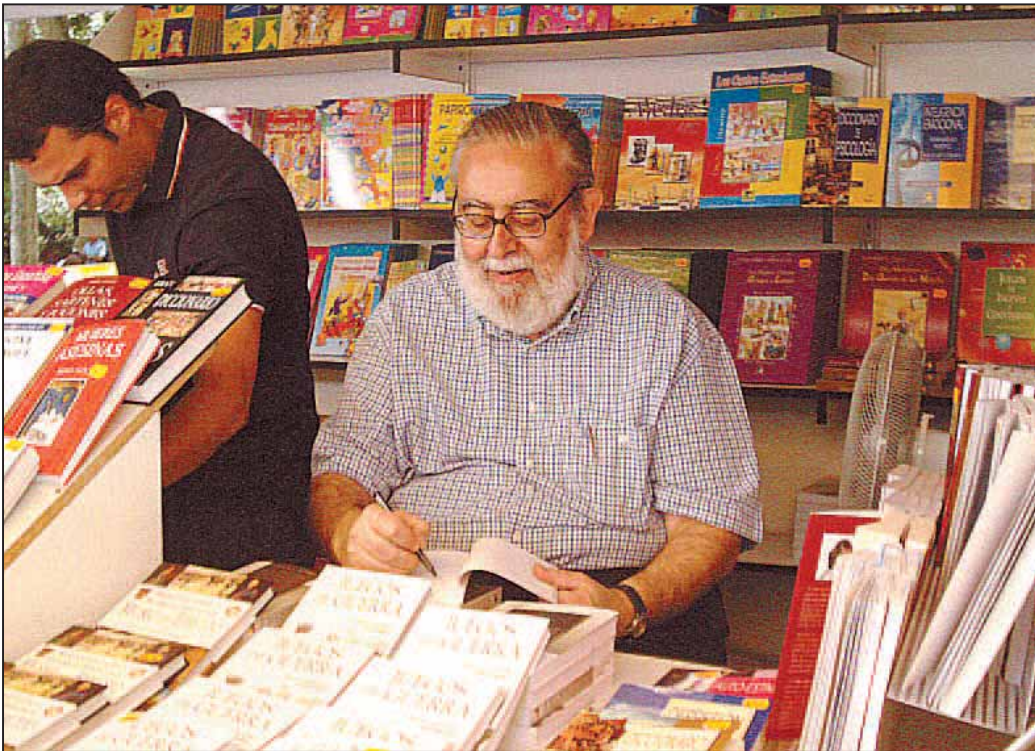


## Desvarios varios...

**E**L HOMBRE ES UN SER RACIONAL QUE SE MUEVE entre la espada y la pared, en una sociedad conflictiva, llena de ruidos, de contaminación ambiental, de estrés, de tentaciones cotidianas, de suicidios camuflados, de miserias, de tristezas, de soledades, de silencios consumados, de amores destructivos, de violencia de género y todas estas lacras forman un conglomerado penoso e inútil que degenera la convivencia ciudadana, con personas cabreadas que no soportan una mínima broma, con caras largas como si te estuvieran perdonando la vida, con una ansiedad compulsiva, pero bueno así tienen trabajo los psiquiatras y psicólogos.

Pero no todo va a ser negativo, el hombre también es un ser que al tropezar dos veces con la misma piedra avanza en conocimientos científicos y tecnológicos, que es lo que hace progresar a una sociedad, para no quedarse anquilosada, aunque en el plano emocional esté vacío de sensaciones, de sentimientos y el amor como realidad social brille por su ausencia en general, pero la sociedad del bienestar nos proporciona una vida digna y unos ratos de ocio satisfactorios, donde desahogar esos traumas inhibidos, esas frustraciones que a veces pasan por nuestra mente y esos sueños incumplidos que con un poco de esperanza futura quizás se hagan realidad.

El camino vital es hermoso si le recorremos con el espíritu abierto, con un corazón cautivador y con un alma sedienta de sensaciones sublimes, se puede convertir en un camino de rosas, en el sueño de una noche de verano eterna e inolvidable... visnu@wanadoo.es



Juan Antonio Marrero, que presentará su obra en Segovia en próximos días, firmando algunos ejemplares en la pasada feria del libro de Madrid. /EL ADELANTADO

## Biografía de una generación

Juan Antonio Marrero recoge en su libro 'Juegos de Guerra' las vivencias de los niños nacidos en los años siguientes a la contienda civil

F. DESCALZO/SEGOVIA

"Ahora que se está tratando de reinventar una nueva versión de aquella guerra incivil, que tanto influiría en los niños que nacimos en los 40, me parecía oportuno rendir este homenaje a los que nacieron, una década antes y que, por tan azarosa casualidad, les tocó vivir en medio de un espantoso conflicto de sangre, violencia y miseria". Con esta frase justifica Juan Antonio Marrero el motivo que le llevó a publicar 'Juegos de Guerra', que presentará en los próximos días en Segovia.

Marrero ha elaborado los relatos a través de entrevistas a los personajes que los vivieron en muchas y distintas regiones de España. "He procurado reconstruir sus juegos y vivencias en un mundo infantil que se mueve con total abstracción de idearios políticos, como la natural defensa de los niños ante el mundo de los adultos, planteado con una brutalidad casi imposible de entender para ellos".

Entre las páginas de su obra este escritor y periodista ha suculumbido al amor que siente hacia Segovia y hacia La Granja. Por

ello ha dedicado parte de los relatos a esta tierra, "especialmente en las conflictivas primera línea y tierra de nadie de La Granja y Valsaín".

Los recuerdos que conservan quienes debieron oír los sordos bombardeos aéreos en el barrio del Cristo del Mercado o en el Parque de Artillería dan pie a los testimonios que protagonizan este libro. Las bombas que no estallaron en el patio del Colegio de los Marianistas y que todos atribuyeron a un milagro de su Patrona, la Virgen del Pilar; o los paseos de los escolares, una vez

que se estabilizó el frente, por la zona de Tejadilla, sembrados de bombas de mano con las que "jugaban" los chicos con infantil ignorancia del grave peligro que corrían, sirven para dar nombre a este gran trabajo.

"Los 'Hijos de la Noche', los jovencillos de la Rondalla de La Granja que, de un día para otro, se encontraron militando en los dos bandos que se enfrentaban entre La Granja y la Pradera, en un bando, y entre el Pinar y la Sierra por el enemigo, son algunos de los protagonistas de esta emocionante pero real historia.

**Triangulo Inmobiliaria**

CONTACTA CON NOSOTROS

www.trianguloinmobiliaria.com

921 41 20 90  
San Francisco 19

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

segoviaInmobiliaria.com

Pisos  
Chalets  
Locales  
Solares  
Oficinas  
Fincas  
Navas  
Promociones

DigitalCentury  
Real Estate